

**UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/*AND SUBSIDIARIES***

**LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN/  
*CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS***

**UNTUK TAHUN-TAHUN YANG BERAKHIR/  
*FOR THE YEARS ENDED***

**31 DESEMBER/*DECEMBER* 2013 DAN/*AND* 2012**

**PT UNITED TRACTORS Tbk DAN ENTITAS ANAK**

**PERNYATAAN DIREKSI  
TENTANG TANGGUNG JAWAB TERHADAP LAPORAN  
KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK ("GRUP")  
TANGGAL 31 DESEMBER 2013 DAN 31 DESEMBER 2012  
SERTA TAHUN-TAHUN YANG BERAKHIR  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**

Kami yang bertanda tangan di bawah ini:

1. Nama : Djoko Pranoto  
Alamat kantor : Jl. Raya Bekasi Km 22  
Cakung, Jakarta 13910  
Alamat rumah : Jl. Kelapa Lilin Raya NB 8  
No. 1B Kelapa Gading  
Jakarta Utara  
No. Telepon : 021 – 24579999  
Jabatan : Presiden Direktur
2. Nama : Gidion Hasan  
Alamat kantor : Jl. Raya Bekasi Km 22  
Cakung, Jakarta 13910  
Alamat rumah : Jl. Simfoni Mas IV  
B. 7/11 Kelapa Gading  
Jakarta Utara  
No. Telepon : 021 – 24579999  
Jabatan : Wakil Presiden Direktur

menyatakan bahwa:

1. Kami bertanggung jawab atas penyusunan dan penyajian laporan keuangan konsolidasian Grup;
2. Laporan keuangan konsolidasian Grup telah disusun dan disajikan sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia;
3. a. Semua informasi dalam laporan keuangan konsolidasian Grup telah dimuat secara lengkap dan benar;  
b. Laporan keuangan konsolidasian Grup tidak mengandung informasi atau fakta material yang tidak benar, dan tidak menghilangkan informasi atau fakta material;
4. Kami bertanggung jawab atas sistem pengendalian internal dalam Grup.

Demikian pernyataan ini dibuat dengan sebenarnya.

**PT UNITED TRACTORS Tbk AND SUBSIDIARIES**

**BOARD OF DIRECTOR'S STATEMENT  
REGARDING THE RESPONSIBILITY FOR  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS OF  
PT UNITED TRACTORS Tbk  
AND SUBSIDIARIES (THE "GROUP")  
AS AT 31 DECEMBER 2013 AND 31 DECEMBER 2012  
AND FOR THE YEAR ENDED  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**

We, the undersigned:

1. Name : Djoko Pranoto  
Office address : Jl. Raya Bekasi Km 22  
Cakung, Jakarta 13910  
Residential address : Jl. Kelapa Lilin Raya NB 8  
No. 1B Kelapa Gading  
Jakarta Utara  
Telephone No. : 021 – 24579999  
Title : President Director
2. Name : Gidion Hasan  
Office address : Jl. Raya Bekasi Km 22  
Cakung, Jakarta 13910  
Residential address : Jl. Simfoni Mas IV  
B. 7/11 Kelapa Gading  
Jakarta Utara  
Telephone No. : 021 – 24579999  
Title : Vice President Director

declare that:

1. We are responsible for the preparation and presentation of the Group's consolidated financial statements;
2. The Group's consolidated financial statements have been prepared and presented in accordance with the Indonesian Financial Accounting Standards;
3. a. All information in the Group's consolidated financial statements has been disclosed in a complete and truthful manner;  
b. The Group's consolidated financial statements do not contain any incorrect information or material fact, nor do they omit information or material fact;
4. We are responsible for Group's internal control system.

Thus this statement is made truthfully.

Atas nama dan mewakili Dewan Direksi/ For and on behalf of the Board of Directors

JAKARTA  
21 Pebruari/ February 2014

**Djoko Pranoto**  
Presiden Direktur/ President Director

**Gidion Hasan**  
Wakil Presiden Direktur/  
Vice President Director





**LAPORAN AUDITOR INDEPENDEN  
KEPADA PARA PEMEGANG SAHAM**

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
TO THE SHAREHOLDERS OF**

**PT United Tractors Tbk**

Kami telah mengaudit laporan keuangan konsolidasian PT United Tractors Tbk ("Perseroan") dan entitas anaknya terlampir, yang terdiri dari laporan posisi keuangan konsolidasian tanggal 31 Desember 2013, serta laporan laba-rugi komprehensif, laporan perubahan ekuitas dan laporan arus kas konsolidasian untuk tahun yang berakhir pada tanggal tersebut, dan suatu ikhtisar kebijakan akuntansi signifikan dan informasi penjelasan lainnya.

*We have audited the accompanying consolidated financial statements of PT United Tractors Tbk (the "Company") and its subsidiaries, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2013, and the consolidated statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.*

**Tanggung jawab manajemen atas laporan keuangan konsolidasian**

Manajemen bertanggung jawab atas penyusunan dan penyajian wajar laporan keuangan konsolidasian ini sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia, dan atas pengendalian internal yang dianggap perlu oleh manajemen untuk memungkinkan penyusunan laporan keuangan konsolidasian yang bebas dari kesalahan penyajian material, baik yang disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan.

**Management's responsibility for the consolidated financial statements**

*Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with Indonesian Financial Accounting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.*

**Tanggung jawab Auditor**

Tanggung jawab kami adalah untuk menyatakan suatu opini atas laporan keuangan konsolidasian ini berdasarkan audit kami. Kami melaksanakan audit kami berdasarkan Standar Audit yang ditetapkan oleh Institut Akuntan Publik Indonesia. Standar tersebut mengharuskan kami untuk mematuhi ketentuan etika serta merencanakan dan melaksanakan audit untuk memperoleh keyakinan memadai tentang apakah laporan keuangan konsolidasian bebas dari kesalahan penyajian material.

**Auditors' responsibility**

*Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Standards on Auditing established by the Indonesian Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.*

Suatu audit melibatkan pelaksanaan prosedur untuk memperoleh bukti audit tentang angka-angka dan pengungkapan dalam laporan keuangan konsolidasian. Prosedur yang dipilih bergantung pada pertimbangan auditor, termasuk penilaian atas risiko kesalahan penyajian material dalam laporan keuangan konsolidasian, baik yang disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan. Dalam melakukan penilaian risiko tersebut, auditor mempertimbangkan pengendalian internal yang relevan dengan penyusunan dan penyajian wajar laporan keuangan konsolidasian entitas untuk merancang prosedur audit yang tepat sesuai dengan kondisinya, tetapi bukan untuk tujuan menyatakan opini atas keefektifitasan pengendalian internal entitas. Suatu audit juga mencakup pengevaluasian atas ketepatan kebijakan akuntansi yang digunakan dan kewajaran estimasi akuntansi yang dibuat oleh manajemen, serta pengevaluasian atas penyajian laporan keuangan konsolidasian secara keseluruhan.

*An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.*

**Kantor Akuntan Publik Tanudiredja, Wibisana & Rekan**

Plaza 89, Jl. H.R. Rasuna Said Kav. X-7 No.6 Jakarta 12940 - INDONESIA, P.O. Box 2473 JKP 10001  
T: +62 21 5212901, F: + 62 21 52905555 / 52905050, [www.pwc.com/id](http://www.pwc.com/id)



Kami yakin bahwa bukti audit yang telah kami peroleh adalah cukup dan tepat untuk menyediakan suatu basis bagi opini audit kami.

### Opini

Menurut opini kami, laporan keuangan konsolidasian terlampir menyajikan secara wajar, dalam semua hal yang material, posisi keuangan konsolidasian PT United Tractors Tbk dan entitas anaknya tanggal 31 Desember 2013, kinerja keuangan, serta arus kas konsolidasian untuk tahun yang berakhir pada tanggal tersebut, sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia.

### Hal-hal lain

Audit kami atas laporan keuangan konsolidasian Perseroan dan entitas anaknya pada tanggal 31 Desember 2013 dan untuk tahun yang berakhir pada tanggal tersebut dilaksanakan dengan tujuan merumuskan suatu opini atas laporan keuangan konsolidasian secara keseluruhan. Informasi keuangan tambahan PT United Tractors Indonesia (perusahaan induk saja) yang terdiri dari laporan posisi keuangan pada tanggal 31 Desember 2013, serta laporan laba-rugi komprehensif, laporan perubahan ekuitas, dan laporan arus kas untuk tahun yang berakhir pada tanggal tersebut (secara kolektif disebut sebagai "Informasi Keuangan Entitas Induk"), yang disajikan sebagai informasi tambahan terhadap laporan keuangan konsolidasian terlampir, disajikan untuk tujuan analisis tambahan dan bukan merupakan bagian yang diharuskan dari laporan keuangan konsolidasian berdasarkan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia. Informasi Keuangan Entitas Induk merupakan tanggung jawab manajemen serta dihasilkan dari dan berkaitan secara langsung dengan catatan akuntansi dan catatan lainnya yang digunakan untuk menyusun laporan keuangan konsolidasian terlampir. Informasi Keuangan Entitas Induk telah menjadi objek prosedur audit yang diterapkan dalam audit atas laporan keuangan konsolidasian terlampir berdasarkan Standar Audit yang ditetapkan oleh Institut Akuntan Publik Indonesia. Menurut opini kami, Informasi Keuangan Entitas Induk disajikan secara wajar dalam semua hal yang material, dalam hubungannya dengan laporan keuangan konsolidasian secara keseluruhan.

*We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.*

### Opinion

*In our opinion, the accompanying consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the consolidated financial position of PT United Tractors Tbk and its subsidiaries as at 31 December 2013, the consolidated financial performance, and their cash flows for the year then ended, in accordance with Indonesian Financial Accounting Standards.*

### Other matters

*Our audit of the accompanying consolidated financial statements of the Company and its subsidiaries as at 31 December 2013 and for the year then ended was conducted to form an opinion on the consolidated financial statements taken as a whole. The supplementary financial information of PT United Tractors Tbk (parent entity only) which comprises the statement of financial position as at 31 December 2013, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity, and statement of cash flow for the year then ended (collectively referred to as "Parent Entity Financial Information"), which is presented as a supplementary information to the accompanying consolidated financial statements, is presented for the purpose of additional analysis and is not a required part of the consolidated financial statements prepared in accordance with the Indonesian Financial Accounting Standards. Management is responsible for the Parent Entity Financial Information, which was derived from and relates directly to the underlying accounting and other records used to prepare the accompanying consolidated financial statements. The Parent Entity Financial Information has been subjected to auditing procedures applied in the audit of the consolidated financial statements in accordance with the Standards of Auditing established by the Indonesian Institute of Certified Public Accountants. In our opinion, the Parent Entity Financial Information is fairly stated in all material respects in relation to the consolidated financial statements taken as a whole.*

JAKARTA

21 Februari / February 2014

Drs. Irhoan Tanudiredja, CPA

Surat Ijin Praktek Akuntan Publik/License of Public Accountant No. AP.0226

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran - 1/1 - Schedule**

**LAPORAN POSISI KEUANGAN  
KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**CONSOLIDATED STATEMENTS OF  
FINANCIAL POSITION  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

	<u>31/12/2013</u>	<u>Catatan/ Notes</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Aset</b>				<b>Assets</b>
<b>Aset lancar</b>				<b>Current assets</b>
Kas dan setara kas	7,935,870	4	3,995,265	<i>Cash and cash equivalents</i>
Piutang usaha				<i>Trade receivables</i>
- Pihak ketiga	11,788,501	5	9,631,063	<i>Third parties -</i>
- Pihak berelasi	26,436	5,34c	36,644	<i>Related parties -</i>
Piutang non-usaha				<i>Non-trade receivables</i>
- Pihak ketiga	271,809		184,197	<i>Third parties -</i>
- Pihak berelasi	53,997	34c	42,752	<i>Related parties -</i>
Persediaan	6,176,470	6	7,173,704	<i>Inventories</i>
Pajak dibayar dimuka				<i>Prepaid taxes</i>
- Pajak penghasilan	556,942	15a	377,272	<i>Corporate income taxes -</i>
- Pajak lain-lain	425,187	15a	137,619	<i>Other taxes -</i>
Uang muka dan biaya dibayar di muka	278,914	7	254,354	<i>Advances and prepayments</i>
Investasi lain-lain	300,000	8c	100,000	<i>Other investments</i>
Aset lancar lain-lain	-		115,245	<i>Other current assets</i>
	<u>27,814,126</u>		<u>22,048,115</u>	
<b>Aset tidak lancar</b>				<b>Non-current assets</b>
Piutang non-usaha - pihak berelasi	81,191	34c	100,502	<i>Non-trade receivables - related parties</i>
Kas dan deposito berjangka yang dibatasi penggunaannya	70,491	4	20,728	<i>Restricted cash and time deposits</i>
Uang muka	32,207	7	318,613	<i>Advances</i>
Investasi pada entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas	432,574	8a	396,702	<i>Investments in associates and jointly controlled entities</i>
Investasi lain-lain	656,272	8b, 8c	437,512	<i>Other investments</i>
Aset tetap	14,574,384	9	15,196,476	<i>Fixed assets</i>
Properti pertambangan	12,027,128	10	10,623,240	<i>Mining properties</i>
Properti investasi	50,899		37,130	<i>Investment properties</i>
Biaya eksplorasi dan pengembangan tangguhan	227,975	11	417,645	<i>Deferred exploration and development expenditures</i>
Aset tambang berproduksi	404,950	11	-	<i>Production mining assets</i>
Beban tangguhan	227,113		200,329	<i>Deferred charges</i>
Aset pajak tangguhan	762,934	15d	503,641	<i>Deferred tax assets</i>
	<u>29,548,118</u>		<u>28,252,518</u>	
<b>Jumlah aset</b>	<u>57,362,244</u>		<u>50,300,633</u>	<b>Total assets</b>

Catatan atas laporan keuangan konsolidasian merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan konsolidasian.

*The accompanying notes form an integral part of these consolidated financial statements.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran - 1/2 - Schedule**

**LAPORAN POSISI KEUANGAN  
KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**CONSOLIDATED STATEMENTS OF  
FINANCIAL POSITION  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

	<u>31/12/2013</u>	<u>Catatan/ Notes</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Liabilitas</b>				<b>Liabilities</b>
<b>Liabilitas jangka pendek</b>				<b>Current liabilities</b>
Utang usaha				Trade payables
- Pihak ketiga	10,431,334	13	6,382,947	Third parties -
- Pihak berelasi	150,233	13,34c	283,510	Related parties -
Utang non-usaha				Non-trade payables
- Pihak ketiga	244,754		185,488	Third parties -
- Pihak berelasi	61,157	34c	82,544	Related parties -
Utang pajak				Taxes payable
- Pajak penghasilan	134,874	15b	330,824	Corporate income taxes -
- Pajak lain-lain	188,620	15b	123,744	Other taxes -
Akrual	1,132,218	16	701,236	Accruals
Uang muka pelanggan	199,268		173,771	Customer deposits
Pendapatan tangguhan	216,242		198,173	Deferred revenue
Liabilitas imbalan kerja	151,656	29	146,234	Employee benefit obligations
Pinjaman bank jangka pendek	32,749	12	14,748	Short-term bank loans
Bagian jangka pendek dari utang jangka panjang				Current portion of long-term debt
- Pinjaman bank	1,005,954	17	2,038,481	Bank loans -
- Sewa pembiayaan	492,197	18,34c	506,773	Finance leases -
- Pinjaman lain-lain	110,079	14	158,691	Other borrowings -
Instrumen keuangan derivatif	9,329		-	Derivative financial instruments
	<u>14,560,664</u>		<u>11,327,164</u>	
<b>Liabilitas jangka panjang</b>				<b>Non-current liabilities</b>
Liabilitas pajak tangguhan	2,618,797	15d	2,334,064	Deferred tax liabilities
Instrumen keuangan derivatif	-		15,180	Derivative financial instruments
Provisi	55,762		49,973	Provision
Liabilitas imbalan kerja	1,189,302	29	1,079,679	Employee benefit obligations
Utang jangka panjang, setelah dikurangi bagian jangka pendek				Long-term debt, net of current portion
- Pinjaman bank	1,449,615	17	1,508,475	Bank loans -
- Sewa pembiayaan	961,550	18, 34c	895,410	Finance leases -
- Pinjaman lain-lain	78,613	14	149,697	Other borrowings -
Liabilitas keuangan jangka panjang lain-lain	799,043	3a	640,434	Other long-term financial liabilities
	<u>7,152,682</u>		<u>6,672,912</u>	
<b>Jumlah liabilitas</b>	<u>21,713,346</u>		<u>18,000,076</u>	<b>Total liabilities</b>

Catatan atas laporan keuangan konsolidasian merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan konsolidasian.

The accompanying notes form an integral part of these consolidated financial statements.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran - 1/3 - Schedule**

**LAPORAN POSISI KEUANGAN  
KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**CONSOLIDATED STATEMENTS OF  
FINANCIAL POSITION  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

	<u>31/12/2013</u>	<u>Catatan/ Notes</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Ekuitas</b>				<b>Equity</b>
<b>Ekuitas yang diatribusikan kepada pemilik entitas induk</b>				<b>Equity attributable to owners of the parent</b>
Modal saham - modal dasar 6.000.000.000 saham biasa, modal ditempatkan dan disetor penuh sebesar 3.730.135.136 saham biasa, dengan nilai nominal Rp 250 per lembar saham	932,534	19	932,534	<i>Share capital - authorised capital 6,000,000,000 ordinary shares, issued and fully paid capital 3,730,135,136 ordinary shares, with par value of Rp 250 per share</i>
Tambahan modal disetor	9,703,937	20	9,703,937	<i>Additional paid-in capital</i>
Saldo laba				<i>Retained earnings</i>
- Dicadangkan	186,507	21	186,507	<i>Appropriated -</i>
- Belum dicadangkan	20,875,652		18,196,221	<i>Unappropriated -</i>
Cadangan lindung nilai	(5,968)		(11,407)	<i>Hedging reserve</i>
Cadangan penyesuaian nilai wajar dalam investasi	152,316		196,416	<i>Investment fair value revaluation reserve</i>
Selisih kurs dari penjabaran laporan keuangan dalam mata uang asing	1,723,100		431,648	<i>Exchange difference on translating financial statements in foreign currencies</i>
Selisih transaksi akuisisi kepemilikan nonpengendali pada entitas anak	(348,123)		-	<i>Difference due to acquisition of non-controlling interest in subsidiaries</i>
	33,219,955		29,635,856	
<b>Kepentingan nonpengendali</b>	<b>2,428,943</b>	<b>23</b>	<b>2,664,701</b>	<b>Non-controlling interest</b>
<b>Jumlah ekuitas</b>	<b>35,648,898</b>		<b>32,300,557</b>	<b>Total equity</b>
<b>Jumlah liabilitas dan ekuitas</b>	<b>57,362,244</b>		<b>50,300,633</b>	<b>Total liabilities and equity</b>

Catatan atas laporan keuangan konsolidasian merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan konsolidasian.

*The accompanying notes form an integral part of these consolidated financial statements.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 2 Schedule**

**LAPORAN LABA RUGI KOMPREHENSIF  
KONSOLIDASIAN  
UNTUK TAHUN-TAHUN YANG BERAKHIR  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali laba per saham)

**CONSOLIDATED STATEMENTS OF  
COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEARS ENDED  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
except earning per share)

	<u>2013</u>	<u>Catatan/ Notes</u>	<u>2012</u>	
Pendapatan bersih	51,012,385	24	55,953,915	<i>Net revenue</i>
Beban pokok pendapatan	<u>(41,495,567)</u>	25	<u>(45,432,916)</u>	<i>Cost of revenue</i>
<b>Laba bruto</b>	<b>9,516,818</b>		<b>10,520,999</b>	<b>Gross profit</b>
Beban penjualan	(781,009)		(822,802)	<i>Selling expenses</i>
Beban umum dan administrasi	(1,994,657)		(2,131,852)	<i>General and administrative expenses</i>
Beban lain-lain	(417,552)	26	(319,093)	<i>Other expenses</i>
Penghasilan lain-lain	217,085	26	207,665	<i>Other income</i>
Penghasilan keuangan	270,451	27	230,019	<i>Finance income</i>
Biaya keuangan	(287,492)	28	(289,123)	<i>Finance costs</i>
Bagian atas laba bersih entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas	<u>63,693</u>	8a	<u>50,942</u>	<i>Share of net profit of associates and jointly controlled entities</i>
<b>Laba sebelum pajak penghasilan</b>	<b>6,587,337</b>		<b>7,446,755</b>	<b>Profit before income tax</b>
Beban pajak penghasilan	<u>(1,788,559)</u>	15c	<u>(1,693,413)</u>	<i>Income tax expense</i>
<b>Laba tahun berjalan</b>	<b>4,798,778</b>		<b>5,753,342</b>	<b>Profit for the year</b>
<b>Pendapatan/(beban) komprehensif lain</b>				<b>Other comprehensive income/(expense)</b>
Selisih kurs dari penjabaran laporan keuangan dalam mata uang asing	1,833,123		497,314	<i>Exchange difference from financial statements translation</i>
Cadangan lindung nilai	7,252		3,720	<i>Hedging reserves</i>
Perubahan nilai wajar pada aset keuangan tersedia untuk dijual	(44,100)		(20,250)	<i>Change in fair value of available for sale financial asset</i>
Keuntungan/(kerugian) aktuarial atas program pensiun	44,482	29	(366,700)	<i>Actuarial gains/(losses) on pension plan</i>
Bagian atas beban komprehensif lain dari entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas, setelah pajak	<u>(3,933)</u>	8a	<u>(2,845)</u>	<i>Share of other comprehensive expenses of associates and jointly controlled entities, net of tax</i>
	1,836,824		111,239	
Beban pajak penghasilan terkait	<u>(381,128)</u>	15c	<u>(4,393)</u>	<i>Related income tax expense</i>
<b>Pendapatan komprehensif lain tahun berjalan, setelah pajak</b>	<b>1,455,696</b>		<b>106,846</b>	<b>Other comprehensive income for the year, net of tax</b>
<b>Jumlah laba komprehensif tahun berjalan</b>	<b><u>6,254,474</u></b>		<b><u>5,860,188</u></b>	<b>Total comprehensive income for the year</b>
<b>Laba/(rugi) setelah pajak yang diatribusikan kepada:</b>				<b>Profit/(loss) after tax attributable to:</b>
- Pemilik entitas induk	4,833,699		5,779,675	<i>Owners of the parent -</i>
- Kepentingan nonpengendali	<u>(34,921)</u>	23	<u>(26,333)</u>	<i>Non-controlling interest -</i>
	<u>4,798,778</u>		<u>5,753,342</u>	
<b>Jumlah pendapatan komprehensif yang diatribusikan kepada:</b>				<b>Total comprehensive income attributable to:</b>
- Pemilik entitas induk	6,065,925		5,777,296	<i>Owners of the parent -</i>
- Kepentingan nonpengendali	<u>188,549</u>		<u>82,892</u>	<i>Non-controlling interest -</i>
	<u>6,254,474</u>		<u>5,860,188</u>	
<b>Laba per saham</b> (dinyatakan dalam Rupiah penuh)				<b>Earning per share</b> (expressed in full Rupiah)
- Dasar dan dilusian	1,296	35	1,549	<i>Basic and diluted -</i>

Catatan atas laporan keuangan konsolidasian merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan konsolidasian.

*The accompanying notes form an integral part of these consolidated financial statements.*



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 3/1 Schedule**

**LAPORAN PERUBAHAN EKUITAS KONSOLIDASIAN  
UNTUK TAHUN-TAHUN YANG BERAKHIR 31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah)

**CONSOLIDATED STATEMENTS OF CHANGES IN EQUITY  
FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah)

Distribusikan kepada pemilik entitas induk/Attributable to owners of the parent

	Catatan/ Note	Modal saham/ Share capital	Tambahkan modal disetor/ Additional paid-in capital	Saldo laba/Retained earnings		Selisih kurs dari penjabaran laporan keuangan dalam mata uang asing/ Exchange difference on translating financial statements in foreign currencies	Cadangan lindung nilai/ Hedging reserve	Cadangan penyesuaian nilai wajar dalam investasi/ Investment fair value revaluation reserve	Lain-lain/Others	Jumlah/ Total	Kepentingan nonpengendali/ Non-controlling interest	Jumlah/ Total	
				Dicadangkan/ Appropriated	Belum dicadangkan/ Unappropriated								
Saldo 1 Januari 2012		932.534	9.703.937	166.344	15.176.362	138.803	(14.197)	216.666	-	26.320.449	1.183.499	27.503.948	Balance as at 1 January 2012
Akuisisi entitas anak	3,23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.400.265	1.400.265	Acquisition of subsidiaries
Laba tahun berjalan		-	-	-	5.779.675	-	-	-	-	5.779.675	(26.333)	5.753.342	Profit for the year
Pendapatan/(beban) komprehensif lain-lain:													Other comprehensive income/(expense):
- Selisih kurs dari penjabaran laporan keuangan dalam mata uang asing		-	-	-	-	292.845	-	-	-	292.845	112.878	405.723	Exchange difference from financial statements translation -
- Perubahan nilai wajar pada aset keuangan tersedia untuk dijual	8b	-	-	-	-	-	-	(20.250)	-	(20.250)	-	(20.250)	Change in fair value of available for sale financial assets -
- Cadangan lindung nilai		-	-	-	-	-	2.790	-	-	2.790	-	2.790	Hedging reserve -
- Kerugian aktuarial atas program pensiun		-	-	-	(277.764)	-	-	-	-	(277.764)	(3.653)	(281.417)	Actuarial loss on pension plans -
Pendapatan komprehensif tahun berjalan, setelah pajak		-	-	-	5.501.911	292.845	2.790	(20.250)	-	5.777.296	82.892	5.860.188	Comprehensive income for the year, net of tax
Cadangan wajib	21	-	-	20.163	(20.163)	-	-	-	-	-	-	-	Appropriation to statutory reserve
Dividen	22	-	-	-	(2.461.889)	-	-	-	-	(2.461.889)	(1.955)	(2.463.844)	Dividends
Saldo 31 Desember 2012		<u>932.534</u>	<u>9.703.937</u>	<u>186.507</u>	<u>18.196.221</u>	<u>431.648</u>	<u>(11.407)</u>	<u>196.416</u>	<u>-</u>	<u>29.635.856</u>	<u>2.664.701</u>	<u>32.300.557</u>	Balance as at 31 December 2012

Catatan atas laporan keuangan konsolidasian merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan konsolidasian.

The accompanying notes form an integral part of these consolidated financial statements.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 3/2 Schedule**

**LAPORAN PERUBAHAN EKUITAS KONSOLIDASIAN  
UNTUK TAHUN-TAHUN YANG BERAKHIR 31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah)

**CONSOLIDATED STATEMENTS OF CHANGES IN EQUITY  
FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah)

Diatribusikan kepada pemilik entitas induk/Attributable to owners of the parent

Catatan/ Note	Modal saham/ Share capital	Tambahannya modal disetor/ Additional paid-in capital	Saldo laba/Retained earnings		Selisih kurs dari penjabaran laporan keuangan dalam mata uang asing/ Exchange difference on translating financial statements in foreign currencies	Cadangan lindung nilai/ Hedging reserve	Cadangan penyesuaian nilai wajar dalam investasi/ Investment fair value revaluation reserve	Lain-lain/Others	Jumlah/ Total	Kepentingan nonpengendali/ Non-controlling interest	Jumlah/ Total	
			Dicadangkan/ Appropriated	Belum dicadangkan/ Unappropriated								
Saldo 1 Januari 2013	932,534	9,703,937	186,507	18,196,221	431,648	(11,407)	196,416	-	29,635,856	2,664,701	32,300,557	Balance as at 1 January 2013
Transaksi dengan kepentingan nonpengendali	23	-	-	(1,690)	50,116	-	-	(348,123)	(299,697)	(475,460)	(775,157)	Transaction with non-controlling interest
Penerbitan saham	23	-	-	-	-	-	-	-	-	58,221	58,221	Issuance of shares
Laba tahun berjalan		-	-	4,833,699	-	-	-	-	4,833,699	(34,921)	4,798,778	Profit for the year
Pendapatan/(beban) komprehensif lain-lain:												
- Selisih kurs dari penjabaran laporan keuangan dalam mata uang asing		-	-	-	1,243,113	-	-	-	1,243,113	223,553	1,466,666	Other comprehensive income/(expense): Exchange difference from financial statements translation
- Perubahan nilai wajar pada aset keuangan tersedia untuk dijual		-	-	-	-	-	(44,100)	-	(44,100)	-	(44,100)	Change in fair value of available for sale financial assets
- Cadangan lindung nilai		-	-	-	-	5,439	-	-	5,439	-	5,439	Hedging reserve
- Keuntungan/(kerugian) aktuarial atas program pensiun		-	-	31,707	-	-	-	-	31,707	(83)	31,624	Actuarial gains/(losses) on pension plans
- Bagian atas beban komprehensif lain dari entitas asosiasi dan entitas pengendalian bersama, setelah pajak		-	-	(2,156)	(1,777)	-	-	-	(3,933)	-	(3,933)	Share of other comprehensive expenses of associates and jointly controlled entities, net of tax
Pendapatan komprehensif tahun berjalan, setelah pajak		-	-	4,863,250	1,241,336	5,439	(44,100)	-	6,065,925	188,549	6,254,474	Comprehensive income for the year, net of tax
Dividen	22	-	-	(2,182,129)	-	-	-	-	(2,182,129)	(7,068)	(2,189,197)	Dividends
Saldo 31 Desember 2013		<u>932,534</u>	<u>9,703,937</u>	<u>186,507</u>	<u>20,875,652</u>	<u>1,723,100</u>	<u>(5,968)</u>	<u>152,316</u>	<u>33,219,955</u>	<u>2,428,943</u>	<u>35,648,898</u>	Balance as at 31 December 2013

Catatan atas laporan keuangan konsolidasian merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan konsolidasian.

The accompanying notes form an integral part of these consolidated financial statements.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 4 Schedule**

**LAPORAN ARUS KAS KONSOLIDASIAN  
UNTUK TAHUN-TAHUN YANG BERAKHIR  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**CONSOLIDATED STATEMENTS OF CASH FLOWS FOR  
THE YEARS ENDED  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

	<u>2013</u>	<u>Catatan/ Notes</u>	<u>2012</u>	
<b>Arus kas dari aktivitas operasi</b>				<b>Cash flows from operating activities</b>
Penerimaan dari pelanggan	51,317,141		55,858,979	Receipts from customers
Pembayaran kepada pemasok	(32,464,666)		(44,164,329)	Payments to suppliers
Pembayaran kepada karyawan	(4,212,803)		(3,325,401)	Payments to employees
Kas yang dihasilkan dari operasi	14,639,672		8,369,249	Cash generated from operations
Pembayaran pajak penghasilan badan	(2,554,426)		(2,223,245)	Payments of corporate income tax
Pembayaran bunga	(208,722)		(280,764)	Interest paid
Penerimaan bunga	293,390		230,019	Interest received
Pengembalian dari kelebihan pembayaran pajak penghasilan badan	49,868		211,175	Corporate income tax refunds
<b>Arus kas bersih yang diperoleh dari aktivitas operasi</b>	<u>12,219,782</u>		<u>6,306,434</u>	<b>Net cash generated from operating activities</b>
<b>Arus kas dari aktivitas investasi</b>				<b>Cash flows from investing activities</b>
Perolehan aset tetap	(2,984,854)		(5,249,873)	Acquisition of fixed assets
Uang muka perolehan aset tetap	(181,370)		-	Advance for acquisition of fixed assets
Akuisisi entitas anak, setelah dikurangi kas yang diperoleh	-	3	(855,800)	Acquisition of subsidiaries, net of cash acquired
Penerimaan dari pelepasan entitas anak	-		13,456	Proceeds from disposal of subsidiary
Penerimaan dari penjualan aset tetap	184,320	9	241,992	Proceeds from sale of fixed assets
Pembelian investasi dimiliki hingga jatuh tempo	(600,000)		(300,000)	Purchase of held-to-maturity investment
Penerimaan dari investasi dimiliki hingga jatuh tempo	100,000		-	Proceeds from held-to-maturity investment
Pembelian saham entitas pengendalian bersama	-		(245)	Acquisition of shares in a jointly controlled entity
Perolehan properti pertambangan	(54,098)	10	-	Acquisition of mining properties
Penerimaan deviden	38,931		28,335	Dividends received
<b>Arus kas bersih yang digunakan untuk aktivitas investasi</b>	<u>(3,497,071)</u>		<u>(6,122,135)</u>	<b>Net cash used in investing activities</b>
<b>Arus kas dari aktivitas pendanaan</b>				<b>Cash flows from financing activities</b>
Kenaikan kas dan deposito berjangka yang dibatasi penggunaannya	(49,763)		(3,361)	Increase in restricted cash and time deposits
Penerimaan pinjaman bank	2,253,313	12,17	3,833,361	Proceeds from bank loan
Pembayaran pinjaman bank	(4,026,231)	12,17	(3,664,584)	Repayments of bank loan
Pembayaran pokok sewa pembiayaan	(592,265)		(556,196)	Principal repayments under finance leases
Penerimaan dari piutang kepada pihak berelasi	7,500	34c	-	Repayment of loan due from a related party
Pembayaran pinjaman lain-lain	(166,164)		(330,227)	Repayments of other borrowings
Uang muka akuisisi kepentingan pada entitas anak dari kepentingan nonpengendali	-		(231,840)	Advance for acquisition of interest in a subsidiary from non-controlling interest
Akuisisi kepentingan nonpengendali pada entitas anak	(543,317)	23	-	Acquisition of non-controlling interest in subsidiaries
Penerimaan dari pemegang saham nonpengendali	58,221		-	Proceeds from shareholders' interest
Pembayaran biaya perolehan pinjaman	(75,671)		(53,262)	Payment of loan facility fee
Pembayaran dividen kepada:				Dividends paid to:
- Pemilik entitas induk	(2,174,341)	22	(2,461,889)	Owners of the parent -
- Kepentingan nonpengendali	(57)	22	(1,955)	Non-controlling interest -
<b>Arus kas bersih yang digunakan untuk aktivitas pendanaan</b>	<u>(5,308,775)</u>		<u>(3,469,953)</u>	<b>Net cash used in financing activities</b>
<b>Kenaikan/(penurunan) bersih kas dan setara kas</b>	<u>3,413,936</u>		<u>(3,285,654)</u>	<b>Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents</b>
<b>Kas dan setara kas pada awal tahun</b>	<u>3,995,265</u>		<u>7,135,386</u>	<b>Cash and cash equivalents at the beginning of the year</b>
<b>Dampak perubahan selisih kurs terhadap kas dan setara kas</b>	<u>526,669</u>		<u>145,533</u>	<b>Effect of exchange rate changes on cash and cash equivalents</b>
<b>Kas dan setara kas pada akhir tahun</b>	<u>7,935,870</u>		<u>3,995,265</u>	<b>Cash and cash equivalents at the end of the year</b>

Catatan atas laporan keuangan konsolidasian merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan konsolidasian.

The accompanying notes form an integral part of these consolidated financial statements.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/1 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**

(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**

(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**1. UMUM**

**a. Pendirian dan Informasi Umum**

PT United Tractors Tbk ("Perseroan") didirikan di Indonesia pada tanggal 13 Oktober 1972 dengan nama PT Inter Astra Motor Works, berdasarkan Akta Pendirian No. 69, oleh Djojo Muljadi, S.H. Akta Pendirian tersebut disahkan oleh Menteri Kehakiman Republik Indonesia dalam Surat Keputusan No. Y.A.5/34/8 tanggal 6 Februari 1973 dan diumumkan dalam Lembaran Berita Negara No. 31, Tambahan No. 281 tanggal 17 April 1973. Anggaran Dasar Perseroan telah mengalami perubahan dari waktu ke waktu. Perubahan terakhir terkait dengan berita acara Rapat Umum Pemegang Saham Tahunan 2012 yang dibuat dengan Akta Notaris No. 104 tanggal 22 April 2013 oleh Aryati Artisari, S.H., M.Kn.

Ruang lingkup kegiatan utama Perseroan dan entitas anak (bersama-sama disebut "Grup") meliputi penjualan dan penyewaan alat berat ("Mesin konstruksi") beserta pelayanan purna jual, penambangan batu bara dan kontraktor penambangan. Termasuk didalam kontraktor penambangan adalah jasa kontraktor penambangan terpadu.

Perseroan memulai kegiatan operasinya pada tahun 1973.

Perseroan dikendalikan oleh induk perusahaannya PT Astra International Tbk, perusahaan yang didirikan di Indonesia. Pemegang saham terbesar PT Astra International Tbk adalah Jardine Cycle & Carriage Ltd, perusahaan yang didirikan di Singapura. Jardine Cycle & Carriage Ltd adalah anak perusahaan dari Jardine Matheson Holdings Ltd, perusahaan yang didirikan di Bermuda.

Perseroan berkedudukan di Jakarta dan mempunyai 19 cabang, 22 kantor lokasi dan 11 kantor perwakilan yang tersebar di seluruh Indonesia. Kantor pusat berlokasi di Jalan Raya Bekasi Km. 22, Cakung, Jakarta.

Pada tanggal 31 Desember 2013, Grup mempunyai karyawan sekitar 27.070 orang (31 Desember 2012: 26.402 orang).

**1. GENERAL**

**a. Establishment and General Information**

*PT United Tractors Tbk (the "Company") was established in Indonesia on 13 October 1972 under the name of PT Inter Astra Motor Works, based on Deed of Establishment No. 69 of Djojo Muljadi, S.H. The Deed of Establishment was approved by the Minister of Justice of the Republic of Indonesia in Decision Letter No. Y.A.5/34/8 dated 6 February 1973 and was published in State Gazette No. 31, Supplement No. 281 dated 17 April 1973. The Articles of Association have been amended from time to time. The most recent amendment to the Articles of Association related to the 2012 Annual General Shareholders' Meeting which was made by Notarial Deed of Aryati Artisari, S.H., M.Kn. No. 104 dated 22 April 2013.*

*The principal activities of the Company and its subsidiaries (together, the "Group") include sales and rental of heavy equipment ("Construction machineries") and related after sales services, coal mining and mining contracting. Included in mining contracting is integrated mining contracting service.*

*The Company commenced commercial operations in 1973.*

*The Company is controlled by its immediate parent company PT Astra International Tbk, a company incorporated in Indonesia. PT Astra International Tbk's largest shareholder is Jardine Cycle & Carriage Ltd, a company incorporated in Singapore. Jardine Cycle & Carriage Ltd is a subsidiary of Jardine Matheson Holdings Ltd, a company incorporated in Bermuda.*

*The Company is domiciled in Jakarta with 19 branches, 22 site offices, and 11 representative offices throughout Indonesia. The head office is located at Jalan Raya Bekasi Km. 22, Cakung, Jakarta.*

*As at 31 December 2013, the Group had approximately 27,070 employees (31 December 2012: 26,402 employees).*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/2 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**1. UMUM (lanjutan)**

**1. GENERAL (continued)**

**b. Penawaran Umum Efek Perseroan**

**b. Public Offering of Securities of the Company**

Pada tahun 1989, Perseroan melalui Penawaran Umum Perdana menawarkan 2,7 juta lembar sahamnya kepada masyarakat dengan nilai nominal Rp 1.000 (nilai penuh) per lembar saham, dengan harga penawaran sebesar Rp 7.250 (nilai penuh) per lembar saham di Bursa Efek Indonesia.

*In 1989, the Company through Initial Public Offering offered 2.7 million of its shares to the public with a nominal par value of Rp 1,000 (full amount) at an offering price of Rp 7,250 (full amount) per share on the Indonesia Stock Exchange.*

Pada bulan April 2000, Perseroan membagikan saham bonus sebanyak 248,4 juta lembar saham, dimana setiap pemilik lima lembar saham menerima sembilan lembar saham baru yang berasal dari kapitalisasi selisih penilaian kembali aset tetap.

*In April 2000, the Company distributed bonus shares of 248.4 million shares, whereby each holder of five existing shares received nine new shares from the capitalisation of the fixed assets revaluation reserve.*

Pada bulan Juli 2000, Perseroan melakukan:

*In July 2000, the Company carried-out:*

- Pemecahan saham dari nilai nominal Rp 1.000 (nilai penuh) per saham menjadi nilai nominal Rp 250 (nilai penuh) per saham. Dengan adanya pemecahan ini, jumlah lembar saham meningkat dari 386.400.000 lembar saham menjadi 1.545.600.000 lembar saham;
- Peningkatan modal dasar dari 500 juta lembar saham atau sejumlah Rp 500 miliar menjadi 6 miliar lembar saham atau sejumlah Rp 1.500 miliar; dan
- Program opsi kepemilikan saham oleh karyawan.

- *A stock-split of par value from Rp 1,000 (full amount) per share to Rp 250 (full amount) per share. As a result, the number of shares increased from 386,400,000 shares to 1,545,600,000 shares;*

- *An increase in authorised share capital from 500 million shares amounting to Rp 500 billion to 6 billion shares amounting to Rp 1,500 billion; and*

- *An employee stock options plan.*

Pada tahun 2004, Perseroan melalui Penawaran Umum Terbatas II menerbitkan 1.261.553.600 lembar saham, dengan harga penawaran sebesar Rp 525 (nilai penuh) per saham.

*In 2004, the Company through Limited Public Offering II issued 1,261,553,600 shares, with offering price of Rp 525 (full amount) per share.*

Pada tahun 2008, Perseroan melalui Penawaran Umum Terbatas III menerbitkan 475.268.183 lembar saham, dengan harga penawaran sebesar Rp 7.500 (nilai penuh) per saham.

*In 2008, the Company through Limited Public Offering III issued 475,268,183 shares, with offering price of Rp 7,500 (full amount) per share.*

Pada tahun 2011, Perseroan melalui penawaran umum terbatas IV menerbitkan 403.257.853 lembar saham, dengan harga penawaran sebesar Rp 15.050 (nilai penuh) per saham.

*In 2011, the Company through Limited Public Offering IV issued 403,257,853 shares, with offering price of Rp 15,050 (full amount) per share.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/3 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**1. UMUM (lanjutan)**

**1. GENERAL (continued)**

**c. Dewan Komisaris, Dewan Direksi, Komite Audit dan Karyawan Perseroan**

**c. Board of Commissioners, Board of Directors, Audit Committees and Employees**

Pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012, susunan Dewan Komisaris dan Direksi Perseroan adalah sebagai berikut:

As at 31 December 2013 and 2012, the composition of the Company's Boards of Commissioners and Directors were as follows:

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Dewan Komisaris</b>			<b>Board of Commissioners</b>
Presiden Komisaris	Prijono Sugiarto	Prijono Sugiarto	<i>President Commissioner</i>
Wakil Presiden Komisaris	David Alexander Newbigging <sup>i)</sup>	Benjamin William Keswick	<i>Vice President Commissioner</i>
Komisaris	Simon Collier Dixon Sudiarso Prasetyo <sup>ii)</sup>	Simon Collier Dixon	<i>Commissioners</i>
Komisaris Independen	Soegito Stephen Z. Satyahadi Anugerah Pekerti	Soegito Stephen Z. Satyahadi Anugerah Pekerti	<i>Independent Commissioners</i>
<b>Dewan Direksi</b>			<b>Board of Directors</b>
Presiden Direktur	Djoko Pranoto	Djoko Pranoto	<i>President Director</i>
Wakil Presiden Direktur	Gidion Hasan <sup>iii)</sup>	-	<i>Vice President Director</i>
Direktur	Iman Nurwahyu Edhie Sarwono Loudy Irwanto Ellias	Gidion Hasan Hendrik Kusnadi Hadiwinata Iman Nurwahyu Edhie Sarwono Loudy Irwanto Ellias	<i>Directors</i>
<b>Komite Audit</b>			<b>Audit Committees</b>
Ketua Audit Komite	Stephen Z. Satyahadi	Stephen Z. Satyahadi	<i>Audit Committee Chairman</i>
Anggota	Wiltarsa Halim Lindawati Gani <sup>iv)</sup>	Candelario A. Tambis Wiltarsa Halim	<i>Members</i>

<sup>i)</sup> Diangkat sebagai Wakil Presiden Komisaris Perusahaan melalui Rapat Umum Pemegang Saham tanggal 22 April 2013/Appointed as Vice President Commissioner at the Company's Annual General Meeting of Shareholders on 22 April 2013.

<sup>ii)</sup> Diangkat sebagai Komisaris Perusahaan melalui Rapat Umum Pemegang Saham tanggal 22 April 2013/Appointed as Commissioner at the Company's Annual General Meeting of Shareholders on 22 April 2013.

<sup>iii)</sup> Diangkat sebagai Wakil Presiden Direktur Perusahaan melalui Rapat Umum Pemegang Saham tanggal 22 April 2013/Appointed as Vice President Director at the Company's Annual General Meeting of Shareholders on 22 April 2013.

<sup>iv)</sup> Diangkat sebagai Anggota Komite Audit melalui persetujuan Dewan Komisaris tanggal 6 Mei 2013/Appointed as Member of Audit Committee by Board of Commissioners approval on 6 May 2013.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/4 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**1. UMUM (lanjutan)**

**1. GENERAL (continued)**

**d. Entitas Anak**

**d. Subsidiaries**

Laporan keuangan konsolidasian ini meliputi laporan keuangan Perseroan dan entitas anak yang dimiliki secara langsung dan tidak langsung, sebagai berikut:

*The consolidated financial statements include the accounts of the Company and the following direct and indirect subsidiaries, listed as follow:*

Entitas Anak/ Subsidiaries	Kegiatan usaha/ Business activity	Tempat kedudukan/ Domicile	Tahun beroperasi secara komersial/ Commencement of commercial operations	Persentase kepemilikan (langsung dan tidak langsung)/ Percentage of ownership (direct and indirect)		Jumlah aset (sebelum eliminasi)/ Total assets (before elimination)	
				2013 %	2012 %	2013	2012
<b>Pemilikan langsung/ Direct ownership</b>							
PT Pamapersada Nusantara ("Pamapersada")	Kontraktor penambangan/ Mining contracting	Indonesia	1993	100	100	30,765,820	27,650,270
PT Tuah Turangga Agung ("TTA")	Penambangan dan perdagangan/Mining and trading	Indonesia	2006	100	100	6,978,057	6,287,806
PT United Tractors Pandu Engineering ("UTPE")	Perakitan dan produksi mesin/Assembling and production of machinery	Indonesia	1983	100	100	2,049,180	1,968,445
UT Heavy Industry (S) Pte Ltd ("UTHI")	Perdagangan dan perakitan alat berat/Trading and assembling of heavy equipment	Singapura/ Singapore	1994	100	100	767,144	677,153
PT Andalan Multi Kencana ("AMK")	Penjualan suku cadang/ Trading of spareparts	Indonesia	2010	100	100	674,324	605,739
PT Bina Pertiwi ("BP")	Perdagangan alat berat/ Trading of heavy equipment	Indonesia	1977	100	100	505,140	403,116
PT Universal Tekno Reksajaya ("UTR")	Jasa rekondisi alat berat/ Remanufacturing of heavy equipment	Indonesia	2011	100	100	320,804	338,670
<b>Pemilikan tidak langsung/ Indirect ownership</b>							
PT Kalimantan Prima Persada ("KPP")	Jasa penambangan terpadu/Integrated mining service	Indonesia	2003	100	100	1,820,101	1,698,765
PT Telen Orbit Prima ("TOP")	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	2010	100	100	1,646,699	1,205,529
PT Asmin Bara Bronang ("ABB") <sup>(i)</sup>	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	2013	75.4	60.4	1,313,485	655,606
PT Patria Maritime Lines ("PML")	Jasa pelayaran dalam negeri/Domestic shipping services	Indonesia	2008	100	100	863,979	684,239
PT Multi Prima Universal ("MPU")	Kontraktor penambangan dan penjualan dan penyewaan alat berat terpakai/Mining contracting and trading and renting used heavy equipment	Indonesia	2008	100	100	584,982	811,892
PT Prima Multi Mineral ("PMM")	Jasa penambangan/ Mining services	Indonesia	2007	100	100	580,524	658,124
PT Duta Nurcahya ("DN")	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	2013	60	60	339,062	234,727
PT Patria Maritime Perkasa ("PMP")	Industri kapal laut/Ship manufacturing	Indonesia	2012	100	100	176,065	165,331
PT Duta Sejahtera ("DS") <sup>(ii)</sup>	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	-	60	60	144,464	143,536
PT Asmin Bara Jaan ("ABJ") <sup>(ii)</sup>	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	-	75.4	60.4	124,674	91,383
PT Patria Maritime Industry ("PAMI")	Industri kapal laut/Ship manufacturing	Indonesia	2011	100	100	115,158	104,897
PT Kadya Caraka Mulya ("KCM")	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	2007	100	100	90,359	135,009
PT Pama Indo Mining ("PIM")	Kontraktor penambangan/ Mining contracting	Indonesia	1997	60	60	78,326	56,222
Allmakes Asia Pasific ("AMAP")	Penjualan suku cadang/ Trading of spareparts	Singapura/ Singapore	2011	55	55	47,263	44,087
PT Agung Bara Prima ("ABP") <sup>(ii)</sup>	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	-	100	100	36,303	16,081
PT Piranti Jaya Utama ("PUJ") <sup>(ii)</sup>	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	-	60	60	19,166	19,515
PT Borneo Berkat Makmur ("BBM") <sup>(ii)</sup>	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	-	100	100	13,208	19,525
PT Nusantara Citra Jaya Abadi ("NCJA") <sup>(ii)</sup>	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	-	100	100	471	461
PT Anugrah Gunung Mas ("AGM") <sup>(ii)</sup>	Konsesi penambangan/ Mining concessions	Indonesia	-	100	100	136	134

<sup>(i)</sup> Pada tanggal 28 Maret 2013, Pamapersada membeli saham nonpengendali ABB & ABJ, sehingga kepemilikan Pamapersada meningkat menjadi 75,4%(lihat Catatan 23)/On 28 March 2013, Pamapersada acquired non-controlling interest ABB and ABJ, therefore Pamapersada's ownership increase to 75.4%(see Note 23)

<sup>(ii)</sup> Tahap eksplorasi/Exploration phase

<sup>(iii)</sup> Perusahaan tidak aktif/Dormant company

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/5 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**1. UMUM (lanjutan)**

**1. GENERAL (continued)**

**e. Perjanjian Karya Pengusahaan Penambangan Batu Bara ("PKP2B")**

**e. Coal Contract of Work ("CCoW")**

Pada tanggal 31 Mei 1999, Kadya Caraka Mulya ("KCM") mengadakan PKP2B dengan Pemerintah Republik Indonesia dimana KCM ditunjuk sebagai kontraktor tunggal untuk melaksanakan operasi penambangan batu bara selama 30 tahun dalam area penambangan tertentu di Kalimantan Selatan.

*On 31 May 1999, Kadya Caraka Mulya ("KCM") entered into a CCoW with the Government of Indonesia whereby KCM was appointed as sole contractor for coal mining operation for 30 years with respect to specific mining areas in South Kalimantan.*

Pada tanggal 31 Mei 1999, ABB memiliki PKP2B dengan jangka waktu 30 tahun atas lahan seluas kurang lebih 24.980 hektar di kabupaten Murung Raya, Propinsi Kalimantan Tengah.

*On 31 May 1999, ABB entered into a CCoW for a period of 30 years for an area of approximately 24,980 hectares at Murung Raya regency, Central Kalimantan province.*

Pada tanggal 30 Nopember 1997, ABJ memiliki PKP2B dengan jangka waktu 30 tahun atas lahan seluas kurang lebih 7.298 hektar di kabupaten Kapuas, Propinsi Kalimantan Tengah.

*On 30 November 1997, ABJ entered into a CCoW for a period of 30 years for an area of approximately 7,298 hectares at Kapuas regency, Central Kalimantan Province.*

Berdasarkan PKP2B, Pemerintah berhak memperoleh royalti sebesar 13,5% atas jumlah batu bara yang dihasilkan dari hasil produksi, sebesar harga tunai *free on board* ("FOB") atau harga setempat ("*at sale point*") pada fasilitas muat akhir yang dimiliki kontraktor yang mana penentuan lokasi dan harga batu bara bagian Pemerintah didasarkan atas transaksi jual beli batu bara antara kontraktor dengan pembeli.

*As stipulated in the CCoW, the Government is entitled to receive a royalty of 13.5% from the Company's total coal production, in cash value at free on board ("FOB") price or at the price of the contractor's final load out at the agreement area ("*at sale point*"), whereby the determination of location and coal price of the Government's share will be based on the transaction between contractor and buyer.*

**f. Izin Usaha Penambangan Batu Bara**

**f. Coal Mining Rights**

Berdasarkan Surat Keputusan Direktur Jenderal Penambangan Umum No. 704 K/24.01/DJP/2000 tertanggal 6 Desember 2000, NCJA telah diberikan kuasa penambangan eksploitasi untuk 11 tahun pada lahan seluas 114 hektar yang berlokasi di kabupaten Banjar, Propinsi Kalimantan Selatan. Pada tanggal pelaporan, proses penutupan dan rehabilitasi tambang telah dilakukan dan Izin Usaha Penambangan Operasi Produksi Batu bara NCJA telah dicabut berdasarkan keputusan Bupati Banjar No. 86 tahun 2012.

*Based on the Decree of the Director General of General Mining No. 704 K/24.01/DJP/2000 dated 6 December 2000, NCJA was granted an exploitation concession for 11 years for 114 hectares located in the Banjar regency, South Kalimantan Province. As at the date of these consolidated financial statements, the Production Operation Mining Business Permit was revoked based on the Decree of the Regent of Banjar No. 86 year 2012 and the process of mine closure and rehabilitation has been completed.*

Berdasarkan Surat Keputusan Bupati Kapuas No. 531/2009, TOP telah diberikan Izin Usaha Penambangan Operasi Produksi selama 20 tahun pada lahan seluas 4.897 hektar yang berlokasi di kabupaten Kapuas, Propinsi Kalimantan Tengah.

*Based on the Decree of the Regent of Kapuas No. 531/2009, TOP was granted a Production Operation Mining Business Permit for 20 years for 4,897 hectares located in the Kapuas regency, Central Kalimantan Province.*



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/6 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**1. UMUM (lanjutan)**

**1. GENERAL (continued)**

**f. Izin Usaha Penambangan Batu Bara (lanjutan)**

**f. Coal Mining Rights (continued)**

Berdasarkan Surat Keputusan Bupati Kapuas No. 472/2009, AGM telah diberikan Izin Usaha Penambangan Eksplorasi selama tiga tahun pada lahan seluas 5.000 hektar yang berlokasi di kabupaten Kapuas, Propinsi Kalimantan Tengah. Izin Usaha Penambangan tersebut telah berakhir di tahun 2012 dan AGM masih dalam proses perpanjangan.

*Based on the Decree of the Regent of Kapuas No. 472/2009, AGM was granted an Exploration Mining Business Permit for three years for 5,000 hectares located in the Kapuas regency, Central Kalimantan Province. Such permit has expired in 2012, and AGM is in the process of extending the permit.*

Berdasarkan Surat Keputusan Bupati Kapuas No. 226/2011, ABP telah diberikan Izin Usaha Penambangan Operasi Produksi selama 19 tahun pada lahan seluas 1.271 hektar yang berlokasi di kabupaten Kapuas, Propinsi Kalimantan Tengah.

*Based on the Decree of the Regent of Kapuas No. 226/2011, ABP was granted a Production Operation Mining Business Permit for 19 years for 1,271 hectares located in the Kapuas regency, Central Kalimantan Province.*

Berdasarkan Surat Keputusan Bupati Barito Utara No. 188.45/455/2009 tertanggal 17 Desember 2009, DS telah diberikan Izin Usaha Penambangan Operasi Produksi untuk 19 tahun pada lahan seluas 4.912 hektar yang berlokasi di desa Juju Baru, kecamatan Lahei, kabupaten Barito Utara, Propinsi Kalimantan Tengah.

*Based on the decree of North Barito Regent No. 188.45/455/2009 dated 17 December 2009, DS was granted a Production Operation Mining Business Permit for 19 years on a 4,912 hectare land located in Juju Baru village, Lahei town, North Barito regency, Central Kalimantan Province.*

Berdasarkan Surat Keputusan Bupati Barito Utara No. 188.45/454/2009 tertanggal 17 Desember 2009, DN telah diberikan Izin Usaha Penambangan Operasi Produksi untuk 17 tahun pada lahan seluas 4.999 hektar yang berlokasi di desa Hurung, Juju Baru, Muara Bakah, dan Luwe Hilir, kecamatan Lahei, kabupaten Barito Utara, Propinsi Kalimantan Tengah.

*Based on the decree of North Barito Regent No. 188.45/454/2009 dated 17 December 2009, DN was granted a Production Operation Mining Business Permit for 17 years on a 4,999 hectare land located in Hurung, Juju Baru, Muara Bakah, and Luwe Hilir village, Lahei town, North Barito regency, Central Kalimantan Province.*

Berdasarkan Surat Keputusan Bupati Kapuas No. 255 tertanggal 21 Juni 2012, PJU telah diberikan Izin Usaha Penambangan Operasi Produksi untuk 20 tahun pada lahan seluas 4.800 hektar yang berlokasi di desa Barunang, kecamatan Kapuas Tengah, kabupaten Kapuas, Propinsi Kalimantan Tengah.

*Based on the decree of Kapuas Regent No. 255 dated 21 June 2012, PJU was granted a Production Operation Mining Business Permit for 20 years on a 4,800 hectare land located in Barunang village, Kapuas Tengah town, Kapuas regency, Central Kalimantan Province.*

Berdasarkan Kuasa Penambangan Batu Bara dan peraturan yang berlaku, Pemerintah berhak memperoleh bagian atas penjualan dari produksi batu bara. Grup mengakui penjualan atas bagian Pemerintah sebagai beban royalti di bagian beban pokok pendapatan.

*As stipulated in the Coal Mining Rights and related regulations, the Government is entitled to receive a share of revenue from coal production. The Group recognises the Government's share as royalty expense as part of cost of revenue.*

**g. Persetujuan laporan keuangan**

**g. Approval of financial statements**

Laporan keuangan konsolidasian ini diotorisasi oleh Direksi pada tanggal 21 Pebruari 2014.

*These consolidated financial statements were authorised by the Board of Directors on 21 February 2014.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/7 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING**

Berikut ini adalah ikhtisar kebijakan akuntansi yang penting yang diterapkan dalam penyusunan laporan keuangan konsolidasian Grup, sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia dan peraturan Badan Pengawas Pasar Modal dan Lembaga Keuangan ("Bapepam-LK") Indonesia No. VIII. G.7 tentang Penyajian dan Pengungkapan Laporan Keuangan Emiten atau Perusahaan Publik, yang terlampir dalam surat keputusan No. KEP-347/BL/2012.

**a. Dasar penyusunan laporan keuangan konsolidasian**

Laporan keuangan konsolidasian disusun berdasarkan konsep harga perolehan historis, kecuali yang terkait dengan properti investasi, investasi pada efek ekuitas yang diklasifikasikan sebagai tersedia untuk dijual, dan instrumen keuangan derivatif serta menggunakan dasar akrual, kecuali untuk laporan arus kas konsolidasian.

Laporan arus kas konsolidasian disusun menggunakan metode langsung dengan mengelompokkan arus kas berdasarkan aktivitas operasi, investasi dan pendanaan.

Seluruh angka dalam laporan keuangan konsolidasian ini, dibulatkan dan dinyatakan dalam jutaan Rupiah ("Rp"), kecuali dinyatakan lain.

Kecuali dinyatakan dibawah ini, kebijakan akuntansi telah diterapkan secara konsisten dengan laporan keuangan konsolidasian tahunan untuk tahun yang berakhir 31 Desember 2013 dan 2012 telah sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia.

Penyusunan laporan keuangan sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia mengharuskan penggunaan estimasi dan asumsi. Hal tersebut juga mengharuskan manajemen untuk membuat pertimbangan dalam proses penerapan kebijakan akuntansi Grup. Area yang kompleks atau memerlukan tingkat pertimbangan yang lebih tinggi atau area dimana asumsi dan estimasi dapat berdampak signifikan terhadap laporan keuangan konsolidasian diungkapkan di Catatan 31.

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES**

*The following are the principal accounting policies applied in preparing the consolidated financial statements of the Group, which are in conformity with Indonesian Financial Accounting Standards and Indonesian Capital Market and Financial Institution Supervisory Agency's ("Bapepam-LK") regulations No. VIII. G.7 regarding the Presentation and Disclosures of Financial Statements of Listed Entity, enclosed in the decision letter No. KEP-347/BL/2012.*

**a. Basis of preparation of the consolidated financial statements**

*The consolidated financial statements have been prepared under historical cost convention, except for investment property, investments in equity securities classified as available-for-sale and derivative financial instruments and using accrual basis, except for the consolidated statements of cash flows.*

*The consolidated statements of cash flows are prepared based on the direct method by classifying cash flows into operating, investing and financing activities.*

*Figures in these consolidated financial statements are rounded to and stated in millions of Rupiah ("Rp"), except otherwise stated.*

*Except as described below, the accounting policies applied are consistent with those of the annual consolidated financial statements for the year ended 31 December 2013 and 2012, which conform to the Indonesian Financial Accounting Standards.*

*The preparation of financial statements in conformity with Indonesian Financial Accounting Standards requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgment in the process of applying the Group's accounting policies. The areas involving a higher degree of judgment or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the consolidated financial statements are disclosed in Note 31.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

Lampiran 5/8 Schedule

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**a. Dasar penyusunan laporan keuangan  
konsolidasian (lanjutan)**

**Standar akuntansi baru**

Revisi atas Pernyataan Standar Akuntansi Keuangan ("PSAK") 38, "Kombinasi Bisnis pada Entitas Sepengendali", PSAK 60, "Instrumen Keuangan: Penyajian", dan pencabutan atas PSAK 51, "Akuntansi Kuasi-Reorganisasi" yang berlaku efektif sejak 1 Januari 2013 tidak menghasilkan perubahan kebijakan akuntansi Perseroan dan tidak memiliki dampak terhadap jumlah yang dilaporkan untuk periode berjalan atau tahun sebelumnya.

Berikut adalah Interpretasi Standar Akuntansi Keuangan ("ISAK") yang wajib diterapkan untuk pertama kalinya untuk tahun buku yang akan dimulai 1 Januari 2014 yang berdampak terhadap laporan keuangan konsolidasian Grup:

- ISAK 29, "Biaya Pengupasan Lapisan Tanah Tahap Produksi pada Pertambangan Terbuka"

ISAK No. 29 menetapkan akuntansi untuk biaya pemindahan material sisa tambang (pengupasan lapisan tanah) dalam tahap produksi pada pertambangan terbuka. Interpretasi ini dikembangkan untuk mengatasi keragaman dalam praktik saat ini. Beberapa entitas telah menentukan semua biaya pengupasan sebagai biaya produksi sementara entitas lain mengkapitalisasi sebagian atau seluruh biaya pengupasan tanah sebagai aset.

Interpretasi ini mengharuskan entitas pertambangan untuk menghapus aset pengupasan lapisan tanah ke saldo laba awal jika aset tidak dapat dikaitkan dengan komponen lapisan batu bara yang teridentifikasi. Interpretasi tersebut juga mungkin memerlukan entitas yang saat ini mengalokasikan biaya pengupasan lapisan tanah mereka sebagai biaya produksi untuk meninjau kembali pendekatan mereka dan mengkapitalisasi sebagian dari biaya mereka.

Interpretasi ini berlaku untuk biaya pemindahan material sisa tambang (pengupasan lapisan tanah) yang terjadi di pertambangan terbuka selama tahap produksi pertambangan terbuka tersebut. Interpretasi ini membahas praktik akuntansi atas manfaat dari aktivitas pengupasan lapisan tanah. Grup sedang mengevaluasi dampak atas standar ini terhadap posisi dan kinerja keuangan. Interpretasi ini berlaku efektif untuk periode yang dimulai pada atau setelah tanggal 1 Januari 2014, dimana penerapan dini atas interpretasi ini diperbolehkan.

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**a. Basis of preparation of the consolidated  
financial statements (continued)**

**New accounting standard**

The revisions to Statement of Financial Accounting Standards ("SFAS") 38, "Business Combinations on Entities under Common Control", SFAS 60, "Financial Instrument: Disclosure", and withdrawal of SFAS 51, "Quasi Reorganisation" with an effective date of 1 January 2013 did not result in changes to the Company's accounting policies and had no effect on the amounts reported for the current period or prior financial years.

Below is the Interpretation of Statement of Financial Accounting Standard ("IFAS") that is mandatory to apply starting 1 January 2014 which affects the Group's consolidated financial statements:

- IFAS 29, "Stripping Cost in the Production Phase of a Surface Mine"

IFAS No. 29 sets out the accounting for overburden waste removal (stripping) costs in the production phase of a surface mine. The interpretation was developed to address the current diversity in practice. Some entities have treated all stripping costs as a cost of production while other entities capitalise some or all of their stripping costs as assets.

The interpretation requires mining entities to write off existing stripping assets to opening retained earnings if the assets cannot be attributed to an identifiable component of a coal seam. The interpretation may also require entities that presently allocate their stripping costs as a production cost to revisit their approach and capitalise a portion of their costs.

This interpretation applies to waste removal (stripping) costs related to surface mining activity, during the production phase of the surface mine. The interpretation addresses the accounting treatment of the benefits from stripping activity. The Group is currently assessing the impact that this standard will have on the financial position and performance. This interpretation is effective for annual periods beginning on or after 1 January 2014, wherein earlier application of this interpretation is allowed.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/9 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**a. Dasar penyusunan laporan keuangan  
konsolidasian (lanjutan)**

**a. Basis of preparation of the consolidated  
financial statements (continued)**

**Standar akuntansi baru (lanjutan)**

**New accounting standard (continued)**

Ketentuan transisi dari interpretasi ini mungkin memiliki dampak yang signifikan terhadap entitas pertambangan yang telah menggunakan rasio rata-rata umur tambang untuk mencatat aset pengupasan lapisan tanah. Saldo aset yang ada dan tidak dapat dikaitkan dengan komponen lapisan batu bara yang teridentifikasi perlu dihapuskan melalui saldo laba awal.

*The transitional requirements of the interpretation may have a significant impact on a mining entity that has been using an average life of mine ratio to record stripping asset. Existing asset balances that cannot be attributed to an identifiable component of the coal seam will need to be written off to the opening retained earnings.*

Atas berlakunya standar ini, PSAK No. 33 (Revisi 2011), "Aktivitas Pengupasan Lapisan Tanah dan Pengelolaan Lingkungan Hidup pada Pertambangan Umum" dinyatakan dicabut melalui Pernyataan Pencabutan Standar Akuntansi Keuangan No. 12, "Pencabutan PSAK 33: Aktivitas Pengupasan Lapisan Tanah dan Pengelolaan Lingkungan Hidup pada Pertambangan Umum". Pencabutan standar ini berlaku mulai 1 Januari 2014.

*Due to the application of this standard, SFAS No. 33 (Revised 2011), "Stripping Activities and Environmental Management in General Mining" is officially withdrawn through Withdrawal of SFAS 12, "Withdrawal of SFAS No. 33: Stripping Activities and Environmental Management in General Mining". This withdrawal of standard will be effective in place starting 1 January 2014.*

Standar ini akan menimbulkan perubahan kebijakan akuntansi Grup mulai 1 Januari 2014 dan berdasarkan evaluasi manajemen tidak terdapat dampak signifikan dari penerapan standar akuntansi tersebut.

*This standard will result in a change in the Group's accounting policy starting 1 January 2014 and based on management's evaluation the impact of the adoption of this standard is insignificant.*

Berikut adalah standar baru, revisi dan interpretasi yang telah diterbitkan, namun belum berlaku efektif untuk tahun buku yang dimulai pada atau setelah tanggal 1 Januari 2013 adalah sebagai berikut:

*Below are the new standards, amendments and interpretations issued but not yet effective for the financial year beginning 1 January 2013 are as follows:*

- ISAK 27 "Peralihan aset dari pelanggan"
- ISAK 28 "Pengakhiran liabilitas keuangan dengan instrumen ekuitas"
- PSAK 65 "Laporan keuangan konsolidasian"
- PSAK 66 "Pengaturan bersama"
- PSAK 67 "Pengungkapan kepentingan dalam entitas lain"
- PSAK 68 "Pengukuran nilai wajar"
- PSAK 1 (revisi 2013) "Penyajian laporan keuangan"
- PSAK 4 (revisi 2013) "Laporan keuangan tersendiri"
- PSAK 15 (revisi 2013) "Investasi pada entitas asosiasi dan ventura bersama"
- PSAK 24 (revisi 2013) "Imbalan kerja"

- IFAS 27 "Transfer assets from customer"
- IFAS 28 "Extinguishing financial liabilities with equity instrument"
- SFAS 65 "Consolidated financial statements"
- SFAS 66 "Joint arrangements"
- SFAS 67 "Disclosure of interests in other entities"
- SFAS 68 "Fair value measurement"
- SFAS 1 (revised 2013) "Presentation of financial statements"
- SFAS 4 (revised 2013) "Separate financial statements"
- SFAS 15 (revised 2013) "Investment in associates and joint ventures"
- SFAS 24 (revised 2013) "Employee benefits"

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/10 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**a. Dasar penyusunan laporan keuangan  
konsolidasian (lanjutan)**

**a. Basis of preparation of the consolidated  
financial statements (continued)**

**Standar akuntansi baru (lanjutan)**

**New accounting standard (continued)**

ISAK 27 dan 28 berlaku untuk tahun buku yang dimulai sejak 1 Januari 2014. Revisi dan standar baru lainnya akan berlaku efektif pada tahun buku yang dimulai 1 Januari 2015 dan penerapan dini tidak diijinkan.

*IFAS 27 and 28 will become effective for annual period beginning 1 January 2014. The other new and revised standards will become effective for the annual period beginning 1 January 2015 and early adoption is not permitted.*

Pada saat penerbitan laporan keuangan konsolidasian, manajemen Grup masih mempelajari dampak yang mungkin timbul dari penerapan standar baru dan revisi tersebut serta pengaruhnya pada laporan keuangan konsolidasian.

*As at the date of these consolidated financial statements, the Group's management is still evaluating the potential impact of these new and revised standards to the consolidated financial statements.*

**b. Konsolidasi**

**b. Consolidation**

**(1) Entitas anak**

**(1) Subsidiaries**

Laporan keuangan konsolidasian meliputi laporan keuangan Perseroan dan entitas anak.

*The consolidated financial statements include the financial statements of the Company and its subsidiaries.*

Entitas anak adalah seluruh entitas dimana Grup memiliki kekuasaan untuk mengatur kebijakan keuangan dan operasional.

*Subsidiaries are all entities over which the Group has the power to govern the financial and operating policies.*

Entitas anak dikonsolidasikan secara penuh sejak tanggal di mana pengendalian dialihkan kepada Grup. Entitas anak tidak dikonsolidasikan lagi sejak tanggal Grup kehilangan pengendalian.

*Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group. They are de-consolidated from the date on which that control ceases.*

Metode akuisisi digunakan untuk mencatat akuisisi entitas anak oleh Grup. Imbalan yang dialihkan untuk akuisisi suatu entitas anak adalah sebesar nilai wajar aset yang dialihkan, liabilitas yang diakui terhadap pemilik pihak yang diakuisisi sebelumnya dan kepentingan ekuitas yang diterbitkan oleh Grup. Imbalan yang dialihkan termasuk nilai wajar aset dan liabilitas yang dihasilkan dari imbalan kontinjensi. Aset teridentifikasi yang diperoleh dan liabilitas serta liabilitas kontinjensi yang diambil alih dalam suatu kombinasi bisnis diukur pada awalnya sebesar nilai wajar pada tanggal akuisisi.

*The acquisition method of accounting is used to account for the acquisition of subsidiaries by the Group. The consideration transferred for the acquisition of a subsidiary is the fair value of the assets transferred, the liabilities incurred to the former owners of the acquiree and equity interests issued by the Group. The consideration transferred includes the fair value of any asset or liability resulting from a contingent consideration arrangement. Identifiable assets acquired and liabilities and contingent liabilities assumed in a business combination are measured initially at their fair values at the acquisition date.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/11 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**b. Konsolidasi (lanjutan)**

**b. Consolidation (continued)**

**(1) Entitas anak (lanjutan)**

**(1) Subsidiaries (continued)**

Perubahan dalam bagian kepemilikan entitas induk pada entitas anak yang tidak mengakibatkan hilangnya pengendalian dicatat sebagai transaksi ekuitas. Ketika pengendalian atas entitas anak hilang, bagian kepemilikan yang tersisa di entitas tersebut diukur kembali pada nilai wajarnya dan keuntungan atau kerugian yang dihasilkan diakui dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian.

*Changes in a parent's ownership interest in a subsidiary that do not result in the loss of control are accounted for as equity transactions. When control over a previous subsidiary is lost, any remaining interest in the entity is remeasured at fair value and the resulting gain or loss is recognised in the consolidated statements of comprehensive income.*

Biaya yang terkait dengan akuisisi dibebankan pada saat terjadinya.

*Acquisition-related costs are expensed as incurred.*

Jika kombinasi bisnis diperoleh secara bertahap, kepentingan ekuitas yang sebelumnya dimiliki oleh pihak pengakuisisi pada pihak yang diakuisisi diukur kembali ke nilai wajar tanggal akuisisi melalui laporan laba rugi.

*If the business combination is achieved in stages, the acquirer's previously held equity interest in the acquiree is remeasured at the acquisition date fair value and recognise the resulting gain or loss.*

Imbalan kontijensi yang masih harus dialihkan oleh Grup diakui sebesar nilai wajar pada tanggal akuisisi. Perubahan selanjutnya atas nilai wajar imbalan kontijensi yang diakui sebagai aset atau liabilitas dan dicatat sesuai dengan PSAK 55 (revisi 2011) "Instrumen Keuangan: Pengakuan dan Pengukuran", dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian. Imbalan kontijensi yang diklasifikasikan sebagai ekuitas tidak diukur kembali dan penyelesaian selanjutnya diperhitungkan dalam ekuitas.

*Any contingent consideration to be transferred by the Group is recognised at fair value at the acquisition date. Subsequent changes to the fair value of the contingent consideration that is deemed to be an asset or liability is recognised in accordance with SFAS 55 (revised 2011) "Financial Instrument: Recognition and Measurement" in the consolidated statements of comprehensive income. Contingent consideration that is classified as equity is not remeasured, and its subsequent settlement is accounted for within equity.*

Selisih lebih dari jumlah imbalan yang dialihkan dengan nilai wajar jumlah kepentingan nonpengendali atas jumlah neto aset dan kewajiban teridentifikasi yang diakuisisi dicatat sebagai *goodwill*. Jika jumlah ini lebih rendah dari nilai wajar aset neto entitas yang diakuisisi dalam kasus pembelian dengan diskon, selisihnya diakui langsung dalam laporan laba rugi.

*Goodwill is initially measured as the excess of the aggregate of the consideration transferred, and the fair value of non-controlling interest over the net identifiable assets acquired and liabilities assumed. If this consideration is lower than the fair value of the net assets of the subsidiaries acquired, the difference is recognised directly in profit or loss.*

Transaksi, saldo, dan keuntungan dan kerugian antar entitas Grup yang belum direalisasi telah dieliminasi.

*Intercompany transactions, balances and unrealised gains and losses are eliminated.*

Kepentingan nonpengendali merupakan proporsi atas hasil usaha dan aset bersih entitas anak yang tidak diatribusikan pada Grup.

*Non-controlling interests represent the proportion of the results and net assets of subsidiaries not attributable to the Group.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/12 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**b. Konsolidasi (lanjutan)**

**b. Consolidation (continued)**

**(1) Entitas anak (lanjutan)**

**(1) Subsidiaries (continued)**

Grup mengakui kepentingan nonpengendali pada pihak yang diakuisisi baik sebesar nilai wajar atau sebesar bagian proporsional kepentingan nonpengendali atas aset neto pihak yang diakuisisi.

*The Group recognises any non-controlling interest in the acquiree on an acquisition-by-acquisition basis, either at fair value or at the non-controlling interest's proportionate share of the acquiree's net assets.*

Kepentingan nonpengendali disajikan di ekuitas dalam laporan posisi keuangan konsolidasian, terpisah dari ekuitas pemilik entitas induk.

*Non-controlling interest is reported as equity in the consolidated statement of financial position, separate from the owner of the parent's equity.*

**(2) Perubahan kepemilikan tanpa  
kehilangan pengendalian**

**(2) Changes in ownership interests in  
subsidiaries without change of control**

Transaksi dengan kepentingan nonpengendali yang tidak mengakibatkan hilangnya pengendalian merupakan transaksi ekuitas. Selisih antara nilai wajar imbalan yang dibayar dan bagian yang diakuisisi atas nilai tercatat aset neto entitas anak dicatat pada ekuitas. Keuntungan atau kerugian pelepasan kepentingan nonpengendali juga dicatat pada ekuitas.

*Transactions with non-controlling interests that do not result in loss of control are accounted for as equity transactions. The difference between the fair value of any consideration paid and the relevant share acquired of the carrying value of net assets of the subsidiary is recorded in equity. Gains or losses on disposals to non-controlling interests are also recorded in equity.*

**(3) Pelepasan entitas anak**

**(3) Disposal of subsidiaries**

Ketika Grup tidak lagi memiliki pengendalian atau, kepentingan yang masih tersisa atas entitas diukur kembali berdasarkan nilai wajarnya, dan perubahan nilai tercatat diakui dalam laporan laba rugi. Nilai tercatat awal adalah sebesar nilai wajar untuk kepentingan pengukuran kembali kepentingan yang tersisa sebagai entitas asosiasi, ventura bersama atau aset keuangan. Di samping itu, jumlah yang sebelumnya diakui pada pendapatan komprehensif lain sehubungan dengan entitas tersebut dicatat seolah-olah Grup telah melepas aset atau liabilitas terkait. Hal ini dapat berarti bahwa jumlah yang sebelumnya diakui pada pendapatan komprehensif lain direklasifikasi ke laporan laba rugi.

*When the Group ceases to have control, any retained interest in the entity is remeasured to its fair value at the date when the control is lost, with the change in carrying amount recognised in profit or loss. The fair value is the initial carrying amount for the purposes of subsequently accounting for the retained interest as an associate, joint venture or financial asset. In addition, any amounts previously recognised in other comprehensive income in respect of that entity are accounted for as if the Group had directly disposed of the related assets or liabilities. This may mean that amounts previously recognised in other comprehensive income are reclassified to profit or loss.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/13 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**c. Penjabaran mata uang asing**

**c. Foreign currency translation**

**(1) Mata uang fungsional dan penyajian**

**(1) Functional and presentation currency**

Item-item yang disertakan dalam laporan keuangan setiap entitas anggota Grup diukur menggunakan mata uang yang sesuai dengan lingkungan ekonomi utama di mana entitas beroperasi ("mata uang fungsional").

*Items included in the financial statements of each of the Group's entities are measured using the currency of the primary economic environment in which the entity operates (the "functional currency").*

Laporan keuangan konsolidasian disajikan dalam Rupiah yang merupakan mata uang fungsional dan penyajian Grup.

*The consolidated financial statements are presented in Rupiah, which is the functional currency and presentation currency of the Group.*

Aset dan kewajiban entitas anak dengan mata uang fungsional yang berbeda dengan Grup dijabarkan ke dalam mata uang pelaporan seperti yang diatur dalam PSAK 10. Selisih kurs yang dihasilkan diakui pada pendapatan komprehensif lain-lain dan diakumulasikan dalam ekuitas di dalam cadangan selisih kurs dari penjabaran laporan keuangan dalam mata uang asing.

*The assets and liabilities of subsidiaries which functional currency are different with the Group are translated into reporting currency in accordance to SFAS 10. The resulting exchange differences are recognised in the other comprehensive income and accumulated in equity under the exchange difference on translating financial statements in foreign currencies reserve.*

**(2) Transaksi dan saldo**

**(2) Transactions and balances**

Transaksi dalam mata uang asing dijabarkan ke dalam mata uang Rupiah dengan menggunakan kurs yang berlaku pada tanggal transaksi. Pada setiap tanggal pelaporan, aset dan liabilitas moneter dalam mata uang asing dijabarkan ke dalam mata uang Rupiah dengan menggunakan kurs penutup. Kurs yang digunakan sebagai acuan adalah kurs yang dikeluarkan oleh Bank Indonesia. Keuntungan dan kerugian selisih kurs yang timbul dari penyelesaian transaksi dalam mata uang asing dan dari penjabaran aset dan liabilitas moneter dalam mata uang asing diakui di dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian, kecuali jika ditangguhkan di dalam ekuitas sebagai lindung nilai arus kas dan lindung nilai investasi bersih yang memenuhi syarat.

*Foreign currency transactions are translated into Rupiah using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions. At each reporting date, foreign currency monetary assets and liabilities are translated into Rupiah using the closing exchange rate. Exchange rate used as benchmark is the rate which is issued by Bank Indonesia. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation at period-end exchange rates of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognised in the consolidated statement of comprehensive income, except when deferred in equity as qualifying cash flow hedges and qualifying net investment hedges.*

Keuntungan dan kerugian selisih kurs yang berhubungan dengan pinjaman, kas dan setara kas, dan keuntungan atau kerugian neto selisih kurs lainnya disajikan pada laporan laba rugi komprehensif konsolidasian sebagai "penghasilan lain-lain atau beban lain-lain".

*Foreign exchange gains and losses that relate to borrowings, cash and cash equivalents, and other net foreign exchange gains and losses are presented in the consolidated statements of comprehensive income within "other income or other expense".*



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/14 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**c. Penjabaran mata uang asing (lanjutan)**

**c. Foreign currency translation (continued)**

**(2) Transaksi dan saldo (lanjutan)**

**(2) Transactions and balances (continued)**

Perubahan nilai wajar efek moneter yang didenominasikan dalam mata uang asing yang diklasifikasikan sebagai investasi tersedia untuk dijual dianalisa antara selisih penjabaran yang timbul dari perubahan biaya perolehan diamortisasi efek dan perubahan nilai tercatat efek lainnya. Selisih penjabaran terkait dengan perubahan nilai wajar diakui di dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian, dan perubahan nilai tercatat lainnya diakui pada laba komprehensif lain-lain.

*Changes in the fair value of monetary securities denominated in foreign currency classified as available-for-sale investment are analysed between translation differences resulting from changes in the amortised cost of the security and other changes in the carrying amount of the security. Translation differences related to changes in fair value are recognised in the consolidated statements of comprehensive income and other changes in carrying amount are recognised in other comprehensive income.*

Selisih penjabaran aset dan liabilitas keuangan non-moneter yang dicatat pada nilai wajar diakui sebagai bagian keuntungan atau kerugian perubahan nilai wajar. Sebagai contoh, selisih penjabaran aset dan liabilitas keuangan seperti ekuitas yang dimiliki dan dicatat pada nilai wajar melalui laporan laba rugi komprehensif konsolidasian diakui pada laporan laba rugi komprehensif konsolidasian sebagai bagian keuntungan atau kerugian nilai wajar dan selisih penjabaran pada aset non-moneter seperti ekuitas yang diklasifikasikan sebagai tersedia untuk dijual diakui dalam pendapatan komprehensif lain-lain.

*Translation differences on non-monetary financial assets and liabilities carried at fair value are reported as part of the fair value gain or loss. For example, translation differences on non-monetary financial assets and liabilities such as equities held at fair value through consolidated statements of comprehensive income are recognised in consolidated statements of comprehensive income as part of the fair value gain or loss and translation differences on non-monetary assets such as equities classified as available-for-sale financial assets are recognised in other comprehensive income.*

Kurs utama yang digunakan, berdasarkan kurs tengah yang diterbitkan Bank Indonesia, adalah sebagai berikut (dalam nilai penuh):

*The main exchange rates used, based on the middle rate published by Bank Indonesia, are as follows (in full amount):*

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Euro ("EUR")	16,821	12,810	Euro ("EUR")
Dolar Australia ("AUD")	10,876	10,025	Australian Dollar ("AUD")
Dolar Amerika Serikat ("USD")	12,189	9,670	United States Dollar ("USD")
Dolar Singapura ("SGD")	9,628	7,907	Singapore Dollar ("SGD")
Yen Jepang ("JPY")	116	112	Japanese Yen ("JPY")

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/15 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**d. Aset keuangan**

**d. Financial assets**

**(1) Klasifikasi**

**(1) Classification**

Grup mengklasifikasikan aset keuangan dalam kategori berikut ini: diukur pada nilai wajar melalui laporan laba rugi, pinjaman dan piutang, tersedia untuk dijual dan dimiliki hingga jatuh tempo. Klasifikasi ini tergantung pada tujuan perolehan aset keuangan. Manajemen menentukan klasifikasi aset keuangan pada saat awal pengakuan.

*The Group classifies its financial assets in the following categories: at fair value through profit or loss, loans and receivables available-for-sale and held-to-maturity. The classification depends on the purpose for which the financial assets were acquired. Management determines the classification of its financial assets at initial recognition.*

- (a) Aset keuangan diukur pada nilai wajar melalui laporan laba rugi

- (a) *Financial assets at fair value through profit or loss*

Aset keuangan diukur pada nilai wajar melalui laporan laba rugi adalah aset keuangan yang dimiliki untuk diperdagangkan. Aset keuangan diklasifikasikan ke dalam kategori ini jika perolehannya terutama untuk dijual dalam jangka pendek. Derivatif juga dikategorikan sebagai dimiliki untuk diperdagangkan kecuali jika ditetapkan sebagai lindung nilai. Aset pada kategori ini diklasifikasikan sebagai aset lancar jika diharapkan dapat diselesaikan dalam waktu 12 bulan; jika tidak, aset tersebut diklasifikasikan sebagai tidak lancar.

*Financial assets at fair value through profit or loss are financial assets held for trading. A financial asset is classified in this category if acquired principally for the purpose of selling in the short-term. Derivatives are also categorised as held for trading unless they are designated as hedges. Assets in this category are classified as current assets if they are expected to be settled within 12 months; otherwise, they are classified as non-current.*

- (b) Pinjaman yang diberikan dan piutang

- (b) *Loans and receivables*

Pinjaman yang diberikan dan piutang adalah aset keuangan nonderivatif dengan pembayaran yang tetap atau dapat ditentukan dan tidak mempunyai kuotasi harga di pasar aktif. Pinjaman yang diberikan dan piutang dimasukkan sebagai aset lancar, kecuali jika jatuh temponya melebihi 12 bulan setelah akhir periode pelaporan. Pinjaman yang diberikan dan piutang ini dimasukkan sebagai aset tidak lancar. Pinjaman yang diberikan dan piutang Grup terdiri dari "piutang usaha" dan "piutang non-usaha dari pihak berelasi" pada laporan posisi keuangan (lihat Catatan 2f).

*Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. They are included in current assets, except for maturities greater than 12 months after the end of reporting period. These are classified as non-current assets. The Group's loans and receivables comprise "trade receivables" and "non-trade receivables from related parties" in the statements of financial position (see Note 2f).*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/16 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**d. Aset keuangan (lanjutan)**

**d. Financial assets (continued)**

**(1) Klasifikasi (lanjutan)**

**(1) Classification (continued)**

**(c) Aset keuangan tersedia untuk dijual**

**(c) Available-for-sale financial assets**

Aset keuangan tersedia untuk dijual adalah instrumen nonderivatif yang ditentukan pada kategori ini atau tidak diklasifikasikan pada kategori yang lain. Aset keuangan tersedia untuk dijual dimasukkan sebagai aset tidak lancar kecuali investasinya jatuh tempo atau manajemen bermaksud melepaskannya dalam kurun waktu 12 bulan setelah akhir periode pelaporan.

*Available-for-sale financial assets are non-derivatives that are either designated in this category or not classified in any of the other categories. They are included in non-current assets unless the investment matures or management intends to dispose of it within 12 months of the end of the reporting period.*

**(d) Aset keuangan dimiliki hingga jatuh tempo**

**(d) Held-to-maturity financial assets**

Instrumen aset keuangan diklasifikasikan sebagai dimiliki hingga jatuh tempo apabila manajemen bermaksud dan mampu untuk memiliki investasi tersebut hingga jatuh tempo. Investasi yang dimiliki hingga jatuh tempo dicatat berdasarkan biaya perolehan diamortisasi dengan menggunakan metode suku bunga efektif.

*Financial assets are classified as held-to-maturity when management has the intention and ability to hold the investments to maturity. Held-to-maturity investments are carried at amortised cost using the effective interest method.*

**(2) Pengakuan dan pengukuran**

**(2) Recognition and measurement**

Pembelian dan penjualan aset keuangan yang lazim (reguler) diakui pada tanggal perdagangan – tanggal dimana Grup berkomitmen untuk membeli atau menjual aset. Investasi pada awalnya diakui sebesar nilai wajarnya ditambah biaya transaksi untuk seluruh aset keuangan yang tidak diukur pada nilai wajar melalui laporan laba rugi. Aset keuangan yang diukur pada nilai wajar melalui laporan laba rugi pada awalnya dicatat sebesar nilai wajar dan biaya transaksinya dibebankan pada laporan laba rugi. Aset keuangan dihentikan pengakuannya ketika hak untuk menerima arus kas dari investasi tersebut telah jatuh tempo atau telah ditransfer dan Grup telah mentransfer secara substansial seluruh risiko dan manfaat atas kepemilikan aset. Aset keuangan tersedia untuk dijual dan aset keuangan yang diukur pada nilai wajar melalui laporan laba rugi selanjutnya dicatat sebesar nilai wajar. Pinjaman yang diberikan dan piutang dicatat sebesar biaya perolehan diamortisasi dengan menggunakan metode suku bunga efektif.

*Regular purchases and sale of financial assets are recognised on the trade date – the date on which the Group commits to purchase or sell the asset. Investments are initially recognised at fair value plus the transaction costs for all financial assets not carried at fair value through profit or loss. Financial assets carried at fair value through profit or loss are initially recognised at fair value, and transaction costs are expensed in the profit or loss. Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the investments have expired or have been transferred and the Group has transferred substantially all risks and rewards of ownership. Available-for-sale financial assets and financial assets at fair value through profit or loss are subsequently carried at fair value. Loans and receivables are carried at amortised cost using the effective interest method.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/17 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**d. Aset keuangan (lanjutan)**

**d. Financial assets (continued)**

**(2) Pengakuan dan pengukuran (lanjutan)**

**(2) Recognition and measurement  
(continued)**

Selisih neto yang timbul dari perubahan nilai wajar kategori "aset keuangan diukur pada nilai wajar melalui laporan laba rugi" disajikan pada laporan laba rugi dalam "penghasilan keuangan" dalam periode terjadinya. Pendapatan dividen dari aset keuangan yang diukur pada nilai wajar melalui laporan laba rugi diakui pada laporan laba rugi sebagai "penghasilan lain lain" ketika hak Grup untuk menerima pembayaran sudah ditetapkan. Pendapatan bunga aset keuangan tersebut dicatat pada "penghasilan keuangan".

*Net differences arising from changes in the fair value of the "financial assets at fair value through profit or loss" category are presented in the profit or loss within "finance income" in the period in which they arise. Dividend income from financial assets at fair value through profit or loss is recognised in the profit or loss as part of "other income" when the Group's right to receive payments is established. Interest income from these financial assets is included in the "finance income".*

Perubahan nilai wajar efek moneter dan non-moneter yang diklasifikasikan sebagai tersedia untuk dijual diakui pada pendapatan komprehensif lainnya.

*Changes in the fair value of monetary and non-monetary securities classified as available for sale are recognised in other comprehensive income.*

Ketika efek diklasifikasikan sebagai tersedia untuk dijual telah dijual, akumulasi penyesuaian nilai wajar yang diakui pada ekuitas dimasukkan ke dalam laporan laba rugi sebagai "penghasilan keuangan" atau "biaya keuangan".

*When securities classified as available-for-sale are sold, the accumulated fair value adjustments recognised in equity are included in the profit or loss as "finance income" or "finance costs".*

Ketika efek diklasifikasikan sebagai tersedia untuk dijual mengalami penurunan nilai, akumulasi penyesuaian nilai wajar yang diakui pada ekuitas dimasukkan ke dalam laporan laba rugi sebagai bagian dari "biaya keuangan".

*When securities classified as available-for-sale are impaired, the accumulated fair value adjustments recognised in equity are included in the profit or loss as part of "finance costs".*

Bunga atas efek yang tersedia untuk dijual dihitung dengan menggunakan metode bunga efektif yang diakui pada laporan laba rugi sebagai "penghasilan keuangan". Dividen dari instrumen ekuitas yang tersedia untuk dijual diakui pada laporan laba rugi sebagai bagian dari "penghasilan lain-lain" ketika hak Grup untuk menerima pembayaran sudah ditetapkan.

*Interest on available-for-sale securities calculated using the effective interest method is recognised in the profit or loss as part of "finance income". Dividends on available-for-sale equity instruments are recognised in the profit or loss as part of "other income" when the Group's right to receive payments is established.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/18 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**d. Aset keuangan (lanjutan)**

**d. Financial assets (continued)**

**(3) Penurunan nilai aset keuangan**

**(3) Impairment of financial assets**

Pada setiap akhir periode pelaporan, Grup menilai apakah terdapat bukti objektif bahwa aset keuangan atau kelompok aset keuangan telah mengalami penurunan nilai. Aset keuangan atau kelompok aset keuangan diturunkan nilainya dan kerugian penurunan nilai terjadi hanya jika terdapat bukti objektif bahwa penurunan nilai merupakan akibat dari satu atau lebih peristiwa yang terjadi setelah pengakuan awal aset (peristiwa kerugian) dan peristiwa kerugian (atau peristiwa) tersebut memiliki dampak pada estimasi arus kas masa datang atas aset keuangan atau kelompok aset keuangan yang dapat diestimasi secara andal.

*At the end of each reporting period, the Group assesses whether there is objective evidence that a financial asset or Group of financial assets is impaired. A financial asset or a group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred only if there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (a loss event) and that loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of financial assets that can be reliably estimated.*

Untuk investasi pada instrumen ekuitas yang diklasifikasikan sebagai tersedia untuk dijual, penurunan nilai wajar efek yang signifikan dan berkepanjangan di bawah harga perolehan dapat dianggap sebagai indikator bahwa aset tersebut mengalami penurunan nilai.

*In the case of equity investments classified as available-for-sale, a significant and prolonged decline in the fair value of the security below its cost is considered an indicator that the assets are impaired.*

**(a) Aset dicatat sebesar harga perolehan diamortisasi**

**(a) Assets carried at amortised cost**

Untuk kategori pinjaman yang diberikan dan piutang, jumlah kerugian diukur sebesar selisih antara nilai tercatat aset dan nilai kini dari estimasi arus kas masa datang diestimasi (tidak termasuk kerugian kredit masa depan yang belum terjadi) yang didiskonto menggunakan suku bunga efektif awal dari aset tersebut. Nilai tercatat aset dikurangi dan jumlah kerugian diakui padalaporan laba rugi. Jika pinjaman yang diberikan memiliki tingkat bunga mengambang, tingkat diskonto yang digunakan untuk mengukur kerugian penurunan nilai adalah tingkat bunga efektif saat ini yang ditentukan dalam kontrak. Untuk alasan praktis, Grup dapat mengukur penurunan nilai berdasarkan nilai wajar instrument dengan menggunakan harga pasar yang dapat diobservasi.

*For the loans and receivables category, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate. The carrying amount of the asset is reduced and the amount of the loss is recognised in the profit or loss. If a loan has a floating interest rate, the discount rate for measuring any impairment loss is the current effective interest rate determined under the contract. As a practical expedient, the Group may measure impairment on the basis of an instrument's fair value using an observable market price.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/19 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**d. Aset keuangan (lanjutan)**

**d. Financial assets (continued)**

**(3) Penurunan nilai aset keuangan  
(lanjutan)**

**(3) Impairment of financial assets  
(continued)**

- (a) Aset dicatat sebesar harga perolehan  
diamortisasi (lanjutan)

- (a) Assets carried at amortised cost  
(continued)

Jika, pada periode selanjutnya, jumlah  
penurunan nilai berkurang dan  
penurunan tersebut dapat  
dihubungkan secara objektif dengan  
peristiwa yang terjadi setelah  
penurunan nilai diakui (misalnya  
meningkatnya peringkat kredit debitur),  
pemulihan atas jumlah penurunan nilai  
yang telah diakui sebelumnya diakui  
pada laporan laba rugi.

*If, in a subsequent period, the amount  
of the impairment loss decreases and  
the decrease can be related  
objectively to an event occurring after  
the impairment was recognised (such  
as an improvement in the debtor's  
credit rating), the reversal of the  
previously recognised impairment loss  
is recognised in the profit or loss.*

Pengujian penurunan nilai pada  
piutang usaha dan piutang non-usaha  
dijelaskan pada Catatan 2f.

*Impairment testing of trade and non-  
trade receivables are described in  
Note 2f.*

- (b) Aset diklasifikasikan sebagai tersedia  
untuk dijual

- (b) Assets classified as available-for-sale

Jika terdapat bukti yang objektif atas  
penurunan nilai aset keuangan  
tersedia untuk dijual, kerugian  
kumulatif diukur sebagai selisih antara  
harga perolehan akuisisi dan nilai  
wajar kini, dikurangi kerugian  
penurunan nilai atas aset keuangan  
tersebut yang sebelumnya diakui pada  
laporan laba rugi – dipindahkan dari  
ekuitas dan diakui pada laporan laba  
rugi. Kerugian penurunan nilai  
instrumen ekuitas yang diakui pada  
laporan laba rugi tidak dapat  
dipulihkan melalui laporan laba rugi.

*If there is objective evidence of  
impairment for available-for-sale  
financial assets, the cumulative loss  
measured as the difference between  
the acquisition cost and the current  
fair value, less any impairment loss on  
that financial asset previously  
recognised in profit or loss – is  
removed from equity and recognised  
in the profit or loss. Impairment losses  
recognised in the profit or loss on  
equity instruments are not reversed  
through the profit or loss.*

Jika, pada periode berikutnya, nilai  
wajar instrumen utang yang  
diklasifikasikan sebagai tersedia untuk  
dijual meningkat dan peningkatannya  
dapat dihubungkan secara objektif  
dengan peristiwa setelah penurunan  
nilai diakui pada laporan laba rugi,  
kerugian penurunan nilai dipulihkan  
melalui laporan laba rugi.

*If, in a subsequent period, the fair  
value of a debt instrument classified  
as available for sale increases and  
the increase can be objectively  
related to an event occurring after the  
impairment loss was recognised in  
profit or loss, the impairment loss is  
reversed through the profit or loss.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/20 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**e. Kas dan setara kas**

Kas dan setara kas terdiri dari kas, simpanan yang sewaktu-waktu bisa dicairkan, bank dan investasi likuid jangka pendek lain-lain dengan jangka waktu jatuh tempo tiga bulan atau kurang.

Kas dan deposito berjangka yang dibatasi penggunaannya diklasifikasikan dalam laporan posisi keuangan konsolidasian sebagai aset tidak lancar yaitu "Kas dan deposito berjangka yang dibatasi penggunaannya".

**f. Piutang usaha dan piutang non-usaha**

Piutang usaha adalah jumlah yang terutang dari pelanggan untuk pengakuan pendapatan pada penjualan barang dan jasa dalam kegiatan usaha normal. Piutang non-usaha adalah piutang dari pihak berelasi dan pihak ketiga dalam transaksi selain penjualan barang dan jasa.

Piutang usaha dan piutang non-usaha pada awalnya diakui sebesar nilai wajar dan selanjutnya diukur pada biaya perolehan diamortisasi dengan menggunakan metode bunga efektif, kecuali efek diskontonya tidak material, maka dinyatakan pada biaya, setelah dikurangi provisi atas penurunan nilai piutang.

Kolektibilitas piutang usaha dan piutang non-usaha ditinjau secara berkala. Piutang yang diketahui tidak tertagih, dihapuskan dengan secara langsung mengurangi nilai tercatatnya. Akun penyisihan digunakan ketika terdapat bukti yang objektif bahwa Grup tidak dapat menagih seluruh nilai terutang sesuai dengan persyaratan awal piutang. Kesulitan keuangan signifikan yang dialami debitur, kemungkinan debitur dinyatakan pailit atau melakukan reorganisasi keuangan dan gagal bayar atau menunggak pembayaran merupakan indikator yang dianggap dapat menunjukkan adanya penurunan nilai piutang. Jumlah penurunan nilai adalah sebesar selisih antara nilai tercatat aset dan nilai kini dari estimasi arus kas masa depan pada tingkat suku bunga efektif awal. Arus kas terkait dengan piutang jangka pendek tidak didiskontokan apabila efek diskonto tidak material.

**e. Cash and cash equivalents**

*Cash and cash equivalents include cash on hand, deposits held at call with banks, cash in banks and other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less.*

*Cash and time deposits, which are restricted in use, are classified and presented in the consolidated statements of financial position as non-current asset under "Restricted cash and time deposits".*

**f. Trade receivables and non-trade receivables**

*Trade receivables are amounts due from customers for revenues recognise on the sale of goods and services in the ordinary course of business. Non-trade receivables are receivable from related and third parties on transaction entered into other than the sale of goods and services.*

*Trade and non-trade receivables are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, except where the effect of discounting would be immaterial as such, they are stated at cost, less provision for impairment of receivables.*

*Collectability of trade and non-trade receivables is reviewed on an ongoing basis. Receivables which are known to be uncollectible are written off by reducing the carrying amount directly. An allowance account is used when there is objective evidence that the Group will not be able to collect all amounts due according to the original terms of the receivables. Significant financial difficulties of the debtor, probability that the debtor will enter bankruptcy or financial reorganisation, and default or delinquency in payments are considered indicators that the trade receivable is impaired. The amount of the impairment allowance is the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the original effective interest rate. Cash flows relating to short term receivables are not discounted if the effect of discounting is immaterial.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/21 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**f. Piutang usaha dan piutang non-usaha  
(lanjutan)**

**f. Trade receivables and non-trade receivables  
(continued)**

Jumlah kerugian penurunan nilai diakui pada laporan laba rugi dan disajikan dalam "beban umum dan administrasi". Ketika piutang usaha dan piutang non-usaha, yang rugi penurunan nilainya telah diakui, tidak dapat ditagih pada periode selanjutnya, maka piutang tersebut dihapusbukukan dengan mengurangi akun penyisihan. Jumlah yang selanjutnya dapat ditagih kembali atas piutang yang sebelumnya telah dihapusbukukan, dikreditkan terhadap "beban umum dan administrasi" pada laporan laba rugi.

*The amount of the impairment loss is recognised in profit or loss within "general and administrative expense". When a trade and non-trade receivable for which an impairment allowance had been recognised becomes uncollectible in a subsequent period, it is written off against the allowance account. Subsequent recoveries of amounts previously written off are credited against "general and administrative expenses" in profit or loss.*

**g. Persediaan**

**g. Inventories**

Persediaan dinyatakan pada nilai terendah antara harga perolehan dengan nilai realisasi bersih. Harga perolehan pada umumnya ditentukan berdasarkan metode identifikasi khusus untuk unit alat berat dan barang dalam proses, serta metode rata-rata untuk persediaan suku cadang, bahan baku dan bahan pembantu. Harga perolehan barang jadi dan barang dalam proses terdiri dari biaya bahan baku, tenaga kerja serta alokasi biaya tidak langsung yang dapat dialokasikan secara langsung baik yang bersifat tetap maupun variabel.

*Inventories are stated at the lower of cost or net realisable value. Cost is generally determined by the specific identification method for units of heavy equipment and work in progress, and the average method for spare parts, raw materials and general supplies. The cost of finished goods and work in progress comprises materials, labour and an appropriate proportion of directly attributable fixed and variable overheads.*

Harga perolehan persediaan batu bara dinyatakan berdasarkan metode rata-rata tertimbang dan mencakup alokasi komponen biaya sub-kontraktor dan biaya tidak langsung yang berkaitan dengan kegiatan penambangan.

*Cost of coal inventories is determined on a weighted average basis and comprises sub-contractors' costs and overheads related to mining activities.*

Nilai realisasi bersih adalah estimasi harga penjualan dalam kegiatan usaha biasa, dikurangi taksiran biaya penyelesaian, jika ada, dan beban penjualan.

*Net realisable value is the estimate of the selling price in the ordinary course of business, less the costs of completion, if any, and selling expenses.*

Provisi persediaan usang dan tidak lancar ditentukan berdasarkan estimasi penggunaan atau penjualan masing-masing jenis persediaan pada masa mendatang.

*A provision for obsolete and slow moving inventory is determined based on the estimated future usage or sale of individual inventory items.*



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/22 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**h. Investasi pada entitas asosiasi dan  
pengendalian bersama entitas**

**h. Investments in associates and jointly  
controlled entities**

Entitas asosiasi adalah suatu entitas dimana Grup memiliki paling sedikit 20,0% tetapi tidak lebih dari 50,0% hak suara, atau dimana Perseroan memiliki pengaruh signifikan, tetapi tidak mengendalikan. Pengendalian bersama entitas adalah suatu entitas dimana Grup memiliki pengendalian bersama dengan satu venturer atau lebih. Entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas dicatat dengan menggunakan metode ekuitas.

*Associates are entities of which the Group has between 20.0% and 50.0% of the voting rights, or over which the Company has significant influence but not control. Jointly controlled entities are entities which the Group jointly controls with one or more other venturers. Associates and jointly controlled entities are accounted for using the equity method.*

Setiap akhir periode pelaporan, Grup melakukan pengujian apakah terdapat bukti obyektif bahwa investasi pada entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas mengalami penurunan nilai. Jika demikian, maka Grup menghitung besarnya penurunan nilai sebagai selisih antara jumlah yang terpulihkan dan nilai tercatat atas investasi pada perusahaan asosiasi dan mengakui selisih tersebut pada "bagian atas hasil bersih entitas asosiasi dan entitas pengendalian bersama" di laporan laba rugi.

*At the end of each reporting period, the Group assesses whether there is objective evidence that investment in associates and jointly controlled entities are impaired. If this is the case, the Group calculates the amount of impairment as the difference between the recoverable amount of the associate and its carrying value and recognises the amount adjacent to "share of net profit of associates and jointly controlled entities" in the profit or loss.*

Bagian Grup atas laba atau rugi entitas asosiasi pasca akuisisi diakui dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian dan bagian atas mutasi pendapatan komprehensif lain-lain pasca akuisisi diakui di dalam pendapatan komprehensif lain-lain dan diikuti dengan penyesuaian pada jumlah tercatat investasi. Dividen yang akan diterima dari entitas asosiasi diakui sebagai pengurang jumlah tercatat investasi. Jika bagian Grup atas kerugian entitas asosiasi sama dengan atau melebihi kepentingannya pada entitas asosiasi, termasuk piutang tanpa agunan, Grup menghentikan pengakuan bagian kerugiannya, kecuali Grup memiliki kewajiban atau melakukan pembayaran atas nama entitas asosiasi.

*The Group's share of post-acquisition profits or losses is recognised in the consolidated statements of comprehensive income, and its share of post-acquisition movements in other comprehensive income is recognised in other comprehensive income with a corresponding adjustment to the carrying amount of the investment. Dividends receivable from associates are recognised as reduction in the carrying amount of the investment. When the Group's share of losses in an associate equals or exceeds its interest in the associate, including any other unsecured receivables, the Group does not recognise further losses, unless it has incurred legal or constructive obligations or made payments on behalf of the associate.*

Kerugian yang melebihi nilai tercatat investasi tidak diakui, kecuali bila Grup mempunyai komitmen untuk memberikan bantuan keuangan atau menjamin kewajiban entitas asosiasi.

*Loss exceeding the carrying value of the investment is not recognised, unless the Group has committed to provide financial support or guarantee the associates' obligation.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/23 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**h. Investasi pada entitas asosiasi dan  
pengendalian bersama entitas (lanjutan)**

**h. Investments in associates and jointly  
controlled entities (continued)**

Keuntungan yang belum direalisasi dari transaksi antara Perseroan atau entitas anak dengan entitas asosiasi dieliminasi sampai sebatas kepemilikan Perseroan dalam entitas asosiasi; kerugian yang belum direalisasi juga dieliminasi kecuali apabila terdapat bukti bahwa dalam transaksi tersebut telah terjadi penurunan atas nilai aset yang ditransfer. Kebijakan akuntansi entitas asosiasi disesuaikan jika diperlukan untuk memastikan konsistensi dengan kebijakan yang diterapkan oleh Grup.

*Unrealised gains on transactions between the Company or subsidiaries with its associates are eliminated to the extent of the Company's interest in the associates; unrealised losses are also eliminated unless the transaction provides evidence of an impairment of the asset transferred. Accounting policies of associates have been changed where necessary to ensure consistency with the policies adopted by the Group.*

Laba dan rugi yang dihasilkan dari transaksi hulu dan hilir antara Grup dengan entitas asosiasi diakui dalam laporan keuangan Grup hanya sebesar bagian investor lain dalam entitas asosiasi.

*Profits and losses resulting from upstream and downstream transactions between the Group and its associates are recognised in the Group's financial statements only to the extent of unrelated investor's interests in the associates.*

**i. Properti investasi**

**i. Investment property**

Properti investasi merupakan tanah atau bangunan yang dimiliki untuk sewa operasi atau kenaikan nilai, dan tidak digunakan maupun dijual dalam kegiatan operasi.

*Investment property represents land or buildings held for operating lease or for capital appreciation, rather than for use or sale in the ordinary course of business.*

Properti investasi dicatat sebesar nilai wajar, yang mencerminkan kondisi pasar yang ditentukan oleh penilai independen. Perubahan nilai wajar properti investasi diakui pada laporan laba rugi komprehensif konsolidasian.

*Investment property is measured at fair value, which represents market condition determined by independent valuers. Changes in the fair value of investment property are recorded in the consolidated statements of comprehensive income.*

Properti investasi dihentikan-pengakuannya pada saat pelepasan atau ketika properti investasi tersebut tidak digunakan lagi secara permanen dan tidak memiliki manfaat ekonomis di masa depan. Laba atau rugi yang timbul dari penghentian atau pelepasan properti investasi ditentukan dari selisih antara hasil neto dari pelepasan dan jumlah tercatat aset, dan diakui dalam laporan laba rugi.

*Investment property is derecognised when disposed or permanently withdrawn from use and no longer has future economic benefit. Gains or losses arising from the retirement or disposal of investment property is determined from the difference between the net proceeds and the carrying amount of the disposed asset, and is recognised in profit or loss.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/24 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**j. Aset tetap dan penyusutan**

Aset tetap diakui sebesar harga perolehan, dikurangi dengan akumulasi penyusutan dan akumulasi kerugian penurunan nilai, jika ada. Harga perolehan termasuk pengeluaran yang dapat diatribusikan secara langsung atas perolehan aset tersebut.

Aset tetap, kecuali tanah, disusutkan sampai dengan nilai sisanya menggunakan metode garis lurus selama estimasi masa manfaat ekonomis aset tetap sebagai berikut:

	<b>Tahun/Years</b>
Bangunan	15 - 20
Prasarana	4 - 20
Alat berat	5 & 8
Alat berat untuk disewakan	5
Mesin dan peralatan	2 - 16
Kendaraan bermotor	2 - 16
Perlengkapan kantor	4 - 10
Peralatan kantor	4 - 10

Tanah tidak disusutkan. Akumulasi biaya konstruksi bangunan dan pabrik, serta pemasangan mesin dikapitalisasi sebagai aset dalam penyelesaian. Biaya tersebut direklasifikasi ke aset tetap pada saat proses konstruksi atau pemasangan selesai. Penyusutan mulai dibebankan pada saat aset tersebut siap untuk digunakan sesuai dengan yang dikehendaki oleh manajemen.

Biaya-biaya setelah pengakuan awal aset diakui sebagai bagian dari nilai tercatat asset atau sebagai aset yang terpisah, sebagaimana seharusnya, hanya apabila kemungkinan besar Grup akan mendapatkan manfaat ekonomis di masa depan berkenaan dengan aset tersebut dan biaya perolehan aset dapat diukur dengan andal. Nilai yang terkait dengan penggantian komponen tidak diakui. Biaya perbaikan dan pemeliharaan dibebankan ke dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian selama periode dimana biaya-biaya tersebut terjadi.

Biaya legal awal untuk mendapatkan hak legal diakui sebagai bagian biaya akuisisi tanah, biaya-biaya tersebut tidak didepresiasi. Biaya terkait dengan pembaruan hak atas tanah diakui sebagai aset tak berwujud dan diamortisasi sepanjang umur hukum hak.

**j. Fixed assets and depreciation**

*Fixed assets are stated at historical cost, less accumulated depreciation and accumulated impairment losses, if any. Historical cost includes expenditure that is directly attributable to the acquisition of the items.*

*Fixed assets, except for land, are depreciated to their residual value using the straight-line method over their expected economic useful lives as follows:*

	<b>Tahun/Years</b>
Bangunan	15 - 20
Prasarana	4 - 20
Alat berat	5 & 8
Alat berat untuk disewakan	5
Mesin dan peralatan	2 - 16
Kendaraan bermotor	2 - 16
Perlengkapan kantor	4 - 10
Peralatan kantor	4 - 10

*Land is not depreciated. The accumulated costs of the construction of buildings and plant and the installation of machinery are capitalised as construction in progress. These costs are reclassified to fixed assets when the construction or installation is complete. Depreciation is charged from the date when assets are ready for use in the manner intended by management.*

*Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Group and the cost of the item can be measured reliably. Amounts in respect of replaced parts are derecognised. All other repairs and maintenance are charged to the consolidated statements of comprehensive income during the period in which they are incurred.*

*Initial legal costs incurred to obtain legal rights are recognised as part of the acquisition cost of the land, and these costs are not depreciated. Costs related to renewal of land rights are recognised as intangible assets and amortised during the period of the land rights.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/25 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**j. Aset tetap dan penyusutan (lanjutan)**

**j. Fixed assets and depreciation (continued)**

Nilai residu, metode penyusutan, dan umur manfaat aset ditelaah, dan jika perlu disesuaikan, pada setiap akhir periode pelaporan.

*The assets' residual values, depreciation method and useful lives, are reviewed, and adjusted if appropriate, at every end of the reporting period.*

Nilai tercatat aset segera diturunkan sebesar jumlah yang dapat dipulihkan jika nilai tercatat aset lebih besar dari estimasi jumlah yang dapat dipulihkan (lihat Catatan 2p).

*An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount (see Note 2p).*

Ketika aset tetap dilepas, maka nilai tercatat dan akumulasi penyusutannya dikeluarkan dari laporan keuangan konsolidasian dan keuntungan atau kerugian yang dihasilkan diakui dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian.

*When assets are disposed of, their carrying values and the related accumulated depreciation are eliminated from the consolidated financial statements and the resulting gain or loss on the disposal of fixed assets is recognised in the consolidated statements of comprehensive income.*

Akumulasi biaya konstruksi bangunan, pabrik dan pemasangan mesin dikapitalisasi sebagai aset dalam penyelesaian. Biaya tersebut direklasifikasi ke akun aset tetap pada saat proses konstruksi atau pemasangan selesai. Penyusutan dimulai pada saat aset tersebut siap untuk digunakan sesuai dengan tujuan yang diinginkan manajemen.

*The accumulated costs of the construction of buildings and the installation of machinery are capitalised as construction in progress. These costs are reclassified to property, plant and equipment when the construction or installation is complete. Depreciation is charged from the date the assets are ready for use in the manner intended by management.*

Biaya bunga dan biaya pinjaman lain, seperti diskonto, baik yang secara langsung ataupun tidak langsung digunakan untuk mendanai proses pembangunan aset tertentu, dikapitalisasi sampai dengan proses pembangunan telah selesai.

*Interest and other borrowing costs, such as discount fees, on loans either directly or indirectly used in financing construction of a qualifying asset, are capitalised up to the date when construction is complete.*

Untuk pinjaman yang langsung dapat diatribusikan dengan suatu aset tertentu, jumlah yang dikapitalisasi adalah sebesar biaya pinjaman yang terjadi selama periode berjalan, dikurangi pendapatan yang diperoleh dari investasi sementara yang berasal dari pinjaman tersebut.

*For borrowings directly attributable to a qualifying asset, the amount to be capitalised is the actual borrowing costs incurred during the period, less any income earned on the temporary investment of such borrowings.*

Untuk pinjaman yang tidak langsung dapat diatribusikan dengan suatu aset tertentu, jumlah biaya pinjaman yang dikapitalisasi ditentukan dengan mengalikan tingkat kapitalisasi terhadap pengeluaran yang terjadi untuk aset tersebut. Tingkat kapitalisasi adalah rata-rata tertimbang dari biaya pinjaman terhadap jumlah pinjaman dalam periode tertentu, tidak termasuk jumlah pinjaman yang secara khusus digunakan untuk mendanai proses konstruksi suatu aset tertentu.

*For borrowings that are not directly attributable to a qualifying asset, the borrowing cost eligible for capitalisation is determined by applying the capitalisation rate to the expenditure on those assets. The capitalisation rate is the weighted average of the borrowing costs divided by total borrowings for the period, excluding borrowings specifically for the purpose of obtaining qualifying assets.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/26 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**k. Properti pertambangan**

Properti pertambangan teridentifikasi yang diperoleh melalui suatu kombinasi bisnis pada awalnya diakui sebagai aset sebesar nilai wajarnya. Beban pengembangan yang terjadi setelah akuisisi properti pertambangan dicatat berdasarkan kebijakan akuntansi yang dijelaskan di atas.

Properti pertambangan diuji penurunan nilainya dengan mengacu pada kebijakan akuntansi pada Catatan 2p.

**l. Aset tambang berproduksi**

Aset tambang berproduksi (termasuk beban eksplorasi, evaluasi dan pengembangan, serta pembayaran untuk memperoleh hak penambangan dan sewa) diamortisasi dengan menggunakan metode unit produksi berdasarkan cadangan terbukti dan cadangan terduga, dengan perhitungan terpisah yang dibuat untuk setiap area of interest.

Aset tambang berproduksi diuji penurunan nilainya berdasarkan kebijakan akuntansi pada Catatan 2p.

**m. Restorasi, rehabilitasi dan pengeluaran untuk lingkungan**

Grup mempunyai kebijakan untuk memenuhi atau melampaui ketentuan PKP2B, Kuasa Penambangan dan seluruh peraturan Pemerintah Indonesia lainnya mengenai lingkungan hidup, dengan melaksanakan tindakan-tindakan yang telah terbukti secara teknis dan layak diterapkan secara teknis dan ekonomis. Manajemen pelestarian lingkungan hidup mencakup, namun tidak terbatas pada, penggantian tanah bagian atas (*top soil*), pengerukan endapan pada kolam dan bendungan, pengawasan atas kualitas air, pengolahan limbah, penanaman kembali dan pembibitan hutan.

Taksiran liabilitas atas pengelolaan lingkungan hidup ditentukan berdasarkan ketentuan dan peraturan yang berlaku. Taksiran beban dari aktivitas produksi ini diakui dan dibebankan sebagai biaya produksi. Taksiran liabilitas pengelolaan lingkungan hidup dinilai kembali secara rutin dan dampak perubahannya diakui secara prospektif.

**k. Mining properties**

*Identifiable mining properties acquired in a business combination are initially recognised as assets at their fair value. Development expenditures incurred subsequently to the acquisition of the mining properties is accounted for in accordance with the policy outlined above.*

*Mining properties are tested for impairment in accordance with the policy described in Note 2p.*

**l. Production mining assets**

*Production mining assets (including reclassified exploration, evaluation and development expenditures, and payments to acquire mineral rights and leases) are amortised using the units-of-production method on the basis of proved and probable reserves, with separate calculations being made for each area of interest.*

*Production mining assets are tested for impairment in accordance with the policy in Note 2p.*

**m. Restoration, rehabilitation and environmental expenditure**

*The Group's policy is to meet or surpass the requirements of the CCoW, Mining Concessions and all applicable environmental regulations issued by the Government of Indonesia, by application of technically proven and economically feasible measures. The Group's environmental management includes, but is not limited to, top soil replacement, dredging of sediment ponds and dams, water quality control, waste handling, planting and seeding.*

*The estimated liability for restoration and rehabilitation costs is based principally on legal and regulatory requirements. Such estimated costs as a result of production activities are expensed as production cost. Estimates are reassessed regularly and the effects of change are recognised prospectively.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/27 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**m. Restorasi, rehabilitasi dan pengeluaran  
untuk lingkungan (lanjutan)**

**m. Restoration, rehabilitation and  
environmental expenditure (continued)**

Tambahan penyisihan untuk biaya reklamasi tambang dan penutupan tambang dihitung berdasarkan kuantitas produksi. Satuan yang digunakan sebagai dasar untuk pencatatan ditelaah secara berkala berdasarkan rencana reklamasi dan rencana penutupan tambang.

*Provision for estimated costs of mine reclamation and mine closure is recorded on an incremental basis based on quantity produced. The rate used is subject to regular review based on mine reclamation and mine closure plans.*

**n. Biaya pengupasan tanah**

**n. Stripping costs**

Dalam operasi penambangan batu bara terbuka, pembuangan *overburden* dan material lain diperlukan untuk dapat mengakses batu bara yang mana sumber daya dapat diperoleh secara ekonomis. Proses penambangan *overburden* dan material lain disebut dengan aktivitas pengupasan tanah. Biaya pengupasan tanah yang dilakukan dalam pengembangan sebuah tambang sebelum produksi dimulai dikapitalisasi sebagai bagian dari investasi pembangunan tambang (*pit*) dan disajikan dalam beban eksplorasi dan pengembangan yang ditangguhkan. Biaya tersebut selanjutnya akan diamortisasi dengan metode garis lurus, selama periode yang lebih rendah antara umur tambang atau jumlah mineral.

*In coal open pit mining operations, it is necessary to remove overburden and other waste materials to access coal which can be extracted economically. The process of mining overburden and waste materials is referred to as stripping activity. Stripping costs incurred in the development of a mine before production commences are capitalised as part of the investment in construction costs of the mine (pit) and are included in deferred exploration and development costs. The capitalised costs are subsequently amortised using straight line method over the lesser of life of mine or the mineral lease.*

**o. Beban eksplorasi dan pengembangan  
tanggungan**

**o. Deferred exploration and development  
expenditure**

**(1) Aset eksplorasi dan evaluasi**

**(1) Exploration and evaluation assets**

Aktivitas eksplorasi dan evaluasi meliputi pencarian sumber daya mineral, penentuan kelayakan teknis dan penilaian kelayakan komersial atas sumber daya mineral teridentifikasi.

*Exploration and evaluation activities involve the search for mineral resources, determination of the technical feasibility and assessment of the commercial viability of an identified resource.*

Beban eksplorasi dan evaluasi yang terjadi terkait dengan perolehan hak untuk eksplorasi, kajian topografi, analisis geologi dan geofisika, pengeboran eksplorasi, dan evaluasi, yang terjadi untuk mencari, menemukan, dan mengevaluasi cadangan terbukti pada suatu wilayah tambang tertentu dalam jangka waktu tertentu seperti yang diatur dalam peraturan perundangan yang berlaku, diakumulasi dalam akun "beban eksplorasi dan pengembangan yang ditangguhkan - aset eksplorasi dan evaluasi" sebagai aset tidak lancar.

*Exploration and evaluation expenditures relating to acquisition of exploration rights, topography analysis, geology and geophysical analysis, exploration drilling, and evaluation, that are incurred to search, discover and evaluate proven reserves in a specific mining area during a specific time period in accordance with statutory regulations, are accumulated in "deferred exploration and development expenditures - exploration and evaluation assets" under non-current assets.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/28 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**o. Beban eksplorasi dan pengembangan  
tangguhan (lanjutan)**

**o. Deferred exploration and development  
expenditure (continued)**

**(1) Aset eksplorasi dan evaluasi (lanjutan)**

**(1) Exploration and evaluation assets  
(continued)**

Beban eksplorasi dan evaluasi yang terjadi dikapitalisasi dan ditangguhkan, untuk setiap *area of interest*, apabila memenuhi salah satu dari kondisi berikut:

*Exploration and evaluation expenditures incurred are capitalised and deferred, on an area of interest basis, provided one of the following conditions is met:*

(a) Beban tersebut diharapkan dapat dipulihkan melalui keberhasilan pengembangan dan eksploitasi *area of interest* tersebut atau melalui penjualan *area of interest* tersebut; atau

(a) *Such expenditures are expected to be recouped through successful development and exploitation of the area of interest or, alternatively, by its sale; or*

(b) Kegiatan eksplorasi dalam *area of interest* tersebut belum mencapai tahap yang memungkinkan penentuan ada tidaknya cadangan terbukti yang secara ekonomis dapat diperoleh, serta kegiatan yang aktif dan signifikan dalam atau yang berhubungan dengan *area of interest* tersebut masih berlanjut.

(b) *Exploration activities in the area of interest have not yet reached the stage which permits a reasonable assessment of the existence or otherwise of economically recoverable reserves, and active explorations in or in relation to the area of interest are still continuing.*

Pemulihan beban eksplorasi dan evaluasi yang ditangguhkan bergantung pada keberhasilan pengembangan dan eksploitasi secara komersial, atau penjualan atas *area of interest* terkait. Setiap *area of interest* ditelaah pada setiap akhir periode akuntansi. beban eksplorasi terkait suatu *area of interest* yang telah ditinggalkan, jika ada, atau yang telah diputuskan oleh direksi Grup bahwa *area of interest* secara komersial tidak layak, dihapuskan pada periode keputusan tersebut dibuat.

*Ultimate recouPMENT of deferred exploration and evaluation expenditures is dependent upon commercially successful development and exploitation, or alternatively, sale of the respective area of interest. Each area of interest is reviewed at the end of each accounting period. Exploration expenditures in respect of an area of interest that has been abandoned, if any, or for which a decision has been made by the Group's director against the commercial viability of the area of interest, is written-off in the period the decision is made.*

Ketika keputusan pengembangan telah diambil, jumlah tercatat aset eksplorasi dan evaluasi terkait *area of interest* tertentu diklasifikasikan dalam aset tidak lancar sebagai "beban eksplorasi dan pengembangan yang ditangguhkan - aset pengembangan".

*Once a development decision has been made, the carrying amount of the exploration and evaluation assets relating to the area of interest is classified under non-current assets as "deferred exploration and development expenditures - development assets".*

Aset eksplorasi dan evaluasi juga diuji penurunan nilainya ketika fakta dan kondisi mengindikasikan adanya penurunan nilai, atau ketika terjadi penemuan cadangan komersial, sebelum aset tersebut ditransfer ke "beban eksplorasi dan pengembangan yang ditangguhkan - aset pengembangan".

*Exploration and evaluation assets are also assessed for impairment if facts and circumstances indicate that impairment may exist, or once commercial reserves are found, before the assets are transferred to "deferred exploration and development expenditures - development assets".*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/29 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**o. Beban eksplorasi dan pengembangan  
tanggungan (lanjutan)**

**o. Deferred exploration and development  
expenditure (continued)**

**(2) Aset pengembangan**

**(2) Development assets**

Beban pengembangan terdiri atas beban yang dapat diatribusikan secara langsung pada konstruksi tambang dan infrastruktur terkait.

*Development expenditures comprise expenditures directly attributable to the construction of a mine and the related infrastructure.*

Beban pengembangan yang terjadi diakumulasi bersama dengan aset eksplorasi dan evaluasi yang direklasifikasi menjadi "aset pengembangan" untuk setiap *area of interest*.

*Development expenditures incurred are accumulated together with the reclassified exploration and evaluation assets under "development asset" for each of the area of interest.*

Aset pengembangan direklasifikasi sebagai "aset tambang berproduksi" pada akhir tahap komisioning, ketika tambang tersebut dapat beroperasi sesuai dengan yang diinginkan manajemen.

*A development asset is reclassified as a "production mining assets" at the end of the commissioning phase, when the mine is capable of operating in the manner intended by management.*

Aset pengembangan tidak disusutkan sampai aset pengembangan tersebut direklasifikasi menjadi "aset tambang berproduksi".

*No amortisation is recognised for development asset until they are reclassified as "production mining assets".*

Aset pengembangan diuji penurunan nilainya berdasarkan kebijakan akuntansi pada Catatan 2p.

*Development assets are tested for impairment in accordance with the policy in Note 2p.*

**p. Penurunan nilai aset nonkeuangan**

**p. Impairment of non-financial assets**

Aset tetap dan aset tidak lancar lain-lain, termasuk aset tak berwujud, ditelaah untuk mengetahui apakah telah terjadi penurunan nilai bilamana terdapat kejadian atau perubahan keadaan yang mengindikasikan bahwa nilai tercatat aset tersebut tidak dapat diperoleh kembali. Kerugian akibat penurunan nilai diakui sebesar selisih antara nilai tercatat aset dengan nilai yang dapat diperoleh kembali dari aset tersebut.

*Fixed assets and other non-current assets, including intangible assets, are reviewed for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount may not be recoverable. An impairment loss is recognised for the amount by which the carrying amount of the asset exceeds its recoverable amount.*

Nilai yang dapat diperoleh kembali adalah nilai yang lebih tinggi antara nilai wajar dikurangi biaya untuk menjual dan nilai pakai aset. Dalam rangka mengukur penurunan nilai, aset dikelompokkan hingga unit terkecil yang menghasilkan arus kas terpisah.

*Recoverable amount is the higher of its fair value less cost to sell and its value in use of the assets. For the purposes of assessing impairment, assets are grouped at the lowest levels for which there are separately identifiable cash flows.*

Pada setiap akhir periode pelaporan, aset nonkeuangan, selain *goodwill*, yang telah mengalami penurunan nilai ditelaah untuk menentukan apakah terdapat kemungkinan pemulihan penurunan nilai. Jika terjadi pemulihan nilai, maka langsung diakui dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian, tetapi tidak boleh melebihi akumulasi rugi penurunan nilai yang telah diakui sebelumnya.

*At the end of each reporting period, non-financial assets, other than goodwill, that suffered impairment are reviewed for possible reversal of the impairment. Recoverable amount is immediately recognised in consolidated statements of comprehensive income, but not in excess of any accumulated impairment loss previously recognised.*



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/30 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**q. Beban tangguhan**

Beban yang terjadi sehubungan dengan perolehan atau pembaharuan perjanjian teknis dan lisensi, teknik pengembangan untuk memproduksi komponen baru dan biaya pengembangan sistem komputer ditangguhkan dan diamortisasi dengan menggunakan metode garis lurus. Beban ditangguhkan ini diamortisasi selama masa manfaat yang diharapkan dan jangka waktu yang ditetapkan dalam perjanjian.

**q. Deferred charges**

*Costs associated with the acquisition or renewal of various technical and license agreements, technical drawings to produce new components and computer system development costs are deferred and amortised using the straight-line method. Deferred charges are amortised over the expected useful period and the term of the respective agreements.*

Lisensi piranti lunak komputer yang diperoleh dikapitalisasi sebesar biaya yang dikeluarkan untuk memperoleh dan membuat piranti lunak tersebut siap untuk digunakan. Biaya ini diamortisasi selama estimasi masa manfaatnya (tiga sampai lima tahun).

*Acquired computer software licences are capitalised on the basis of the costs incurred to acquire and bring to use the specific software. These costs are amortised over their estimated useful lives (three to five years).*

**r. Instrumen keuangan derivatif**

Instrumen keuangan derivatif pada awalnya diukur sebesar nilai wajarnya pada tanggal ketika kontrak derivatif disepakati dan selanjutnya diukur kembali sebesar nilai wajarnya. Metode pengakuan keuntungan atau kerugian yang timbul tergantung dari apakah derivatif tersebut dimaksudkan sebagai instrumen lindung nilai untuk tujuan akuntansi dan sifat dari item yang dilindung nilai. Grup menentukan derivatif sebagai lindung nilai atas risiko suku bunga dan nilai tukar mata uang asing sehubungan dengan asset atau liabilitas atau transaksi yang diperkirakan kemungkinan besar terjadi yang diakui (lindung nilai arus kas).

**r. Derivative financial instruments**

*Derivative financial instruments are initially recognised at their fair values on the date when the derivative contracts are entered into and are subsequently remeasured at their fair values. The method of recognising the resulting gains or losses is dependent on whether the derivative is designated as a hedging instrument for accounting purposes and the nature of the item being hedged. The Group designates derivatives as a hedge of the interest rates and foreign exchange rate risk associated with a recognised asset or liability or a highly probable forecast transaction (cash flow hedge).*

Pada awal transaksi, Grup mendokumentasikan hubungan antara instrumen lindung nilai dengan item yang dilindung nilai, beserta tujuan risiko manajemen dan strategi pelaksanaan transaksi lindung nilai. Grup juga mendokumentasikan penilaian, pada saat dimulainya lindung nilai dan secara berkesinambungan, apakah derivatif yang digunakan dalam transaksi lindung nilai sangat efektif dalam saling menghapus perubahan nilai wajar atau arus kas pos yang dilindung nilai.

*At the inception of the transaction, the Group documents the relationship between hedging instruments and hedged items, as well as its risk management objectives and strategy for undertaking various hedging transactions. The Group also documents its assessment, both at hedge inception and on an ongoing basis, of whether the derivatives that are used in hedging transactions are highly effective in offsetting changes in fair values or cash flows of hedged items.*

Perubahan nilai wajar derivatif yang ditetapkan dan memenuhi kriteria lindung nilai atas arus kas untuk tujuan akuntansi dan bagian yang efektif, diakui di pendapatan dan beban komprehensif lain-lain. Keuntungan atau kerugian dari bagian yang tidak efektif diakui segera di dalam laporan laba rugi sebagai "Keuntungan/(kerugian) lain-lain, bersih". Jumlah pendapatan atau beban komprehensif lain-lain direklasifikasi ke laba rugi pada periode ketika pos yang dilindung nilai terjadi.

*Changes in the fair value of derivatives that are designated and qualify as cash flow hedges for accounting purposes and that are effective, are recognised in other comprehensive income or expense. The gain or loss relating to the ineffective portion is recognised immediately in the profit or loss within "Other gains/(losses), net". Amounts in other comprehensive income or expense are reclassified to profit or loss in the period when the hedged items takes effect.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/31 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**r. Instrumen keuangan derivatif (lanjutan)**

**r. Derivative financial instruments (continued)**

Keuntungan atau kerugian yang berhubungan dengan bagian efektif swap tingkat bunga sebagai instrumen lindung nilai pinjaman bersuku bunga variabel diakui dalam laporan laba rugi sebagai 'biaya keuangan'. Ketika instrumen derivatif tersebut kadaluarsa atau tidak lagi memenuhi kriteria lindung nilai untuk tujuan akuntansi, maka keuntungan atau kerugian kumulatif pada bagian pendapatan komprehensif lain-lain, diakui pada laporan laba rugi komprehensif konsolidasian dan hanya dapat dilakukan ketika transaksi yang diperkirakan telah diakui.

*The gain or loss relating to the effective portion of interest rate swaps hedging floating rate borrowings is recognised in the profit or loss account within 'finance cost'. When a hedging instrument expires, or when a hedge no longer meets the criteria for hedge accounting, the cumulative gain or loss in the other comprehensive income section is recognised in the consolidated statements of comprehensive income and should only be done when the forecasted transaction is recognised.*

Perubahan nilai wajar derivatif yang tidak memenuhi kriteria lindung nilai untuk tujuan akuntansi diakui pada laporan laba rugi komprehensif konsolidasian.

*Changes in the fair value of derivatives that do not meet the criteria of hedging for accounting purposes are recorded in the consolidated statements of comprehensive income.*

Ketika instrumen lindung nilai telah kadaluarsa atau dijual, atau ketika lindung nilai tidak lagi memenuhi kriteria akuntansi lindung nilai, keuntungan atau kerugian kumulatif yang masih ada di dalam ekuitas pada saat itu tetap berada pada ekuitas dan diakui ketika perkiraan transaksi pada akhirnya diakui pada laporan laba rugi. Ketika perkiraan transaksi tidak lagi diharapkan terjadi, keuntungan atau kerugian kumulatif yang telah dilaporkan pada ekuitas segera ditransfer pada laporan laba rugi komprehensif konsolidasian dalam "Penghasilan/(beban) lain-lain".

*When a hedging instrument expires or is sold, or when a hedge no longer meets the criteria for hedge accounting, any cumulative gain or loss existing in equity at that time remains in equity and is recognised when the forecast transaction is ultimately recognised in the profit or loss. When a forecast transaction is no longer expected to occur, the cumulative gain or loss that was reported in equity is immediately transferred to the consolidated statements of comprehensive income within "Other income/(expense)".*

Nilai wajar instrumen keuangan derivatif diklasifikasikan sebagai aset atau liabilitas tidak lancar jika jatuh tempo instrumen keuangan derivatif lebih dari 12 bulan.

*The fair value of derivative financial instruments is classified as a non-current asset or liability if the remaining maturities of the derivative financial instruments are greater than 12 months.*

**s. Utang usaha**

**s. Trade payables**

Utang usaha adalah kewajiban membayar barang atau jasa yang telah diterima dalam kegiatan usaha normal dari pemasok.

*Trade payables are obligations to pay for goods or services that have been acquired in the ordinary course of business from suppliers.*

Utang usaha pada awalnya diakui sebesar nilai wajar dan selanjutnya diukur pada biaya perolehan diamortisasi dengan menggunakan metode suku bunga efektif. Utang usaha diklasifikasikan sebagai liabilitas jangka pendek jika pembayaran jatuh tempo dalam satu tahun atau kurang (atau dalam siklus operasi normal bisnis jika lebih lama). Jika tidak, utang tersebut disajikan sebagai liabilitas jangka panjang.

*Trade payables are initially recognised at fair value and subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method. Trade payables are classified as current liabilities if payment is due within one year or less (or in the normal operating cycle of the business if longer). If not, they are presented as non-current liabilities.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/32 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**t. Provisi**

Provisi diakui apabila Grup mempunyai kewajiban kini (baik bersifat hukum maupun konstruktif) sebagai akibat peristiwa masa lalu dan besar kemungkinan penyelesaian kewajiban tersebut mengakibatkan arus keluar sumber daya dan kewajiban tersebut dapat diestimasi dengan andal. Provisi tidak diakui untuk kerugian operasi masa depan.

Provisi diukur sebesar nilai kini dari estimasi terbaik manajemen atas pengeluaran yang diharapkan diperlukan untuk menyelesaikan kewajiban. Tingkat diskonto yang digunakan untuk menentukan nilai kini adalah tingkat diskonto sebelum pajak yang mencerminkan penilaian pasar atas nilai waktu uang dan risiko yang terkait dengan kewajiban.

**u. Pinjaman**

Pinjaman pada awalnya diakui sebesar nilai wajar, dikurangi dengan biaya-biaya transaksi yang terjadi. Selanjutnya, pinjaman diukur pada biaya perolehan diamortisasi dengan menggunakan metode suku bunga efektif.

Biaya yang dibayar untuk memperoleh fasilitas pinjaman diakui sebagai biaya transaksi pinjaman sepanjang besar kemungkinan sebagian atau seluruh fasilitas akan ditarik. Dalam hal ini, biaya memperoleh pinjaman ditangguhkan sampai penarikan pinjaman terjadi. Sepanjang tidak terdapat bukti bahwa besar kemungkinan sebagian atau seluruh fasilitas akan ditarik, biaya memperoleh pinjaman dikapitalisasi sebagai pembayaran di muka untuk jasa likuiditas dan diamortisasi selama periode fasilitas yang terkait.

Biaya pinjaman yang terjadi untuk konstruksi aset kualifikasian, dikapitalisasi selama periode waktu yang dibutuhkan untuk menyelesaikan konstruksi aset dan mempersiapkannya sampai dapat digunakan sesuai tujuan yang dimaksudkan atau untuk dijual (lihat Catatan 2j). Biaya pinjaman lainnya dibebankan pada laporan laba rugi.

Pinjaman diklasifikasikan sebagai liabilitas jangka pendek kecuali Grup memiliki hak tanpa syarat untuk menunda pembayaran liabilitas selama paling tidak 12 bulan setelah tanggal pelaporan.

**t. Provision**

*Provision is recognised when the Group has a present obligation (legal or constructive) as a result of past events and it is more likely than not that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made. Provision is not recognised for future operating losses.*

*Provision is measured at the present value of management's best estimate of the expenditure required to settle the obligation. The discount rate used to determine the present value is a pre-tax rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the liability.*

**u. Borrowings**

*Borrowings are initially recognised at fair value, net of transaction costs incurred. Subsequently, borrowings are carried at amortised cost using the effective interest method.*

*Fees paid on the establishment of loan facilities are recognised as transaction costs of the loan to the extent that it is probable that some or all of the facility will be drawn down. In this case, the fee is deferred until the draw-down occurs. To the extent that there is no evidence that it is probable that some or all of the facility will be drawn down, the fee is capitalised as a pre-payment for liquidity services and amortised over the period of the facility to which it relates.*

*Borrowing costs incurred for the construction of any qualifying asset are capitalised during the period of time that is required to complete and prepare the asset for its intended use or sale (see Note 2j). Other borrowing costs are expensed in profit or loss.*

*Borrowings are classified as current liabilities unless the Group has an unconditional right to defer the settlement of the liability for at least 12 months after the reporting date.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/33 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**v. Imbalan kerja**

**v. Employee benefits**

**Imbalan kerja jangka pendek**

**Short-term employee benefits**

Imbalan kerja jangka pendek diakui pada saat terutang kepada karyawan.

*Short-term employee benefits are recognised when they accrue to the employees.*

**Imbalan pensiun dan imbalan pascakerja lain-lain**

**Pension benefits and other post-employment benefits**

Sesuai dengan Undang-Undang Ketenagakerjaan No. 13/2003 ("UU 13/2003") Grup disyaratkan untuk memberikan imbalan pensiun sekurang-kurangnya sama dengan imbalan pensiun yang diatur dalam UU 13/2003. UU 13/2003 menentukan rumus tertentu untuk menghitung jumlah minimal imbalan pensiun.

*In accordance with Labour Law No. 13/2003 ("Law 13/2003"), the Group is required to provide pension benefits, with minimum benefits as stipulated in Law 13/2003. The Law 13/2003 sets the formula for determining the minimum amount of pension benefits.*

Sebelum tanggal 6 September 2005, Perusahaan dan beberapa entitas anak mengikutsertakan seluruh karyawan tetap dalam program pensiun imbalan pasti yang dikelola oleh Dana Pensiun Astra ("DPA"). Sejak tanggal 6 September 2005, program pensiun imbalan pasti diberikan kepada seluruh karyawan tetap yang telah terdaftar sebagai peserta DPA sebelum tanggal 20 April 1992 dan dikelola oleh DPA 1. Karyawan tetap yang terdaftar setelah 20 April 1992 diikutsertakan pada program pensiun iuran pasti yang dikelola oleh DPA 2.

*Prior to 6 September 2005, all permanent employees of the Company and certain subsidiaries were covered by a defined benefit plan managed by Dana Pensiun Astra ("DPA"). Since 6 September 2005, the defined benefit plan has been provided to all permanent employees who registered with DPA before 20 April 1992, and is managed by DPA 1. Permanent employees who registered after 20 April 1992 are covered by a defined contribution plan managed by DPA 2.*

Program pensiun iuran pasti adalah program pensiun di mana Perseroan dan entitas anak tertentu akan membayar iuran tetap kepada entitas terpisah, Dana Pensiun Astra 2 dan tidak memiliki kewajiban hukum atau konstruktif untuk membayar kontribusi lebih lanjut apabila dana pensiun tersebut tidak memiliki aset yang memadai untuk membayar seluruh imbalan karyawan yang timbul dari pelayanan yang diberikan oleh karyawan pada periode kini dan sebelumnya. Namun, kewajiban imbalan pensiun untuk karyawan yang diikutsertakan pada program pensiun iuran pasti dihitung berdasarkan UU 13/2003.

*A defined contribution plan is a pension plan under which the Company and certain subsidiaries pay fixed contributions into a separate entity, Dana Pensiun Astra 2, and will have no legal or constructive obligation to pay further contributions if the fund does not hold sufficient assets to pay all employees benefits relating to employee service in the current and prior periods. However pension benefit obligation for the employee who are covered by a defined contribution plan is calculated based on the Law 13/2003.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/34 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**v. Imbalan kerja (lanjutan)**

**v. Employee benefits (continued)**

**Imbalan pensiun dan imbalan pascakerja  
lain-lain (lanjutan)**

**Pension benefits and other post-employment  
benefits (continued)**

Program imbalan pasti adalah program pensiun yang bukan merupakan program iuran pasti. Pada umumnya, program imbalan pasti ditentukan berdasarkan jumlah imbalan pensiun yang akan diterima seorang pekerja pada saat pensiun, biasanya tergantung oleh satu faktor atau lebih, misalnya usia, masa bekerja dan kompensasi. Program pensiun diatur oleh entitas terpisah, DPA 1. Jika imbalan pensiun sesuai UU 13/2003 lebih besar dari pada program pensiun berdasarkan DPA1, selisih tersebut diakui sebagai bagian dari kewajiban imbalan pensiun.

*A defined benefit plan is a pension plan that is not a defined contribution plan. Typically, defined benefit plans define an amount of pension benefit that an employee will receive on retirement, usually dependent on one or more factors such as age, years of service and compensation. The pension plan is being managed by a separate entity, DPA 1. If the pension benefits based on the Law 13/2003 are higher than pension plan under DPA 1, the difference is recorded as part of the overall pension benefits obligation.*

Kewajiban imbalan pensiun merupakan nilai kini kewajiban imbalan pasti pada akhir periode pelaporan dikurangi dengan nilai wajar aset program dan penyesuaian biaya jasa lalu yang belum diakui. Kewajiban imbalan pasti dihitung sekali setahun oleh aktuaris independen dengan menggunakan metode *projected unit credit*.

*The pension benefit obligation is the present value of the defined benefit obligation at the end of reporting period less the fair value of plan assets, together with adjustments for unrecognised past service costs. The defined benefit obligation is calculated annually by independent actuary using the projected unit credit method.*

Nilai kini kewajiban imbalan pasti ditentukan dengan mendiskontokan estimasi arus kas masa depan dengan menggunakan tingkat bunga obligasi pemerintah jangka panjang pada tanggal laporan posisi keuangan konsolidasian dalam mata uang Rupiah sesuai dengan mata uang di mana imbalan tersebut akan dibayarkan dan yang memiliki jangka waktu yang sama dengan kewajiban imbalan pensiun yang bersangkutan.

*The present value of the defined benefit obligation is determined by discounting the estimated future cash outflows using the yield at the consolidated statement of financial position date of government bonds that are denominated in Rupiah in which the benefits will be paid and that have terms to maturity similar to the related pension obligation.*

Keuntungan dan kerugian aktuarial yang timbul dari penyesuaian pengalaman dan perubahan asumsi aktuarial langsung diakui seluruhnya melalui pendapatan komprehensif lain dalam periode terjadinya.

*Actuarial gains and losses arising from experience adjustments and changes in actuarial assumptions are immediately recognised in other comprehensive income in the period in which they arise.*

Biaya jasa lalu diakui segera dalam laporan laba-rugi, kecuali jika perubahan terhadap program pensiun tersebut tergantung pada karyawan yang masih tetap bekerja selama periode waktu tertentu (periode *vesting*). Dalam hal ini, biaya jasa lalu akan diamortisasi secara garis lurus sepanjang periode *vesting*.

*Past service costs are recognised immediately in the profit or loss, unless the changes to the pension plan are conditional on the employees remaining in service for a specified period of time (the vesting period). In this case, the past service costs are amortised on a straight-line basis over the vesting period.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/35 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**v. Imbalan kerja (lanjutan)**

**v. Employee benefits (continued)**

**Imbalan pensiun dan imbalan pascakerja  
lain-lain (lanjutan)**

**Pension benefits and other post-  
employment benefits (continued)**

Keuntungan dan kerugian dari kurtailmen atau penyelesaian kewajiban imbalan pasti diakui ketika kurtailmen atau penyelesaian tersebut terjadi.

*Gains or losses on the curtailment or settlement of the defined benefit obligation are recognised when the curtailment or settlement occurs.*

Grup memberikan imbalan pascakerja lainnya, seperti uang penghargaan, uang pisah, dan cuti masa persiapan pensiun. Imbalan berupa uang penghargaan diberikan apabila karyawan bekerja hingga mencapai usia pensiun. Sedangkan imbalan berupa uang pisah, dibayarkan kepada karyawan yang mengundurkan diri secara sukarela, setelah memenuhi minimal masa kerja tertentu. Cuti masa persiapan pensiun umumnya diberikan enam bulan sebelum memasuki usia pensiun. Imbalan ini dihitung dengan menggunakan metodologi yang sama dengan metodologi yang digunakan dalam perhitungan program pensiun imbalan pasti.

*The Group also provide other post-employment benefits, such as service pay, separation pay and retirement preparation leave. The service pay benefit vests when the employees reach their retirement age. The separation pay benefit is paid to employees in the case of voluntary resignation, subject to a minimum number of years of service. Entitlement to retirement preparation leave vests typically six months before retirement. These benefits have been accounted for using the same methodology as for the defined benefit pension plan.*

**Imbalan jangka panjang lain-lain**

**Other long-term employee benefits**

Imbalan jangka panjang lain-lain seperti cuti berimbalan jangka panjang dan penghargaan *jubilee* dihitung dengan menggunakan metode *projected unit credit* dan didiskontokan ke nilai kini, kecuali keuntungan dan kerugian aktuarial diakui langsung dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian.

*Other long-term benefits such as long service leave and jubilee awards are calculated using the projected unit credit method and discounted to present value, except for the actuarial gains and losses and past service costs which are recognised immediately in the consolidated statements of comprehensive income.*

**w. Saham dan biaya emisi saham**

**w. Shares and share issuance costs**

Saham biasa diklasifikasikan sebagai ekuitas.

*Ordinary shares are classified as equity.*

Biaya emisi saham yaitu tambahan biaya yang langsung terkait dengan penerbitan saham atau opsi baru disajikan pada bagian ekuitas sebagai pengurang sebesar jumlah yang diterima setelah dikurangi pajak.

*Share issue costs which are an incremental cost directly attributable to the issue of new shares or options are shown in equity as deduction, net of tax, from the proceeds.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/36 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**x. Pengakuan pendapatan dan beban**

**x. Revenue and expense recognition**

Pendapatan bersih diukur pada nilai wajar imbalan yang diterima atau yang dapat diterima. Pendapatan bersih adalah pendapatan Grup yang diperoleh dari penjualan barang dan jasa yang diberikan dalam kegiatan usaha normal, setelah dikurangi diskon, retur, insentif penjualan, pajak pertambahan nilai dan pungutan ekspor. Grup mengakui pendapatan pada saat jumlah pendapatan dapat diukur dengan andal; besar kemungkinan bahwa manfaat ekonomi masa depan akan mengalir ke entitas; dan ketika kriteria tertentu terpenuhi untuk setiap aktivitas Grup seperti yang dijelaskan di bawah.

*Net revenue is measured at fair value of the consideration received or receivable. Net revenue represents revenue earned from the sale of the Group's products and services provided in the normal course of business, net of discounts, returns, sales incentives, value added tax and export duty. The Group recognise revenue when the amount of revenue can be reliably measured; it is probable that future economic benefits will flow to the entity; and when specific criteria have been met for each of the Group's activities as described below.*

Pendapatan dari penjualan barang diakui pada saat risiko dan manfaat kepemilikan barang telah berpindah kepada pelanggan dan pendapatan dari jasa diakui pada saat jasa telah selesai dikerjakan.

*Revenue from the sale of goods is recognised when the risks and rewards of ownership of the goods have been transferred to customers and revenue from services is recognised when services are rendered.*

Penerimaan dari pelanggan atas Pendapatan dari Kontrak Pemeliharaan Penuh ("FMC") diterima di muka dan diakui di awal sebagai pendapatan yang ditangguhkan. Pendapatan atas FMC diakui berdasarkan metode persentase penyelesaian pada saat hasil kontrak tersebut dapat diestimasi secara andal. Tahapan penyelesaian diukur dengan membandingkan biaya yang terjadi sampai dengan tanggal laporan posisi keuangan dengan estimasi keseluruhan biaya untuk setiap kontrak. Bila besar kemungkinan terjadi bahwa total biaya kontrak akan melebihi total pendapatan kontrak, taksiran rugi segera diakui sebagai beban tahun berjalan.

*Collections from customers for Revenue from Full Maintenance Contracts ("FMC") are received in advance and initially recognised as deferred revenue. The revenue from FMC is recognised on a percentage of completion basis as soon as it can be estimated reliably. The stage of completion is measured by reference to cost incurred to date compared to estimated total costs for each contract. When it is probable that total contract costs will exceed total contract revenue, the expected loss is immediately recognised as current year expense.*

Pendapatan dari jasa penambangan diakui pada periode akuntansi dimana jasa telah diberikan kepada pelanggan.

*Revenues from mining services are recognised in the accounting period in which the services are rendered to customers.*

Beban diakui pada saat terjadinya dengan menggunakan dasar akrual.

*Expenses are recognised as incurred on an accrual basis.*

**y. Penghasilan bunga**

**y. Finance income**

Penghasilan bunga diakui dengan menggunakan metode suku bunga efektif.

*Finance income is recognised using the effective interest method.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/37 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**z. Pajak penghasilan kini dan tangguhan**

**z. Current and deferred income tax**

Pajak penghasilan terdiri dari pajak kini dan pajak tangguhan. Pajak diakui dalam laporan laba rugi, kecuali jika pajak tersebut terkait dengan transaksi atau kejadian yang diakui ke pendapatan komprehensif lain-lain atau langsung ke ekuitas. Dalam hal ini, pajak tersebut masing-masing diakui dalam pendapatan komprehensif lain atau ekuitas.

*The income tax comprises current and deferred tax. Tax is recognised in the profit or loss, except to the extent that it relates to items recognised in other comprehensive income or directly in equity. In this case, the tax is also recognised in other comprehensive income or directly in equity, respectively.*

Pajak penghasilan kini dihitung dengan menggunakan tarif pajak yang berlaku pada akhir periode pelaporan.

*The current income tax is calculated using tax rates that have been enacted at the end of the reporting period.*

Manajemen secara berkala mengevaluasi ketentuan yang diambil dalam pengembalian pajak sehubungan dengan situasi di mana peraturan pajak yang berlaku dikenakan interpretasi. Hal ini menetapkan ketentuan mana yang sesuai atas dasar jumlah yang diharapkan akan dibayarkan kepada otoritas pajak.

*Management periodically evaluates positions taken in tax returns with respect to situations in which applicable tax regulation is subject to interpretation. It establishes provision where appropriate on the basis of amounts expected to be paid to the tax authorities.*

Pajak penghasilan tangguhan diakui dengan menggunakan *balance sheet liability method*, perbedaan temporer antara dasar pengenaan pajak atas aset dan liabilitas dengan nilai tercatatnya. Pajak penghasilan tangguhan ditentukan menggunakan tarif pajak yang telah berlaku atau secara substansial berlaku pada akhir periode pelaporan dan yang akan diterapkan pada saat aset pajak tangguhan yang bersangkutan direalisasi atau pada saat liabilitas pajak tangguhan diselesaikan.

*Deferred income tax is provided using the balance sheet liability method, on temporary differences arising between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts. Deferred income tax is determined using tax rates that have been enacted or substantially enacted by the end of the reporting period and are expected to apply when the related deferred income tax asset is realised or the deferred income tax liability is settled.*

Aset pajak tangguhan diakui apabila besar kemungkinan jumlah penghasilan kena pajak di masa mendatang akan memadai untuk dikompensasi dengan perbedaan temporer yang dapat dikurangkan dan rugi fiskal yang masih dapat dimanfaatkan.

*Deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that future taxable profit will be available against which the deductible temporary differences and tax losses carried forward can be utilised.*

Atas perbedaan temporer dalam investasi pada entitas anak dan asosiasi dibentuk pajak penghasilan tangguhan, kecuali untuk liabilitas pajak penghasilan tangguhan dimana saat pembalikan perbedaan sementara dikendalikan oleh Grup dan sangat mungkin perbedaan temporer tersebut tidak akan dibalik di masa mendatang.

*Deferred income tax is provided on temporary differences arising on investments in subsidiaries and associates, except for deferred income tax liability where the timing of the reversal of the temporary difference is controlled by the Group and it is probable that the temporary difference will not be reversed in the foreseeable future.*



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/38 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**z. Pajak penghasilan kini dan tangguhan  
(lanjutan)**

**z. Current and deferred income tax (continued)**

Aset dan liabilitas pajak penghasilan tangguhan dapat saling hapus apabila terdapat hak yang berkekuatan hukum untuk melakukan saling hapus antara aset pajak kini dengan liabilitas pajak kini dan apabila aset dan liabilitas pajak penghasilan tangguhan dikenakan oleh otoritas perpajakan yang sama, baik atas entitas kena pajak yang sama ataupun berbeda dan adanya niat untuk melakukan penyelesaian saldo-saldo tersebut secara neto.

*Deferred income tax assets and liabilities are offset when there is a legally enforceable right to offset current tax assets against current tax liabilities and when the deferred income taxes assets and liabilities relate to income taxes levied by the same taxation authority on either the same taxable entity or different taxable entities where there is an intention to settle the balances on a net basis.*

**aa. Sewa**

**aa. Leases**

**(1) Sewa Pembiayaan – Grup merupakan  
pihak yang menyewa**

**(1) Finance leases – the Group is the  
lessee**

Grup menyewa aset tetap tertentu. Sewa aset tetap dimana grup memiliki secara substansi seluruh risiko dan manfaat kepemilikan aset, diklasifikasikan sebagai sewa pembiayaan. Sewa pembiayaan dikapitalisasi pada awal masa sewa sebesar nilai terendah antara nilai wajar aset tetap sewaan atau nilai kini pembayaran sewa minimum.

*The Group leases certain fixed assets. Leases of fixed assets where the Group has substantially all the risks and rewards of ownership, are classified as finance leases. Finance leases are capitalised at the commencement of the lease at the lower of the fair value of the leased fixed assets and the present value of the minimum lease payments.*

Setiap pembayaran sewa dialokasikan antara porsi pelunasan liabilitas dan biaya keuangan. Jumlah kewajiban sewa, setelah dikurangi biaya keuangan, disajikan sebagai liabilitas jangka panjang kecuali untuk bagian yang jatuh tempo dalam waktu 12 bulan atau kurang yang disajikan sebagai liabilitas jangka pendek. Unsur bunga dalam biaya keuangan dibebankan ke laporan laba rugi komprehensif konsolidasian selama masa sewa yang menghasilkan tingkat suku bunga konstan atas saldo kewajiban. Aset tetap yang diperoleh melalui sewa pembiayaan disusutkan selama jangka waktu yang lebih pendek antara umur manfaat aset dan masa sewa.

*Each lease payment is allocated between the liability portion and a finance cost. The corresponding rental obligations, net of finance costs are included in other long-term liabilities, except for those with maturities of 12 months or less which are included in current liabilities. The interest element of the finance cost is charged to the consolidated statements of comprehensive income over the lease period so as to produce a constant periodic rate of interest on the remaining balance of the liability. Fixed assets acquired under finance leases are depreciated over the shorter of the useful life of the assets or the lease term.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/39 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**aa. Sewa (lanjutan)**

**aa. Leases (continued)**

**(2) Sewa Operasi – Grup merupakan  
pihak yang menyewa**

**(2) Operating leases – the Group is the  
lessee**

Sewa dimana bagian signifikan dari risiko dan manfaat kepemilikan aset berada pada *lessor* diklasifikasikan sebagai sewa operasi. Pembayaran yang dilakukan untuk sewa operasi dibebankan ke laporan laba rugi komprehensif konsolidasian dengan dasar garis lurus selama masa sewa.

*Leases where a significant portion of the risks and rewards of ownership are retained by the lessor are classified as operating leases. Payments made under operating leases are charged to the consolidated statements of comprehensive income on a straight line basis over the period of the lease.*

**(3) Sewa Operasi – Grup merupakan  
pihak yang menyewakan**

**(3) Operating leases – the Group is the  
lessor**

Pendapatan sewa diakui dengan dasar garis lurus selama masa sewa. Lihat Catatan 2i atas aset sewaan untuk sewa operasi.

*Rental income is recognised on a straight line basis over the lease term. See Note 2i on assets leased out under operating leases.*

**ab. Laba per saham**

**ab. Earning per share**

Laba per saham dasar dihitung dengan membagi laba bersih yang tersedia bagi pemegang saham Perusahaan dengan jumlah rata-rata tertimbang saham biasa yang beredar pada periode yang bersangkutan.

*Basic earning per share are computed by dividing profit attributable to the equity holders of the Company by the weighted average number of ordinary shares outstanding during the period.*

Pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012, tidak ada efek yang berpotensi menjadi saham biasa. Oleh karena itu, laba per saham dilusian sama dengan laba per saham dasar.

*As at 31 December 2013 and 2012, there were no existing instruments which could result in the issue of further ordinary shares. Therefore, diluted earning per share is equivalent to basic earning per share.*

**ac. Dividen**

**ac. Dividends**

Pembagian dividen final diakui sebagai liabilitas ketika dividen tersebut disetujui Rapat Umum Pemegang Saham Perseroan. Pembagian dividen interim diakui sebagai liabilitas ketika dividen disetujui berdasarkan keputusan rapat Dewan Direksi dan sudah diumumkan kepada publik.

*Final dividend distributions are recognised as a liability when the dividends are approved in the Company's General Meeting of Shareholders. Interim dividend distributions are recognised as a liability when the dividends are approved by a Board of Directors' resolution and a public announcement has been made.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/40 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG  
PENTING (lanjutan)**

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING  
POLICIES (continued)**

**ad. Transaksi dengan pihak-pihak berelasi**

**ad. Transactions with related parties**

Grup melakukan transaksi dengan pihak-pihak berelasi sebagaimana didefinisikan dalam PSAK 7 (Revisi 2010), "Pengungkapan Pihak Berelasi".

*The Group enter into transactions with related parties as defined in SFAS 7 (Revised 2010), "Related Party Disclosures".*

Seluruh transaksi dan saldo material dengan pihak-pihak berelasi diungkapkan dalam catatan atas laporan keuangan konsolidasian.

*All significant transactions and balances with related parties are disclosed in the notes to consolidated financial statements.*

**ae. Pelaporan segmen**

**ae. Segment reporting**

Segmen operasi dilaporkan dengan cara yang konsisten dengan pelaporan internal yang diberikan kepada pengambil keputusan operasional. Pengambil keputusan operasional bertanggung jawab untuk mengalokasikan sumber daya, menilai kinerja segmen operasi dan membuat keputusan strategis.

*Operating segments are reported in a manner consistent with the internal reporting provided to the chief operating decision-maker. The chief operating decision-maker is responsible for allocating resources, assessing performance of the operating segments and making strategic decisions.*

**3. KOMBINASI BISNIS**

**3. BUSINESS COMBINATION**

Tidak ada kombinasi bisnis pada 2013. Kombinasi bisnis pada 2012 adalah:

*There were no business combination in 2013. The business combination in 2012 were:*

**a. Duta Nurcahya**

**a. Duta Nurcahya**

Pada tanggal 26 April 2012, TTA telah menyelesaikan pengambilalihan 60,0% saham DN dengan total harga perolehan sebesar USD 114,0 juta atau setara dengan Rp 1.002,2 miliar.

*On 26 April 2012, TTA completed the acquisition of 60.0% shares of DN for a consideration of USD 114.0 million or equivalent to Rp 1,002.2 billion.*

Tabel berikut ini merupakan rekonsiliasi arus kas yang dibayarkan dan diperoleh dalam kombinasi bisnis:

*The following table is the reconciliation of cash flow payments and receipts from the business combination:*

Imbalan kas yang dibayar	1,002,230
Dikurangi saldo kas yang diperoleh	
- Kas	(820)
- Uang muka dibayar tahun 2011	<u>(634,760)</u>
Arus kas keluar – aktivitas investasi	<u><u>366,650</u></u>

Cash consideration
Less balance of cash acquired
Cash -
Advance paid in 2011 -
Cash outflow – investing activities

Tabel berikut ini merangkum imbalan yang dibayar dan jumlah aset yang diperoleh dan liabilitas yang diasumsikan, diakui pada tanggal perolehan.

*The following table summarises the consideration paid and the amounts of assets acquired and liabilities assumed, recognised at acquisition date.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/41 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**3. KOMBINASI BISNIS (lanjutan)**

**3. BUSINESS COMBINATION (continued)**

**a. Duta Nurcahya (lanjutan)**

**a. Duta Nurcahya (continued)**

Harga perolehan	1,002,230	<i>Purchase consideration</i>
Imbalan kontinjensi	<u>608,703</u>	<i>Contingent consideration</i>
	<u>1,610,933</u>	
Alokasi harga perolehan:		<i>Purchase price allocation:</i>
- Kas dan setara kas	820	<i>Cash and cash equivalents -</i>
- Aset tetap	4,234	<i>Fixed assets -</i>
- Properti pertambangan	3,573,071	<i>Mining properties -</i>
- Aset tidak lancar lain-lain	97	<i>Other non-current assets -</i>
- Liabilitas jangka pendek	(163)	<i>Current liabilities -</i>
- Liabilitas pajak tangguhan	(893,268)	<i>Deferred tax liabilities -</i>
- Kepentingan nonpengendali	<u>(1,073,858)</u>	<i>Non-controlling interest -</i>
Nilai wajar dari aset bersih diperoleh	<u>1,610,933</u>	<i>Fair value of net assets acquired</i>

Nilai wajar dari properti pertambangan yang diperoleh sebesar Rp 3.573,1 miliar berasal dari penilaian oleh penilai independen. Liabilitas pajak tangguhan sebesar Rp 893,3 miliar telah disisihkan sehubungan dengan penyesuaian nilai wajar ini. Nilai wajar aset teridentifikasi lainnya dan kewajiban mendekati nilai buku pada tanggal akuisisi.

*The fair value of the acquired mining properties of Rp 3,573.1 billion is derived from a valuation by an independent valuer. Deferred tax liability of Rp 893.3 billion has been provided in relation to these fair value adjustments. The fair values of other identifiable assets and liabilities approximates their book value at the date of acquisition.*

Imbalan kontinjensi adalah nilai wajar dari kontrak jasa yang terjadi sehubungan dengan diterimanya jasa penambangan. Nilai tercatat imbalan kontinjensi pada tanggal 31 Desember 2013 sebesar Rp 799,0 miliar (31 Desember 2012: Rp 640,4 miliar). Maksimum *undiscounted* imbalan kontinjensi yang mungkin harus ditanggung oleh Grup adalah sebesar Rp 1.847,4 miliar.

*Contingent consideration represents the fair value of the service charges expected to be incurred in relation to the receiving of the mining services. The carrying value of the contingent consideration as at 31 December 2013 amounted to Rp 799.0 billion (31 December 2012: Rp 640.4 billion). The maximum undiscounted contingent consideration that the Group could be required to make amounts to Rp 1,847.4 billion.*

Selama tahun yang berakhir 31 Desember 2012, DN telah memberikan kontribusi rugi bersih sebesar Rp 9,9 miliar sejak akuisisi.

*During the year ended 31 December 2012, DN has contributed a net loss of Rp 9.9 billion since acquisition.*

Kepentingan nonpengendali telah diakui sesuai dengan proporsi aset yang diakuisisi.

*The non-controlling interest has been recognised as a proportion of the net assets acquired.*

Jika DN dikonsolidasi sejak 1 Januari 2012, maka pengaruh terhadap laba rugi komprehensif konsolidasian untuk tahun yang berakhir 31 Desember 2012 tidak signifikan.

*Had DN been consolidated from 1 January 2012, the effect on the consolidated statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2012 would not be significant.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/42 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**3. KOMBINASI BISNIS (lanjutan)**

**3. BUSINESS COMBINATION (continued)**

**b. Borneo Berkat Makmur**

**b. Borneo Berkat Makmur**

Pada tanggal 18 September 2012, TTA mengakuisisi 100,0% kepemilikan pada BBM dengan harga perolehan senilai USD 51,0 juta atau setara dengan Rp 489,2 miliar.

On 18 September 2012, TTA acquired 100.0% equity interest in BBM with a purchase consideration of USD 51.0 million or equivalent to Rp 489.2 billion.

Imbalan pembelian menggambarkan jumlah kas yang dibayarkan selama tahun 2012 seperti yang ditunjukkan dalam laporan arus kas konsolidasian.

The purchase consideration represents the cash paid during 2012 as shown in the consolidated statement of cash flows.

Tabel berikut ini merangkum imbalan yang dibayar dan jumlah aset yang diperoleh dan liabilitas yang diasumsikan, diakui pada tanggal perolehan.

The following table summarises the consideration paid and the amounts of assets acquired and liabilities assumed, recognised at acquisition date.

Harga perolehan	<u>489,150</u>	Purchase consideration
Alokasi harga perolehan:		Purchase price allocation:
- Piutang non-usaha, uang muka, dan beban dibayar dimuka	300	Other receivables, advances, and prepaid expense -
- Properti pertambangan	1,063,546	Mining properties -
- Aset tidak lancar lain-lain	18,134	Other non-current assets -
- Liabilitas lancar	(1,337)	Current liabilities -
- Liabilitas pajak tangguhan	(265,886)	Deferred tax liabilities -
- Kepentingan nonpengendali	<u>(325,607)</u>	Non-controlling interest -
Nilai wajar dari aset bersih diperoleh	<u>489,150</u>	Fair value of net assets acquired

Nilai wajar dari properti pertambangan yang diperoleh sebesar Rp 1.063,5 miliar berasal dari penilaian oleh penilai independen. Liabilitas pajak tangguhan sebesar Rp 265,8 miliar telah disisihkan sehubungan dengan penyesuaian nilai wajar ini. Nilai wajar aset teridentifikasi lainnya dan liabilitas mendekati nilai buku pada tanggal akuisisi.

The fair value of the acquired mining properties of Rp 1,063.5 billion is derived from a valuation by an independent valuer. Deferred tax liability of Rp 265.8 billion has been provided in relation to these fair value adjustments. The fair value of other identifiable assets and liabilities approximates their book value at the date of acquisition.

Selama tahun yang berakhir 31 Desember 2012, BBM telah memberikan kontribusi rugi bersih sebesar Rp 1,5 miliar sejak akuisisi.

During the year ended 31 December 2012, BBM has contributed net loss of Rp 1.5 billion since acquisition.

Kepentingan nonpengendali telah diakui sesuai dengan proporsi aset yang diakuisisi.

The non-controlling interest has been recognised as a proportion of the net assets acquired.

Jika BBM dikonsolidasi sejak 1 Januari 2012, maka pengaruh terhadap laba rugi komprehensif konsolidasian untuk tahun yang berakhir 31 Desember 2012 tidak signifikan.

Had BBM been consolidated from 1 January 2012, the effect on the consolidated statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2012 would not be significant.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/43 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**3. KOMBINASI BISNIS (lanjutan)**

Manajemen berkeyakinan transaksi kombinasi bisnis yang dilakukan oleh Grup telah sesuai dengan peraturan OJK (sebelumnya: Bapepam-LK) yang berlaku di Indonesia.

**3. BUSINESS COMBINATION (continued)**

*Management believes that the business combinations conducted by the Group are in accordance with the OJK's (previously: Bapepam-LK) regulations.*

**4. KAS DAN SETARA KAS DAN DEPOSITO BERJANGKA YANG DIBATASI PENGGUNAANNYA**

	<b>31/12/2013</b>
Kas	4,990
Bank	2,566,193
Deposito berjangka	5,364,687
	7,935,870
 Kas dan deposito berjangka yang dibatasi penggunaannya	 70,491

Deposito berjangka yang dibatasi penggunaannya digunakan sebagai jaminan bank garansi atas kepentingan jaminan reklamasi KCM, perijinan hutan ABJ dan jaminan kas atas garansi Perseroan atas piutang pelanggan.

**a. Bank**

	<b>31/12/2013</b>	<b>31/12/2012</b>
<b>Pihak berelasi/Related parties</b>		
PT Bank Permata Tbk		
Rupiah	75,702	193,659
USD	709,270	386,297
JPY	2,142	11,536
	787,114	591,492
<b>Pihak ketiga/Third parties</b>		
Rupiah		
Standard Chartered Bank	81,976	46,515
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	80,606	17,716
Deutsche Bank AG	53,318	9,888
Citibank N.A.	46,242	23,825
PT Bank Danamon Indonesia Tbk	42,494	80,296
PT Bank Mandiri (Persero) Tbk	27,656	102,996
PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk	7,587	19,909
PT Bank Central Asia Tbk	5,727	14,590
Lain-lain (masing-masing dibawah Rp 5 miliar)/ Others (below Rp 5 billion each)	6,503	6,764
	352,109	322,499

**4. CASH AND CASH EQUIVALENTS AND RESTRICTED TIME DEPOSITS**

	<b>31/12/2012</b>	
Kas	3,751	<i>Cash on hand</i>
Bank	2,688,399	<i>Cash in banks</i>
Deposito berjangka	1,303,115	<i>Time deposits</i>
	3,995,265	
 Kas dan deposito berjangka yang dibatasi penggunaannya	 20,728	 <i>Restricted cash and time deposits</i>

*The restricted time deposits are used as collateral for KCM's reclamation guarantee, ABJ's forestry permit purposes and cash collateral of the Company's guarantee over the customer receivables.*

**a. Cash in banks**

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/44 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**4. KAS DAN SETARA KAS DAN DEPOSITO 4. CASH AND CASH EQUIVALENTS AND  
BERJANGKA YANG DIBATASI RESTRICTED TIME DEPOSITS (continued)**  
**PENGUNAANNYA (lanjutan)**

**a. Bank (lanjutan)**

**a. Cash in banks (continued)**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>
<b>Pihak ketiga/Third parties</b>		
Mata uang asing/Foreign currencies:		
USD		
Standard Chartered Bank	644,449	764,915
Overseas-Chinese Banking Corporation Ltd.	296,989	102,731
PT Bank Mandiri (Persero) Tbk	129,104	60,171
Citibank N.A.	124,258	248,543
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.	74,355	50,109
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	66,658	403,598
PT Bank Sumitomo Mitsui Indonesia	14,952	17,475
PT Bank International Indonesia Tbk	8,174	2,695
PT Bank Danamon Indonesia Tbk	4,344	26,421
Sumitomo Mitsui Banking Corporation	-	73,157
Lain-lain (masing-masing dibawah Rp 5 miliar)/ Others (below Rp 5 billion each)	<u>18,641</u>	<u>16,190</u>
	<u>1,381,924</u>	<u>1,766,005</u>
JPY		
Citibank N.A.	26,700	147
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	7,356	-
Lain-lain (masing-masing dibawah Rp 5 miliar)/ Others (below Rp 5 billion each)	<u>5,842</u>	<u>592</u>
	<u>39,898</u>	<u>739</u>
Mata uang asing lainnya/Other foreign currency		
	<u>5,148</u>	<u>7,664</u>
	<u>1,779,079</u>	<u>2,096,907</u>
Jumlah kas pada bank/Total cash in banks	<u>2,566,193</u>	<u>2,688,399</u>

**b. Deposito berjangka**

**b. Time deposits**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>
<b>Pihak berelasi/Related parties</b>		
PT Bank Permata Tbk		
Rupiah	22,887	117,259
USD	<u>1,636,861</u>	<u>125,952</u>
	<u>1,659,748</u>	<u>243,211</u>
<b>Pihak ketiga/Third parties</b>		
Rupiah		
PT Bank Mandiri (Persero) Tbk	665,000	150,200
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	550,000	-
PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk	398,662	204,870
PT Bank Tabungan Pensiunan Nasional Tbk	383,047	67,706
PT Bank UOB Indonesia	210,106	167,683
PT Bank ICBC Indonesia	204,245	119,345
PT Bank International Indonesia Tbk	183,949	70,796
PT Bank Mega Tbk	154,740	188,344
PT Bank OCBC NISP Tbk	137,491	4,516
PT ANZ Panin Bank	103,463	-
PT Bank DBS Indonesia	8,384	-
PT ICBC Bank Bumiputera Indonesia Tbk	5,000	-
PT Bank Danamon Indonesia Tbk	-	28,373
Lain-lain (masing-masing dibawah Rp 5 miliar)/ Others (below Rp 5 billion each)	<u>1,699</u>	<u>1,200</u>
	<u>3,005,786</u>	<u>1,003,033</u>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/45 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**4. KAS DAN SETARA KAS DAN DEPOSITO  
BERJANGKA YANG DIBATASI  
PENGUNAANNYA (lanjutan)**

**4. CASH AND CASH EQUIVALENTS AND  
RESTRICTED TIME DEPOSITS (continued)**

**b. Deposito berjangka (lanjutan)**

**b. Time deposits (continued)**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>
<b>Pihak ketiga/Third parties</b>		
USD		
PT Bank ICBC Indonesia	220,508	29,010
PT Bank Mega Tbk	161,731	-
PT Bank Danamon Indonesia Tbk	134,079	9,670
PT Bank International Indonesia Tbk	121,890	-
PT Bank UOB Indonesia	60,945	-
PT Bank OCBC NISP Tbk	-	9,670
PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk	-	7,521
Lain-lain (masing-masing dibawah Rp 5 miliar)/ Others (below Rp 5 billion each)	-	1,000
	<u>699,153</u>	<u>56,871</u>
	<u>3,704,939</u>	<u>1,059,904</u>
Jumlah deposito berjangka/Total time deposits	<u><u>5,364,687</u></u>	<u><u>1,303,115</u></u>

Tingkat bunga deposito berjangka adalah sebagai berikut:

Time deposits earned interests at the following rates:

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Rupiah	2.75% - 11.00%	2.90% - 8.50%	Rupiah
USD	0.30% - 3.50%	0.30% - 3.00%	USD

**5. PIUTANG USAHA**

**5. TRADE RECEIVABLES**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Pihak berelasi</b>			
Rupiah			<b>Related parties</b> Rupiah
PT Astra Agro Lestari Tbk dan entitas anak	16,068	20,606	PT Astra Agro Lestari Tbk and subsidiaries
PT United Tractors Semen Gresik	5,583	10,239	PT United Tractors Semen Gresik
PT Astra Honda Motor	1,561	-	PT Astra Honda Motor
PT Sedaya Multi Investama	1,202	3,895	PT Sedaya Multi Investama
Lain-lain (masing-masing di bawah Rp 1 miliar)	1,121	1,822	Others (below Rp 1 billion each)
	<u>25,535</u>	<u>36,562</u>	
USD			USD
PT Astra Agro Lestari Tbk dan entitas anak	483	-	PT Astra Agro Lestari Tbk and subsidiaries
Lain-lain (masing-masing di bawah Rp 1 miliar)	111	82	Others (below Rp 1 billion each)
	<u>594</u>	<u>82</u>	
Mata uang asing lainnya	307	-	Other foreign currencies
	<u>26,436</u>	<u>36,644</u>	



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/46 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**5. PIUTANG USAHA (continued)**

**5. TRADE RECEIVABLES (continued)**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Pihak ketiga</b>			<b>Third parties</b>
Rupiah	1,907,682	962,213	Rupiah
Mata uang asing			Foreign currencies
USD	10,006,808	8,747,491	USD
JPY	40,849	8,613	JPY
EUR	7,599	14,086	EUR
SGD	<u>2,607</u>	<u>2,095</u>	SGD
	11,965,545	9,734,498	
Dikurangi:			Less:
Provisi atas penurunan nilai	<u>(177,044)</u>	<u>(103,435)</u>	Provision for impairment
	<u>11,788,501</u>	<u>9,631,063</u>	
Jumlah piutang usaha	<u>11,814,937</u>	<u>9,667,707</u>	Total trade receivables

Rata-rata periode kredit atas penjualan barang dan jasa untuk seluruh bisnis Grup bervariasi namun tidak lebih dari 60 hari. Sebelum penerimaan konsumen baru, Grup melakukan analisa kredit dan menetapkan batasan kredit konsumen. Batasan kredit ini ditinjau secara berkala.

*The average credit period on sale of goods and services varies among Group businesses but is not more than 60 days. Before accepting any new customer, the Group assesses the potential customer's credit quality and sets credit limits by customer. These limits are reviewed periodically.*

Karena jatuh temponya yang pendek, nilai tercatat piutang usaha kurang lebih sama dengan nilai wajarnya.

*Due to the short-term nature of trade receivables, their carrying amount approximates their fair value.*

Pada tanggal 31 Desember 2013, piutang usaha sebesar Rp 7.260,3 miliar (31 Desember 2012: Rp 6.674,1 miliar) belum jatuh tempo dan belum mengalami penurunan nilai. Piutang tersebut akan jatuh tempo dalam 60 hari setelah akhir periode pelaporan.

*As at 31 December 2013, trade receivables of Rp 7,260.3 billion (31 December 2012: Rp 6,674.1 billion) are neither past due nor impaired. These receivables are due within 60 days.*

Risiko piutang yang telah jatuh tempo tetapi tidak mengalami penurunan nilai pada tanggal 31 Desember 2013 adalah kecil karena debitur memiliki pengalaman yang baik dengan Grup.

*The risk of debtors that are past due but not impaired as at 31 December 2013 becoming impaired is considered low as they have a good track record with the Group.*

Analisis umur piutang usaha jatuh tempo adalah sebagai berikut:

*The ageing analysis of past due trade receivables is as follows:*

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Tanpa penurunan nilai</b>			<b>Not impaired</b>
Jatuh tempo < 30 hari	2,166,155	1,166,622	Overdue < 30 days
Jatuh tempo 31 - 60 hari	947,689	1,096,358	Overdue 31 - 60 days
Jatuh tempo 61 - 90 hari	392,775	243,977	Overdue 61 - 90 days
Jatuh tempo > 90 hari	<u>700,082</u>	<u>302,537</u>	Overdue > 90 days
	<u>4,206,701</u>	<u>2,809,494</u>	
<b>Dengan penurunan nilai</b>			<b>Impaired</b>
Jatuh tempo < 90 hari	15,287	12,114	Overdue < 90 days
Jatuh tempo > 90 hari	<u>510,156</u>	<u>275,404</u>	Overdue > 90 days
	<u>525,443</u>	<u>287,518</u>	
Jumlah	<u>4,732,144</u>	<u>3,097,012</u>	Total
Dikurangi:			Less:
Penyisihan penurunan nilai piutang	<u>(177,044)</u>	<u>(103,435)</u>	Provision for impairment of receivables
	<u>4,555,100</u>	<u>2,993,577</u>	

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/47 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**5. PIUTANG USAHA (lanjutan)**

**5. TRADE RECEIVABLES (continued)**

Pada tanggal 31 Desember 2013, piutang usaha yang telah lewat jatuh tempo namun tidak mengalami penurunan nilai terkait dengan sejumlah pelanggan yang tidak memiliki sejarah gagal bayar. Berdasarkan pengalaman masa lalu, manajemen berkeyakinan bahwa provisi atas penurunan nilai tidak diperlukan karena tidak ada perubahan yang signifikan terhadap kualitas kredit dan saldo piutang dianggap dapat seluruhnya dipulihkan.

*As at 31 December 2013, trade receivables that were past due but not impaired relate to a number of independent customers for whom there is no recent history of default. Based on past experience, management believes that no provision for impairment is necessary in respect of these balances as there has not been a significant change in credit quality and the balances are still considered fully recoverable.*

Mutasi provisi atas penurunan nilai piutang adalah sebagai berikut:

*Movements in the provision for impairment of receivables are as follows:*

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Saldo awal	103,435	84,283	<i>Beginning balance</i>
Penambahan provisi	79,009	48,817	<i>Increase in provision</i>
Penghapusan piutang	<u>(5,400)</u>	<u>(29,665)</u>	<i>Write-offs</i>
Saldo akhir	<u><u>177,044</u></u>	<u><u>103,435</u></u>	<i>Ending balance</i>

Pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012, tidak ada piutang usaha milik Grup yang dijadikan sebagai jaminan.

*As at 31 December 2013 and 2012, none of the Group's trade receivables were used as collateral.*

Berdasarkan hasil penelaahan atas piutang masing-masing dan kolektif pelanggan pada akhir tahun, manajemen Grup berkeyakinan bahwa nilai provisi atas penurunan nilai piutang telah memadai untuk menutup kerugian atas piutang usaha tidak tertagih.

*Based on the review of the status of the individual and collective accounts receivable at the end of the year, the Group's management believes that the provision for impairment of receivables is adequate to cover losses from uncollectible trade receivables.*

Lihat Catatan 34 untuk informasi mengenai pihak berelasi dan Catatan 30 untuk pengungkapan tambahan yang diharuskan oleh PSAK 60.

*See Note 34 for related party information and Note 30 for additional disclosures required by SFAS 60.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/48 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**6. PERSEDIAAN**

**6. INVENTORIES**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Barang jadi			<i>Finished goods</i>
- Suku cadang	2,169,924	2,233,459	<i>Spare parts -</i>
- Alat berat	2,032,900	3,164,072	<i>Heavy equipment -</i>
Batu bara	1,052,687	587,249	<i>Coal</i>
Suku cadang	436,923	439,515	<i>Spare parts</i>
Bahan pembantu	431,682	385,667	<i>General supplies</i>
Persediaan dalam perjalanan	128,655	268,072	<i>Inventories-in-transit</i>
Barang dalam proses	62,144	113,287	<i>Work in progress</i>
Bahan baku	<u>38,399</u>	<u>74,307</u>	<i>Raw materials</i>
	6,353,314	7,265,628	
Dikurangi:			<i>Less:</i>
Provisi persediaan usang dan penurunan nilai	<u>(176,844)</u>	<u>(91,924)</u>	<i>Provision for inventory obsolescence and write down</i>
	<u><u>6,176,470</u></u>	<u><u>7,173,704</u></u>	

Mutasi provisi persediaan usang dan penurunan nilai adalah sebagai berikut:

*Movements in the provision for inventory  
obsolescence and write down are as follows:*

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Saldo awal	91,924	112,213	<i>Beginning balance</i>
Penambahan/(pengurangan) provisi	100,787	(20,289)	<i>Increase in/(write back of) provision</i>
Penghapusan	<u>(15,867)</u>	<u>-</u>	<i>Write-offs</i>
Saldo akhir	<u><u>176,844</u></u>	<u><u>91,924</u></u>	<i>Ending balance</i>

Manajemen Grup berkeyakinan bahwa provisi persediaan usang dan penurunan nilai telah mencukupi untuk menutupi kerugian yang timbul dari persediaan usang dan penurunan nilai.

*The Group's management believes that the provision  
for inventory obsolescence and write down is  
adequate to cover losses from obsolete and slow-  
moving inventories.*

Pada tanggal 31 Desember 2013, persediaan tertentu telah diasuransikan terhadap risiko kebakaran atau pencurian berdasarkan suatu paket polis tertentu Grup dengan nilai pertanggungan setara dengan Rp 4.527,9 miliar (31 Desember 2012: Rp 4.227,6 miliar). Manajemen Grup berkeyakinan bahwa nilai asuransi ini memadai untuk menutupi kerugian yang mungkin timbul dari risiko-risiko tersebut.

*As at 31 December 2013, certain inventories are  
covered by insurance against losses from fire or  
theft under certain blanket policies of the Group  
equivalent to Rp 4,527.9 billion (31 December 2012:  
Rp 4,227.6 billion). The Group's management  
believes that this insurance coverage is adequate to  
cover possible losses arising from such risks.*

Pada tanggal 31 Desember 2013 dan 31 Desember 2012, tidak ada persediaan milik Grup yang digunakan sebagai jaminan.

*As at 31 December 2013 and 31 December 2012,  
none of the Group's inventories were used as  
collateral.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/49 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**7. UANG MUKA DAN BIAYA DIBAYAR DIMUKA**

**7. ADVANCES AND PREPAYMENTS**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Biaya dibayar dimuka	94,939	76,987	<i>Prepaid expense</i>
Uang muka			<i>Advances</i>
- Pembelian persediaan	87,187	30,964	<i>Purchase of inventories</i> -
- Pembelian aset tetap	32,207	86,773	<i>Purchase of fixed assets</i> -
- Akuisisi saham dari kepentingan nonpengendali	-	231,840	<i>Shares acquisition from non-controlling interest</i> -
- Lain-lain	<u>96,788</u>	<u>146,403</u>	<i>Others</i> -
	311,121	572,967	
Bagian lancar	<u>(278,914)</u>	<u>(254,354)</u>	<i>Current portion</i>
Bagian tidak lancar	<u><u>32,207</u></u>	<u><u>318,613</u></u>	<i>Non-current portion</i>

**8. INVESTASI**

**8. INVESTMENTS**

**a. Investasi pada entitas asosiasi dan  
pengendalian bersama entitas**

**a. Investments in associates and jointly  
controlled entities**

	<b>% kepemilikan/ % interest held</b>		<b>Saldo/Balance</b>	
	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>
<b>Entitas asosiasi/Associates</b>				
PT Bukit Enim Energi	20%	20%	182,870	182,870
PT Komatsu Remanufacturing Asia	49%	49%	162,420	133,223
PT United Tractors Semen Gresik	45%	45%	39,634	38,982
PT Harmoni Mitra Utama	35%	35%	20,832	18,198
<b>Pengendalian bersama entitas/ Jointly controlled entities</b>				
PT Komatsu Patria Attachment	45%	45%	26,573	23,184
PT Alam Semesta Mulia	49%	49%	<u>245</u>	<u>245</u>
			<u><u>432,574</u></u>	<u><u>396,702</u></u>

Investasi Grup pada entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas bertempat kedudukan di Indonesia.

*The Group's investments in associates and jointly controlled entities are domiciled in Indonesia.*

Berikut adalah mutasi investasi pada entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas:

*Below is the movements of investment in associates and jointly controlled entities:*

	<b>2013</b>						
	<b>Saldo awal/ Beginning balance</b>	<b>Penambahan/ Additions</b>	<b>Bagian laba/ (rugi) bersih/ Share of profit/(loss)</b>	<b>Dividen/ Dividend</b>	<b>Pendapatan/ (beban) komprehensif lain-lain/Other comprehensive income/ (expense)</b>	<b>Saldo akhir/ Ending balance</b>	
PT Bukit Enim Energi	182,870	-	-	-	-	182,870	<i>PT Bukit Enim Energi</i>
PT Komatsu Remanufacturing Asia	133,223	-	60,013	(20,909)	(9,907)	162,420	<i>PT Komatsu Remanufacturing Asia</i>
PT United Tractors Semen Gresik	38,982	-	969	(452)	135	39,634	<i>PT United Tractors Semen Gresik</i>
PT Komatsu Patria Attachment	23,184	-	(2,357)	-	5,746	26,573	<i>PT Komatsu Patria Attachment</i>
PT Harmoni Mitra Utama	18,198	-	5,068	(2,527)	93	20,832	<i>PT Harmoni Mitra Utama</i>
PT Alam Semesta Mulia	<u>245</u>	-	-	-	-	<u>245</u>	<i>PT Alam Semesta Mulia</i>
	<u><u>396,702</u></u>	<u><u>-</u></u>	<u><u>63,693</u></u>	<u><u>(23,888)</u></u>	<u><u>(3,933)</u></u>	<u><u>432,574</u></u>	

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/50 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**8. INVESTASI (lanjutan)**

**8. INVESTMENTS (continued)**

**a. Investasi pada entitas asosiasi dan  
pengendalian bersama entitas (lanjutan)**

**a. Investments in associates and jointly  
controlled entities (continued)**

	2012					Saldo akhir/ Ending balance	
	Saldo awal/ Beginning balance	Penambahan/ Additions	Bagian laba/ (rugi) bersih/ Share of profit/(loss)	Dividen/ Dividend	Pendapatan/ (beban) komprehensif lain-lain/Other comprehensive income/ (expense)		
PT Bukit Enim Energi	183,046	-	(176)	-	-	182,870	PT Bukit Enim Energi
PT Komatsu							PT Komatsu
Remanufacturing Asia	96,383	-	48,234	(7,092)	(4,302)	133,223	Remanufacturing Asia
PT United Tractors							PT United Tractors
Semen Gresik	44,543	-	(4,291)	(1,270)	-	38,982	Semen Gresik
PT Komatsu Patria							PT Komatsu Patria
Attachment	21,169	-	647	-	1,368	23,184	Attachment
PT Harmoni Mitra Utama	13,133	-	6,528	(1,552)	89	18,198	PT Harmoni Mitra Utama
PT Alam Semesta Mulia	-	245	-	-	-	245	PT Alam Semesta Mulia
	<u>358,274</u>	<u>245</u>	<u>50,942</u>	<u>(9,914)</u>	<u>(2,845)</u>	<u>396,702</u>	

Bagian Grup atas aset, liabilitas, pendapatan dan laba bersih dari entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas adalah sebagai berikut:

The Group's share of the assets, liabilities, net revenue and net profit of associates and jointly controlled entities are as follows:

31/12/2013						
	Negara tempat domisili/Country of domicile	Aset/ Assets	Liabilitas/ Liabilities	Pendapatan/ Revenue	Laba/(rugi)/ Profit/(loss)	
PT Bukit Enim Energi	Indonesia	183,062	192	-	-	PT Bukit Enim Energi
PT Komatsu						PT Komatsu
Remanufacturing Asia	Indonesia	455,412	227,506	442,276	60,013	Remanufacturing Asia
PT United Tractors						PT United Tractors
Semen Gresik	Indonesia	135,810	90,551	219,253	969	Semen Gresik
PT Komatsu Patria						PT Komatsu
Attachment	Indonesia	53,158	50,801	25,558	(2,357)	Patria Attachment
PT Harmoni Mitra Utama	Indonesia	52,418	33,195	145,200	5,068	PT Harmoni Mitra Utama
PT Alam Semesta Mulia	Indonesia	245	-	-	-	PT Alam Semesta Mulia
		<u>880,105</u>	<u>402,245</u>	<u>832,287</u>	<u>63,693</u>	

31/12/2012						
	Negara tempat domisili/Country of domicile	Aset/ Assets	Liabilitas/ Liabilities	Pendapatan/ Revenue	Laba/(rugi)/ Profit/(loss)	
PT Bukit Enim Energi	Indonesia	182,199	30	-	(176)	PT Bukit Enim Energi
PT Komatsu						PT Komatsu
Remanufacturing Asia	Indonesia	415,200	270,944	562,929	48,234	Remanufacturing Asia
PT United Tractors						PT United Tractors
Semen Gresik	Indonesia	159,970	108,983	188,138	(4,291)	Semen Gresik
PT Komatsu Patria						PT Komatsu
Attachment	Indonesia	48,805	30,980	50,121	647	Patria Attachment
PT Harmoni Mitra Utama	Indonesia	55,876	39,008	181,010	6,528	PT Harmoni Mitra Utama
PT Alam Semesta Mulia	Indonesia	245	-	-	-	PT Alam Semesta Mulia
		<u>862,295</u>	<u>449,945</u>	<u>982,198</u>	<u>50,942</u>	

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/51 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**8. INVESTASI (lanjutan)**

**8. INVESTMENTS (continued)**

**b. Aset keuangan tersedia untuk dijual**

**b. Available-for-sale financial assets**

	Mata uang/ Currency	Persentase kepemilikan saham/ Percentage of shares		Saldo/Balance	
		31/12/2013	31/12/2012	31/12/2013	31/12/2012
<b>Efek yang diperdagangkan di bursa - Indonesia/ Listed securities - Indonesia</b>					
Pihak ketiga/Third parties:					
- PT Tambang Batu Bara Bukit Asam (Persero) Tbk ("PTBA") <sup>i)</sup>	IDR	0.39%	0.39%	91,800	135,900
<b>Efek yang tidak diperdagangkan di bursa - Indonesia/ Unlisted securities - Indonesia</b>					
Pihak berelasi/Related parties:					
- PT Swadaya Harapan Nusantara	IDR	0.13%	0.13%	2	2
Pihak ketiga/Third parties:					
- PT Komatsu Indonesia	IDR	5.00%	5.00%	101,210	101,210
- PT Coalindo Energy	IDR	4.00%	4.00%	400	400
				<u>193,412</u>	<u>237,512</u>

i) Pengukuran nilai wajar atas investasi tersedia untuk dijual ditentukan berdasarkan harga penawaran yang berlaku/The fair value of available-for-sale investments is based on their current bid prices in an active market.

Pada 31 Desember 2013, pendapatan dividen diperoleh dari investasi saham PTBA, PT Komatsu Indonesia, dan PT Coalindo Energy sejumlah Rp 15,0 miliar (2012: Rp 18,4 miliar).

As of 31 December 2013, dividend income received from investment in shares of PTBA, PT Komatsu Indonesia, and PT Coalindo Energy was Rp 15.0 billion (2012: Rp 18.4 billion).

Perubahan pada nilai tercatat dari investasi yang tersedia untuk dijual sebesar Rp 44,1 miliar menggambarkan pergerakan nilai wajar yang diakui dalam pendapatan komprehensif lain-lain.

The change in the carrying values of the available-for-sale investments of Rp 44.1 billion represents the movement of fair value which was recognised in other comprehensive income.

Tidak ada dari aset keuangan tersebut yang mengalami penurunan nilai.

None of these financial assets are impaired.

**c. Investasi dimiliki hingga jatuh tempo**

**c. Held-to-maturity investments**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Nilai nominal	800,000	300,000	Nominal value
Premi yang belum diamortisasi	(37,140)	-	Unamortised premium
Bagian lancar	762,860 <u>(300,000)</u>	300,000 <u>(100,000)</u>	Current portion
Bagian tidak lancar	<u>462,860</u>	<u>200,000</u>	Non-current portion

Investasi dimiliki hingga jatuh tempo merupakan Medium Term Notes yang diterbitkan oleh PT Surya Artha Nusantara Finance, pihak berelasi.

The held-to-maturity investments represent Rupiah denominated Medium Term Notes issued by PT Surya Artha Nusantara Finance, a related party.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/52 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**9. ASET TETAP**

**9. FIXED ASSETS**

31/12/2013						
Saldo awal/ Beginning balance	Penambahan/ Additions	Reklasifikasi/ Reclassifications	Selisih translasi mata uang/ Currency translation difference	Pelepasan/ Disposals	Saldo akhir/ Ending balance	
<b>Harga perolehan:</b>						<b>Cost:</b>
<b>Pemilikan langsung</b>						<b>Direct ownership</b>
Tanah	653,355	33,032	1,934	245	-	688,566 <i>Land</i>
Bangunan	1,156,153	38,138	139,835	9,783	(1,153)	1,342,756 <i>Buildings</i>
Prasarana	1,043,534	239,094	292,723	79,095	(10,138)	1,644,308 <i>Leasehold improvements</i>
Alat berat	19,794,224	950,295	1,320,346	-	(708,628)	21,356,237 <i>Heavy equipment</i>
Alat berat untuk disewakan	759,943	27,303	(108,908)	-	(2,826)	675,512 <i>Heavy equipment for hire</i>
Mesin dan peralatan	2,544,096	150,339	217,255	47,450	(35,127)	2,924,013 <i>Tools, machinery and equipment</i>
Kendaraan bermotor	432,118	12,299	10,133	471	(15,273)	439,748 <i>Transportation equipment</i>
Perlengkapan kantor	35,847	7,010	424	262	(1,282)	42,261 <i>Furniture and fixtures</i>
Peralatan kantor	569,675	105,915	51,032	2,275	(67,663)	661,234 <i>Office equipment</i>
	<u>26,988,945</u>	<u>1,563,425</u>	<u>1,924,774</u>	<u>139,581</u>	<u>(842,090)</u>	<u>29,774,635</u>
<b>Sewa pembiayaan</b>						<b>Finance lease</b>
Mesin dan peralatan	2,333,931	296,797	(960,098)	-	-	1,670,630 <i>Tools, machinery and equipment</i>
Kendaraan bermotor	4,403	-	-	220	-	4,623 <i>Transportation equipment</i>
	<u>2,338,334</u>	<u>296,797</u>	<u>(960,098)</u>	<u>220</u>	<u>-</u>	<u>1,675,253</u>
<b>Aset dalam penyelesaian</b>						<b>Construction in progress</b>
Mesin dan peralatan	1,041,643	1,123,882	(544,928)	9,143	-	1,629,740 <i>Tools, machinery and equipment</i>
Bangunan dan prasarana	257,289	297,547	(256,144)	2,388	-	301,080 <i>Buildings and leasehold improvements</i>
	<u>1,298,932</u>	<u>1,421,429</u>	<u>(801,072)</u>	<u>11,531</u>	<u>-</u>	<u>1,930,820</u>
<b>Jumlah harga perolehan</b>	<u>30,626,211</u>	<u>3,281,651</u>	<u>163,604</u>	<u>151,332</u>	<u>(842,090)</u>	<u>33,380,708</u> <b>Total cost</b>
<b>Akumulasi penyusutan:</b>						<b>Accumulated depreciation:</b>
<b>Pemilikan langsung</b>						<b>Direct ownership</b>
Bangunan	(272,153)	(76,501)	(3,000)	(458)	1,117	(350,995) <i>Buildings</i>
Prasarana	(463,082)	(191,800)	(16,297)	(1,725)	3,834	(669,070) <i>Leasehold improvements</i>
Alat berat	(11,975,973)	(2,773,702)	(678,675)	-	697,767	(14,730,583) <i>Heavy equipment</i>
Alat berat untuk disewakan	(201,524)	(125,063)	70,053	-	2,826	(253,708) <i>Heavy equipment for hire</i>
Mesin dan peralatan	(1,142,846)	(491,400)	(24,726)	(1,113)	29,712	(1,630,373) <i>Tools, machineries and equipment</i>
Kendaraan bermotor	(147,368)	(27,525)	(9,186)	(125)	14,320	(169,884) <i>Transportation equipment</i>
Perlengkapan kantor	(19,825)	(5,250)	(424)	133	1,248	(24,118) <i>Furnitures and fixtures</i>
Peralatan kantor	(337,669)	(94,045)	(708)	(1,127)	15,716	(417,833) <i>Office equipment</i>
	<u>(14,560,440)</u>	<u>(3,785,286)</u>	<u>(662,963)</u>	<u>(4,415)</u>	<u>766,540</u>	<u>(18,246,564)</u>
<b>Sewa pembiayaan</b>						<b>Finance leases</b>
Mesin dan peralatan	(869,223)	(350,188)	660,194	-	-	(559,217) <i>Tools, machineries and equipment</i>
Kendaraan bermotor	(72)	(422)	(14)	(35)	-	(543) <i>Transportation Equipment</i>
	<u>(869,295)</u>	<u>(350,610)</u>	<u>660,180</u>	<u>(35)</u>	<u>-</u>	<u>(559,760)</u>
<b>Jumlah akumulasi penyusutan</b>	<u>(15,429,735)</u>	<u>(4,135,896)</u>	<u>(2,783)</u>	<u>(4,450)</u>	<u>766,540</u>	<u>(18,806,324)</u> <b>Total accumulated depreciation</b>
<b>Nilai buku bersih</b>	<u>15,196,476</u>					<u>14,574,384</u> <b>Net book value</b>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/53 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**9. ASET TETAP (lanjutan)**

**9. FIXED ASSETS (continued)**

31/12/2012							
Saldo awal/ <i>Beginning balance</i>	Penambahan/ <i>Additions</i>	Reklasifikasi/ <i>Reclassification</i>	Selisih translasi mata uang/ <i>Currency translation difference</i>	Pelepasan/ <i>Disposals</i>	Akuisisi entitas anak/ <i>Acquisition of subsidiaries*</i>	Saldo akhir/ <i>Ending balance</i>	
<b>Harga perolehan:</b>							
<b>Pemilikan langsung</b>							<b>Cost: Direct ownership</b>
Tanah	540,274	107,392	5,797	58	(166)	653,355	Land
Bangunan	783,891	117,109	253,900	1,419	(166)	1,156,153	Buildings Leasehold
Prasarana	799,220	97,438	152,557	(8)	(9,907)	1,043,534	improvements
Alat berat	17,090,439	2,485,594	813,041	-	(594,850)	19,794,224	Heavy equipment
Alat berat untuk disewakan	681,238	38,867	39,838	-	-	759,943	Heavy equipment for hire
Mesin dan peralatan	2,142,720	353,098	89,673	1,455	(42,850)	2,544,096	Tools, machineries and equipment
Kendaraan bermotor	314,535	20,758	115,767	44	(18,986)	432,118	Transportation equipment
Perlengkapan kantor	25,592	10,583	28	89	(445)	35,847	Furniture and fixtures
Peralatan kantor	451,494	106,582	22,750	356	(11,507)	569,675	Office equipment
	<u>22,829,403</u>	<u>3,337,421</u>	<u>1,493,351</u>	<u>3,413</u>	<u>(678,877)</u>	<u>26,988,945</u>	
<b>Sewa pembiayaan</b>							<b>Finance leases</b>
Mesin dan peralatan	1,482,069	841,363	10,499	-	-	2,333,931	Tools, machineries and equipment
Kendaraan bermotor	401	3,985	-	17	-	4,403	Transportation equipment
	<u>1,482,470</u>	<u>845,348</u>	<u>10,499</u>	<u>17</u>	<u>-</u>	<u>2,338,334</u>	
<b>Aset dalam penyelesaian</b>							<b>Construction in progress</b>
Mesin dan peralatan	1,467,268	1,279,554	(1,708,712)	3,533	-	1,041,643	Tools, machineries and equipment
Bangunan dan prasarana	181,377	481,463	(405,387)	(164)	-	257,289	Buildings and leasehold improvements
	<u>1,648,645</u>	<u>1,761,017</u>	<u>(2,114,099)</u>	<u>3,369</u>	<u>-</u>	<u>1,298,932</u>	
<b>Jumlah harga perolehan</b>	<b>25,960,518</b>	<b>5,943,786</b>	<b>(610,249)</b>	<b>6,799</b>	<b>(678,877)</b>	<b>30,626,211</b>	<b>Total cost</b>
<b>Akumulasi penyusutan:</b>							<b>Accumulated depreciation:</b>
<b>Pemilikan langsung</b>							<b>Direct ownership</b>
Bangunan	(197,585)	(74,555)	(85)	(80)	152	(272,153)	Buildings
Prasarana	(313,758)	(153,014)	85	(23)	3,628	(463,082)	Leasehold improvements
Alat berat	(9,778,146)	(2,672,818)	2,373	-	472,618	(11,975,973)	Heavy equipment
Alat berat untuk disewakan	(152,418)	(138,968)	89,862	-	-	(201,524)	Heavy equipment for hire
Mesin dan peralatan	(901,888)	(463,579)	181,274	(184)	41,531	(1,142,846)	Tools, machineries and equipment
Kendaraan bermotor	(143,509)	(22,501)	-	(30)	18,672	(147,368)	Transportation equipment
Perlengkapan kantor	(16,007)	(4,226)	(5)	(31)	444	(19,825)	Furniture and fixtures
Peralatan kantor	(271,842)	(75,522)	109	(169)	9,755	(337,669)	Office equipment
	<u>(11,775,153)</u>	<u>(3,605,183)</u>	<u>273,613</u>	<u>(517)</u>	<u>546,800</u>	<u>(14,560,440)</u>	
<b>Sewa pembiayaan</b>							<b>Finance leases</b>
Mesin dan peralatan	(515,275)	(351,466)	(2,482)	-	-	(869,223)	Tools, machineries and equipment
Kendaraan bermotor	118	(201)	-	11	-	(72)	Transportation Equipment
	<u>(515,157)</u>	<u>(351,667)</u>	<u>(2,482)</u>	<u>11</u>	<u>-</u>	<u>(869,295)</u>	
<b>Jumlah akumulasi Penyusutan</b>	<b>(12,290,310)</b>	<b>(3,956,850)</b>	<b>271,131</b>	<b>(506)</b>	<b>546,800</b>	<b>(15,429,735)</b>	<b>Total accumulated depreciation</b>
<b>Nilai buku bersih</b>	<b>13,670,208</b>					<b>15,196,476</b>	<b>Net book value</b>

\*) Lihat Catatan 3./See Note 3



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/54 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**9. ASET TETAP (lanjutan)**

**9. FIXED ASSETS (continued)**

Reklasifikasi merupakan reklasifikasi atas aset dalam penyelesaian ke aset tetap dan reklasifikasi peralatan berat dari/ke persediaan.

*Reclassification represents reclassification of construction in progress to fixed assets and reclassification of heavy equipment from fixed assets from/to inventory.*

Persentase penyelesaian aset dalam penyelesaian pada 31 Desember 2013 dan 2012 berkisar antara 4,0% - 96,0% dari jumlah yang dianggarkan. Sebagian besar bangunan dan mesin dalam penyelesaian diperkirakan akan selesai di tahun 2014.

*The percentage of completion for construction in progress as at 31 December 2013 and 2012 ranges from 4.0% - 96.0% of total budgeted costs. Most of the building and machinery under construction are estimated to be completed in 2014.*

Rincian keuntungan atas pelepasan aset tetap adalah sebagai berikut:

*Details of the gain on disposal of fixed assets are as follows:*

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Harga jual	184,320	237,703	<i>Proceeds from sale</i>
Nilai buku bersih	<u>(75,550)</u>	<u>(132,077)</u>	<i>Net book value</i>
Keuntungan atas pelepasan aset tetap	<u>108,770</u>	<u>105,626</u>	<i>Gain on disposal of fixed assets</i>

Penyusutan dialokasikan sebagai berikut:

*Depreciation was allocated to the following:*

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Beban pokok pendapatan	4,012,913	3,856,164	<i>Cost of revenue</i>
Beban umum dan administrasi	<u>122,983</u>	<u>100,686</u>	<i>General and administrative expenses</i>
	<u>4,135,896</u>	<u>3,956,850</u>	

Grup memiliki 205 bidang tanah (31 Desember 2012: 168 bidang tanah) dengan sertifikat Hak Guna Bangunan yang akan habis masa berlakunya antara tahun 2014 dan 2042. Manajemen Grup berkeyakinan Hak Guna Bangunan tersebut dapat diperbaharui kembali pada saat habis masa berlakunya.

*The Group has 205 plots (31 December 2012: 168 plots) of land under "Hak Guna Bangunan" titles, which will expire between 2014 and 2042. The Group's management believes that the "Hak Guna Bangunan" titles are renewable when expired.*

Grup menyewa berbagai kendaraan dan mesin berdasarkan perjanjian sewa pembiayaan yang tidak dapat dibatalkan. Masa sewa berkisar antara 3 sampai 5 tahun dan Grup memegang kepemilikan atas aset. Tidak ada dari aset sewa tersebut yang disewakan kembali oleh Grup kepada pihak ketiga.

*The Group leases various vehicles and machinery under non-cancellable finance lease agreements. The lease terms are between 3 and 5 years, and ownership of the assets lies within the Group. None of the leased assets were subleased by the Group to third parties.*

Pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012, Grup tidak memiliki aset-aset yang telah sepenuhnya disusutkan dan masih digunakan untuk menunjang aktivitas operasi Grup.

*As at 31 December 2013 and 2012, the Group did not have assets which were fully depreciated and still used to support the Group's operation activities.*

Seluruh aset sewa dan beberapa aset tetap yang diperoleh secara langsung dengan nilai buku sebesar Rp 1.493,1 miliar (2012: Rp 2.207,8 miliar) dijamin untuk kewajiban sewa pembiayaan dan pinjaman-pinjaman lain (lihat Catatan 14 dan 18).

*All leased assets and certain directly acquired fixed assets with net book value of to Rp 1,493.1 billion (2012: Rp 2,207.8 billion) are pledged as collateral for finance lease obligations and other borrowings (refer to Notes 14 and 18).*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/55 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**9. ASET TETAP (lanjutan)**

Pada tanggal 31 Desember 2013, aset tetap milik Perseroan dan entitas anak tertentu telah diasuransikan terhadap risiko kebakaran atau pencurian berdasarkan suatu paket polis tertentu dengan nilai pertanggungan sejumlah Rp 1.339,1 miliar dan USD 2.089,4 juta atau setara dengan Rp 26.806,7 miliar (31 Desember 2012: Rp 1.058,2 miliar dan USD 2.089,4 juta atau setara dengan Rp 21.262,6 miliar). Manajemen Grup berkeyakinan nilai asuransi ini memadai untuk menutupi kerugian yang mungkin timbul dari risiko-risiko tersebut.

Tidak ada perbedaan yang signifikan antara nilai wajar dan nilai tercatat dari aset tetap. Manajemen berkeyakinan bahwa tidak terdapat penurunan nilai atas aset tetap pada 31 Desember 2013.

**9. FIXED ASSETS (continued)**

As at 31 December 2013, a significant portion of the fixed assets of the Group were insured against losses from fire or theft under certain blanket policies with coverage amounts of Rp 1,339.1 billion and USD 2,089.4 million or equivalent to Rp 26,806.7 billion (31 December 2012: Rp 1,058.2 billion and USD 2,089.4 million or equivalent to Rp 21,262.6 billion). The Group's management believes the insurance coverage is adequate to cover possible losses arising from such risks.

There is no significant difference between the fair value and carrying value of fixed assets. Management believes that there is no impairment in the value of these assets as at 31 December 2013.

**10. PROPERTI PERTAMBANGAN**

**10. MINING PROPERTIES**

	2013					
	1/1/2013	Penambahan/ Additions	Selisih translasi mata uang/ Currency translation difference	31/12/2013		
Properti pertambangan	11,518,506	182,786	1,549,621	13,250,913	Mining properties	
Akumulasi amortisasi	(895,266)	(262,638)	(65,881)	(1,223,785)	Accumulated amortisation	
Nilai buku	<u>10,623,240</u>			<u>12,027,128</u>	<b>Net book value</b>	
	2012					
	1/1/2012	Penambahan/ Additions	Akuisisi entitas anak/ Acquisition of subsidiaries	Selisih translasi mata uang/ Currency translation difference	31/12/2012	
Properti pertambangan	6,390,953	-	4,636,617	490,936	11,518,506	Mining properties
Akumulasi amortisasi	(665,304)	(201,792)	-	(28,170)	(895,266)	Accumulated amortisation
Nilai buku	<u>5,725,649</u>				<u>10,623,240</u>	<b>Net book value</b>

Saldo di atas merupakan properti pertambangan yang timbul karena akuisisi entitas anak yang bergerak dalam bidang konsesi pertambangan.

Beban amortisasi dibebankan ke beban pokok pendapatan untuk tahun-tahun yang berakhir pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012.

The balance represents mining properties arising from the acquisitions of subsidiaries which are engaged in mining concession.

Amortisation expenses are charged to cost of revenue for the years ended 31 December 2013 and 2012.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/56 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**11. BEBAN EKSPLOKASI DAN PENGEMBANGAN  
TANGGUHAN SERTA ASET TAMBANG  
BERPRODUKSI**

**11. DEFERRED EXPLORATION AND DEVELOPMENT  
EXPENDITURES AND PRODUCTION MINING  
ASSETS**

**a. Beban eksplorasi dan pengembangan yang  
ditangguhkan**

**a. Deferred exploration and development  
expenditures**

Aset eksplorasi dan evaluasi

Exploration and evaluation assets

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Pada awal tahun	417,645	230,158	At beginning of the year
Penambahan	175,207	184,939	Additions
Reklasifikasi	(367,771)	-	Reclassification
Selisih translasi mata uang	<u>2,894</u>	<u>2,548</u>	Currency translation difference
Pada akhir tahun	<u><u>227,975</u></u>	<u><u>417,645</u></u>	At end of the year

**b. Aset tambang berproduksi**

**b. Production mining assets**

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Pada awal tahun	-	-	At beginning of the year
Reklasifikasi	367,771	-	Reclassification
Amortisasi	(11,357)	-	Amortisation
Selisih translasi mata uang	<u>48,536</u>	-	Currency translation difference
Pada akhir tahun	<u><u>404,950</u></u>	<u><u>-</u></u>	At end of the year

**12. PINJAMAN BANK JANGKA PENDEK**

**12. SHORT-TERM BANK LOANS**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Entitas anak</b>			<b>Subsidiaries</b>
AMAP			AMAP
United Overseas Bank Limited	8,371	14,748	United Overseas Bank Limited
KPP			KPP
Standard Chartered Bank	<u>24,378</u>	-	Standard Chartered Bank
	<u><u>32,749</u></u>	<u><u>14,748</u></u>	

**Allmakes Asia Pasific Pte. Ltd. ("AMAP")**

**Allmakes Asia Pasific Pte. Ltd. ("AMAP")**

**United Overseas Bank Limited**

**United Overseas Bank Limited**

Pada 26 April 2011, AMAP menandatangani perjanjian dengan United Overseas Bank Limited (Singapura) untuk fasilitas *revolving multi-currency trust receipt* untuk jumlah keseluruhan SGD 1,1 juta dan USD 0,7 juta atau setara dengan Rp 19,3 miliar (atas seluruh fasilitas) yang jatuh tempo setahun dari setiap pengambilan. Tidak ada jaminan yang diagunkan untuk fasilitas ini. Saldo terhutang atas fasilitas ini pada saat 31 Desember 2013 adalah USD 0,7 juta atau setara dengan Rp 8,4 miliar (31 Desember 2012: SGD 1,9 juta atau setara dengan Rp 14,8 miliar) yang akan dibayar penuh pada bulan April 2014.

On 26 April 2011, AMAP entered into an agreement with United Overseas Bank Limited (Singapore) for a *revolving multi-currency trust receipt facility* of SGD 1.1 million and USD 0.7 million or equivalent to Rp 19.3 billion (in total) which will be due one year after withdrawal. No collateral was pledged for this facility. The outstanding balance as of 31 December 2013 amounted to USD 0.7 million or equivalent to Rp 8.4 billion (31 December 2012: SGD 1.9 million or equivalent to Rp 14.8 billion) which will be due in April 2014.

Tingkat bunga yang ditetapkan atas fasilitas ini sebesar 5,0% untuk penggunaan dalam bentuk SGD, dan *Singapore Interbank Offered Rate* ("SIBOR") ditambah marjin tertentu untuk penggunaan dalam bentuk USD.

The interest rate for this facility is fixed at 5.0% for utilisation in SGD, and *Singapore Interbank Offered Rate* ("SIBOR") plus a certain margin for utilisation in USD.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/57 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**12. PINJAMAN BANK JANGKA PENDEK (lanjutan)**

**Kalimantan Prima Persada ("KPP")**

**Standard Chartered Bank**

Pada 28 Juli 2011, KPP menandatangani perjanjian dengan Standard Chartered Bank, cabang Jakarta untuk fasilitas-fasilitas perbankan umum yang *revolving* untuk jumlah keseluruhan USD 5,0 juta atau setara dengan Rp 60,9 miliar yang akan jatuh tempo satu tahun setelah pengambilan. Tidak ada jaminan yang diagunkan untuk fasilitas ini. Fasilitas ini berlaku sampai dengan 31 Juli 2014. Tingkat bunga yang ditetapkan atas fasilitas ini sebesar *Singapore Interbank Offered Rate* ("SIBOR") ditambah margin tertentu.

Pada tanggal 31 Desember 2013, saldo terhutang atas pinjaman ini sebesar USD 2,0 juta atau setara dengan Rp 24,4 miliar (31 Desember 2012: nihil).

Karena sifatnya yang jangka pendek, nilai wajar pinjaman jangka pendek mendekati nilai tercatatnya.

**12. SHORT-TERM BANK LOANS (continued)**

**Kalimantan Prima Persada ("KPP")**

**Standard Chartered Bank**

On 28 July 2011, KPP entered into an agreement with Standard Chartered Bank, Jakarta Branch for a general banking revolving facilities of USD 5.0 million or equivalent to Rp 60.9 billion which will be due one year after withdrawal. No collateral was pledged for this facility. This facility will expire on 31 July 2014. The interest rate for this facility is *Singapore Interbank Offered Rate* ("SIBOR") plus a certain margin.

As at 31 December 2013, the outstanding balance of the facility was USD 2.0 million or equivalent to Rp 24.4 billion (31 December 2012: nil).

Due to their short-term nature, the carrying amount of short-term bank loans approximate their fair value.

**13. UTANG USAHA**

**13. TRADE PAYABLES**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Pihak berelasi</b>			<b>Related parties</b>
Rupiah			Rupiah
PT Serasi Autoraya dan entitas anak	88,480	81,708	PT Serasi Autoraya and subsidiaries
PT United Tractors Semen Gresik	17,923	19,781	PT United Tractors Semen Gresik
PT Komatsu Patria Attachment	3,053	5,746	PT Komatsu Patria Attachment
PT Traktor Nusantara dan entitas anak	1,333	1,072	PT Traktor Nusantara and subsidiaries
PT Astra Graphia Tbk dan entitas anak	894	1,145	PT Astra Graphia Tbk and subsidiaries
PT Astra International Tbk dan entitas anak	799	3,242	PT Astra International Tbk and subsidiaries
Lain-lain (masing-masing di bawah Rp 1 miliar)	<u>1,835</u>	<u>797</u>	Others (below Rp 1 billion each)
	<u>114,317</u>	<u>113,491</u>	
USD			USD
PT Komatsu Remanufacturing Asia	31,799	163,343	PT Komatsu Remanufacturing Asia
PT Traktor Nusantara dan entitas anak	1,860	734	PT Traktor Nusantara and subsidiaries
PT Astra Graphia Tbk dan entitas anak	1,175	899	PT Astra Graphia Tbk and subsidiaries
PT Astra International Tbk dan entitas anak	-	1,733	PT Astra International Tbk and subsidiaries
Lain-lain (masing-masing di bawah Rp 1 miliar)	<u>835</u>	<u>30</u>	Others (below Rp 1 billion each)
	<u>35,669</u>	<u>166,739</u>	
Mata uang asing lainnya	<u>247</u>	<u>3,280</u>	Other foreign currencies
	<u>150,233</u>	<u>283,510</u>	

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/58 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**13. UTANG USAHA (lanjutan)**

**13. TRADE PAYABLES (continued)**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Pihak ketiga</b>			<b>Third parties</b>
Rupiah	1,430,929	1,401,382	Rupiah
Mata uang asing			Foreign currencies
USD	8,865,892	4,900,936	USD
JPY	92,554	24,573	JPY
AUD	11,112	16,294	AUD
EUR	28,667	37,559	EUR
SGD	2,177	2,189	SGD
Lain-lain	<u>3</u>	<u>14</u>	Others
	<u>10,431,334</u>	<u>6,382,947</u>	
	<u>10,581,567</u>	<u>6,666,457</u>	

Pada tanggal 31 Desember 2013, utang usaha Perseroan kepada Grup Komatsu (Komatsu Ltd, PT Komatsu Marketing & Support Indonesia, dan PT Komatsu Indonesia) sebesar USD 457,6 juta atau setara dengan Rp 5.577,7 miliar, telah dijamin dengan *letter of credit* (31 Desember 2012: USD 283,6 juta atau setara dengan Rp 2.742,4 miliar). Karena sifatnya yang jangka pendek, nilai wajar utang usaha diperkirakan sama dengan nilai tercatatnya.

*As at 31 December 2013, certain trade payables of the Company to Komatsu Group (Komatsu Ltd, PT Komatsu Marketing & Support Indonesia and PT Komatsu Indonesia) amounting to USD 457.6 million or equivalent to Rp 5,577.7 billion, are secured by letter of credit (31 December 2012: USD 283.6 million or equivalent to Rp 2,742.4 billion). Due to the short-term nature, their carrying amount approximates their fair values.*

Lihat Catatan 34 untuk informasi mengenai pihak berelasi dan Catatan 30 untuk pengungkapan tambahan terkait dengan PSAK 60.

*See Note 34 related party information and Note 30 for additional disclosures relating to SFAS 60.*

**14. PINJAMAN LAIN-LAIN**

**14. OTHER BORROWINGS**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
JA Mitsui Leasing	188,692	237,027	JA Mitsui Leasing
Marubeni Corporation	-	49,694	Marubeni Corporation
Sumitomo Mitsui Finance and Leasing Company Ltd	<u>-</u>	<u>21,667</u>	Sumitomo Mitsui Finance and Leasing Company Ltd
	188,692	308,388	
Dikurangi: bagian lancar	<u>(110,079)</u>	<u>(158,691)</u>	Less: current portion
Bagian tidak lancar	<u>78,613</u>	<u>149,697</u>	Non-current portion

Pamapersada menandatangani perjanjian pembelian kredit untuk alat berat dengan pemasok tertentu.

*Pamapersada has entered into credit purchase agreements for heavy equipment with certain suppliers.*

Semua alat berat yang dibiayai pinjaman ini dipakai sebagai jaminan untuk pinjaman yang bersangkutan.

*All heavy equipments financed by these borrowings are pledged as collateral for the underlying borrowings.*

Tingkat bunga untuk fasilitas ini adalah sebesar LIBOR ditambah marjin tertentu.

*The interest rates applied to these facilities are LIBOR plus certain margin.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/59 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**14. PINJAMAN LAIN-LAIN (lanjutan)**

Nilai wajar pinjaman-pinjaman lain mendekati nilai tercatatnya. Nilai wajar dari pinjaman-pinjaman lain dinilai menggunakan diskonto arus kas berdasarkan tingkat suku bunga terakhir yang dikenakan pada masing-masing pinjaman yang didapatkan Grup.

**14. OTHER BORROWINGS (continued)**

The fair values of other borrowings approximate their carrying amounts. The fair values of other borrowings are measured using discounted cash flow based on the latest interest rate of the borrowings entered by the Group.

**15. PERPAJAKAN**

**a. Pajak di bayar dimuka**

Pajak dibayar dimuka merupakan kelebihan bayar pajak penghasilan badan dan pajak lain-lain yang belum diperiksa oleh Direktorat Jenderal Pajak ("DJP") serta pembayaran atas surat ketetapan pajak yang diterima oleh Grup dimana keberatan dan banding telah diajukan kepada DJP.

**15. TAXATION**

**a. Prepaid taxes**

Prepaid taxes represent overpayments of corporate income tax and other taxes which have not been audited by the Directorate General of Tax ("DGT") and payments of tax assessments received by the Group for which objections and appeals have been submitted to the DGT.

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Perseroan</b>			<b>The Company</b>
Pajak penghasilan badan			Corporate income tax
Tahun-tahun sebelumnya	192,447	8,821	Prior years
Tahun berjalan	28,700	150,354	Current year
Pajak Pertambahan Nilai	<u>48,374</u>	<u>38,807</u>	Value Added Tax
	<u>269,521</u>	<u>197,982</u>	
<b>Entitas anak</b>			<b>Subsidiaries</b>
Pajak penghasilan badan	335,795	218,097	Corporate income tax
Pajak Pertambahan Nilai	<u>376,813</u>	<u>98,812</u>	Value Added Tax
	<u>712,608</u>	<u>316,909</u>	
	<u>982,129</u>	<u>514,891</u>	
<b>b. Utang pajak</b>			
	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Perseroan</b>			<b>The Company</b>
Utang pajak lain-lain			Other taxes payable
- Pasal 21	42,258	24,489	Article 21 -
- Pasal 23	3,452	5,054	Article 23 -
- Pasal 26	<u>143</u>	<u>-</u>	Article 26 -
	<u>45,853</u>	<u>29,543</u>	
<b>Entitas anak</b>			<b>Subsidiaries</b>
Utang pajak penghasilan badan	134,874	330,824	Corporate income tax payable
Utang pajak lain-lain			Other taxes payable
- Pasal 4(2)	255	228	Article 4(2) -
- Pasal 15	241	400	Article 15 -
- Pasal 21	85,686	83,135	Article 21 -
- Pasal 23	6,571	9,594	Article 23 -
- Pasal 26	12,100	185	Article 26 -
Pajak Pertambahan Nilai	<u>37,914</u>	<u>659</u>	Value Added Tax
	<u>277,641</u>	<u>425,025</u>	
	<u>323,494</u>	<u>454,568</u>	

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/60 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**15. PERPAJAKAN (lanjutan)**

**15. TAXATION (continued)**

**c. Beban pajak penghasilan**

**c. Income tax expenses**

Beban pajak penghasilan untuk tahun-tahun yang berakhir pada 31 Desember 2013 dan 2012 adalah sebagai berikut:

*Income tax expenses for the years ended 31 December 2013 and 2012 are as follows:*

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Kini			<i>Current</i>
- Final	78,719	48,491	<i>Final -</i>
- Non final	2,043,684	2,075,691	<i>Non final -</i>
Penyesuaian atas tahun sebelumnya	<u>21,844</u>	<u>(88,618)</u>	<i>Adjustment of prior year</i>
Total beban pajak kini	2,144,247	2,035,564	<i>Total current tax expense</i>
Beban pajak tangguhan	<u>(355,688)</u>	<u>(342,151)</u>	<i>Deferred income tax expense</i>
Beban pajak penghasilan konsolidasian	<u><u>1,788,559</u></u>	<u><u>1,693,413</u></u>	<i>Consolidated income tax expense</i>

Pajak atas laba Grup sebelum pajak berbeda dari nilai teoritis yang mungkin muncul apabila menggunakan tarif pajak berlaku terhadap laba pada entitas konsolidasian dalam jumlah sebagai berikut:

*The tax on Group's profit before tax differs from the theoretical amount that would arise using the tax rate applicable to profits on the consolidated entities as follows:*

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Laba konsolidasian sebelum pajak penghasilan	<u>6,587,337</u>	<u>7,446,755</u>	<i>Consolidated profit before income tax</i>
Pajak dihitung dengan tarif pajak yang berlaku 2013 dan 2012 (25%)	1,646,833	1,861,689	<i>Tax calculated at applicable 2013 and 2012 tax rates (25%)</i>
Dampak pajak penghasilan kepada:			<i>Tax effect of:</i>
- Laba setelah pajak entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas	(15,924)	(12,736)	<i>After tax profit of associates and jointly controlled entities -</i>
- Penghasilan kena pajak final	(101,860)	(52,200)	<i>Income subject to final tax -</i>
- Beban yang tidak dapat dikurangkan untuk tujuan perpajakan	118,228	78,506	<i>Non-deductible expense for tax purpose -</i>
- Aset pajak tangguhan yang tidak diakui	138,247	-	<i>Unrecognised deferred tax asset -</i>
- Perbedaan tarif pajak untuk Perseroan dan entitas anak	(79,536)	(135,409)	<i>Difference in tax rate of the Company and subsidiaries -</i>
- Lain-lain	<u>(17,992)</u>	<u>(6,310)</u>	<i>Others -</i>
Beban pajak non-final konsolidasian	1,687,996	1,733,540	<i>Consolidated Non-final income tax</i>
Penyesuaian atas tahun sebelumnya	21,844	(88,618)	<i>Adjustment of prior years</i>
Beban pajak penghasilan final konsolidasian	<u>78,719</u>	<u>48,491</u>	<i>Consolidated final income tax</i>
Beban pajak penghasilan	<u><u>1,788,559</u></u>	<u><u>1,693,413</u></u>	<i>Income tax expense</i>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/61 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**15. PERPAJAKAN (lanjutan)**

**15. TAXATION (continued)**

**c. Beban pajak penghasilan (lanjutan)**

**c. Income tax expenses (continued)**

Rekonsiliasi antara beban pajak penghasilan konsolidasian dengan hasil perkalian laba akuntansi sebelum pajak penghasilan Perseroan dan tarif pajak yang berlaku adalah sebagai berikut:

*The reconciliation between consolidated income tax expense and the theoretical tax amount on the Company's profit before income tax is as follows:*

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Laba konsolidasian sebelum pajak penghasilan	6,587,337	7,446,755	<i>Consolidated profit before income tax</i>
Laba bersih sebelum pajak penghasilan entitas anak	(4,663,615)	(4,588,450)	<i>Net profit before income tax of subsidiaries</i>
Disesuaikan dengan jurnal eliminasi konsolidasi	<u>1,305,691</u>	<u>1,523,775</u>	<i>Adjusted for consolidation eliminations</i>
Laba sebelum pajak penghasilan Perseroan	<u>3,229,413</u>	<u>4,382,080</u>	<i>Profit before income tax of the Company</i>
Pajak dihitung dengan tarif 20%	645,883	876,416	<i>Tax calculated at the rate of 20%</i>
Pendapatan kena pajak final	(54,972)	(42,468)	<i>Income subject to final tax</i>
Beban yang tidak dapat dikurangkan	8,817	10,304	<i>Non-deductible expenses</i>
Pendapatan dividen	(270,276)	(255,528)	<i>Dividend income</i>
Lain-lain	<u>3,277</u>	<u>(11,879)</u>	<i>Others</i>
Beban pajak penghasilan Perseroan	332,729	576,845	<i>Income tax expense of the Company</i>
Penyesuaian atas tahun sebelumnya	15,014	10,041	<i>Adjustment of prior years</i>
Beban pajak penghasilan final Perseroan	<u>51,598</u>	<u>40,178</u>	<i>Final income tax expense of the Company</i>
Jumlah beban pajak penghasilan Perseroan	399,341	627,064	<i>Total income tax expense of the Company</i>
Beban pajak penghasilan entitas anak	1,426,108	1,263,756	<i>Income tax expense of subsidiaries</i>
Eliminasi konsolidasi	<u>(36,890)</u>	<u>(197,407)</u>	<i>Consolidation adjustments</i>
Beban pajak penghasilan konsolidasian	<u>1,788,559</u>	<u>1,693,413</u>	<i>Consolidated income tax expenses</i>



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/62 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**15. PERPAJAKAN (lanjutan)**

**15. TAXATION (continued)**

**c. Beban pajak penghasilan (lanjutan)**

**c. Income tax expenses (continued)**

Rekonsiliasi antara laba sebelum pajak penghasilan dengan taksiran penghasilan kena pajak Perseroan untuk tahun-tahun yang berakhir pada 31 Desember 2013 dan 2012 adalah sebagai berikut:

*The reconciliation of profit before income tax and the estimated taxable income of the Company for the years ended 31 December 2013 and 2012 are as follows:*

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Laba sebelum pajak penghasilan Perseroan	3,229,413	4,382,080	<i>Profit before income tax of the Company</i>
<b>Perbedaan temporer</b>			<b><i>Temporary differences</i></b>
Penyisihan penurunan nilai piutang	32,610	47,405	<i>Provision for impairment of receivables</i>
Perbedaan antara penyusutan komersial dan fiskal	(11,641)	(52,436)	<i>Difference between commercial and fiscal depreciation</i>
Kewajiban imbalan pascakerja	35,631	33,537	<i>Post-employment benefit obligations</i>
Amortisasi biaya tangguhan	(17,363)	1,814	<i>Amortisation of deferred charges</i>
Akrual dan pendapatan ditangguhkan	109,654	(150,687)	<i>Accruals and deferred revenue</i>
Lain-lain	37,859	39,892	<i>Others</i>
	<u>186,750</u>	<u>(80,475)</u>	
<b>Perbedaan permanen</b>			<b><i>Permanent differences</i></b>
Pendapatan kena pajak final	(274,862)	(212,339)	<i>Income subject to final tax</i>
Pendapatan dividen	(1,351,382)	(1,277,639)	<i>Dividend income</i>
Beban yang tidak dapat dikurangkan	44,085	51,520	<i>Non-deductible expenses</i>
Lain-lain	16,387	(59,396)	<i>Others</i>
	<u>(1,565,772)</u>	<u>(1,497,854)</u>	
Taksiran penghasilan kena pajak tahun berjalan	<u>1,850,391</u>	<u>2,803,751</u>	<i>Estimated taxable income of the year</i>
Pajak kini Perseroan	370,078	560,750	<i>Current tax of the Company</i>
Dikurangi: pembayaran pajak dimuka Perseroan	<u>(398,778)</u>	<u>(711,104)</u>	<i>Less: prepaid tax of the Company</i>
Lebih bayar pajak penghasilan badan Perseroan	<u>(28,700)</u>	<u>(150,354)</u>	<i>Prepaid corporate income tax of the Company</i>

Dalam laporan keuangan konsolidasian ini, jumlah penghasilan kena pajak tahun 2013 didasarkan atas perhitungan sementara, karena Perseroan belum menyampaikan Surat Pemberitahuan Tahunan ("SPT") final.

*In these consolidated financial statements, the amount of taxable income for the year 2013 is based on preliminary calculations, as the Company has not yet been required to submit its final corporate income tax return.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/63 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**15. PERPAJAKAN (lanjutan)**

**15. TAXATION (continued)**

**c. Beban pajak penghasilan (lanjutan)**

**c. Income tax expenses (continued)**

Pajak penghasilan yang dibebankan/  
(dikreditkan) ke pendapatan komprehensif  
lainnya selama tahun berjalan adalah sebagai  
berikut:

*The income tax charged/(credited) to other  
comprehensive income during the year is as  
follows:*

	2013			2012			
	Sebelum pajak/ Before tax	(Beban)/ kredit pajak/ Tax/(charge) credit	Setelah pajak/ After tax	Sebelum pajak/ Before tax	(Beban)/ kredit pajak/ Tax/(charge) credit	Setelah pajak/ After tax	
Selisih kurs dari penjabaran laporan keuangan dalam mata uang asing	1,833,123	(366,457)	1,466,666	497,314	(91,591)	405,723	<i>Exchange difference from financial statement translation</i>
Cadangan lindung nilai Perubahan nilai wajar pada aset keuangan tersedia untuk dijual	7,252	(1,813)	5,439	3,720	(930)	2,790	<i>Hedging reserves Change in fair value of available-for-sale financial asset</i>
Keuntungan/(kerugian) aktuarial atas program pensiun	(44,100)	-	(44,100)	(20,250)	-	(20,250)	<i>Actuarial gains/(losses) on pension plan</i>
Bagian atas beban komprehensif lain lain dari entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas	44,482	(12,858)	31,624	(366,700)	88,128	(278,572)	<i>Share of other comprehensive expenses of associates and jointly controlled entities</i>
	(3,933)	-	(3,933)	(2,845)	-	(2,845)	
Jumlah	<u>1,836,824</u>	<u>(381,128)</u>	<u>1,455,696</u>	<u>111,239</u>	<u>(4,393)</u>	<u>106,846</u>	<i>Total</i>

**d. Aset dan liabilitas pajak tangguhan**

**d. Deferred tax assets and liabilities**

Rincian aset dan liabilitas pajak tangguhan dari Perseroan dan entitas anak yang memiliki aset/(liabilitas) pajak tangguhan bersih adalah sebagai berikut:

*Details of deferred tax assets and liabilities of the Company and subsidiaries which have net deferred tax assets/(liabilities) are as follows:*

	31/12/2013				
	Saldo awal/ Beginning balance	(Dibebankan)/ dikreditkan pada laporan laba rugi/ Charged/ (credited) to the profit or loss	Dibebankan pada pendapatan komprehensif lain/ Credited to other comprehensive income	Saldo akhir/ Ending balance	
<b>Liabilitas pajak tangguhan Perseroan</b>					<b>Deferred tax liabilities of the Company</b>
Penyisihan piutang ragu-ragu	9,480	6,522	-	16,002	<i>Provision for impairment of receivables</i>
Aset tetap	9,873	(2,328)	-	7,545	<i>Fixed assets</i>
Properti pertambangan	(458,143)	44,172	(112,543)	(526,514)	<i>Mining properties</i>
Kewajiban imbalan pasca kerja	54,243	7,128	(703)	60,668	<i>Post-employment benefits obligations</i>
Beban tangguhan Akrua dan pendapatan ditangguhkan	(1,064)	(3,471)	-	(4,535)	<i>Deferred charges Accruals and deferred revenue</i>
Lain-lain	190,826	14,649	-	205,475	<i>Others</i>
	(8,443)	7,567	-	(876)	
<b>Liabilitas pajak tangguhan Perseroan, bersih</b>	<u>(203,228)</u>	<u>74,239</u>	<u>(113,246)</u>	<u>(242,235)</u>	<b>Deferred tax liabilities of the Company, net</b>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/64 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**15. PERPAJAKAN (lanjutan)**

**15. TAXATION (continued)**

**d. Aset dan liabilitas pajak tangguhan  
(lanjutan)**

**d. Deferred tax assets and liabilities (continued)**

		31/12/2013				
		(Dibebankan/ dikreditkan pada laporan laba rugi/ Charged/ (credited) to the profit or loss	Dibebankan pada pendapatan komprehensif lain/ Credited to other comprehensive income	Saldo akhir/ Ending balance		
Saldo awal/ Beginning balance						
<b>Liabilitas pajak tangguhan konsolidasian</b>						<b>Consolidated deferred tax liabilities</b>
Penyisihan piutang ragu-ragu	9,480	6,522	-	16,002		Provision for impairment of receivables
Aset tetap	9,873	(2,328)	-	7,545		Fixed assets
Properti pertambangan	(2,588,979)	52,116	(366,213)	(2,903,076)		Mining properties
Kewajiban imbalan pasca kerja	54,243	7,128	(703)	60,668		Post-employment benefits obligations
Beban tangguhan	(1,064)	(3,471)	-	(4,535)		Deferred charges
Akrual dan pendapatan ditangguhkan	190,826	14,649	-	205,475		Accruals and deferred revenue
Lain-lain	(8,443)	7,567	-	(876)		Others
<b>Liabilitas pajak tangguhan konsolidasian, bersih</b>	<b>(2,334,064)</b>	<b>82,183</b>	<b>(366,916)</b>	<b>(2,618,797)</b>		<b>Consolidated deferred tax liabilities, net</b>
		31/12/2013				
		(Dibebankan/ dikreditkan pada laporan laba rugi/ Charged/ (credited) to the profit or loss	Dibebankan pada pendapatan komprehensif lain/ Credited to other comprehensive income	Saldo akhir/ Ending balance		
Saldo awal/ Beginning balance						
<b>Aset pajak tangguhan konsolidasian</b>						<b>Consolidated deferred tax assets</b>
Penyisihan piutang ragu-ragu	12,995	882	-	13,877		Provision for impairment of receivables
Aset tetap	249,967	83,259	-	333,226		Fixed assets
Sewa pembiayaan	(78,740)	127,223	-	48,483		Finance lease
Kewajiban imbalan pascakerja	209,568	24,807	(11,132)	223,243		Post-employment benefits obligations
Beban tangguhan	(31)	339	-	308		Deferred charges
Akrual dan pendapatan ditangguhkan	6,532	11,468	-	18,000		Accruals and deferred revenue
Rugi fiskal	22,874	(15,205)	(1,267)	6,402		Fiscal losses
Lain-lain	80,476	40,732	(1,813)	119,395		Others
<b>Aset pajak tangguhan konsolidasian, bersih</b>	<b>503,641</b>	<b>273,505</b>	<b>(14,212)</b>	<b>762,934</b>		<b>Consolidated deferred tax assets, net</b>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/65 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**15. PERPAJAKAN (lanjutan)**

**15. TAXATION (continued)**

**d. Aset dan liabilitas pajak tangguhan  
(lanjutan)**

**d. Deferred tax assets and liabilities (continued)**

		31/12/2012				
Saldo awal/ Beginning balance	(Dibebankan/ dikreditkan pada laporan laba rugi/ Charged (credited) to the profit or loss	Dikreditkan pada pendapatan komprehensif lain/ Charged to other comprehensive income	Akuisisi entitas anak/ Acquisition of subsidiaries	Saldo akhir/ Ending balance		
<b>Liabilitas pajak tangguhan Perseroan</b>					<b>Deferred tax liabilities of the Company</b>	
Penyisihan piutang ragu-ragu	(1)	9,481	-	9,480	Provision for impairment of receivables	
Aset tetap	20,360	(10,487)	-	9,873	Fixed assets	
Properti pertambangan	(509,342)	47,125	4,074	(458,143)	Mining properties	
Kewajiban imbalan pascakerja	24,995	6,707	22,541	54,243	Post-employment benefits obligations	
Beban tangguhan	(1,426)	362	-	(1,064)	Deferred charges	
Akrual dan pendapatan ditangguhkan	70,682	120,144	-	190,826	Accruals and deferred revenue	
Lain-lain	(16,423)	7,980	-	(8,443)	Others	
<b>Liabilitas pajak tangguhan Perseroan, bersih</b>	<b>(411,155)</b>	<b>181,312</b>	<b>26,615</b>	<b>(203,228)</b>	<b>Deferred tax liabilities of the Company, net</b>	

		31/12/2012				
Saldo awal/ Beginning balance	(Dibebankan/ dikreditkan pada laporan laba rugi/ Charged (credited) to the profit or loss	Dibebankan pada pendapatan komprehensif lain/ Charged to other comprehensive income	Akuisisi entitas anak/ Acquisition of subsidiaries	Saldo akhir/ Ending balance		
<b>Liabilitas pajak tangguhan konsolidasian</b>					<b>Consolidated deferred tax liabilities</b>	
Penyisihan piutang ragu-ragu	(1)	9,481	-	9,480	Provision for impairment of receivables	
Aset tetap	20,360	(10,487)	-	9,873	Fixed assets	
Properti pertambangan	(1,387,329)	47,125	(89,621)	(1,159,154)	Mining properties	
Kewajiban imbalan pascakerja	24,995	6,707	22,541	54,243	Post-employment benefits obligations	
Beban tangguhan	(1,426)	362	-	(1,064)	Deferred charges	
Akrual dan pendapatan ditangguhkan	70,682	120,144	-	190,826	Accruals and deferred revenue	
Lain-lain	(16,423)	7,980	-	(8,443)	Others	
<b>Liabilitas pajak tangguhan konsolidasian, bersih</b>	<b>(1,289,142)</b>	<b>181,312</b>	<b>(67,080)</b>	<b>(1,159,154)</b>	<b>Consolidated deferred tax liabilities, net</b>	

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/66 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**15. PERPAJAKAN (lanjutan)**

**15. TAXATION (continued)**

**d. Aset dan liabilitas pajak tangguhan (lanjutan)**

**d. Deferred tax assets and liabilities (continued)**

31/12/2012					
Saldo awal/ Beginning balance	(Dibebankan)/ dikreditkan pada laporan laba rugi/ Charged/ (credited) to the profit or loss	(Dibebankan)/ dikreditkan pada pendapatan komprehensif lain/ Charged/ (credited) to other comprehensive income	Akuisisi entitas anak/ Acquisition of subsidiaries	Saldo akhir/ Ending balance	
<b>Aset pajak tangguhan konsolidasian</b>					<b>Consolidated deferred tax assets</b>
Penyisihan piutang ragu-ragu	12,991	4	-	12,995	<i>Provision for impairment of receivables</i>
Aset tetap	151,869	98,039	-	249,967	<i>Fixed assets</i>
Sewa pembiayaan	(75,092)	(3,648)	-	(78,740)	<i>Finance lease</i>
Kewajiban imbalan pascakerja	106,095	39,856	63,617	209,568	<i>Post-employment benefits obligations</i>
Beban tangguhan	(259)	228	-	(31)	<i>Deferred charges</i>
Akrual dan pendapatan ditangguhkan	1,202	5,330	-	6,532	<i>Accruals and deferred revenue</i>
Rugi fiskal	642	21,790	-	22,874	<i>Fiscal losses</i>
Lain-lain	82,166	(760)	(930)	80,476	<i>Others</i>
<b>Aset pajak tangguhan konsolidasian, bersih</b>	<b>279,614</b>	<b>160,839</b>	<b>62,687</b>	<b>501</b>	<b>503,641</b>
					<b>Consolidated deferred tax assets, net</b>

**e. Surat ketetapan pajak**

**e. Tax assessment letters**

**Perseroan**

Pada bulan Juli 2013, Perseroan telah menerima Surat Ketetapan Pajak Lebih Bayar ("SKPLB") atas pajak penghasilan badan tahun 2011 sebesar Rp 1,6 miliar dari lebih bayar yang dicatat dan dilaporkan sebelumnya sebesar Rp 8,4 miliar, dan beberapa Surat Ketetapan Pajak Kurang Bayar untuk berbagai jenis pajak dari Juli - Desember 2011 sebesar Rp 8,2 miliar. Perseroan menerima Surat Ketetapan Pajak tersebut dan telah mencatat penyesuaian sebesar Rp 15,0 miliar ke dalam laporan laba rugi komprehensif untuk tahun yang berakhir 31 Desember 2013.

Pada bulan April 2012, Perseroan telah menerima Surat Ketetapan Pajak Lebih Bayar ("SKPLB") atas pajak penghasilan badan tahun 2010 sebesar Rp 40,8 miliar dari yang dicatat dan dilaporkan sebelumnya sebesar Rp 51,1 miliar, dan beberapa Surat Ketetapan Pajak Kurang Bayar untuk berbagai jenis pajak dari Juli - Desember 2010 sebesar Rp 16,8 miliar. Perseroan menerima Surat Ketetapan Pajak tersebut dan telah mencatat penyesuaian sebesar Rp 27,1 miliar ke dalam laporan laba rugi komprehensif untuk tahun yang berakhir 31 Desember 2012.

**The Company**

*In July 2013, the Company has received a tax assessment letter confirming an overpayment of corporate income tax for 2011 amounting to Rp 1.6 billion from the recorded and reported overpayment amount of Rp 8.4 billion, and a number of underpayment tax assessments for various taxes for the July - December 2011 fiscal year totaling Rp 8.2 billion. The Company accepted the tax assessments and recorded an adjustment amounting to Rp 15.0 billion to the consolidated statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2013.*

*In April 2012, the Company has received a tax assessment letter confirming an overpayment of corporate income tax for 2010 of Rp 40.8 billion from the recorded and reported amount of Rp 51.1 billion, and a number of underpayment tax assessments for various taxes for the July - December 2010 fiscal year totaling Rp 16.8 billion. The Company accepted the tax assessments and recorded an adjustment amounting to Rp 27.1 billion to the statement of comprehensive income for the year ended 31 December 2012.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/67 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**15. PERPAJAKAN (lanjutan)**

**15. TAXATION (continued)**

**e. Surat ketetapan pajak (lanjutan)**

**e. Tax assessment letters (continued)**

**Entitas anak**

**Subsidiaries**

**Pamapersada dan entitas anak**

**Pamapersada and subsidiaries**

Pada tahun 2013, Pamapersada dan entitas anak telah menerima beberapa surat ketetapan pajak untuk berbagai jenis pajak dari berbagai tahun pajak. Pamapersada dan entitas anak telah menyetujui sebagian ketetapan tersebut dan telah mencatat penyesuaian sebesar Rp 6,8 miliar dalam laporan laba-rugi komprehensif konsolidasian untuk tahun yang berakhir pada 31 Desember 2013.

*In 2013, Pamapersada and subsidiaries received a number of assessments for various underpayment of taxes in respect of various fiscal years. Pamapersada and subsidiaries accepted a portion of these assessments and recorded adjustments amounted to Rp 6.8 billion in the consolidated statements of comprehensive income for the year ended 31 December 2013.*

Pada tahun 2012, Pamapersada dan entitas anak telah menerima beberapa surat ketetapan pajak untuk berbagai jenis pajak dari berbagai tahun pajak. Pamapersada dan entitas anak telah menyetujui sebagian ketetapan tersebut dan telah mencatat penyesuaian sebesar Rp 21,5 miliar dalam laporan laba-rugi komprehensif konsolidasian untuk tahun yang berakhir pada 31 Desember 2012.

*In 2012, Pamapersada and subsidiaries received a number of assessments for various underpayment of taxes in respect of various fiscal years. Pamapersada and subsidiaries accepted a portion of these assessments and recorded adjustments amounted to Rp 21.5 billion in the consolidated statements of comprehensive income for the year ended 31 December 2012.*

Pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012, jumlah ketetapan pajak yang masih dalam proses keberatan dan banding adalah sebagai berikut:

*As at 31 December 2013 and 2012, the amount of assessments in the process of objection and appeal were as follows:*

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Pajak penghasilan badan	11,658	23,600	Corporate income tax
Pajak lain-lain	<u>30,883</u>	<u>51,332</u>	Other taxes
	<u>42,541</u>	<u>74,932</u>	

**f. Administrasi**

**f. Administration**

Undang-undang Perpajakan yang berlaku di Indonesia mengatur bahwa masing-masing perusahaan dalam Grup menghitung, menetapkan dan membayar sendiri besarnya jumlah pajak yang terutang secara individu.

*The taxation laws of Indonesia require that each company in the Group calculates, assesses, and submits individual tax returns on the basis of self assessment.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/68 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**15. PERPAJAKAN (lanjutan)**

**f. Administrasi (lanjutan)**

Berdasarkan UU yang berlaku, Direktur Jenderal Pajak ("DJP") dapat menetapkan atau mengubah kewajiban pajak dalam jangka waktu lima tahun sejak saat terutangnya pajak.

**g. Tarif pajak**

Perseroan terbuka yang memenuhi syarat-syarat tertentu berhak memperoleh penurunan tarif pajak penghasilan sebesar 5,0% dari tarif pajak penghasilan yang berlaku. Sejak tahun fiskal 2012, Perseroan telah memenuhi syarat-syarat tersebut dan telah menerapkan tarif pajak yang lebih rendah.

Aset dan liabilitas pajak tangguhan per 31 Desember 2013 dan 2012 telah memperhitungkan tarif-tarif pajak yang berlaku untuk setiap periode yang terkait.

**15. TAXATION (continued)**

**f. Administration (continued)**

*Under prevailing regulations, the Director General of Tax ("DGT") may assess or amend taxes within five years of the time the tax become due.*

**g. Tax rates**

*Publicly listed entities which comply with certain requirements are entitled to a 5.0% tax rate reduction from the applicable tax rates. Since fiscal year 2012, the Company has complied with these requirements and have therefore applied the lower tax rate.*

*Deferred tax assets and liabilities as at 31 December 2013 and 2012 have been calculated taking into account tax rates applicable for each respective period.*

**16. AKRUAL**

	<u>31/12/2013</u>
Pemasaran, produksi dan sub-kontraktor	333,093
Transportasi	145,806
Perbaikan dan pemeliharaan	123,151
Royalti	105,479
Bunga	38,066
Biaya jasa profesional	7,580
Lain-lain	379,043
	<u>1,132,218</u>

**16. ACCRUALS**

	<u>31/12/2012</u>
Marketing, production and sub-contractors	157,854
Transportation	108,780
Repairs and maintenance	84,995
Royalties	100,903
Interest	23,892
Professional fees	8,017
Others	216,795
	<u>701,236</u>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/69 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**17. PINJAMAN BANK JANGKA PANJANG**

**17. LONG-TERM BANK LOANS**

Pinjaman	31/12/2013			31/12/2012			Borrowings
	Jangka pendek/ Current	Jangka panjang/ Non-current	Jumlah/ Total	Jangka pendek/ Current	Jangka panjang/ Non-current	Jumlah/ Total	
<b>a. Pamapersada</b>							<b>a. Pamapersada</b>
(i) Fasilitas kredit <i>club deal</i> Fasilitas - <i>term loan</i> (2013: USD 116,0 juta; 2012: USD 85,0 juta)	403,761	1,009,402	1,413,163	102,744	719,206	821,950	<i>Club deal credit facility (i)</i> Facility – <i>term loan</i> (2013: USD 116.0 million; 2012: USD 85.0 million)
(ii) Japan Bank for International Cooperation, Jepang (2013: USD 15,0 juta; 2012: USD 24,9 juta)	121,744	60,831	182,575	96,584	144,844	241,428	Japan Bank for International (ii) Cooperation, Japan (2013: USD 15.0 million; 2012: USD 24.9 million)
(iii) Mizuho Corporate Bank Ltd, Singapura (2013: USD 18,8 juta; 2012: USD 41,9 juta)	91,418	137,126	228,544	223,619	181,312	404,931	Mizuho Corporate Bank (iii) Ltd, Singapore (2013: USD 18.8 million; 2012: USD 41.9 million)
(iv) Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Singapura (2013: USD 28,1 juta; 2012: USD 61,9 juta)	137,125	205,689	342,814	326,362	271,970	598,332	Sumitomo Mitsui Banking (iv) Corporation, Singapore (2013: USD 28.1 million; 2012: USD 61.9 million)
(v) Standard Chartered Bank (2013: nihil; 2012: USD 18,8 juta)	-	-	-	181,312	-	181,312	Standard Chartered Bank (v) (2013: nil; 2012: USD 18.8 million)
(vi) Citibank, N.A., cabang Jakarta (2013: nihil; 2012: USD 15,0 juta)	-	-	-	145,050	-	145,050	Citibank, N.A., Jakarta branch (vi) (2013: nil; 2012: USD 15.0 million)
(vii) The Hongkong & Shanghai Banking Corp., Ltd (2013: nihil; 2012: USD 20,0 juta)	-	-	-	193,400	-	193,400	The Hongkong & Shanghai (vii) Banking Corp., Ltd (2013: nil; 2012: USD 20.0 million)
(viii) DBS Bank Limited, Singapura (2013: nihil; 2012: USD 15,0 juta)	-	-	-	145,050	-	145,050	DBS Bank Limited, (viii) Singapore (2013: nil; 2012: USD 15.0 million)
(ix) Oversea-Chinese Banking Corporation Ltd, Singapura (2013: nihil; 2012: USD 10,0 juta)	-	-	-	96,700	-	96,700	Oversea-Chinese Banking (ix) Corporation Ltd, Singapore (2013: nil; 2012: USD 10.0 million)
(x) HSBC Bank Australia, Ltd. (2013: nihil; 2012: USD 10,0 juta)	-	-	-	96,700	-	96,700	HSBC Bank Australia, Ltd (x) (2013: nil; 2012: USD 10.0 million)
(xi) The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd (2013: nihil; 2012: USD 10,0 juta)	-	-	-	96,700	-	96,700	The Bank of Tokyo-Mitsubishi (xi) UFJ, Ltd (2013: nil; 2012: USD 10.0 million)
(xii) PT Bank Ekonomi Raharja Tbk (2013: nihil; 2012: USD 7,5 juta)	-	-	-	72,525	-	72,525	PT Bank Ekonomi Raharja Tbk (xii) (2013: nil; 2012: USD 7.5 million)
<b>b. KPP</b>							<b>b. KPP</b>
(i) Citibank, N.A., cabang Jakarta (2013: USD 5,6 juta; 2012: USD 9,0 juta)	60,945	-	60,945	67,690	19,339	87,029	Citibank, N.A., Jakarta branch (i) (2013: USD 5.6 million; 2012: USD 9.0 million)
(ii) Standard Chartered Bank (2013: USD 17,0 juta; 2012: USD 29,5 juta)	170,646	36,567	207,213	129,578	155,687	285,265	Standard Chartered Bank (ii) (2013: USD 17.0 million; 2012: USD 29.5 million)
<b>c. MPU</b>							<b>c. MPU</b>
(i) Standard Chartered Bank (2013: USD 1,7 juta; 2012: USD 8,3 juta)	20,315	-	20,315	64,467	16,117	80,584	Standard Chartered Bank (i) (2013: USD 1.7 million; 2012: USD 8.3 million)
	<u>1,005,954</u>	<u>1,449,615</u>	<u>2,455,569</u>	<u>2,038,481</u>	<u>1,508,475</u>	<u>3,546,956</u>	



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/70 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**17. PINJAMAN BANK JANGKA PANJANG (lanjutan)**

Beberapa informasi lain yang signifikan terkait dengan utang bank pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012 adalah sebagai berikut:

**a. Pamapersada**

Pemberi pinjaman/ <i>Lenders</i>	Periode/ <i>Period</i>	Fasilitas/ <i>Facility</i>	Nilai/ <i>Amount</i>	Periode pembayaran/ <i>Repayment frequency</i>	Suku bunga/ <i>Interest rate</i>
<i>Club deal:</i> Oversea-Chinese Banking Corporation Limited*, DBS Bank Ltd., Mizuho Bank, Ltd. (sebelumnya/formerly: Mizuho Corporate Bank, Ltd. Singapore Branch), Citibank N.A., Jakarta Branch, The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Singapore Branch, Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Singapore	Mei/May 2012 – Mei/May 2017	Term loan facility	USD132.5 juta/million (setara dengan/ equivalent to Rp 1,615.0 miliar/billion)	Angsuran tengah tahunan/Semi-annual instalments	LIBOR + margin
Japan Bank for International Cooperation* and The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd	Peb/Feb 2010 – Mar 2015	Term loan facility	USD 49.9 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 608.2 miliar/billion)	Angsuran tengah tahunan/Semi-annual instalments	Suku bunga tetap/Fixed interest rate
Mizuho Bank Ltd., Singapore	Jul 2010 – Jul 2013	Term loan facility	USD12.5 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 152.4 miliar/billion)	Angsuran tengah tahunan/Semi-annual instalments	LIBOR + margin
		Revolving loan facility	USD12.5 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 152.4 miliar/billion)	Hingga jatuh tempo/Until maturity	LIBOR + margin
	Jan 2011 – Jan 2016	Term loan facility	USD30.0 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 365.7 miliar/billion)	Angsuran tengah tahunan/Semi-annual instalments	LIBOR + margin
Citibank N.A.	Jul 2010 – Jul 2013	Term loan facility	USD10.0 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 121.9 miliar/billion)	Angsuran tengah tahunan/Semi-annual instalments	LIBOR + margin
	Mar 2011 – Mar 2014	Revolving loan facility	USD30.0 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 365.7 miliar/billion)	Hingga jatuh tempo/Until maturity	LIBOR + margin

\*) Bertindak sebagai agen

Acting as the agent (\*)

**17. LONG-TERM BANK LOANS (continued)**

Other significant information related to bank borrowings as of 31 December 2013 and 2012 are as follows:

**a. Pamapersada**

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/71 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**17. PINJAMAN BANK JANGKA PANJANG (lanjutan)**

**17. LONG-TERM BANK LOANS (continued)**

**a. Pamapersada (lanjutan)**

**a. Pamapersada (continued)**

<u>Pemberi pinjaman/ Lenders</u>	<u>Periode/ Period</u>	<u>Fasilitas/ Facility</u>	<u>Nilai/ Amount</u>	<u>Periode pembayaran/ Repayment frequency</u>	<u>Suku bunga/ Interest rate</u>
Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Singapore	Jul 2010 – Jul 2013	Term loan facility	USD25.0 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 304.8 miliar/billion)	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual instalments</i>	LIBOR + <i>margin</i>
	Apr 2011 – Apr 2016	Term loan facility	USD45.0 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 548.5 miliar/billion)	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual instalments</i>	LIBOR + <i>margin</i>
		Revolving loan facility	USD30.0 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 365.7 miliar/billion)	Hingga jatuh tempo/ <i>Until maturity</i>	LIBOR + <i>margin</i>
Standard Chartered Bank, Jakarta	Agt/Aug 2010 – Agt/Aug 2013	Term loan facility	USD12.5 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 152.4 miliar/billion)	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual instalments</i>	LIBOR + <i>margin</i>
		Revolving loan facility	USD12.5 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 152.4 miliar/billion)	Hingga jatuh tempo/ <i>Until maturity</i>	LIBOR + <i>margin</i>
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd., Jakarta	Sep 2010 – Sep 2013	Revolving loan facility	USD20 juta/million (setara dengan/equivalent to Rp 243.8 miliar/billion)	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual instalments</i>	LIBOR + <i>margin</i>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/72 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**17. PINJAMAN BANK JANGKA PANJANG** (lanjutan)

**17. LONG-TERM BANK LOANS** (continued)

**a. Pamapersada** (lanjutan)

**a. Pamapersada** (continued)

Pemberi pinjaman/ <i>Lenders</i>	Periode/ <i>Period</i>	Fasilitas/ <i>Facility</i>	Nilai/ <i>Amount</i>	Periode pembayaran/ <i>Repayment frequency</i>	Suku bunga/ <i>Interest rate</i>
DBS Bank Ltd, Singapore	Sep 2010 – Sep 2013	Term loan facility	USD10.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent</i> to Rp 121.9 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalments</i>	LIBOR + <i>margin</i>
		Revolving loan facility	USD10.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent</i> to Rp 121.9 miliar/ <i>billion</i> )	Hingga jatuh tempo/ <i>Until</i> <i>maturity</i>	LIBOR + <i>margin</i>
Oversea-Chinese Banking Corporation Ltd, Singapore	Agt/Aug 2010 – Agt/Aug 2013	Term loan facility	USD20.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent</i> to Rp 243.8 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalments</i>	LIBOR + <i>margin</i>
HSBC Bank Australia Ltd	Sep 2010 – Sep 2013	Term loan facility	USD20.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent</i> to Rp 243.8 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalments</i>	LIBOR + <i>margin</i>
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ Ltd., Jakarta	Sep 2010 – Sep 2013	Revolving loan facility	USD20.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent</i> to Rp 243.8 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalments</i>	LIBOR + <i>margin</i>
PT Bank Ekonomi Raharja Tbk	Sep 2010 – Sep 2013	Term loan facility	USD5.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent</i> to Rp 60.9 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalments</i>	LIBOR + <i>margin</i>
		Revolving loan facility	USD5.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent</i> to Rp 60.9 miliar/ <i>billion</i> )	Hingga jatuh tempo/ <i>Until</i> <i>maturity</i>	LIBOR + <i>margin</i>

Fasilitas-fasilitas pinjaman dari Japan Bank for International Corporation dan The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd, mewajibkan Pamapersada untuk memastikan *gearing ratio* tidak lebih dari 2:1, *interest coverage ratio* tidak kurang dari 3 : 1, dan *non secured total asset ratio* tidak kurang dari 1,2 :1. Untuk fasilitas pinjaman dari bank lainnya, Pamapersada wajib memastikan *gearing ratio* tidak lebih dari 2 : 1.

*For facility agreements with Japan Bank for International Corporation and The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd, the covenants require Pamapersada to maintain its gearing ratio at 2 :1 or below, its interest coverage ratio at 3 : 1 or above and its non secured total asset ratio at 1.2 : 1 or above. For facility agreements with other banks, Pamapersada to maintain its gearing ratio at 2:1 or below.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/73 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**17. PINJAMAN BANK JANGKA PANJANG (lanjutan)**

**17. LONG-TERM BANK LOANS (continued)**

**b. Kalimantan Prima Persada**

**b. Kalimantan Prima Persada**

Pemberi pinjaman/ <i>Lenders</i>	Periode/ <i>Period</i>	Fasilitas/ <i>Facility</i>	Nilai/ <i>Amount</i>	Periode pembayaran/ <i>Repayment frequency</i>	Suku bunga/ <i>Interest rate</i>
Citibank N.A, Jakarta	Apr 2011 – Apr 2014	Term loan facility	USD10.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent to</i> Rp 121.9 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalments</i>	LIBOR + margin
		Revolving loan facility	USD5.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent</i> <i>to</i> Rp 60.9 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalments</i>	LIBOR + margin
Standard Chartered Bank, Singapore	Sept 2011 – Sept 2014	Term loan facility	USD20.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent to</i> Rp 243.8 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalments</i>	SIBOR + margin
Standard Chartered Bank, Jakarta	Jun 2012 – Jun 2015	Term loan facility	USD15.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent to</i> Rp 182.8 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalments</i>	SIBOR + margin

Sesuai dengan perjanjian - perjanjian pinjaman ini, KPP wajib memastikan *gearing ratio* tidak lebih dari 2:1.

*According to the facility agreements, the covenants require KPP to maintain its gearing ratio at 2:1 or below.*

**c. Multi Prima Universal**

**c. Multi Prima Universal**

Pemberi pinjaman/ <i>Lenders</i>	Periode/ <i>Period</i>	Fasilitas/ <i>Facility</i>	Nilai/ <i>Amount</i>	Periode pembayaran/ <i>Repayment frequency</i>	Suku bunga/ <i>Interest rate</i>
Standard Chartered Bank, Singapore	Mar 2011 – Mar 2014	Term loan facility	USD20.0 juta/ <i>million</i> (setara dengan/ <i>equivalent to</i> Rp 243.8 miliar/ <i>billion</i> )	Angsuran tengah tahunan/ <i>Semi-annual</i> <i>instalment.</i>	SIBOR + margin

Sesuai dengan perjanjian pinjaman ini, MPU wajib memastikan *gearing ratio* tidak lebih dari 2:1.

*According to the facility agreement, the covenant requires MPU to maintain its gearing ratio at 2:1 or below.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/74 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**17. PINJAMAN BANK JANGKA PANJANG (lanjutan)**

Selama tahun 2013, Grup melakukan pembayaran atas fasilitas-fasilitas tersebut di atas sebesar Rp 4.004,0 miliar (2012: Rp 3.478,8 miliar).

Fasilitas-fasilitas ini digunakan untuk membiayai modal kerja, belanja modal dan keperluan pendanaan umum lainnya. Tidak ada jaminan yang diagunkan untuk fasilitas-fasilitas tersebut.

Grup telah memenuhi batasan-batasan yang diwajibkan dalam perjanjian pinjaman tersebut.

Nilai wajar utang bank mendekati nilai tercatatnya. Nilai wajar dari utang bank dinilai menggunakan diskonto arus kas berdasarkan tingkat suku bunga terakhir yang dikenakan pada masing-masing pinjaman yang didapatkan Grup.

Grup memiliki fasilitas pinjaman berikut yang belum digunakan:

	<b>31/12/2013</b>	<b>31/12/2012</b>
- Jatuh tempo dalam satu tahun	390,048	628,550
- Jatuh tempo lebih dari satu tahun	6,856,313	2,354,645
	7,246,361	2,983,195

Untuk mengurangi risiko dari fluktuasi suku bunga, Perusahaan melakukan *Interest Rate Swap* dengan PT Bank OCBC NISP Tbk. dengan nilai nosional USD 48,1 juta (setara dengan Rp 586,6 miliar) dan dengan PT Bank ANZ Indonesia dan Sumitomo Mitsui Banking Corporation, cabang Singapura dengan nilai nosional total sebesar USD 46,9 juta (setara dengan Rp 571,4 miliar) untuk aktivitas lindung nilai dari tingkat bunga mengambang terhadap tingkat bunga tetap.

**17. LONG-TERM BANK LOANS (continued)**

*In 2013, the Group made payments for the above facilities totaling Rp 4,004.0 billion (2012: Rp 3,478.8 billion).*

*The facilities are used to finance working capital funding requirements, capital expenditures and for other general corporate funding purposes. No collateral was pledged for those facilities.*

*The Group has complied with the covenants in the borrowing agreements.*

*The fair values of bank loans approximate their carrying amounts. The fair values of bank loans are measured using discounted cash flows based on the latest interest rate of the borrowings entered by the Group.*

*The Group has the following undrawn borrowing facilities:*

*Expiring within one year -  
Expiring more than one year -*

*To reduce the risk from fluctuation of interest rates, the Company has entered into an Interest Rate Swap with PT Bank OCBC NISP Tbk. with a notional amount of USD 48.1 million (equivalent to Rp 586.6 billion) and with PT Bank ANZ Indonesia and Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Singapore branch for a total notional amount of USD 46.9 million (equivalent to Rp 571.4 billion) to hedge the floating interest rate against fixed rate.*

**18. SEWA PEMBIAYAAN**

	<b>31/12/2013</b>	<b>31/12/2012</b>
<b>Pihak berelasi</b>		
PT Sedaya Multi Investama dan anak perusahaan	436,181	395,664
PT Astra Sedaya Finance	1,840	3,096
PT Toyota Astra Finance	395	659
	438,416	399,419
<b>Pihak ketiga</b>	1,015,331	1,002,764
	1,453,747	1,402,183

**18. FINANCE LEASES**

**Related parties**  
*PT Sedaya Multi Investama and subsidiaries  
PT Astra Sedaya Finance  
PT Toyota Astra Finance*

**Third parties**

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/75 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**18. SEWA PEMBIAYAAN (lanjutan)**

**18. FINANCE LEASES (continued)**

Pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012, pembayaran minimum sewa dimasa yang akan datang berdasarkan perjanjian sewa pembiayaan adalah sebagai berikut:

The future minimum lease payments under the lease agreements as at 31 December 2013 and 2012 were as follows:

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Dalam satu tahun	523,518	538,475	<i>Within one year</i>
Antara satu dan dua tahun	437,682	350,837	<i>Between one and two years</i>
Antara dua dan lima tahun	<u>561,385</u>	<u>585,894</u>	<i>Between two and five years</i>
	1,522,585	1,475,206	
Dikurangi:			<i>Less:</i>
Biaya pembiayaan masa datang	<u>(68,838)</u>	<u>(73,023)</u>	<i>Future finance costs</i>
Nilai kini sewa pembiayaan	1,453,747	1,402,183	<i>Present value of finance leases</i>
Dikurangi: bagian lancar	<u>(492,197)</u>	<u>(506,773)</u>	<i>Less: current portion</i>
Bagian tidak lancar	<u><u>961,550</u></u>	<u><u>895,410</u></u>	<i>Non-current portion</i>

Aset sewa terdiri dari mesin dan alat berat. Semua aset sewa tersebut dipakai sebagai jaminan untuk sewa pembiayaan yang bersangkutan. Beberapa transaksi sewa pembiayaan mensyaratkan jaminan deposit sebagai jaminan sehubungan dengan utang sewa pembiayaan.

Leased assets comprise of machinery and heavy equipment. All leased assets are pledged as collateral for the underlying finance leases. Several finance lease transactions require a security deposit as collateral in respect of the lease payables.

Untuk mengurangi risiko dari fluktuasi suku bunga, Pamapersada melakukan perjanjian *Interest Rate Swap* dengan Standard Chartered Bank; PT Bank ANZ Indonesia dan PT Bank DBS Indonesia dengan nilai nosional total sebesar USD 54,5 juta atau setara dengan Rp 664,6 miliar untuk aktivitas lindung nilai dari tingkat bunga mengambang terhadap tingkat bunga tetap atas sebagian sewa pembiayaan.

To reduce the risk from fluctuation of interest rate, Pamapersada has entered into an *Interest Rate Swap* agreement with Standard Chartered Bank; PT Bank ANZ Indonesia and PT Bank DBS Indonesia for a total notional amount of USD 54.5 million or equivalent to Rp 664.6 billion to hedge the floating interest rate against fixed rate for some finance lease.

Tidak ada pembatasan signifikan yang ditetapkan oleh *lessor* terhadap Grup terkait dengan penggunaan aset atau pencapaian kinerja keuangan tertentu.

There are no significant restrictions imposed by the lessors on the Group on use of the assets or maintenance of certain financial performance.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/76 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**19. MODAL SAHAM**

Susunan kepemilikan saham Perseroan pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012 berdasarkan laporan yang diberikan oleh PT Kustodian Sentral Efek Indonesia dan PT Raya Saham Registra adalah sebagai berikut:

**19. SHARE CAPITAL**

The following is the composition of shareholders as at 31 December 2013 and 2012 based on the reports provided by PT Kustodian Sentral Efek Indonesia and PT Raya Saham Registra:

		<u>31/12/2013</u>			
<u>Pemegang saham</u>	<u>Jumlah saham ditempatkan dan disetor penuh/ Number of shares issued and fully paid</u>	<u>Persentase kepemilikan/ Percentage of ownership (%)</u>	<u>Jumlah/ Amount</u>	<u>Shareholders</u>	
PT Astra International Tbk	2,219,317,358	59.50	554,829	<i>PT Astra International Tbk</i>	
Sudiarso Prasetyo (Komisaris)	2,119,090	0.06	530	<i>Sudiarso Prasetyo (Commissioner)</i>	
Gidion Hasan (Wakil Presiden Direktur)	7,500	0.00	2	<i>Gidion Hasan (Vice President Director)</i>	
Loudy Irwanto Ellias (Direktur)	14,015	0.00	4	<i>Loudy Irwanto Ellias (Director)</i>	
Lain-lain (masing-masing kepemilikan dibawah 5%)	<u>1,508,677,173</u>	<u>40.44</u>	<u>377,169</u>	<i>Others (each ownership less than 5%)</i>	
	<u>3,730,135,136</u>	<u>100.00</u>	<u>932,534</u>		
		<u>31/12/2012</u>			
<u>Pemegang saham</u>	<u>Jumlah saham ditempatkan dan disetor penuh/ Number of shares issued and fully paid</u>	<u>Persentase kepemilikan/ Percentage of ownership (%)</u>	<u>Jumlah/ Amount</u>	<u>Shareholders</u>	
PT Astra International Tbk	2,219,317,358	59.50	554,829	<i>PT Astra International Tbk</i>	
Gidion Hasan (Direktur)	7,500	0.00	2	<i>Gidion Hasan (Director)</i>	
Loudy Irwanto Ellias (Direktur)	14,015	0.00	4	<i>Loudy Irwanto Ellias (Director)</i>	
Lain-lain (masing-masing kepemilikan dibawah 5%)	<u>1,510,796,263</u>	<u>40.50</u>	<u>377,699</u>	<i>Others (each ownership less than 5%)</i>	
	<u>3,730,135,136</u>	<u>100.00</u>	<u>932,534</u>		

**20. TAMBAHAN MODAL DISETOR**

Rincian tambahan modal disetor pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012 adalah sebagai berikut:

**20. ADDITIONAL PAID-IN CAPITAL**

Details of the additional paid-in capital balance as at 31 December 2013 and 2012 are as follows:

Agio saham		<i>Excess of proceeds over par value</i>
- Penawaran Umum Terbatas IV	5,968,216	<i>Limited Public Offering IV -</i>
- Penawaran Umum Terbatas III	3,445,694	<i>Limited Public Offering III -</i>
- Penawaran Umum Terbatas II	346,927	<i>Limited Public Offering II -</i>
- Penawaran Umum Terbatas I	<u>16,875</u>	<i>Initial Public Offering -</i>
	9,777,712	
Biaya emisi saham	(94,534)	<i>Share issue cost</i>
Opsi saham karyawan yang telah dieksekusi	14,774	<i>Employee stock options exercised</i>
Opsi saham karyawan yang gagal diperoleh	<u>5,985</u>	<i>Employee stock options forfeited</i>
	<u>9,703,937</u>	

Pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012, Grup tidak memiliki opsi saham karyawan yang masih dapat dieksekusi.

As at 31 December 2013 and 2012, the Group does not have outstanding employee stock option.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/77 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**21. CADANGAN WAJIB**

Undang-Undang Perseroan Terbatas Tahun 1995 sebagaimana telah diubah melalui Undang-Undang No. 40/2007, mewajibkan perusahaan di Indonesia untuk menyisihkan sebagian dari laba bersihnya untuk tujuan pembentukan cadangan wajib sampai sebesar 20,0% dari jumlah modal saham yang ditempatkan dan disetor penuh. Undang-undang tersebut tidak mengatur jangka waktu untuk mencapai cadangan wajib minimum tersebut.

Pada tanggal 31 Desember 2013 dan 2012, akumulasi cadangan wajib tersebut adalah sejumlah Rp 186,5 miliar, yang merupakan 20,0% dari modal yang ditempatkan dan disetor penuh.

**22. DIVIDEN**

Pada tanggal 20 Agustus 2013, Dewan Direksi menyetujui dividen tunai interim 2013 sebesar Rp 652,8 miliar atau Rp 175 (nilai penuh) setiap saham. Dividen tunai interim dibayarkan pada 23 Oktober 2013 kepada pemegang saham yang tercatat dalam daftar pemegang saham pada tanggal 7 Oktober 2013.

Pada Rapat Umum Pemegang Saham Tahunan Perseroan tanggal 22 April 2013, para pemegang saham menyetujui pembagian dividen tunai 2012 sejumlah Rp 2.312,7 miliar atau Rp 620,0 (nilai penuh) per saham, termasuk di dalamnya dividen tunai interim Rp 783,3 miliar atau Rp 210,0 (nilai penuh) per saham. Dividen kas interim telah dibayarkan pada tanggal 2 Nopember 2012 kepada pemegang saham yang tercatat dalam daftar pemegang saham pada tanggal 19 Oktober 2012. Sisanya sebesar Rp 1.529,4 miliar atau Rp 410,0 (nilai penuh) per saham telah dibayarkan pada tanggal 31 Mei 2013 kepada pemegang saham yang tercatat dalam daftar pemegang saham pada tanggal 17 Mei 2013.

Pada Rapat Umum Pemegang Saham Tahunan Perseroan tanggal 20 April 2012, para pemegang saham menyetujui dividen tunai 2011 sejumlah Rp 2.368,6 miliar atau Rp 635,0 (nilai penuh) per saham, termasuk di dalamnya dividen tunai interim Rp 690,0 miliar atau Rp 185,0 (nilai penuh) per saham. Dividen interim telah dibayarkan pada tanggal 11 Nopember 2011 kepada pemegang saham yang tercatat dalam daftar pemegang saham pada tanggal 1 Nopember 2011. Dividen sisanya sebesar Rp 1.678,6 miliar atau Rp 450,0 (nilai penuh) per saham telah dibayarkan pada tanggal 29 Mei 2012 kepada pemegang saham yang tercatat dalam daftar pemegang saham pada tanggal 16 Mei 2012.

**21. STATUTORY RESERVE**

*The Indonesian Company Law of 1995 which was subsequently amended by law No. 40/2007 requires that Indonesian companies provide a certain amount of their net income as a statutory reserve up to 20.0% of issued and paid up share capital. There is no set period of time over which this amount should be accumulated.*

*As at 31 December 2013 and 2012, the accumulated statutory reserve amounted to Rp 186.5 billion, which represents 20.0% of the issued and paid up share capital.*

**22. DIVIDENDS**

*On 20 August 2013, The Board of Directors agreed to an interim cash dividend for 2013 of Rp 652.8 billion or Rp 175 (full amount) per share. The interim cash dividend was subsequently paid on 23 October 2013 to the shareholders registered in the share registrar as at 7 October 2013.*

*At the Company's Annual General Meeting of Shareholders held on 22 April 2013, the shareholders agreed to distribute a cash dividend for 2012 of Rp 2,312.7 billion or Rp 620.0 (full amount) per share, including an interim cash dividend of Rp 783.3 billion or Rp 210.0 (full amount) per share. The interim cash dividend was paid on 2 November 2012 to the shareholders registered in the share registrar as at 19 October 2012. The remaining dividend of Rp 1,529.4 billion or Rp 410.0 (full amount) per share was paid on 31 May 2013 to the shareholders registered in the share registrar as at 17 May 2013.*

*At the Company's Annual General Meeting of Shareholders held on 20 April 2012, the shareholders approved a cash dividend for 2011 of Rp 2,368.6 billion or Rp 635.0 (full amount) per share, including an interim cash dividend of Rp 690.0 billion or Rp 185.0 (full amount) per share. The interim dividend was paid on 11 November 2011 to the shareholders registered in the share registrar as at 1 November 2011. The remaining dividend of Rp 1,678.6 billion or Rp 450.0 (full amount) per share was paid on 29 May 2012 to the shareholders registered in the share registrar as at 16 May 2012.*



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/78 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**23. KEPENTINGAN NONPENGENDALI**

**23. NON-CONTROLLING INTEREST**

		31/12/2013							
Saldo awal/ Beginning balance	Bagian laba /(rugi) /Shares of net income/(loss)	Pendapatan/ (beban) komprehensif lain-lain/Other comprehensive income/ (expense)	Transaksi dengan kepentingan nonpengendali/ Transaction with non-controlling interest	Penerbitan saham/ Issuance of shares	Dividen/ Dividends	Saldo akhir/ Ending balance	Kepentingan nonpengendali/ Non-controlling interests		
Allmakes Asia Pasific Pte Ltd.	1,348	(627)	(75)	-	-	646	45%	Allmakes Asia Pasific Pte Ltd	
PT Asmin Bara Bronang	1,245,389	(38,535)	220,604	(475,100)	49,904	1,002,262	24.6%	PT Asmin Bara Bronang	
PT Asmin Bara Jaan	2,862	1,704	2,846	(360)	8,317	15,369	24.6%	PT Asmin Bara Jaan	
PT Duta Nurcahya	1,067,146	(4,727)	-	-	-	1,062,419	40%	PT Duta Nurcahya	
PT Duta Sejahtera	4,062	(722)	-	-	-	3,340	40%	PT Duta Sejahtera	
PT Pama Indo Mining	17,897	7,253	95	-	(7,068)	18,177	40%	PT Pama Indo Mining	
PT Piranti Jaya Utama	325,989	734	-	-	-	326,723	40%	PT Piranti Jaya Utama	
PT United Tractors Pandu Engineering	8	(1)	-	-	-	7	0%	PT United Tractors Pandu Engineering	
	<u>2,664,701</u>	<u>(34,921)</u>	<u>223,470</u>	<u>(475,460)</u>	<u>58,221</u>	<u>(7,068)</u>		<u>2,428,943</u>	

  

		31/12/2012							
Saldo awal/ Beginning balance	Bagian laba /(rugi) /Shares of net income/(loss)	Pendapatan/ (beban) komprehensif lain-lain/Other comprehensive income/ (expense)	Transaksi dengan kepentingan nonpengendali/ Transaction with non-controlling interest	Akuisisi entitas anak/ Acquisition of subsidiaries	Dividen/ Dividends	Saldo akhir/ Ending balance	Kepentingan nonpengendali/ Non-controlling interests		
Allmakes Asia Pasific Pte Ltd.	3,076	(1,882)	154	-	-	1,348	45%	Allmakes Asia Pasific Pte Ltd.	
PT Asmin Bara Bronang	1,151,950	(17,344)	110,783	-	-	1,245,389	39.6%	PT Asmin Bara Bronang	
PT Asmin Bara Jaan	6,854	(2,539)	(1,453)	-	-	2,862	39.6%	PT Asmin Bara Jaan	
PT Duta Nurcahya	-	(6,712)	-	1,073,858	-	1,067,146	40%	PT Duta Nurcahya	
PT Duta Sejahtera	5,603	(1,541)	-	-	-	4,062	40%	PT Duta Sejahtera	
PT Pama Indo Mining	16,010	4,101	(259)	-	(1,955)	17,897	40%	PT Pama Indo Mining	
PT Piranti Jaya Utama <sup>1)</sup>	-	(418)	-	326,407	-	325,989	40%	PT Piranti Jaya Utama <sup>1)</sup>	
PT United Tractors Pandu Engineering	6	2	-	-	-	8	0%	PT United Tractors Pandu Engineering	
	<u>1,183,499</u>	<u>(26,333)</u>	<u>109,225</u>	<u>1,400,265</u>	<u>(1,955)</u>	<u>2,664,701</u>			

<sup>1)</sup> Pada bulan Oktober 2012, pihak nonpengendali menambahkan modal sebesar Rp 800/In October 2012, the non-controlling party injected capital amount to Rp 800

Pada tanggal 25 Februari 2013, ABB dan ABJ menerbitkan saham masing-masing 199.500 lembar (nilai nominal Rp 1.000.000 - nilai penuh) dan 33.250.000 lembar (nilai nominal Rp 1,000 - nilai penuh) untuk meningkatkan modal sebesar Rp 236,9 miliar. Porsi penerimaan dari penerbitan saham kepada kepentingan nonpengendali sebesar Rp 58,2 miliar.

On 25 February 2013, ABB and ABJ issued 199,500 shares (par value of Rp 1,000,000 - full amount) and 33,250,000 shares (par value of Rp 1,000 - full amount), respectively, to raise a total capital of Rp 236.9 billion. The portion of proceeds from the issuance of shares to non-controlling interests amounted to Rp 58.2 billion.

Pada tanggal 20 Desember 2012, Perusahaan menandatangani Perjanjian Penjualan Saham dan Perubahan dan Pernyataan Kembali Perjanjian Pemegang Saham ("PPKPPS") dengan PT Andalan Teguh Berjaya ("ATB") untuk mengakuisisi tambahan 15% saham Asmin dengan total harga pembelian sebesar USD 80,0 juta (setara dengan Rp 775,1 miliar). Saat ini Grup memiliki 75,4% modal saham Asmin. Pada tanggal 21 Desember 2012, Perusahaan telah membayar dan mencatat sebagai uang muka kepada ATB sejumlah USD 24 juta (setara dengan Rp 231,8 miliar) dan telah membayar sisanya pada tanggal 11 April 2013 senilai USD 56,0 juta (setara dengan Rp 543,3 miliar).

On 20 December 2012, the Company signed Share Sales Agreements and Changes and Restatement of Shareholders Agreement ("CRSA") with PT Andalan Teguh Berjaya ("ATB"), to acquire additional 15% share in Asmin for a total purchase consideration of USD 80.0 million (equivalent to Rp 775.1 billion). Currently the Group hold 75.4% of the equity share capital of Asmin. On 21 December 2012, the Company had paid and recorded an advance to ATB amounting to USD 24 million (equivalent to Rp 231.8 billion) and paid the remaining amount of USD 56.0 million (equivalent to Rp 543.3 billion) on 11 April 2013.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/79 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**23. KEPENTINGAN NONPENGENDALI (lanjutan)**

**23. NON-CONTROLLING INTEREST (continued)**

	<b>2013</b>	<b>2012</b>	
Jumlah tercatat kepentingan nonpengendali yang diakuisisi	475,460	-	<i>Carrying amount of non-controlling interest acquired Consideration paid to non-controlling interest</i>
Imbalan yang dibayarkan kepada kepentingan nonpengendali	(775,157)	-	
	(299,697)	-	

**24. PENDAPATAN BERSIH**

**24. NET REVENUE**

	<b>2013</b>	<b>2012</b>	
<b>Penjualan barang</b>			<b>Sales of goods</b>
Pihak berelasi			<i>Related parties</i>
- Mesin konstruksi	108,657	232,692	<i>Construction machinery -</i>
Pihak ketiga			<i>Third parties</i>
- Mesin konstruksi	13,912,333	20,400,052	<i>Construction machinery -</i>
- Penambangan batu bara	3,813,978	5,801,560	<i>Coal mining -</i>
	17,726,311	26,201,612	
Jumlah pendapatan dari penjualan barang	17,834,968	26,434,304	<i>Total revenue from sales of goods</i>
<b>Pendapatan jasa</b>			<b>Sales of services</b>
Pihak berelasi			<i>Related parties</i>
- Mesin konstruksi	31,271	39,947	<i>Construction machinery -</i>
- Kontraktor penambangan	223	420	<i>Mining contracting -</i>
	31,494	40,367	
Pihak ketiga			<i>Third parties</i>
- Mesin konstruksi	1,591,740	1,485,285	<i>Construction machinery -</i>
- Kontraktor penambangan	31,554,183	27,993,959	<i>Mining contracting -</i>
	33,145,923	29,479,244	
Jumlah pendapatan jasa	33,177,417	29,519,611	<i>Total sales of services</i>
<b>Jumlah pendapatan</b>	51,012,385	55,953,915	<b>Total revenue</b>

Pendapatan sebesar Rp 5.719 miliar (2012: Rp 5.242 miliar) atau setara dengan 11,0% dari total pendapatan diterima dari satu pelanggan eksternal, PT Indominco Mandiri. Pendapatan ini dapat diatribusikan pada segmen kontraktor penambangan.

*Revenues of approximately Rp 5,719 billion (2012: Rp 5,242 billion) or equal to 11.0% of total revenues are derived from a single external customer, PT Indominco Mandiri. These revenues are attributable to the mining contracting segment.*

Tidak ada konsentrasi risiko kredit yang signifikan selain yang telah dijelaskan di atas.

*There is no significant credit risk concentration other than explained above.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/80 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**25. BEBAN**

**25. EXPENSES**

**a. Beban pokok pendapatan**

**a. Cost of revenue**

Berikut merupakan rekonsiliasi beban pokok pendapatan selama tahun berjalan.

The following is the reconciliation of cost of revenue during the year.

	<b>2013</b>	<b>2012</b>	
<b>Beban pokok pendapatan</b>			<b>Cost of revenue</b>
<b>Mesin konstruksi</b>			<b>Construction machinery</b>
Bahan baku			<i>Raw materials</i>
Awal tahun	74,773	48,880	<i>Beginning balance</i>
Pembelian	514,285	823,370	<i>Purchases</i>
Akhir tahun	(38,399)	(74,307)	<i>Ending balance</i>
Pemakaian bahan baku	550,659	797,943	<i>Raw material usage</i>
Upah buruh langsung dan beban overhead	1,576,707	1,299,725	<i>Direct labour and overheads</i>
Jumlah beban produksi dan jasa	2,127,366	2,097,668	<i>Total production and service cost</i>
Persediaan barang dalam proses			<i>Work in progress</i>
Awal tahun	113,287	102,051	<i>Beginning balance</i>
Akhir tahun	(62,144)	(113,287)	<i>Ending balance</i>
Harga pokok produksi	2,178,509	2,086,432	<i>Total manufacturing cost</i>
Persediaan barang jadi (alat-alat berat dan suku cadang untuk dijual)			<i>Finished goods (heavy equipment and spare parts for sale)</i>
Awal tahun	5,397,531	4,227,592	<i>Beginning balance</i>
Pembelian	8,551,044	15,917,331	<i>Purchases</i>
Akhir tahun	(4,202,824)	(5,397,531)	<i>Ending balance</i>
	9,745,751	14,747,392	
Beban pokok pendapatan - mesin konstruksi	11,924,260	16,833,824	<i>Cost of revenue - construction machinery</i>
<b>Kontraktor penambangan</b>			<b>Mining contracting</b>
Bahan pembantu	9,804,572	9,419,353	<i>Consumables</i>
Perbaikan dan pemeliharaan	5,089,762	4,245,310	<i>Repairs and maintenance</i>
Penyusutan	3,877,240	3,917,839	<i>Depreciation</i>
Sub-kontraktor	2,348,172	1,376,454	<i>Sub-contractors</i>
Beban karyawan	2,717,339	2,154,588	<i>Employee costs</i>
Beban overhead	1,797,237	1,919,957	<i>Overhead expenses</i>
Beban pokok penghasilan - kontraktor pertambangan	25,634,322	23,033,501	<i>Cost of revenue - mining contracting</i>
<b>Penambangan batu bara</b>			<b>Coal mining</b>
Ekstraksi tambang	3,120,892	4,372,430	<i>Mine extraction</i>
Beban untuk pengolahan batu bara dan beban produksi lain	401,983	802,202	<i>Coal processing and other production costs</i>
Penyusutan dan amortisasi	208,413	207,586	<i>Depreciation and amortisation</i>
Royalti kepada pemerintah	205,697	183,373	<i>Royalties to the government</i>
Beban pokok pendapatan - pertambangan batu bara	3,936,985	5,565,591	<i>Cost of revenue - coal mining</i>
<b>Jumlah beban pokok pendapatan</b>	<b>41,495,567</b>	<b>45,432,916</b>	<b>Total cost of revenue</b>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/81 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**25. BEBAN (lanjutan)**

**25. EXPENSES (continued)**

**a. Beban pokok pendapatan (lanjutan)**

**a. Cost of revenue (continued)**

Pembelian dari pemasok dengan jumlah transaksi melebihi 10,0% dari jumlah pembelian konsolidasian berasal dari:

*Purchases from suppliers exceeding 10.0% of total consolidated purchases are from:*

	<b>2013</b>	<b>2012</b>
PT Pertamina (Persero)	7,729,240	5,800,250
PT Komatsu Indonesia	4,880,415	7,051,095
PT Komatsu Marketing & Support Indonesia	3,866,298	2,849,904
Komatsu Ltd	1,655,758	6,865,923
	<b>18,131,711</b>	<b>22,567,172</b>

*PT Pertamina (Persero)  
PT Komatsu Indonesia  
PT Komatsu Marketing & Support Indonesia  
Komatsu Ltd*

**b. Beban berdasarkan sifat**

**b. Expenses by nature**

Beban berdasarkan sifat untuk beban pokok pendapatan, beban penjualan dan beban umum dan administrasi yang signifikan adalah sebagai berikut:

*Significant expenses by nature of cost of revenue, selling expenses and general and administrative expenses are as follows:*

	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Penggunaan bahan baku dan barang jadi	10,296,410	15,545,335
Bahan pembantu	13,135,686	13,409,435
Perbaikan dan pemeliharaan	5,180,463	4,598,019
Beban penyusutan dan amortisasi	4,414,501	4,172,213
Beban imbalan pekerja	4,393,601	3,795,386
Sub-kontraktor	3,025,983	2,949,685
Pengiriman dan ongkos angkut	762,913	828,933
Sewa operasi	668,024	618,823
Utilitas	644,939	674,000
Beban transportasi dan komunikasi	623,678	696,293
Royalti	207,106	184,264
Perizinan dan pajak lain-lain	202,145	177,881
Kesehatan, keselamatan, dan keamanan	153,446	93,906
Asuransi	122,936	155,070
Penambahan/(pengurangan) provisi persediaan usang	100,787	(20,289)
Perlengkapan kantor	61,498	78,324
Pelatihan dan rekrutmen	58,754	92,943
Honorarium tenaga ahli	54,606	104,045
Iklan	39,174	49,491
Peralatan dan perlengkapan	22,100	31,010
Lain-lain	102,483	152,803
	<b>44,271,233</b>	<b>48,387,570</b>

*Use of raw materials and finished goods  
Consumables  
Repairs and maintenance  
Depreciation and amortisation expenses  
Employee benefit expenses  
Sub-contractors  
Shipping and freight  
Operating leases  
Utilities  
Transportation and communication expenses  
Royalty  
Licences and other taxes  
Health, safety, and security  
Insurances  
Increase in/(write back of) provision for inventory  
obsolescence  
Office supplies  
Training and recruitment  
Professional fees  
Advertising  
Tools and equipment  
Others*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/82 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**26. PENGHASILAN/(BEBAN) LAIN-LAIN**

**26. OTHER INCOME/(EXPENSES)**

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
<b>Penghasilan lain-lain</b>			<b>Other income</b>
Keuntungan atas penjualan aset tetap	108,770	105,626	Gain on sale of fixed assets
Pendapatan dividen	15,042	18,420	Dividend income
Keuntungan atas penjualan entitas anak	-	13,465	Gain on disposal of subsidiary
Lain-lain	<u>93,273</u>	<u>70,154</u>	Others
	<u>217,085</u>	<u>207,665</u>	
<b>Beban lain-lain</b>			<b>Other expenses</b>
Kerugian neto nilai tukar mata uang asing	(319,484)	(246,751)	Net foreign exchange loss
Lain-lain	<u>(98,068)</u>	<u>(72,342)</u>	Others
	<u>(417,552)</u>	<u>(319,093)</u>	

**27. PENGHASILAN KEUANGAN**

**27. FINANCE INCOME**

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Penghasilan bunga pada bank dan deposito berjangka	265,535	218,816	Interest income on banks and time deposits
Lain-lain	<u>4,916</u>	<u>11,203</u>	Others
	<u>270,451</u>	<u>230,019</u>	

**28. BIAYA KEUANGAN**

**28. FINANCE COSTS**

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Beban bunga			Interest expenses
- Pinjaman bank	86,943	113,518	Bank loans -
- Sewa pembiayaan	41,072	40,582	Finance leases -
- Fasilitas kredit dari pemasok	5,908	16,868	Supplier credit facilities -
- Lain-lain	1,160	-	Others -
Administrasi bank	<u>152,409</u>	<u>118,155</u>	Bank charges
	<u>287,492</u>	<u>289,123</u>	

**29. IMBALAN KERJA**

**29. EMPLOYEE BENEFITS**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Liabilitas imbalan kerja	1,270,377	1,148,508	Employee benefits obligations
Akrual imbalan kerja	<u>70,581</u>	<u>77,405</u>	Accrued employee benefit
	1,340,958	1,225,913	
Bagian lancar	<u>(151,656)</u>	<u>(146,234)</u>	Current portion
	<u>1,189,302</u>	<u>1,079,679</u>	Non-current portion

Akrual imbalan kerja sebagian besar terdiri dari akrual tunjangan karyawan, gaji dan bonus.

Accrued employee benefits mainly consist of accrued employee allowance, salary and bonus.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/83 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**29. IMBALAN KERJA (lanjutan)**

**29. EMPLOYEE BENEFITS (continued)**

**Liabilitas imbalan kerja**

**Employee benefits obligations**

Liabilitas imbalan kerja dihitung oleh PT Milliman Indonesia (sebelumnya PT Eldridge Gunaprima Solution), aktuaris independen. Laporan aktuarial terkini bertanggal 15 Januari 2014. Tabel berikut ini merupakan ringkasan dari kewajiban, beban, dan mutasi saldo liabilitas imbalan pascakerja, dan imbalan jangka panjang lain-lain.

The employee benefits obligation is calculated by PT Milliman Indonesia (formerly PT Eldridge Gunaprima Solution), an independent actuary. The latest actuarial report was dated 15 January 2014. The following table summarises the obligations, expenses, and movement in the obligations for post-employment and other long-term benefits.

	Imbalan pensiun dan pascakerja lain-lain/ <i>Pension and other post-employment benefits</i>		Imbalan jangka panjang lain-lain/ <i>Other long-term benefits</i>		Jumlah/ <i>Total</i>		
	31/12/2013	31/12/2012	31/12/2013	31/12/2012	31/12/2013	31/12/2012	
<b>Liabilitas imbalan pascakerja</b>							<b>Post-employment benefits obligations</b>
Nilai kini liabilitas	1,214,712	1,127,982	329,955	316,551	1,544,667	1,444,533	Present value of obligations
Nilai wajar aset program	(223,116)	(239,345)	-	-	(223,116)	(239,345)	Fair value of plan assets
	991,596	888,637	329,955	316,551	1,321,551	1,205,188	
Biaya jasa lalu yang belum diakui	(51,174)	(56,680)	-	-	(51,174)	(56,680)	Unrecognised past service cost
Liabilitas di laporan posisi keuangan konsolidasian	<u>940,422</u>	<u>831,957</u>	<u>329,955</u>	<u>316,551</u>	<u>1,270,377</u>	<u>1,148,508</u>	Liability in the consolidated statement of financial position
<b>Beban imbalan kerja</b>							<b>Employee benefits expenses</b>
Biaya jasa kini	124,526	81,783	110,257	87,531	234,783	169,314	Current service cost
Biaya bunga	73,267	62,888	19,158	13,531	92,425	76,419	Interest cost
Hasil aset program yang diharapkan (Keuntungan)/kerugian aktuarial bersih yang diakui	(20,519)	(22,599)	-	-	(20,519)	(22,599)	Expected return on plan assets
Biaya jasa lalu	(44,482)	366,700	(85,838)	39,983	(130,320)	406,683	Net actuarial (gains)/ losses recognised
	<u>5,506</u>	<u>6,345</u>	<u>777</u>	<u>2</u>	<u>6,283</u>	<u>6,347</u>	Past service cost
<b>Jumlah</b>	<u>138,298</u>	<u>495,117</u>	<u>44,354</u>	<u>141,047</u>	<u>182,652</u>	<u>636,164</u>	<b>Total</b>

Jumlah yang diakui pada laporan posisi keuangan ditentukan sebagai berikut:

The amounts recognised in the statement of financial position are determined as follows:

	31/12/2013	31/12/2012	
Nilai kini kewajiban yang didanai	325,750	305,153	Present value of funded obligations
Nilai wajar aset program	(223,116)	(239,345)	Fair value of plan assets
Defisit program yang didanai	102,634	65,808	Deficit of funded plans
Nilai kini kewajiban yang tidak didanai	1,218,917	1,139,380	Present value of unfunded obligations
Biaya jasa lalu yang belum diakui	(51,174)	(56,680)	Unrecognised past service cost
Liabilitas pada laporan posisi keuangan	<u>1,270,377</u>	<u>1,148,508</u>	Liability in the statement of financial position

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/84 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**29. IMBALAN KERJA (lanjutan)**

**29. EMPLOYEE BENEFITS (continued)**

**Liabilitas imbalan kerja (lanjutan)**

**Employee benefits obligations (continued)**

Mutasi nilai kini kewajiban imbalan pasti selama periode berjalan adalah sebagai berikut:

The movement in the present value of defined benefit obligation over the period is as follows:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Pada awal tahun	1,444,533	1,000,679	At beginning of period
Biaya jasa kini	234,783	169,314	Current service cost
Biaya bunga	92,425	76,419	Interest cost
luran pekerja	3,142	2,973	Employee's contributions
(Keuntungan)/kerugian aktuarial	(145,094)	262,104	Actuarial (gains)/losses
Imbalan yang dibayar	(89,754)	(81,339)	Benefits paid
Perubahan program	-	14,552	Plan amendment
Biaya jasa lalu	777	-	Past service cost
Kewajiban/(aset) yang ditransfer untuk mutasi karyawan	1,208	(649)	Transferred obligation/(asset) due to employee transfer
Selisih kurs penjabaran	<u>2,647</u>	<u>475</u>	Translation differences
Pada akhir periode	<u>1,544,667</u>	<u>1,444,533</u>	At end of period

Mutasi nilai wajar aset program selama tahun berjalan adalah sebagai berikut:

The movement in the fair value of plan assets of the year is as follows:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Pada awal tahun	239,345	234,030	At beginning of the year
Hasil yang diharapkan dari aset program	20,519	22,599	Expected return on plan assets
luran Grup (pemberi kerja dan karyawan)	6,418	4,982	Group's contributions (employer and employees)
Manfaat pembayaran dari aset program	(29,003)	(21,056)	Benefits payment out of plan asset
Aset yang ditransfer untuk transfer karyawan	611	649	Transferred assets due to employee transfer
Kerugian aktuarial	<u>(14,774)</u>	<u>(1,859)</u>	Actuarial losses
Pada akhir tahun	<u>223,116</u>	<u>239,345</u>	At end of the year

Basis yang digunakan untuk menentukan hasil aset program adalah ekspektasi pasar, pada awal periode, untuk hasil aset program selama masa kewajiban.

The basis used in the expected return on plan assets shall be on market expectations, at the beginning of the period, for returns over the entire life of the related obligation.

Hasil aktual aset program pada tanggal 31 Desember 2013 adalah Rp 5,7 miliar (31 Desember 2012: Rp 20,7 miliar).

The actual return on assets as at 31 December 2013 was Rp 5.7 billion (31 December 2012: Rp 20.7 billion).

Aset program terdiri dari:

Plan assets comprise the following:

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Instrumen ekuitas	44%	42%	Equity instruments
Instrumen utang	53%	52%	Debt instruments
Lain-lain	3%	6%	Others

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/85 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**29. IMBALAN KERJA** (lanjutan)

**29. EMPLOYEE BENEFITS** (continued)

**Liabilitas imbalan kerja** (lanjutan)

**Employee benefits obligations** (continued)

Berikut asumsi pokok aktuarial yang digunakan:

*Below are the principal actuarial assumptions used:*

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Tingkat bunga diskonto	7.0% - 8.0%	6.0% - 7.0%	<i>Discount rate</i>
Hasil aset program yang diharapkan	9.0%	10.0%	<i>Expected return on plan assets</i>
Kenaikan gaji masa datang	7.5%	7.5%	<i>Future salary increases</i>
Tingkat mortalitas	TMII III (2011)	TMII III (2011)	<i>Mortality rate</i>

Untuk program pensiun imbalan pasti, kontribusi yang didanai oleh Perseroan dihitung sebesar 3,2% dari gaji pokok tahunan karyawan (dengan batas maksimum 80,0% dari rata-rata gaji pokok 24 bulan terakhir), sementara untuk program pensiun iuran pasti, kontribusi yang didanai oleh Perseroan dan karyawan masing-masing dihitung sebesar 6,4% dan 3,2% dari rata-rata gaji pokok 24 bulan terakhir.

*For the defined benefit plan, the contributions are funded by the Company at 3.2% of employees' basic annual salaries (to a maximum of 80.0% of the average of the last 24 months basic salary), while for the contribution benefit plan, the contributions are funded by the Company and employees at 6.4% and 3.2%, respectively, of the average of the last 24 months basic salary.*

Grup memutuskan untuk menggunakan *OCI approach* untuk mengakui keuntungan/(kerugian) aktuarial pada laporan keuangan konsolidasian. Nilai keuntungan aktuarial yang dicatat pada pendapatan komprehensif lain untuk tahun yang berakhir pada 31 Desember 2013 adalah sebesar Rp 29,5 miliar (setelah pajak) (2012: kerugian aktuarial Rp 281,4 miliar).

*The Group has elected to use the OCI approach for the recognition of actuarial gains/(losses) in its consolidated financial statements. Actuarial gain recorded in other comprehensive income for the year ended 31 December 2013 amounted to Rp 29.5 billion (net of tax) (2012: actuarial loss Rp 281.4 billion).*

Pengalaman penyesuaian dalam periode lima tahun adalah sebagai berikut:

*The five years history of experience adjustments is as follows:*

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	<u>31/12/2011</u>	<u>31/12/2010</u>	<u>31/12/2009</u>	
<b>Liabilitas imbalan pascakerja</b>						<b>Post-employment benefits obligation</b>
Nilai kini liabilitas	(1,544,667)	(1,444,533)	(1,000,679)	(890,009)	(697,492)	<i>Present value of obligation</i>
Nilai wajar aset program	<u>223,116</u>	<u>239,345</u>	<u>234,030</u>	<u>230,374</u>	<u>192,810</u>	<i>Fair value of plan assets</i>
Defisit program	<u>(1,321,551)</u>	<u>(1,205,188)</u>	<u>(766,649)</u>	<u>(659,635)</u>	<u>(504,682)</u>	<i>Deficit in the plan</i>
Penyesuaian pengalaman pada asset program	<u>(14,774)</u>	<u>(1,859)</u>	<u>(5,401)</u>	<u>27,975</u>	<u>(132,060)</u>	<i>Experience adjustment on plan assets</i>
Penyesuaian pengalaman pada liabilitas program	<u>(82,770)</u>	<u>(88,154)</u>	<u>(19,586)</u>	<u>16,965</u>	<u>38,241</u>	<i>Experience adjustments on plan liabilities</i>



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/86 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN**

Aktivitas Grup rentan terhadap berbagai risiko keuangan: risiko pasar (termasuk risiko nilai mata uang, risiko tingkat bunga dan risiko harga), risiko kredit dan risiko likuiditas.

Program manajemen risiko Grup secara keseluruhan dipusatkan pada pasar keuangan yang tidak dapat diprediksi dan Grup berusaha untuk memperkecil efek yang berpotensi merugikan kinerja keuangan Grup. Grup menggunakan instrumen keuangan derivatif untuk lindung nilai atas eksposur risiko tertentu.

Manajemen risiko dijalankan oleh Dewan Direksi Grup. Dewan Direksi melakukan identifikasi, evaluasi dan lindung nilai terhadap risiko-risiko keuangan, apabila dianggap perlu. Dewan Direksi bertugas menentukan prinsip dasar kebijakan manajemen risiko Grup secara keseluruhan serta kebijakan pada area tertentu seperti risiko mata uang asing, risiko suku bunga, risiko kredit, penggunaan instrument keuangan derivatif dan instrumen keuangan non-derivatif dan investasi atas kelebihan likuiditas.

**a. Faktor-faktor risiko keuangan**

**(1) Risiko pasar**

Grup rentan terhadap risiko nilai tukar mata uang asing yang timbul dari berbagai mata uang dan tingkat bunga yang berasal dari dampak perubahan tingkat bunga yang dimiliki oleh aset dan liabilitas tertentu yang mengandung komponen tingkat bunga.

Kebijakan manajemen risiko Grup dimaksudkan untuk mengurangi dampak keuangan dari fluktuasi tingkat bunga dan nilai tukar mata uang asing serta meminimalisir potensi kerugian yang dapat berdampak pada risiko keuangan Grup.

Grup menggunakan instrumen keuangan derivatif, terutama *interest rate* dan *cross currency swaps* untuk mengelola aset dan liabilitas Grup sesuai dengan kebijakan keuangan Grup. Kebijakan keuangan Grup adalah tidak mengijinkan adanya transaksi derivatif untuk tujuan spekulatif.

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT**

*The Group's activities are exposed to a variety of financial risks: market risk (including currency risk, fair value interest rate risk, cash flow interest rate risk and price risk), credit risk and liquidity risk.*

*The Group's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Group's financial performance. The Group uses derivative financial instruments to hedge certain risk exposures.*

*Risk management is carried out by the Group's Board of Directors. The Board of Directors identifies, evaluates and hedges financial risks, where considered appropriate. The Board of Directors has the responsibility to determine the basic principles of the Group's risk management as well as principles covering specific areas, such as foreign exchange risk, interest rate risk, credit risk, the use of derivative financial instruments and non-derivative financial instruments and the investment of excess liquidity.*

**a. Financial risk factors**

**(1) Market risk**

*The Group is exposed to foreign exchange risk arising from various currency exposures and interest rate risk through the impact of rate changes on interest bearing assets and liabilities.*

*The Group's risk management policies are designed to mitigate the financial impact of fluctuations in interest rates and foreign exchanges rates and to minimise potential adverse effects on the Group's financial risk.*

*The Group uses derivative financial instruments, principally interest rate swaps and cross currency swaps to manage the Group's assets and liabilities in accordance with the Group's treasury policies. It is the Group's policy not to enter into derivative transactions for speculative purposes.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/87 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN (lanjutan)**

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)**

**a. Faktor-faktor risiko keuangan (lanjutan)**

**a. Financial risk factors (continued)**

**(1) Risiko pasar (lanjutan)**

**(1) Market risk (continued)**

**Risiko nilai tukar mata uang asing**

**Foreign exchange risk**

Risiko mata uang asing terutama timbul dari aset dan liabilitas moneter yang diakui dalam mata uang yang berbeda dengan mata uang fungsional entitas yang bersangkutan. Sebagian dari risiko ini dikelola menggunakan lindung nilai natural yang berasal dari aset dan liabilitas moneter dalam mata uang asing yang sama.

*Foreign exchange risk primarily arises from recognised monetary assets and liabilities that are denominated in a currency that is not the entity's functional currency. These exposures are managed partly by using natural hedges that arise from monetary assets and liabilities in the same foreign currency.*

Mata uang asing yang banyak digunakan oleh Grup adalah USD dan JPY. Pada tanggal 31 Desember 2013, apabila USD dan JPY menguat atau melemah sebesar 10,0% terhadap Rupiah dengan asumsi variabel lainnya tidak mengalami perubahan, maka laba setelah pajak Grup akan naik atau turun sebesar Rp 33,5 miliar, hal ini terutama diakibatkan keuntungan atau kerugian konsolidasian penjabaran nilai tukar mata uang asing.

*Foreign currencies most commonly used by the Group are USD and JPY. As at 31 December 2013, if the USD and JPY had strengthened or weakened by 10.0% against Rupiah with all other variables held constant, the profit after tax of the Group would increase or decrease by Rp 33.5 billion, arising mainly from foreign exchange gains or losses taken to the consolidated profit or loss.*

Grup menyadari adanya risiko pasar yang disebabkan oleh fluktuasi nilai tukar mata uang asing. Oleh karenanya, Grup melakukan *forward* dan *swap* atas pinjaman dalam mata uang asing ke dalam mata uang fungsionalnya menggunakan *cross currency swap* kecuali jika pinjaman tersebut dibayar dengan arus kas yang berasal dari mata uang asing yang sama, atau lindung nilai natural.

*The Group is aware of market risk due to foreign exchange fluctuation. Hence, The Group is required to buy forward and swap its foreign currency borrowings into its functional currency using cross currency swap except where the foreign currency borrowings are paid with cash flows generated in the same foreign currency, or natural hedge.*

Tujuan dari aktivitas lindung nilai ini untuk mengantisipasi dampak perubahan nilai tukar mata uang asing terhadap aset dan liabilitas, serta perkiraan laba rugi Grup.

*The purpose of these hedges is to mitigate the impact of movements in foreign exchange rates on assets and liabilities and the profit and loss accounts of the Group.*

Terkait dengan kebijakan Grup untuk mengelola risiko nilai tukar mata uang dan risiko tingkat bunga yang saling berkaitan dengan menggunakan *cross currency swaps*, maka analisa sensitivitas atas dampak keuangan yang timbul dari *cross currency swaps* dimasukkan di dalam penilaian sensitivitas atas tingkat suku bunga.

*Since the Group manages the interdependencies between foreign exchange risk and interest rate risk of foreign currency borrowings using cross currency swaps, the sensitivity analysis on financial impacts arising from cross currency swaps is included in the sensitivity assessment on interest rates.*

Aset dan liabilitas moneter bersih dalam mata uang asing disajikan pada Catatan 37.

*Net monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are disclosed in Note 37.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/88 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN (lanjutan)**

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)**

**a. Faktor-faktor risiko keuangan (lanjutan)**

**a. Financial risk factors (continued)**

**(1) Risiko pasar (lanjutan)**

**(1) Market risk (continued)**

**Risiko tingkat bunga**

**Interest rate risk**

Risiko arus kas tingkat bunga adalah risiko akibat perubahan tingkat bunga pasar yang mempengaruhi arus kas yang terkait dengan instrumen keuangan dengan tingkat bunga variabel. Risiko ini dikelola dengan menggunakan *forward rate agreements* dan *interest rate swap* untuk mengkonversi pinjaman dengan tingkat bunga mengambang menjadi tingkat bunga tetap.

*Cash flow interest rate risk is the risk that changes in market interest rates will impact cash flows arising from variable rate financial instruments. Such risk is managed using forward rate agreements and by entering into interest rate swaps which have the economic effect of converting borrowings from a floating rate to a fixed rate.*

Risiko tingkat suku bunga Grup timbul dari pinjaman. Pinjaman yang diterbitkan dengan tingkat bunga mengambang mengekspos Grup terhadap risiko suku bunga arus kas. Pinjaman yang diterbitkan dengan tingkat suku bunga tetap mengekspos Grup terhadap risiko nilai wajar suku bunga. Risiko tingkat suku bunga dari kas dan piutang non-usaha tidak signifikan.

*The Group's interest rate risk primarily arises from its borrowings. Borrowings issued at floating rates expose the Group to cash flow interest rate risk. Borrowings issued at fixed rates expose the Group to fair value interest rate risk. The interest rate risk from cash and other receivables is not significant.*

Adalah kebijakan keuangan Grup untuk melakukan *swap* yang mengkonversi pinjaman dengan tingkat bunga mengambang menjadi tingkat bunga tetap meliputi minimal sekitar 40,0% dari total pinjaman. Grup memonitor pergerakan tingkat suku bunga untuk meminimalisir dampak negatif yang mungkin timbul.

*It is the Group's treasury policy to swap floating interest rate borrowings into fixed rate covering approximately a minimum level of 40.0% of total borrowings. Interest rate exposure is monitored to minimise any negative impact to the Group.*

Profil pinjaman Grup setelah memperhitungkan transaksi lindung nilai adalah sebagai berikut:

*The Group's borrowings profile after taking into account its hedging transactions is as follows:*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/89 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN (lanjutan)**

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)**

**a. Faktor-faktor risiko keuangan (lanjutan)**

**a. Financial risk factors (continued)**

**(1) Risiko pasar (lanjutan)**

**(1) Market risk (continued)**

**Risiko tingkat bunga (lanjutan)**

**Interest rate risk (continued)**

	<u>31/12/2013</u>		<u>31/12/2012</u>		
	Rata-rata tertimbang tingkat suku bunga/ <i>Weighted average interest rate</i>	Saldo/ <i>Balance</i>	Rata-rata tertimbang tingkat suku bunga/ <i>Weighted average interest rate</i>	Saldo/ <i>Balance</i>	
Pinjaman bank jangka pendek	1.68%	32,749	5.00%	14,748	<i>Short-term bank loan</i>
Pinjaman bank jangka panjang	2.34%	2,272,995	2.53%	3,305,498	<i>Long-term bank loan</i>
Pinjaman lain-lain	2.25%	188,692	2.49%	308,388	<i>Other borrowings</i>
Sewa pembiayaan	2.65%	<u>1,453,747</u>	2.90%	<u>1,402,183</u>	<i>Finance leases</i>
		3,948,183		5,030,817	
Swap tingkat suku bunga (jumlah nosional pokok)	0.83%	<u>(1,822,518)</u>	0.87%	<u>(2,308,164)</u>	<i>Interest rate swaps (notional principal amount)</i>
Eksposur neto atas risiko arus kas tingkat suku bunga		<u><u>2,125,665</u></u>		<u><u>2,722,653</u></u>	<i>Net exposure to cash flow interest rate risk</i>

Pada tanggal 31 Desember 2013, jika tingkat bunga atas pinjaman dengan suku bunga mengambang lebih tinggi/rendah 100 basis poin dan variabel lain dianggap tetap, laba setelah pajak untuk tahun berjalan akan lebih rendah/tinggi sebesar Rp 15,9 miliar (31 Desember 2012: Rp 20,3 miliar).

As at 31 December 2013, if interest rates on floating rate borrowings had been 100 basis points higher/lower with all other variables held constant, profit after tax for the year would have been lower/higher by Rp 15.9 billion (31 December 2012: Rp 20.3 billion).

Profil pinjaman Grup:

The Group's borrowings profile:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Suku bunga mengambang:			<i>Floating rate:</i>
- Jatuh tempo dalam satu tahun	1,519,236	2,622,109	<i>Expiring within one year -</i>
- Jatuh tempo lebih dari satu tahun	<u>2,428,947</u>	<u>2,408,708</u>	<i>Expiring beyond one year -</i>
	<u>3,948,183</u>	<u>5,030,817</u>	
Suku bunga tetap:			<i>Fixed rate:</i>
- Jatuh tempo dalam satu tahun	121,745	96,584	<i>Expiring within one year -</i>
- Jatuh tempo lebih dari satu tahun	<u>60,829</u>	<u>144,874</u>	<i>Expiring beyond one year -</i>
	<u>182,574</u>	<u>241,458</u>	
Jumlah	<u><u>4,130,757</u></u>	<u><u>5,272,275</u></u>	<i>Total</i>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/90 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN** (lanjutan)

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT** (continued)

**a. Faktor-faktor risiko keuangan** (lanjutan)

**a. Financial risk factors** (continued)

**(1) Risiko pasar** (lanjutan)

**(1) Market risk** (continued)

**Risiko harga**

**Price risk**

Grup rentan terhadap risiko harga yang berasal dari investasi dalam efek yang tersedia untuk dijual dan dicatat sebesar nilai wajar. Keuntungan dan kerugian yang terjadi atas perubahan nilai wajar aset keuangan yang tersedia untuk dijual diakui sebagai pendapatan komprehensif lain-lain.

*The Group is exposed to security price risk due to its investments in available-for-sale financial assets being carried at fair value. Gains and losses arising from changes in the fair value of available-for-sale financial assets are recognised in other comprehensive income.*

Grup tidak melakukan lindung nilai terhadap investasi tersedia untuk dijual. Kinerja investasi kategori tersedia untuk dijual dimonitor secara periodik, bersamaan dengan pengujian relevansi instrumen investasi tersebut terhadap rencana strategis jangka panjang Grup. Rincian investasi tersedia untuk dijual disajikan dalam Catatan 8.

*The Group's policy is not to hedge available-for-sale investments. The performances of the Group's available-for-sale investments are monitored periodically, together with a regular assessment of their relevance to the Group's long term strategic plans. Details of the Group's available-for-sale investments are set out in Note 8.*

Grup juga rentan terhadap risiko harga komoditas yang berasal dari perubahan harga komoditas batu bara. Grup pada umumnya tidak melakukan lindung nilai terhadap risiko harga komoditas, meskipun untuk kepentingan strategis tertentu aktivitas lindung nilai tersebut dapat dilakukan. Dalam kondisi seperti diatas, Grup dapat melakukan transaksi *forward contract* untuk melakukan pembelian atau penjualan komoditas di masa depan pada tingkat harga tertentu.

*The Group is also exposed to commodity price risk, arising from changes in coal price. The Group's policy is generally not to hedge commodity price risk, although limited hedging is undertaken for strategic reasons. In such cases, the Group may enter into a forward contract to purchase or sell the commodity at a fixed price at a future date.*

Pada tanggal 31 Desember 2013, apabila harga batu bara bergerak naik atau turun 1,0%, maka laba setelah pajak Grup akan naik atau turun sebesar Rp 28,6 miliar (31 Desember 2012: Rp 43,5 miliar).

*As at 31 December 2013, if the coal price increased or decreased by 1.0%, Group's profit after tax would increase or decrease by Rp 28.6 billion (31 December 2012: Rp 43.5 billion).*

**(2) Risiko kredit**

**(2) Credit risk**

Grup memiliki risiko kredit yang terutama berasal dari deposito di bank, efek utang dan investasi, kredit yang diberikan kepada pelanggan, serta piutang non-usaha (termasuk aset derivatif).

*The Group is exposed to credit risk primarily from deposits in banks, debt and investment securities, credit exposures given to customers, and non-trade receivables (including derivative assets).*

Grup mengelola risiko kredit yang terkait dengan simpanan di bank dan aset derivatif dengan memonitor reputasi, *credit ratings* dan menekan risiko agregat dari masing-masing pihak dalam kontrak.

*The Group manages credit risk arising from its deposits with banks and derivative assets by monitoring reputation, credit ratings and limiting the aggregate risk to any individual counterparty.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/91 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN (lanjutan)**

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)**

**a. Faktor-faktor risiko keuangan (lanjutan)**

**a. Financial risk factors (continued)**

**(2) Risiko kredit (lanjutan)**

**(2) Credit risk (continued)**

Kualitas kredit dari kas di bank, deposito, kas yang dibatasi penggunaannya dan piutang dagang baik yang belum jatuh tempo atau tidak mengalami penurunan nilai dapat dinilai dengan mengacu pada peringkat kredit eksternal (jika tersedia) atau mengacu pada informasi historis mengenai tingkat gagal bayar debitur:

The credit quality of cash at bank, time deposits, restricted cash and trade receivables that are neither past due nor impaired can be assessed by reference to external credit rating (if available) or to historical information about counterparty default rates:

**(i) Kas pada bank, deposito berjangka dan kas yang dibatasi penggunaannya**

**(i) Cash at bank, time deposits and restricted cash**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>Pefindo</b>			<b>Pefindo</b>
- idAAA	1,702,993	652,158	idAAA -
- idAA+	3,403,167	582,172	idAA+ -
- idAA	-	838,703	idAA -
- idA+	2,316	31	idA+ -
- idA	1,703	-	idA -
- idBBB	388,047	1,000	idBBB -
<b>Fitch</b>			<b>Fitch</b>
- AAA	375,238	-	AAA -
- AA-	-	67,706	AA- -
- A	-	467,836	A -
- AA+	-	181	AA+ -
- F1+	1,092,507	1,101,710	F1+ -
- F1	709,584	77,144	F1 -
- F3	7,745	15,998	F3 -
<b>Moody's</b>			<b>Moody's</b>
- A3	-	50,367	A3 -
- B1	-	75	B1 -
- NP	704	-	NP -
- P1	-	970	P1 -
<b>Standard &amp; Poor's</b>			<b>Standard &amp; Poor's</b>
- A-1	-	148,355	A-1 -
- B	-	6,068	B -
Dengan Pihak yang tidak memiliki peringkat kredit eksternal	<u>317,367</u>	<u>1,768</u>	Counter parties without external credit rating
	<u><u>8,001,371</u></u>	<u><u>4,012,242</u></u>	

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/92 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN (lanjutan)**

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)**

**a. Faktor-faktor risiko keuangan (lanjutan)**

**a. Financial risk factors (continued)**

**(2) Risiko kredit (lanjutan)**

**(2) Credit risk (continued)**

**(ii) Piutang usaha**

**(ii) Trade receivables**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Dengan pihak yang tidak memiliki peringkat kredit eksternal			<i>Counterparties without external credit rating</i>
Grup 1	10,318	22,650	<i>Group 1</i>
Grup 2	7,073,493	6,491,644	<i>Group 2</i>
Grup 3	51,916	42,776	<i>Group 3</i>
Grup 4	<u>124,531</u>	<u>117,060</u>	<i>Group 4</i>
	<u>7,260,258</u>	<u>6,674,130</u>	

- Grup 1 – pelanggan yang merupakan perusahaan anak atau perusahaan afiliasi dengan PT Astra International Tbk.
- Grup 2 – pelanggan yang merupakan pelanggan besar dan atau memiliki hubungan transaksi lebih dari lima tahun dan atau memiliki catatan pembayaran transaksi yang baik.
- Grup 3 – pelanggan yang piutang dagangnya sedang dalam proses penjadwalan kembali dan telah disetujui oleh Perseroan dan pelanggan.
- Grup 4 – pelanggan lain diluar kategori diatas.

- *Group 1 – customers which are the subsidiaries or affiliates of PT Astra International Tbk.*
- *Group 2 – customers which have significant transactions and or have been a customer for five years and or has a good repayment record.*
- *Group 3 – customers which have account receivables in the rescheduling process, which has been approved by the Company and the customers.*
- *Group 4 – customers other than the above categories.*

**(iii) Investasi lain-lain**

**(iii) Other investments**

Perseroan memiliki investasi dimiliki hingga jatuh tempo berupa *Medium Term Notes*. Investasi tersebut memiliki peringkat idAA-.

*The Company has held-to-maturity investment in form of Medium Term Notes. The investment is rated idAA-.*

Manajemen yakin terhadap kemampuan untuk mengendalikan dan menjaga eksposur risiko kredit pada tingkat yang minimal. Eksposur maksimum risiko kredit pada tanggal pelaporan adalah sebagai berikut:

*Management is confident in its ability to control and sustain minimal exposure of credit risk. The maximum credit risk exposure at the reporting date is as follows:*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/93 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN (lanjutan)**

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)**

**a. Faktor-faktor risiko keuangan (lanjutan)**

**a. Financial risk factors (continued)**

**(2) Risiko kredit (lanjutan)**

**(2) Credit risk (continued)**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Kas pada bank dan deposito berjangka	7,930,880	3,991,514	Cash at bank and time deposits
Kas dan deposito yang dibatasi penggunaannya	70,491	20,728	Restricted cash and time deposit
Piutang usaha	11,814,937	9,667,707	Trade receivables
Piutang non-usaha	406,997	327,451	Non-trade receivables
Investasi lain-lain	<u>956,272</u>	<u>537,512</u>	Other investments
	<u>21,179,577</u>	<u>14,544,912</u>	

**(3) Risiko likuiditas**

**(3) Liquidity risk**

Pengelolaan risiko likuiditas dilakukan antara lain dengan memantau profil jatuh tempo pinjaman dan sumber pendanaan, serta memastikan tersedianya pendanaan dari sejumlah fasilitas kredit yang mengikat, dan kesiapan untuk menjaga posisi pasar. Grup mempertahankan kemampuannya untuk melakukan pembiayaan atas pinjaman yang dimiliki dengan cara mencari berbagai sumber fasilitas pembiayaan yang mengikat dari pemberi pinjaman yang handal serta terus memonitor perkiraan posisi kas dan utang bruto yang dimiliki Grup dalam jangka pendek berdasarkan perkiraan arus kas. Selain itu, dilakukan proyeksi arus kas jangka panjang untuk membantu Grup dalam merencanakan kebutuhan pendanaan dalam jangka panjang.

*Prudent liquidity risk management includes managing the profile of borrowing maturities and funding sources, maintaining sufficient cash and marketable securities, and ensuring the availability of funding from an adequate amount of committed credit facilities and the ability to close out market positions. The Group's ability to fund its borrowing requirements is managed by maintaining diversified funding sources with adequate committed funding lines from high quality lenders and by monitoring rolling short-term forecasts of the Group's cash and gross debt on the basis of expected cash flows. In addition, long-term cash flows are projected to assist with the Group's long-term debt financing plans.*

Grup mengawasi pergerakan perkiraan kebutuhan likuiditas Grup untuk memastikan tersedianya kas yang cukup untuk memenuhi kebutuhan operasional serta untuk senantiasa memelihara kelonggaran likuiditas Grup, sehingga Grup tidak melampaui batas pinjaman atau perjanjian untuk setiap fasilitas pinjaman yang diperoleh.

*Group finance monitors rolling forecasts of the Group's liquidity requirements to ensure it has sufficient cash to meet operational needs while maintaining sufficient headroom on its undrawn committed borrowing facilities at all times so that the Group does not breach borrowing limits or covenants on any of its borrowing facilities.*

Tabel di bawah ini menganalisis liabilitas keuangan non-derivatif Grup dan liabilitas keuangan *derivative gross* dan *net-settled* yang dikelompokkan berdasarkan periode yang tersisa pada tanggal pelaporan sampai dengan tanggal jatuh tempo kontraktual:

*The table analyses the Group's non-derivative financial liabilities, gross and net-settled derivative financial liabilities into relevant maturity grouping based on the remaining period at the reporting date to the contractual maturity dates:*



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/94 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN (lanjutan)**

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)**

**a. Faktor-faktor risiko keuangan (lanjutan)**

**a. Financial risk factors (continued)**

**(3) Risiko likuiditas (lanjutan)**

**(3) Liquidity risk (continued)**

	<b>31/12/2013</b>				<b>Jumlah/Total</b>
	<b>Kurang dari 1 tahun/ Less than 1 year</b>	<b>1-3 tahun/ 1-3 years</b>	<b>4-5 tahun/ 4-5 years</b>	<b>Lebih dari 5 tahun/More than 5 years</b>	
<b>Liabilitas keuangan/ Financial liabilities</b>					
Utang usaha/Trade payables	10,581,567	-	-	-	10,581,567
Utang lain-lain/Non-trade payables	305,911	-	-	-	305,911
Akrua/Accruals	1,132,218	-	-	-	1,132,218
Pinjaman bank jangka pendek/ Short-term bank loan	33,347	-	-	-	33,347
Pinjaman bank/Bank loans	1,032,042	1,483,790	-	-	2,515,832
Sewa pembiayaan/ Finance leases	523,518	956,570	42,497	-	1,522,585
Pinjaman lain-lain/ Other borrowings	112,964	79,138	-	-	192,102
Imbalan kontinjensi/ Contingent consideration	24,390	292,682	390,243	1,140,038	1,847,353
Instrumen derivatif keuangan/ Financial derivative instrument	9,359	7,033	235	-	16,627
<b>Jumlah liabilitas keuangan/ Total financial liabilities</b>	<b>13,755,316</b>	<b>2,819,213</b>	<b>432,975</b>	<b>1,140,038</b>	<b>18,147,542</b>

	<b>31/12/2012</b>				<b>Jumlah/Total</b>
	<b>Kurang dari 1 tahun/ Less than 1 year</b>	<b>1-3 tahun/ 1-3 years</b>	<b>4-5 tahun/ 4-5 years</b>	<b>Lebih dari 5 tahun/More than 5 years</b>	
<b>Liabilitas keuangan/ Financial liabilities</b>					
Utang usaha/Trade payables	6,666,457	-	-	-	6,666,457
Utang lain-lain/Non-trade payables	268,032	-	-	-	268,032
Akrua/Accruals	701,236	-	-	-	701,236
Pinjaman bank jangka pendek/ Short-term bank loan	15,485	-	-	-	15,485
Pinjaman bank/Bank loans	2,077,705	1,131,201	407,879	-	3,616,785
Sewa pembiayaan/ Finance leases	538,475	632,466	304,265	-	1,475,206
Pinjaman lain-lain/ Other borrowings	162,303	152,466	-	-	314,769
Imbalan kontinjensi/ Contingent consideration	34,829	342,489	309,595	783,662	1,470,575
Instrumen derivatif keuangan/ Financial derivative instrument	10,729	10,413	1,322	-	22,464
<b>Jumlah liabilitas keuangan/ Total financial liabilities</b>	<b>10,475,251</b>	<b>2,269,035</b>	<b>1,023,061</b>	<b>783,662</b>	<b>14,551,009</b>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/95 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN (lanjutan)**

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)**

**b. Manajemen Permodalan**

**b. Capital management**

Tujuan Grup dalam mengelola permodalan adalah untuk mempertahankan kelangsungan usaha Grup guna memberikan imbal hasil kepada pemegang saham dan manfaat kepada pemangku kepentingan lainnya serta menjaga stuktur modal yang optimal untuk mengurangi biaya modal.

*The Group's objectives when managing capital are to safeguard the Group's ability to continue as a going concern in order to provide returns for shareholders and benefits for other stakeholders and to maintain an optimal capital structure to reduce the cost of capital.*

Grup secara aktif dan rutin menelaah dan mengelola struktur permodalan untuk memastikan struktur modal dan hasil pengembalian ke pemegang saham yang optimal, dengan mempertimbangkan kebutuhan modal masa depan dan efisiensi modal Grup, profitabilitas masa sekarang dan yang akan datang, proyeksi arus kas operasi, proyeksi pengeluaran barang modal dan proyeksi peluang investasi yang strategis. Untuk mempertahankan atau menyesuaikan struktur modal, Grup menyesuaikan jumlah dividen yang dibayar kepada pemegang saham, menerbitkan saham baru atau menjual aset untuk mengurangi utang.

*The Group actively and regularly reviews and manages its capital structure to ensure optimal capital structure and shareholder returns, taking into consideration the future capital requirements and capital efficiency of the Group, prevailing and projected profitability, projected operating cash flows, projected capital expenditures and projected strategic investment opportunities. In order to maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the amount of dividends paid to shareholders, issue new shares or sell assets to reduce debt.*

Grup memonitor permodalan berdasarkan rasio *gearing* konsolidasian dan rasio laba yang disesuaikan terhadap bunga konsolidasian. Rasio *gearing* dihitung dengan membagi utang neto dengan jumlah modal. Utang neto dihitung dari jumlah pinjaman (termasuk pinjaman "jangka pendek dan jangka panjang" yang disajikan pada laporan posisi keuangan) dikurangi kas dan setara kas. Jumlah modal dihitung dari "ekuitas" seperti yang ada pada laporan posisi keuangan ditambah utang neto.

*The Group monitors capital on the basis of the Group's consolidated gearing ratio and consolidated interest cover. The gearing ratio is calculated as net debt divided by total capital. Net debt is calculated as total borrowings (including "current and non-current borrowings" as shown in the statement of financial position) less cash and cash equivalents. Total capital is calculated as "equity" as shown in the statement of financial position plus net debt.*

Rasio pada tanggal 31 Desember 2013 dan 31 Desember 2012 adalah sebagai berikut:

*The ratios as at 31 December 2013 and 31 December 2012 are as follows:*

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Jumlah pinjaman	4,130,757	5,272,275	<i>Total borrowings</i>
Dikurangi:			<i>Less:</i>
Kas dan setara kas	<u>(7,935,870)</u>	<u>(3,995,265)</u>	<i>Cash and cash equivalents</i>
(Surplus bersih)/pinjaman bersih	(3,805,113)	1,277,010	<i>(Net surplus)/net borrowings</i>
Jumlah ekuitas	<u>35,648,898</u>	<u>32,300,557</u>	<i>Total equity</i>
Jumlah modal	31,843,785	33,577,567	<i>Total capital</i>
Rasio <i>gearing</i>	Tidak berlaku/ <i>Not applicable*</i>	3.80%	<i>Gearing ratio</i>

\* Posisi surplus bersih

*\* Net surplus position*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/96 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**30. MANAJEMEN RISIKO KEUANGAN (lanjutan)**

**30. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)**

**c. Nilai wajar instrumen keuangan**

**c. Fair values of financial instruments**

Untuk instrumen keuangan yang diukur pada nilai wajar pada tanggal pelaporan, pengukuran nilai wajarnya diungkapkan dengan tingkatan hirarki pengukuran nilai wajar sebagai berikut:

*For financial instruments that are measured at fair value at the reporting date, the corresponding fair value measurements are disclosed by level of following fair value measurement hierarchy:*

- (1) Harga kuotasian (tidak disesuaikan) dalam pasar aktif untuk aset atau liabilitas yang identik ("harga yang tersedia dari pasar yang aktif") (Tingkat 1).
- (2) Input selain harga kuotasian dalam pasar aktif yang dapat diobservasi untuk aset atau liabilitas, baik secara langsung atau secara tidak langsung ("transaksi pasar yang dapat diobservasi") (Tingkat 2).
- (3) Input untuk aset atau liabilitas yang bukan berdasarkan pada data pasar yang dapat diobservasi ("transaksi pasar yang tidak dapat diobservasi") (Tingkat 3).

- (1) *Quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities ("quoted price in active markets") (Level 1)*
- (2) *Inputs other than quoted prices in active markets that are observable for the asset or liability, either directly or indirectly ("observable current market transactions") (Level 2).*
- (3) *Inputs for the asset and liability that are not based on observable market data ("non-observable current market transactions") (Level 3).*

Aset dan liabilitas keuangan yang dicatat berdasarkan nilai wajarnya adalah sebagai berikut:

*Financial assets and financial liabilities which are recorded based on fair value are as follows:*

<u>31/12/2013</u>					
	<u>Tingkat/Level 1</u>	<u>Tingkat/Level 2</u>	<u>Tingkat/Level 3</u>	<u>Jumlah/Total</u>	
Aset keuangan tersedia untuk dijual	91,800	-	101,612	193,412	<i>Available-for-sale financial assets Derivative financial instruments</i>
Instrumen keuangan derivatif	-	(9,329)	-	(9,329)	
	<u>91.800</u>	<u>(9.329)</u>	<u>101.612</u>	<u>184.083</u>	
<u>31/12/2012</u>					
	<u>Tingkat/Level 1</u>	<u>Tingkat/Level 2</u>	<u>Tingkat/Level 3</u>	<u>Jumlah/Total</u>	
Aset keuangan tersedia untuk dijual	135,900	-	101,612	237,512	<i>Available-for-sale financial assets Derivative financial instruments</i>
Instrumen keuangan derivatif	-	(15,180)	-	(15,180)	
	<u>135.900</u>	<u>(15.180)</u>	<u>101.612</u>	<u>222.332</u>	

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/97 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**31. ESTIMASI DAN PERTIMBANGAN AKUNTANSI  
YANG PENTING**

Estimasi dan pertimbangan yang digunakan dalam penyusunan laporan keuangan konsolidasian terus dievaluasi berdasarkan pengalaman historis dan faktor lainnya, termasuk ekspektasi dari peristiwa masa depan yang diyakini wajar. Hasil aktual dapat berbeda dengan jumlah yang diestimasi. Estimasi dan asumsi yang memiliki pengaruh signifikan terhadap jumlah tercatat aset dan liabilitas diungkapkan di bawah ini.

**a. Penyusutan properti pertambangan dan aset tetap**

Estimasi cadangan

Manajemen menentukan estimasi masa manfaat dan beban penyusutan dari aset tetap dan properti pertambangan yang dimiliki Grup. Manajemen menggunakan cadangan batu bara sebagai dasar untuk menyusutkan properti pertambangan. Estimasi cadangan batu bara akan dipengaruhi oleh antara lain kualitas batu bara, harga komoditas, nilai tukar mata uang dan biaya produksi. Perubahan asumsi akan berdampak pada tarif depresiasi atas properti pertambangan. Manajemen akan menyesuaikan beban penyusutan jika masa manfaatnya berbeda dari estimasi sebelumnya atau manajemen akan menghapusbukkan atau melakukan penurunan nilai atas aset yang secara teknis telah usang atau aset non-strategis yang dihentikan penggunaannya atau dijual.

Karena asumsi ekonomi yang digunakan untuk memperkirakan cadangan berubah dari waktu ke waktu, dan karena data geologi tambahan yang dihasilkan selama operasi, perkiraan cadangan dapat berubah dari waktu ke waktu. Perubahan cadangan yang dilaporkan dapat mempengaruhi hasil dan posisi keuangan Grup dalam berbagai cara, diantaranya:

- Nilai tercatat properti pertambangan dapat terpengaruh akibat perubahan estimasi arus kas masa depan;
- Penyusutan dan amortisasi yang dibebankan ke dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian dapat berubah apabila beban-beban tersebut ditentukan berdasarkan unit produksi, atau jika masa manfaat ekonomi umur aset berubah;
- Nilai tercatat aset/liabilitas pajak tangguhan dapat berubah karena perubahan estimasi pemulihan manfaat pajak.

**31. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS**

*Estimates and judgements used in preparing the consolidated financial statements are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable. Actual results may differ from these estimates. The estimates and assumptions that have a significant effect on the carrying amounts of assets and liabilities are disclosed below.*

**a. Depreciation of mining properties and fixed assets**

Reserve estimates

*Management determines the estimated useful lives and related depreciation charges for the Group's fixed assets and mining properties. Management uses the coal reserves as the basis to depreciate its mining properties. Estimated coal reserves will be affected by, among others, coal qualities, commodity prices, exchange rates, and production costs. Changes in assumptions will affect the depreciation rate of the mining properties. Management will revise the depreciation charge where useful lives are different to those previously estimated, or it will write off or write down technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold.*

*Because the economic assumptions used to estimate reserves change from period to period and because additional geological data is generated during the course of operations, estimates of reserves may change from period to period. Changes in reported reserves may affect the Group's financial results and financial position in a number of ways, including the following:*

- *Mining properties carrying values may be affected due to changes in estimated future cash flows;*
- *Depreciation and amortisation charged in the consolidated statements of comprehensive income accounts may change where such charges are determined on a unit of production basis, or where the useful economic lives of assets change;*
- *The carrying value of deferred tax assets/liabilities may change due to changes in estimates of the likely recovery of the tax benefits.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/98 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**31. ESTIMASI DAN PERTIMBANGAN AKUNTANSI  
YANG PENTING (lanjutan)**

**a. Penyusutan properti pertambangan dan  
aset tetap (lanjutan)**

Estimasi umur manfaat aset tetap

Perseroan melakukan penelaahan berkala atas masa manfaat ekonomis aset tetap berdasarkan faktor-faktor seperti kondisi teknis dan perkembangan teknologi di masa depan.

Hasil operasi di masa depan akan dipengaruhi secara material atas perubahan estimasi ini yang diakibatkan oleh perubahan faktor yang telah disebutkan di atas.

**b. Penurunan nilai aset**

Penelaahan properti pertambangan dan aset lain-lain untuk penurunan nilai dilakukan apabila terdapat kejadian atau perubahan keadaan yang mengindikasikan bahwa jumlah tercatat aset melebihi nilai yang dapat diperoleh kembali. Nilai yang dapat diperoleh kembali atas suatu aset atau unit penghasil kas ditentukan berdasarkan yang lebih tinggi antara harga jual bersih dan nilai pakai, dihitung berdasarkan asumsi dan estimasi manajemen. Perubahan asumsi penting, termasuk jumlah estimasi cadangan batu bara, asumsi tingkat diskonto atau tingkat pertumbuhan dalam proyeksi arus kas, dapat mempengaruhi perhitungan nilai pakai.

**c. Imbalan pensiun**

Nilai kini kewajiban imbalan pensiun tergantung pada beberapa faktor yang ditentukan dengan dasar aktuarial berdasarkan beberapa asumsi. Asumsi yang digunakan untuk menentukan biaya/(penghasilan) pensiun neto mencakup tingkat diskonto dan kenaikan gaji di masa datang. Adanya perubahan pada asumsi ini akan mempengaruhi jumlah tercatat kewajiban pensiun.

Asumsi tingkat pengembalian yang diharapkan atas aset program ditentukan secara seragam, dengan mempertimbangkan pengembalian historis jangka panjang, alokasi aset dan perkiraan masa depan atas pengembalian investasi jangka panjang.

Asumsi penting lainnya untuk imbalan pensiun sebagian didasarkan pada kondisi pasar saat ini.

**31. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND  
JUDGEMENTS (continued)**

**a. Depreciation of mining properties and  
fixed assets (continued)**

Estimated useful lives of fixed assets

*The Company reviews periodically the estimated useful lives of fixed assets based on factors such as technical specification and future technological developments.*

*Future results of operations could be materially affected by changes in these estimates brought about by changes in the factors mentioned.*

**b. Impairment of assets**

*Mining properties and other assets are reviewed for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount of the asset exceeds its recoverable amount. The recoverable amount of an asset or a cash generating unit is determined based on the higher of its fair value less costs to sell and its value in use, calculated on the basis of management's assumptions and estimates. Changing the key assumptions, including the coal price, the amount of estimated coal reserves, the discount rates or the growth rate assumptions in the cash flow projections, could materially affect the value-in-use calculations.*

**c. Pension benefits**

*The present value of the pension benefits obligations depends on a number of factors that are determined on an actuarial basis using a number of assumptions. The assumptions used in determining the net cost/(income) for pensions include the discount rate and future salary increase. Any changes in these assumptions will have an impact on the carrying amount of pension obligations.*

*The expected return on plan assets assumption is determined on a uniform basis, taking into consideration long-term historical returns, asset allocation and future estimates of long-term investment returns.*

*Other key assumptions for pension benefits are based on current market conditions.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/99 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**31. ESTIMASI DAN PERTIMBANGAN AKUNTANSI  
YANG PENTING (lanjutan)**

**31. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND  
JUDGEMENTS (continued)**

**d. Provisi atas penurunan nilai piutang**

Manajemen menentukan provisi atas penurunan nilai piutang dengan menggunakan penilaian individual. Penilaian individual didasarkan pada data historis, antara lain penghapusan piutang, kualitas hubungan dengan debitur, dan hubungan pihak berelasi.

Atas piutang yang telah jatuh tempo, manajemen mempertimbangkan berbagai faktor termasuk, namun tidak terbatas pada, hubungan dengan pelanggan, sejarah penghapusan piutang dan penjadwalan kembali piutang, dan keadaan keuangan pelanggan, sebelum menentukan nilai provisi.

**e. Pajak penghasilan**

Pertimbangan dan asumsi diperlukan dalam menentukan pengurangan beban tertentu ketika mengestimasi penyisihan pajak penghasilan untuk setiap perusahaan dalam Grup. Terdapat banyak transaksi dan perhitungan dimana penentuan pajak akhir menjadi tidak pasti selama kegiatan usaha normal. Dimana perhitungan pajak akhir dari hal-hal tersebut berbeda dengan jumlah yang sebelumnya dicatat, perbedaan tersebut akan berdampak pada provisi pajak penghasilan dan pajak penghasilan tangguhan dalam periode dimana ketetapan tersebut dibuat.

Aset pajak tangguhan, termasuk yang timbul dari kerugian pajak yang dapat dikompensasikan, penyisihan modal, dan perbedaan temporer diakui hanya ketika hal-hal tersebut kemungkinan besar dapat dipulihkan, yang tergantung pada pembentukan laba kena pajak yang mencukupi di masa depan. Asumsi pembentukan laba kena pajak masa depan tergantung pada estimasi manajemen untuk arus kas masa depan. Hal ini tergantung pada estimasi produksi, jumlah penjualan barang atau jasa, harga komoditas, cadangan, beban operasi, beban penutupan dan rehabilitasi tambang, belanja modal, deviden dan transaksi manajemen modal lainnya di masa depan.

**d. Provision for impairment of receivables**

*Management determines the provision for impairment of receivables by using individual assessments. Individual assessments are based on historical data, such as the write-off of receivables, the quality of the relationship with the debtor, and the related party relationship.*

*For receivables that are past due, management would consider various factors including but not limited to, the relationship with the customer, history of write-offs and payment reschedule, financial well being of the customer, prior to concluding on the amount of provision required.*

**e. Income taxes**

*Judgement and assumptions are required in determining the deductibility of certain expenses during the estimation of the provision for income taxes for each company within the Group. There are many transactions and calculations for which the ultimate tax determination is uncertain during the ordinary course of business. Where the final tax outcome of these matters is different from the amounts that were initially recorded, such differences will impact the income tax and deferred income tax provisions in the period in which such determination is made.*

*Deferred tax assets, including those arising from unrecouped tax losses, capital allowances and temporary differences, are recognised only where it is considered more likely than not that they will be recovered, which is dependent on the generation of sufficient future taxable profits. Assumptions about the generation of future taxable profits depend on management's estimates of future cash flows. These depend on estimates of future production, sales volumes or sales of service, commodity prices, reserves, operating costs, mining closure and rehabilitation costs, capital expenditure, dividends and other capital management transactions.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/100 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**32. PERJANJIAN-PERJANJIAN PENTING, KOMITMEN  
DAN KONTINJENSI**

**32. SIGNIFICANT AGREEMENTS, COMMITMENTS  
AND CONTINGENCIES**

Perseroan memiliki beberapa perjanjian dengan sejumlah pihak, sebagai berikut:

*The Company has existing agreements with the following parties:*

**a. Perjanjian distribusi**

**a. Distribution agreements**

<u>Pihak- pihak dalam perjanjian/Counterparties</u>	<u>Jangka waktu/Period of agreement</u>	<u>Informasi penting/Significant information</u>	<u>Total beban atau pendapatan yang terjadi selama satu tahun/Total expense or revenue occurred during one year</u>
Komatsu Ltd, Jepang ("Komatsu") PT Komatsu Marketing and Support Indonesia ("KMSI") Komatsu Ltd, Japan ("Komatsu") PT Komatsu Marketing and Support Indonesia ("KMSI")	Agustus 2006 - Agustus 2012 dan telah diperpanjang sampai Juni 2017. <i>August 2006 - August 2012, and has been extended until June 2017</i>	Komatsu sebagai pemasok alat berat menunjuk KMSI sebagai pemasok suku cadang untuk Perseroan secara eksklusif. Perseroan telah diberikan hak eksklusif untuk menjual suku cadang yang izinnnya dimiliki oleh Komatsu di Indonesia. <i>Komatsu as a heavy equipment supplier appoints KMSI as a spare parts supplier to the Company exclusively. The Company has the exclusive right to sell spare parts of Komatsu in Indonesia.</i>	Rp 5,443,004
PT Komatsu Indonesia PT Komatsu Indonesia	Sampai dengan Juli 1995, dan kemudian perjanjian tersebut telah diperbaharui beberapa kali dengan perpanjangan secara otomatis, kecuali salah satu pihak memutuskan untuk tidak memperpanjang perjanjian ini. <i>Up to July 1995, and the agreement has been amended several times with automatic extension, unless one of the parties terminates the agreement.</i>	Perseroan telah diberikan hak eksklusif untuk menjual alat berat yang izinnnya dimiliki oleh PT Komatsu Indonesia di Indonesia. <i>The Company has the exclusive right to sell heavy equipments of PT Komatsu Indonesia in Indonesia.</i>	Rp 4,880,415

Perseroan juga mengadakan perjanjian distribusi dengan Nissan Diesel Motor Co Ltd (Jepang), Tadano Iron Works Co Ltd (Jepang), BOMAG GmbH & Co OHG (Jerman), Scania CV Aktiebolag (Swedia) dan Komatsu Forest Pty Ltd (Australia), dimana Perseroan memperoleh hak eksklusif untuk menjual produk-produk yang izinnnya dimiliki oleh perusahaan-perusahaan tersebut di Indonesia.

*The Company also has distributorship agreements with Nissan Diesel Motor Co Ltd (Japan), Tadano Iron Works Co Ltd (Japan), BOMAG GmbH & Co OHG (Germany), Scania CV Aktiebolag (Sweden) and Komatsu Forest Pty Ltd (Australia), whereby the Company has the exclusive right to sell products of those companies in Indonesia.*

UTPE mengadakan perjanjian lisensi dan kerjasama bantuan teknis dengan Interlube Systems Sdn. Bhd (Malaysia) dan Bernie Ostermeyer Investment Pty. Ltd (Australia), yang disebut sebagai pemberi lisensi, dimana UTPE memperoleh lisensi untuk memproduksi dan menjual produk-produk yang menggunakan merek dagang pemberi lisensi di Indonesia.

*UTPE has entered into licence and technical assistance agreements with Interlube Systems Sdn. Bhd (Malaysia) and Bernie Ostermeyer Investment Pty. Ltd (Australia), referred to as licensors, whereby UTPE obtains licences to manufacture and sell products under those licensed trademarks in Indonesia.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/101 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**32. PERJANJIAN-PERJANJIAN PENTING, KOMITMEN  
DAN KONTINJENSI (lanjutan)**

**32. SIGNIFICANT AGREEMENTS, COMMITMENTS  
AND CONTINGENCIES (continued)**

**b. Perjanjian Kerjasama Penambangan dan Jual  
Beli Batu bara dengan Perusahaan Daerah  
Baramarta ("Baramarta")**

**b. Mining Cooperation and Coal Sales and  
Purchase Agreement with Perusahaan  
Daerah Baramarta ("Baramarta")**

PMM mempunyai perjanjian kerjasama penambangan dengan Baramarta, dimana PMM ditunjuk sebagai kontraktor untuk melaksanakan operasi penambangan batu bara dalam area penambangan tertentu di Kalimantan Selatan dan PMM mempunyai kontrak pembelian batu bara dengan Baramarta. Kedua perjanjian tersebut berlaku selama 23 tahun terhitung mulai tanggal 2 Januari 2009.

*PMM has entered into a mining cooperation agreement with Baramarta, whereby PMM has been appointed as contractor for coal mining operations with respect to specific mining areas in South Kalimantan and PMM has a coal purchase agreement with Baramarta. Both agreements are valid for 23 years commencing from 2 January 2009.*

**c. Perjanjian pengiriman barang dan  
pengelolaan gudang**

**c. Shipping and warehousing agreements**

Perseroan memiliki perjanjian dengan PT Harmoni Mitra Utama ("HMU"), entitas anak PT Serasi Autoraya, pihak berelasi dari perseroan untuk pengiriman alat berat dan suku cadang serta pengelolaan dan penyimpanan suku cadang. Perjanjian pengiriman alat berat dan suku cadang berlaku selama 3 tahun sampai tahun 2015. Sedangkan perjanjian untuk pengelolaan dan penyimpanan suku cadang sedang dalam proses perpanjangan. Untuk tahun yang berakhir pada 31 Desember 2013, nilai transaksi dengan HMU adalah sebesar Rp 391,4 miliar (2012: Rp 555,8 miliar).

*The Company has agreements with PT Harmoni Mitra Utama ("HMU"), subsidiary of PT Serasi Autoraya, related party of the Company for shipping of heavy equipments and spareparts and also warehouse management for spareparts. The shipping agreement is valid for a period of three years until 2015. Whilst, the warehouse management agreement is currently in the extension process. For the year ended 31 December 2013, total transactions with HMU amounted to Rp 391.4 billion (2012: Rp 555.8 billion).*

**d. Kontrak jasa penambangan**

**d. Mining services contracts**

Group mempunyai beberapa kontrak jasa pertambangan signifikan. Berdasarkan kontrak-kontrak tersebut, Perusahaan memberikan jasa penambangan batu bara di beberapa lokasi di Kalimantan. Jangka waktu kontrak bervariasi dan berakhir antara tahun 2014 sampai dengan 2018.

*The Group has several significant mining services contracts. Under the contracts, the Company provides coal mining services at several locations in Kalimantan. The periods of contracts are varied and will expire in 2014 through 2018.*

**e. Komitmen sewa operasi**

**e. Operating lease commitment**

Grup menyewa berbagai peralatan berat, kendaraan, dan peralatan kantor dari berbagai pihak dengan perjanjian sewa operasi yang tidak dapat dibatalkan. Masa sewa antara satu sampai dua tahun dengan mayoritas perjanjian sewa dapat diperbarui pada akhir periode sewa sebesar harga pasar.

*The Group leases various heavy equipment, transportation equipment and office equipment from various counterparties under non-cancellable operating lease agreements. The lease terms are between one and two years, and the majority of lease agreements are renewable at the end of the lease period at the market rate.*

Jumlah pembayaran sewa minimum di masa depan dalam perjanjian sewa operasi yang tidak dapat dibatalkan adalah sebagai berikut:

*The future aggregate minimum lease payments under non-cancellable operating leases are as follows:*



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/102 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**32. PERJANJIAN-PERJANJIAN PENTING, KOMITMEN  
DAN KONTINJENSI (lanjutan)**

**32. SIGNIFICANT AGREEMENTS, COMMITMENTS  
AND CONTINGENCIES (continued)**

**e. Komitmen sewa operasi (lanjutan)**

**e. Operating lease commitment (continued)**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Tidak lebih dari satu tahun	383,256	368,592	No more than one year
Lebih dari satu tahun namun kurang dari lima tahun	<u>7,333</u>	<u>713</u>	More than one year and less than five years
	<u><u>390,589</u></u>	<u><u>369,305</u></u>	

**f. Fasilitas Bank Garansi**

**f. Bank Guarantee facilities**

Pada tanggal 31 Desember 2013, Grup memiliki fasilitas bank garansi yang diperoleh dari berbagai bank berjumlah USD 93,0 juta atau setara dengan Rp 1.133,6 miliar (31 Desember 2012: USD 41,3 juta atau setara dengan Rp 399,4 miliar).

As at 31 December 2013, the Group had bank guarantee facilities obtained from various banks of USD 93.0 million or equivalent to Rp 1,133.6 billion (31 December 2012: USD 41.3 million or equivalent to Rp 399.4 billion).

**g. Fasilitas Foreign Exchange Contract**

**g. Foreign Exchange Contract facilities**

Pada tanggal 31 Desember 2013, Grup memiliki fasilitas *foreign exchange contract* yang diperoleh dari berbagai bank berjumlah USD 40,5 juta atau setara dengan Rp 493,7 miliar (31 Desember 2012: USD 42,0 juta atau setara dengan Rp 406,1 miliar).

As at 31 December 2013, the Group had foreign exchange contract facilities obtained from various banks of USD 40.5 million or equivalent to Rp 493.7 billion (31 December 2012: USD 42.0 million or equivalent to Rp 406.1 billion).

**h. Fasilitas Letters of Credit**

**h. Letters of Credit facilities**

Pada tanggal 31 Desember 2013, Grup memiliki fasilitas *letters of credit* yang diperoleh dari berbagai bank berjumlah USD 1.035,0 juta atau setara dengan Rp 12.615,6 miliar (31 Desember 2012: USD 770,3 juta atau setara dengan Rp 7.448,8 miliar).

As at 31 December 2013, the Group had letters of credit facilities obtained from various banks of USD 1,035.0 million or equivalent to Rp 12,615.6 billion (31 December 2012: USD 770.3 million or equivalent to Rp 7,448.8 billion).

**i. Komitmen pembelian persediaan dan barang**

**i. Inventory and capital purchase commitments**

Pada tanggal 31 Desember 2013, Grup mempunyai komitmen pembelian barang modal untuk perolehan alat-alat berat, mesin, dan prasarana senilai Rp 111,4 miliar (31 Desember 2012: Rp 209,0 miliar).

As at 31 December 2013, the Group had capital commitments for the purchase of heavy equipment, machinery and leasehold amounting to Rp 111.4 billion (31 December 2012: Rp 209.0 billion).

**j. Iuran Eksploitasi**

**j. Exploitation fee**

Berdasarkan Peraturan Pemerintah No.45/2003, seluruh perusahaan yang memiliki Ijin Usaha Penambangan, diwajibkan untuk membayar iuran eksploitasi sebesar 2,0% sampai 7,0% dari nilai penjualan, setelah dikurangi beban penjualan. TOP dan DN mengakui iuran ini dengan dasar akrual.

Based on Government Regulation No. 45/2003, all companies holding Mining Business License will have an obligation to pay an exploitation fee ranging from 2.0% to 7.0% of sales, net of selling expenses. TOP and DN recognises this fee on an accrual basis.

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/103 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**32. PERJANJIAN-PERJANJIAN PENTING, KOMITMEN  
DAN KONTINJENSI (lanjutan)**

**32. SIGNIFICANT AGREEMENTS, COMMITMENTS  
AND CONTINGENCIES (continued)**

**k. Keputusan Presiden No. 3/2012**

**k. Presidential Decree No. 3/2012**

Pada tanggal 10 Januari 2012, Presiden Republik Indonesia mengeluarkan Keputusan Presiden ("Kepres") No. 3/2012 yang membentuk "tim evaluasi" penyesuaian Kontrak Karya dan PKP2B, yang akan ditugaskan sampai Desember 2013.

*On 10 January 2012, the President of the Republic of Indonesia issued Presidential Decree ("PD") No. 3/2012 to create an "evaluation team" to oversee the amendment process of Contacts of Work and CCoW, which has tenure until December 2013.*

Grup terus memonitor dampak dari Kepres No. 3/2012 terhadap PKP2B yang dimiliki oleh KCM, ABJ dan ABB.

*The Group has been closely monitoring the impact of PD No. 3/2012 to the CCoWs which are held by KCM, ABJ and ABB.*

**33. INFORMASI SEGMENT**

**33. SEGMENT INFORMATION**

Dewan direksi adalah pengambil keputusan operasi Grup.

*The Board of Directors is the Group's chief operating decision-maker.*

Manajemen memantau hasil operasi segmen bisnis untuk tujuan pengambilan keputusan tentang alokasi sumber daya dan menilai kinerja. Kinerja segmen dinilai berdasarkan pendapatan dan laba atau rugi kotor segmen yang diukur sesuai dengan laba atau rugi usaha dalam laporan keuangan konsolidasian.

*Management monitors the operating results of its business segments for the purpose of making decisions about resource allocation and performance assessment. Segment performance is evaluated based on revenue and gross profit or loss and are measured consistently with operating profit or loss in the consolidated financial statements.*

**a. Aktivitas**

**a. Activities**

Bisnis utama Grup dibagi menjadi tiga segmen, yaitu mesin konstruksi, kontraktor penambangan dan penambangan batu bara. Mesin konstruksi merupakan segmen penjualan dan penyewaan alat-alat berat beserta pelayanan purna jual. Segmen kontraktor penambangan memberikan jasa penambangan kepada pemilik konsensi penambangan. Segmen penambangan batu bara fokus pada penambangan dan penjualan batu bara. Properti pertambangan diakui di bawah segmen penambangan batu bara.

*The Group's main business consists of three segments, construction machinery, mining contracting and coal mining. Construction machinery include sales and rental of heavy equipment and after sales services. Mining contracting provides mining services to mining concession. Coal mining segment focuses on the mining and selling of coal. Mining properties are recognised under coal mining segment.*

Informasi segmen yang diberikan kepada pengambil keputusan operasional untuk setiap segmen dilaporkan pada tanggal dan untuk tahun yang berakhir pada 31 Desember 2013 dan 2012 adalah sebagai berikut:

*The segment information provided to the chief operating decision-maker for the reportable segments as at and for the year ended 31 December 2013 and 2012 is as follows:*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/104 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**33. INFORMASI SEGMENT (lanjutan)**

**33. SEGMENT INFORMATION (continued)**

**a. Aktivitas (lanjutan)**

**a. Activities (continued)**

<u>Informasi segmen</u>	<u>Mesin konstruksi/ Construction machinery</u>	<u>Kontraktor penambangan/ Mining contracting</u>	<u>Penambangan batu bara/ Coal mining</u>	<u>Jumlah/ Total</u>	<u>Eliminasi/ Elimination</u>	<u>Konsolidasi/ Consolidation</u>	<u>Segment information CONSOLIDATED STATEMENTS OF COMPREHENSIVE INCOME</u>
<b>LAPORAN LABA RUGI KOMPRESIF KONSOLIDASIAN</b>							<b>Net revenue</b>
Pendapatan bersih							<i>Net revenue</i>
31 Desember 2013	23,062,805	33,719,528	3,999,192	60,781,525	(9,769,140)	51,012,385	31 December 2013
31 Desember 2012	31,272,701	30,958,266	6,020,665	68,251,632	(12,297,717)	55,953,915	31 December 2012
<b>Laba bruto</b>							<b>Gross profit</b>
31 Desember 2013	3,859,542	5,839,954	(206,319)	9,493,177	23,641	9,516,818	31 December 2013
31 Desember 2012	5,332,618	5,192,094	141,456	10,666,168	(145,169)	10,520,999	31 December 2012
<b>Laba sebelum pajak penghasilan</b>							<b>Profit before income tax</b>
31 Desember 2013	2,024,272	5,026,425	(339,072)	6,711,625	(124,288)	6,587,337	31 December 2013
31 Desember 2012	3,515,862	4,131,869	154,817	7,802,548	(355,793)	7,446,755	31 December 2012
<b>Bagian laba bersih entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas</b>							<b>Share of results of associates and jointly controlled entities</b>
31 Desember 2013	63,693	-	-	63,693	-	63,693	31 December 2013
31 Desember 2012	51,118	-	(176)	50,942	-	50,942	31 December 2012
<b>Biaya keuangan</b>							<b>Finance costs</b>
31 Desember 2013	(113,650)	(189,438)	(11,520)	(314,608)	27,116	(287,492)	31 December 2013
31 Desember 2012	(107,829)	(221,374)	(43,347)	(372,550)	83,427	(289,123)	31 December 2012
<b>Beban penyusutan dan amortisasi</b>							<b>Depreciation and amortisation expense</b>
31 Desember 2013	(258,510)	(4,064,205)	(275,576)	(4,598,291)	183,790	(4,414,501)	31 December 2013
31 Desember 2012	(242,657)	(3,929,072)	(77,674)	(4,249,403)	77,190	(4,172,213)	31 December 2012
<b>LAPORAN POSISI KEUANGAN KONSOLIDASIAN</b>							<b>CONSOLIDATED STATEMENTS OF FINANCIAL POSITION</b>
<b>Investasi pada entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas</b>							<b>Investment in associates and jointly controlled entities</b>
31 Desember 2013	249,459	-	183,115	432,574	-	432,574	31 December 2013
31 Desember 2012	213,587	-	183,115	396,702	-	396,702	31 December 2012
<b>Investasi lain-lain</b>							<b>Other investments</b>
31 Desember 2013	864,274	92,001	-	956,275	-	956,275	31 December 2013
31 Desember 2012	401,411	136,101	-	537,512	-	537,512	31 December 2012
<b>Jumlah aset</b>							<b>Total assets</b>
31 Desember 2013	23,107,247	25,179,188	16,122,622	64,409,057	(7,046,813)	57,362,244	31 December 2013
31 Desember 2012	19,142,770	26,026,337	11,944,340	57,113,447	(6,812,814)	50,300,633	31 December 2012
<b>Jumlah liabilitas</b>							<b>Total liabilities</b>
31 Desember 2013	(11,408,091)	(10,767,949)	(6,486,195)	(28,662,235)	6,948,889	(21,713,346)	31 December 2013
31 Desember 2012	(7,535,264)	(10,593,318)	(4,975,627)	(23,104,209)	5,104,133	(18,000,076)	31 December 2012
<b>INFORMASI LAIN-LAIN</b>							<b>OTHER INFORMATION</b>
<b>Pengeluaran barang modal</b>							<b>Capital expenditures</b>
31 Desember 2013	642,201	2,931,369	510,689	4,084,259	(573,303)	3,510,956	31 December 2013
31 Desember 2012	1,211,758	4,744,280	401,165	6,357,203	(228,478)	6,128,725	31 December 2012

Eliminasi meliputi transaksi dan saldo intrasegment dan intersegment.

*Elimination includes elimination of intrasegment and intersegment transactions and balances.*

Pendapatan dari pihak eksternal dilaporkan kepada pengambil keputusan operasional yang diukur dengan cara yang konsisten dengan yang dilaporkan dalam laporan laba rugi komprehensif konsolidasian.

*The revenue from external parties reported to the chief operating decision-maker is measured in a manner consistent with that in the consolidated statements of comprehensive income.*

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/105 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**33. INFORMASI SEGMENT (lanjutan)**

**33. SEGMENT INFORMATION (continued)**

**a. Aktivitas (lanjutan)**

**a. Activities (continued)**

Jumlah yang dilaporkan kepada pengambil keputusan operasional sehubungan dengan jumlah aset dan liabilitas diukur dengan cara yang konsisten dengan yang dilaporkan dalam laporan keuangan konsolidasian. Aset dan liabilitas ini dialokasikan berdasarkan operasi segmen.

*The amounts provided to the chief operating decision-maker with respect to total assets and liabilities are measured in a manner consistent with that of the consolidated financial statements. These assets and liabilities are allocated based on the operations of the segment.*

Tidak ada pendapatan, aset, dan liabilitas yang tidak dapat dialokasikan kepada operasi segmen tertentu.

*There are no revenue, assets, and liabilities that can not be allocated to a particular operating segment.*

**b. Area geografis**

**b. Geographical areas**

	Jumlah aset tidak lancar/ <i>Total non-current assets</i>		Pengeluaran barang modal/ <i>Capital expenditures</i>		
	31/12/2013	31/12/2012	31/12/2013	31/12/2012	
Indonesia	29,545,697	28,251,913	3,508,914	6,128,682	Indonesia
Singapura	2,421	605	2,042	43	Singapore
Jumlah	<u>29,548,118</u>	<u>28,252,518</u>	<u>3,510,956</u>	<u>6,128,725</u>	Total

Grup berdomisili di Indonesia dan nilai pendapatan yang diperoleh dari pelanggan luar negeri tidak signifikan. Aset pajak tangguhan dari Grup berada di Indonesia.

*The Group is domiciled in Indonesia and the revenue from external customer generated from other countries is insignificant. The deferred tax assets of the Group are domiciled in Indonesia.*

**34. INFORMASI MENGENAI PIHAK BERELASI**

**34. RELATED PARTY INFORMATION**

Grup melakukan transaksi usaha dan lainnya dengan pihak berelasi. Transaksi dan saldo yang signifikan dengan pihak berelasi adalah sebagai berikut:

*The Group has engaged in trade and other transactions with related parties. Significant transactions and balances with related parties are as follows:*

**a. Sifat hubungan dan transaksi**

**a. Nature of relationship and transactions**

Pihak berelasi/ <i>Related parties</i>	Sifat hubungan/ <i>Nature of relationship</i>	Sifat transaksi/ <i>Nature of transactions</i>
1. PT Astra International Tbk ("Astra")	Pemegang saham utama Perseroan/ <i>Majority shareholder of the Company</i>	Penjualan barang dan pembelian kendaraan bermotor/ <i>Sale of goods and and purchase of vehicles</i>
2. PT Astra Agro Lestari Tbk dan entitas anak/ <i>and subsidiaries</i>	Entitas sepengendali/ <i>Entity under common control</i>	Penjualan barang/ <i>Sale of goods</i>
3. PT Arya Kharisma	Entitas sepengendali/ <i>Entity under common control</i>	Penjualan barang/ <i>Sale of goods</i>
4. PT Traktor Nusantara entitas anak/ <i>and subsidiaries</i>	Entitas sepengendali/ <i>Entity under common control</i>	Penjualan dan pembelian barang/ <i>Sale and purchase of goods</i>
5. PT Astra Graphia Tbk dan entitas anak/ <i>and subsidiaries</i>	Entitas sepengendali/ <i>Entity under common control</i>	Sewa operasi/ <i>Operating lease</i>
6. PT Serasi Autoraya dan entitas anak/ <i>and subsidiaries</i>	Entitas sepengendali/ <i>Entity under common control</i>	Jasa transportasi, penjualan, pembelian barang, dan pergudangan/ <i>Transportation service, sale, purchase of goods, and warehouse</i>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/106 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**34. INFORMASI MENGENAI PIHAK BERELASI 34. RELATED PARTY INFORMATION (continued)**  
(lanjutan)

**a. Sifat hubungan dan transaksi (lanjutan)**

**a. Nature of relationship and transactions  
(continued)**

<u>Pihak berelasi/ Related parties</u>	<u>Sifat hubungan/ Nature of relationship</u>	<u>Sifat transaksi/ Nature of transactions</u>
7. PT United Tractors Semen Gresik	Entitas asosiasi/ Associate	Jasa manajemen dan penjualan suku cadang/ Management service and sales of spareparts
8. PT Komatsu Remanufacturing Asia	Entitas asosiasi/ Associate	Jasa unit dan suku cadang/ Service of unit and spareparts
9. PT Astra Otoparts Tbk dan entitas anak/ and subsidiaries	Entitas sepengendali/ Entity under common control	Penjualan dan pembelian barang/ Sale and purchase of goods
10. PT Astra Sedaya Finance	Entitas sepengendali/ Entity under common control	Transaksi sewa/ Leasing transactions
11. PT Bank Permata Tbk	Entitas sepengendali/ Entity under common control	Transaksi perbankan/ Banking transaction
12. PT Komatsu Patria Attachment	Pengendalian bersama entitas/ Jointly controlled entities	Penjualan barang/ Sale of goods
13. PT Inti Pantja Press Industri	Entitas sepengendali/ Entity under common control	Penjualan barang/ Sale of goods
14. PT Sedaya Multi Investama dan entitas anak/ and subsidiaries	Entitas sepengendali/ Entity under common control	Transaksi sewa dan investasi dimiliki hingga jatuh tempo / Leasing transactions and held-to-maturity investment
15. Dana Pensiun Astra	Entitas sepengendali/ Entity under common control	Kesejahteraan karyawan/ Employee welfare
16. Dewan Komisaris, Dewan Direksi dan Personil manajemen kunci lainnya/ Board of Commissioners, Board of Directors and Other key management personel	Manajemen kunci Perseroan/ Key management of the Company	Kompensasi dan remunerasi/ Compensation and remuneration

**b. Transaksi**

**b. Transactions**

<u>Pendapatan (sebagai persentase terhadap jumlah pendapatan bersih)</u>	<u>2013</u>		<u>2012</u>		<u>Revenue (as a percentage of total net revenue)</u>
PT Astra Agro Lestari Tbk dan entitas anak	77,020	0.2%	127,114	0.2%	PT Astra Agro Lestari Tbk and subsidiaries
PT Bank Permata Tbk	31,948	0.1%	19,025	0.1%	PT Bank Permata Tbk
PT United Tractors Semen Gresik	27,034	0.0%	95,183	0.2%	PT United Tractors Semen Gresik
PT Komatsu Remanufacturing Asia	10,197	0.0%	18,406	0.0%	PT Komatsu Remanufacturing Asia
PT Sedaya Multi Investama dan entitas anak	9,172	0.0%	8,824	0.0%	PT Sedaya Multi Investama and subsidiaries
PT Arya Kharisma	4,762	0.0%	-	0.0%	PT Arya Kharisma
PT Serasi Autoraya dan entitas anak	3,984	0.0%	14,234	0.0%	PT Serasi Autoraya and subsidiaries
Lain-lain (masing-masing di bawah Rp 4,7 miliar)	7,982	0.0%	9,300	0.0%	Others (below Rp 4.7 billion each)
	<u>172,099</u>	<u>0.3%</u>	<u>292,086</u>	<u>0.5%</u>	
<b>Beban (sebagai persentase terhadap total beban)</b>	<u>2013</u>		<u>2012</u>		<u>Expense (as percentage of total expenses)</u>
PT Serasi Autoraya dan entitas anak	422,465	1.0%	580,801	1.2%	PT Serasi Autoraya and subsidiaries
PT Komatsu Remanufacturing Asia	123,754	0.3%	905,783	1.9%	PT Komatsu Remanufacturing Asia
PT United Tractors Semen Gresik	99,405	0.2%	102,369	0.2%	PT United Tractors Semen Gresik
PT Sedaya Multi Investama dan entitas anak	92,532	0.2%	398,167	0.8%	PT Sedaya Multi Investama and subsidiaries
PT Traktor Nusantara dan entitas anak	36,423	0.1%	19,770	0.1%	PT Traktor Nusantara and subsidiaries
PT Astra Graphia Tbk dan entitas anak	15,290	0.0%	15,829	0.0%	PT Astra Graphia Tbk and subsidiaries
PT Astra International Tbk	10,149	0.0%	12,900	0.0%	PT Astra International Tbk
Lain-lain (masing-masing di bawah Rp 4,7 miliar)	1,604	0.0%	4,576	0.0%	Others (below Rp 4.7 billion each)
	<u>801,622</u>	<u>1.8%</u>	<u>2,040,195</u>	<u>4.2%</u>	

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/107 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**34. INFORMASI MENGENAI PIHAK BERELASI**      **34. RELATED PARTY INFORMATION** (continued)  
(lanjutan)

**b. Transaksi** (lanjutan)

Seperti halnya dengan pihak ketiga, harga jual, harga pembelian, beban sewa operasi, beban asuransi dan beban bunga dengan pihak-pihak berelasi ditentukan berdasarkan negosiasi.

**b. Transactions** (continued)

Similar to third parties, sales price, purchase price, operating lease expense, insurance charges and interest charges to related parties are determined based on negotiation.

**c. Saldo**

<b>Aset (sebagai persentase terhadap jumlah aset)</b>	<u>31/12/2013</u>	
Kas dan setara kas (Catatan 4)	2,446,862	4.3%
Kas yang dibatasi penggunaannya	54,000	0.1%
Piutang usaha (Catatan 5)	26,436	0.0%
Piutang non-usaha	53,997	0.1%
Aset tidak lancar	81,191	0.2%
Investasi lain-lain (Catatan 8)	<u>762,860</u>	<u>1.3%</u>
	<u>3,425,346</u>	<u>6.0%</u>
<b>Liabilitas (sebagai persentase terhadap jumlah liabilitas)</b>	<u>31/12/2013</u>	
Utang usaha (Catatan 13)	150,233	0.7%
Utang sewa pembiayaan (Catatan 18)	438,416	2.0%
Utang non-usaha	<u>61,157</u>	<u>0.3%</u>
	<u>649,806</u>	<u>3.0%</u>

**c. Balances**

<b>Assets (as a percentage of total assets)</b>	<u>31/12/2012</u>	
Cash and cash equivalents (Note 4)	834,703	1.7%
Restricted cash	4,000	0.0%
Trade receivables (Note 5)	36,644	0.0%
Non-trade receivables	42,752	0.1%
Non-current asset	100,502	0.2%
Other investments (Note 8)	<u>300,000</u>	<u>0.6%</u>
	<u>1,318,601</u>	<u>2.6%</u>
<b>Liabilities (as a percentage of total liabilities)</b>	<u>31/12/2012</u>	
Trade payables (Note 13)	283,510	1.6%
Finance lease (Note 18)	399,419	2.2%
Non-trade payables	<u>82,544</u>	<u>0.5%</u>
	<u>765,473</u>	<u>4.3%</u>

Piutang dari pihak berelasi timbul terutama dari transaksi penjualan. Piutang tidak memiliki jaminan dan tidak berbunga. Tidak ada provisi untuk piutang dari pihak berelasi untuk tahun 2013 dan 2012.

The receivables from related parties arise mainly from sale transactions. The receivables are unsecured in nature and bear no interest. There are no provisions held against receivables from related parties for 2013 and 2012.

Utang usaha kepada pihak berelasi timbul terutama dari transaksi pembelian dan jatuh tempo dua bulan setelah tanggal pembelian. Utang tersebut tidak berbunga.

Trade payables to related parties arise mainly from purchase transactions and are due two months after the date of purchase. The payables bear no interest.

**(i) Piutang non-usaha**

	<u>31/12/2013</u>
Pinjaman kepada karyawan	40,789
PT Sedaya Multi Investama dan entitas anak	7,873
PT United Tractor Semen Gresik	-
Lain-lain (masing-masing dibawah Rp 4,7 miliar)	<u>5,335</u>
	<u>53,997</u>

**(i) Non-trade receivables**

	<u>31/12/2012</u>
Loan to employee	29,806
PT Sedaya Multi Investama and subsidiaries	-
PT United Tractor Semen Gresik	9,017
Others (below Rp 4.7 billion each)	<u>3,929</u>
	<u>42,752</u>

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/108 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**34. INFORMASI MENGENAI PIHAK BERELASI (lanjutan)**

**34. RELATED PARTY INFORMATION (continued)**

**c. Saldo (lanjutan)**

**c. Balances (continued)**

**(ii) Aset tidak lancar**

**(ii) Non-current asset**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>
Pinjaman kepada karyawan PT Serasi Autoraya dan entitas anak	81,191 -	93,002 7,500
	<u>81,191</u>	<u>100,502</u>

*Loan to employee  
PT Serasi Autoraya  
and subsidiaries*

Grup memberikan pinjaman kepada PT Serasi Autoraya dan entitas anak sebesar Rp 7,5 miliar dengan tingkat bunga Sertifikat Bank Indonesia ("SBI") plus margin tertentu. Pinjaman tersebut telah dilunasi pada tahun 2013.

*The Group provided an interest bearing loan to PT Serasi Autoraya and subsidiaries of Rp 7.5 billion with interest at Certificate of Bank Indonesia ("SBI") plus certain margin. The loan was fully paid in 2013.*

**(iii) Investasi lain-lain**

**(iii) Other investments**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>
PT Surya Artha Nusantara Finance	<u>762,860</u>	<u>300,000</u>

*PT Surya Artha Nusantara Finance*

Grup berinvestasi pada MTN yang diterbitkan oleh PT Surya Artha Nusantara Finance dengan tanggal jatuh tempo berkisar antara satu sampai tiga tahun. Tingkat pendapatan bunga yang diterima oleh Grup berkisar antara 5,3% - 6,5%.

*The Group invests on MTN issued by PT Surya Artha Nusantara Finance with maturity date ranging from one to three years. The interest income rate received by the Group is ranging from 5.3% - 6.5%.*

**(iv) Utang non-usaha**

**(iv) Non-trade payables**

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>
PT Serasi Autoraya dan entitas anak	40,596	49,090
PT Astra Graphia Tbk dan entitas anak	8,666	17,769
PT Sedaya Multi Investama dan entitas anak	10,034	14,093
Lain-lain (masing-masing dibawah Rp 4,7 miliar)	1,861	1,592
	<u>61,157</u>	<u>82,544</u>

*PT Serasi Autoraya  
and subsidiaries  
PT Astra Graphia Tbk and subsidiaries  
PT Sedaya Multi Investama  
and subsidiaries  
Others (below  
Rp 4.7 billion each)*

**d. Program imbalan pascakerja**

**d. Post-employment benefit plan**

Grup menyediakan program imbalan pascakerja untuk karyawan melalui Dana Pensiun Astra 1 dan Dana Pensiun Astra 2. Jumlah pembayaran yang dilakukan Grup adalah sebagai berikut:

*The Group provides post-employment benefit plan for its employees through Dana Pensiun Astra 1 and Dana Pensiun Astra 2. The total payments made by the Group are as follows:*

	<u>31/12/2013</u>		<u>31/12/2012</u>	
	<u>%<sup>*)</sup></u>	<u>Rp</u>	<u>%<sup>*)</sup></u>	<u>Rp</u>
Dana Pensiun Astra 1	0.15%	6,371	0.14%	5,221
Dana Pensiun Astra 2	<u>2.15%</u>	<u>94,112</u>	<u>1.86%</u>	<u>70,596</u>
	<u>2.30%</u>	<u>100,483</u>	<u>2.00%</u>	<u>75,817</u>

\*) Sebagai persentase terhadap beban karyawan/As a percentage of employee costs

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/109 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**34. INFORMASI MENGENAI PIHAK BERELASI**  
(lanjutan)

**34. RELATED PARTY INFORMATION** (continued)

**e. Kompensasi manajemen kunci**

Kompensasi yang dibayar atau terutang pada manajemen kunci atas jasa kepegawaian adalah sebagai berikut:

**e. Key management compensation**

The compensation paid or payable to key management for employee services is shown below:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Imbalan kerja jangka pendek	146,354	158,400	Short-term benefits
Imbalan pascakerja dan jangka panjang lainnya	<u>13,050</u>	<u>15,113</u>	Post-employment benefits and other long-term employee benefits
	<u><u>159,404</u></u>	<u><u>173,513</u></u>	

**35. LABA DASAR PER SAHAM**

Labas dasar per saham dihitung dengan membagi laba kepada pemilik entitas induk dengan jumlah saham biasa yang beredar sepanjang tahun.

**35. BASIC EARNING PER SHARE**

Basic earning per share is calculated by dividing profit attributable to the owners of parent by the number of ordinary shares outstanding during the year.

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Labas bersih kepada pemilik entitas induk	<u>4,833,699</u>	<u>5,779,675</u>	Profit attributable to owners of parent
Jumlah saham biasa yang beredar ('000)	<u>3,730,135</u>	<u>3,730,135</u>	The number of ordinary shares outstanding ('000)
Labas dasar per saham (dalam nilai penuh)	<u><u>1,296</u></u>	<u><u>1,549</u></u>	Basic earning per share (in full amount)

**36. INFORMASI TAMBAHAN UNTUK LAPORAN ARUS KAS KONSOLIDASIAN**

Kegiatan investasi signifikan yang tidak mempengaruhi arus kas:

**36. SUPPLEMENTARY INFORMATION FOR CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS**

Significant investing activities not affecting cash flows:

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
Perolehan aset tetap melalui sewa pembiayaan dan pinjaman lain-lain	296,797	928,666	Acquisition of fixed assets through finance leases and other borrowings
Akuisisi entitas anak	-	634,760	Acquisition of subsidiaries
Akuisisi kepemilikan nonpengendali pada entitas anak	231,840	-	Acquisition of non-controlling interest in subsidiaries



**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/110 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**37. ASET DAN LIABILITAS MONETER DALAM  
MATA UANG ASING**

**37. MONETARY ASSETS AND LIABILITIES IN  
FOREIGN CURRENCIES**

Grup memiliki aset dan liabilitas dalam mata uang asing dengan rincian sebagai berikut (dalam jumlah penuh):

*The Group has assets and liabilities denominated in foreign currencies as follows (in full amount):*

	<b>31/12/2013</b>				
	<b>USD</b>	<b>JPY</b>	<b>EUR</b>	<b>Others*</b>	
<b>Aset</b>					<b>Assets</b>
Kas dan setara kas	363,249,929	361,900,761	193,737	154,712	<i>Cash and cash equivalents</i>
Piutang usaha	813,966,831	354,274,557	451,739	213,956	<i>Trade receivables</i>
Piutang non-usaha	<u>10,596,352</u>	<u>12,831,208</u>	<u>35,003</u>	<u>115,698</u>	<i>Non trade receivables</i>
	<u>1,187,844,488</u>	<u>729,006,526</u>	<u>680,479</u>	<u>484,366</u>	
<b>Liabilitas</b>					<b>Liabilities</b>
Utang usaha	(732,731,262)	(798,834,196)	(1,704,183)	(1,090,509)	<i>Trade payables</i>
Utang non-usaha	(4,586,999)	(6,618,568)	(199,565)	(247,604)	<i>Non-trade payables</i>
Pinjaman bank jangka pendek	(2,686,759)	-	-	-	<i>Short-term bank loans</i>
Bagian jangka pendek dari pinjaman bank jangka panjang	(82,529,669)	-	-	-	<i>Current portion of long-term bank loan</i>
Uang muka pelanggan	(7,118,780)	(32,159,187)	-	-	<i>Customer deposits</i>
Pinjaman bank jangka panjang	(118,928,150)	-	-	-	<i>Long-term bank loans</i>
Sewa pembiayaan	(128,114,860)	-	-	-	<i>Finance leases</i>
Utang kepada pihak berelasi	(737,238)	(1,510,645)	(12,140)	-	<i>Amounts due to related parties</i>
Instrumen keuangan derivatif	(765,395)	-	-	-	<i>Derivatives financial instruments</i>
Pinjaman lain-lain	<u>(72,004,088)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<i>Other borrowings</i>
	<u>(1,150,203,200)</u>	<u>(839,122,596)</u>	<u>(1,915,888)</u>	<u>(1,338,113)</u>	
Aset/(liabilitas) bersih	<u>37,641,288</u>	<u>(110,116,070)</u>	<u>(1,235,409)</u>	<u>(853,747)</u>	<i>Net assets/(liabilities)</i>
Jumlah setara Rupiah (dalam jutaan)	<u>458,810</u>	<u>(12,773)</u>	<u>(20,781)</u>	<u>(10,406)</u>	<i>Rupiah equivalent (in millions)</i>
Jumlah dalam Rupiah, bersih (dalam jutaan)	<u>414,850</u>				<i>Total in Rupiah, net (in millions)</i>

\* Aset dan liabilitas dalam mata uang asing lainnya disajikan dalam jumlah yang setara dengan USD dengan menggunakan kurs pada akhir periode pelaporan/Assets and liabilities denominated in other foreign currencies are presented as USD equivalents using the exchange rate prevailing as at the end of the reporting period

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
DAN ENTITAS ANAK/AND SUBSIDIARIES**

**Lampiran 5/111 Schedule**

**CATATAN ATAS  
LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**NOTES TO  
THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

**37. ASET DAN LIABILITAS MONETER DALAM MATA UANG ASING (lanjutan)**      **37. MONETARY ASSETS AND LIABILITIES IN FOREIGN CURRENCIES (continued)**

	<b>31/12/2012</b>				
	<b>USD</b>	<b>JPY</b>	<b>EUR</b>	<b>Others*</b>	
<b>Aset</b>					<b>Assets</b>
Kas dan setara kas	241,495,144	109,629,005	499,174	135,172	Cash and cash equivalents
Piutang usaha	900,095,564	76,920,161	1,099,600	216,699	Trade receivables
Piutang non-usaha	11,602,171	-	44,920	685	Non trade receivables
	<u>1,153,192,879</u>	<u>186,549,166</u>	<u>1,643,694</u>	<u>352,556</u>	
<b>Liabilitas</b>					<b>Liabilities</b>
Utang usaha	(524,061,593)	(219,462,476)	(3,188,044)	(1,912,872)	Trade payables
Utang non-usaha	(1,710,179)	(6,618,568)	(91,324)	(109,394)	Non-trade payables
Pinjaman bank jangka pendek	-	-	-	(1,525,087)	Short-term bank loans
Bagian jangka pendek dari pinjaman bank jangka panjang	(210,804,670)	-	-	-	Current portion of long-term bank loan
Uang muka pelanggan	(10,944,190)	(30,124,199)	(61,061)	-	Customer deposits
Pinjaman bank jangka panjang	(155,995,318)	-	-	-	Long-term bank loans
Sewa pembiayaan	(144,615,186)	-	-	-	Finance leases
Utang kepada pihak berelasi	(2,667,401)	-	(693)	-	Amounts due to related parties
Instrumen keuangan derivatif	(1,569,839)	-	-	-	Derivatives financial instruments
Pinjaman lain-lain	(98,920,135)	-	-	-	Other borrowings
	<u>(1,151,288,511)</u>	<u>(256,205,243)</u>	<u>(3,341,122)</u>	<u>(3,547,353)</u>	
Aset/(liabilitas) bersih	<u>1,904,368</u>	<u>(69,656,077)</u>	<u>(1,697,428)</u>	<u>(3,194,797)</u>	Net assets/(liabilities)
Jumlah setara Rupiah (dalam jutaan)	<u>18,415</u>	<u>(7,799)</u>	<u>(21,744)</u>	<u>(30,894)</u>	Rupiah equivalent (in millions)
Jumlah dalam Rupiah, bersih (dalam jutaan)	<u>(42,022)</u>				Total in Rupiah, net (in millions)

\* Aset dan liabilitas dalam mata uang asing lainnya disajikan dalam jumlah yang setara dengan USD dengan menggunakan kurs pada akhir periode pelaporan/Assets and liabilities denominated in other foreign currencies are presented as USD equivalents using the exchange rate prevailing as at the end of the reporting period

Aset dan liabilitas moneter di atas dijabarkan menggunakan kurs penutupan Bank Indonesia tanggal 31 Desember 2013.

Monetary assets and liabilities mentioned above are translated using Bank Indonesia closing rate as at 31 December 2013.

Apabila aset dan liabilitas dalam mata uang asing pada tanggal 31 Desember 2013 dijabarkan dengan menggunakan kurs tengah mata uang asing pada tanggal laporan ini, maka liabilitas bersih dalam mata uang asing Grup akan turun sekitar Rp 16,8 miliar.

If assets and liabilities in foreign currencies as at 31 December 2013 had been translated using the middle rates as at the date of this report, the total net foreign currency liabilities of the Group would have decreased by approximately Rp 16,8 billion.

**INFORMASI TAMBAHAN/SUPPLEMENTARY INFORMATION**

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
INDUK PERUSAHAAN SAJA/PARENT COMPANY ONLY**

**Lampiran 6/1 Schedule**

**LAPORAN POSISI KEUANGAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali nilai nominal per saham)

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITIONS  
AS AT 31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless par value per share)

	<b>31/12/2013</b>	<b>31/12/2012</b>	
<b>Aset</b>			<b>Assets</b>
<b>Aset lancar</b>			<b>Current assets</b>
Kas dan setara kas	5,602,065	1,931,865	<i>Cash and cash equivalents</i>
Piutang usaha			<i>Trade receivables</i>
- Pihak ketiga	3,394,128	3,365,884	<i>Third parties -</i>
- Pihak berelasi	1,408,021	794,439	<i>Related parties -</i>
Piutang non-usaha			<i>Non-trade receivables</i>
- Pihak ketiga	54,262	35,521	<i>Third parties -</i>
- Pihak berelasi	104,031	105,468	<i>Related parties -</i>
Persediaan	3,499,677	4,791,064	<i>Inventories</i>
Pajak dibayar dimuka			<i>Prepaid taxes</i>
- Pajak penghasilan	221,147	159,175	<i>Corporate income taxes -</i>
- Pajak lain-lain	52,471	38,807	<i>Other taxes -</i>
Uang muka dan biaya dibayar dimuka	92,465	88,893	<i>Advances and prepaid expense</i>
Investasi lain-lain	300,000	100,000	<i>Other investments</i>
<b>Jumlah aset lancar</b>	<b>14,728,267</b>	<b>11,411,116</b>	<b>Total current assets</b>
<b>Aset tidak lancar</b>			<b>Non-current assets</b>
Kas dan deposito berjangka yang dibatasi penggunaannya	54,000	4,000	<i>Restricted cash and time deposits</i>
Uang muka dan beban dibayar di muka	1,179,663	6,405,300	<i>Advances and prepaid expense</i>
Investasi pada entitas asosiasi dan pengendalian bersama entitas	8,722,373	2,805,513	<i>Investments in associates and jointly controlled entities</i>
Investasi lain-lain	564,270	301,410	<i>Other investments</i>
Aset tetap	1,644,023	1,514,422	<i>Fixed assets</i>
Properti investasi	50,899	37,129	<i>Investment properties</i>
Beban tangguhan	37,319	5,725	<i>Deferred charges</i>
Aset pajak tangguhan	141,281	104,634	<i>Deferred tax assets</i>
Piutang non-usaha	1,354,094	1,568,750	<i>Non-trade receivables</i>
<b>Jumlah aset tidak lancar</b>	<b>13,747,922</b>	<b>12,746,883</b>	<b>Total non-current assets</b>
<b>Jumlah aset</b>	<b>28,476,189</b>	<b>24,157,999</b>	<b>Total assets</b>

**INFORMASI TAMBAHAN/SUPPLEMENTARY INFORMATION**

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
INDUK PERUSAHAAN SAJA/PARENT COMPANY ONLY**

**Lampiran 6/2 Schedule**

**LAPORAN POSISI KEUANGAN  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali nilai nominal per saham)

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITIONS  
AS AT 31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless par value per share)

	<b>31/12/2013</b>	<b>31/12/2012</b>	
<b>Liabilitas</b>			<b>Liabilities</b>
<b>Liabilitas jangka pendek</b>			<b>Current liabilities</b>
Utang usaha			Trade payables
- Pihak ketiga	6,981,599	3,631,430	Third parties -
- Pihak berelasi	254,308	369,914	Related parties -
Utang non-usaha			Non trade payables
- Pihak ketiga	154,515	119,804	Third parties -
- Pihak berelasi	758,109	553,172	Related parties -
Utang pajak			Taxes payable
- Pajak lain-lain	49,950	29,543	Other taxes -
Akrual	57,237	29,540	Accruals
Uang muka pelanggan	45,801	75,728	Customer deposits
Pendapatan tangguhan	387,185	224,651	Deferred revenue
Imbalan kerja jangka pendek	31,682	50,863	Short-term employee benefit
<b>Jumlah liabilitas jangka pendek</b>	<b>8,720,386</b>	<b>5,084,645</b>	<b>Total current liabilities</b>
<b>Liabilitas jangka panjang</b>			<b>Non-current liabilities</b>
Imbalan kerja jangka panjang	287,301	255,605	Long term employee benefit
<b>Jumlah liabilitas jangka panjang</b>	<b>287,301</b>	<b>255,605</b>	<b>Total non-current liabilities</b>
<b>Jumlah liabilitas</b>	<b>9,007,687</b>	<b>5,340,250</b>	<b>Total liabilities</b>
<b>Ekuitas</b>			<b>Equity</b>
Modal saham - modal dasar			Share capital – authorised
6.000.000.000 saham biasa, modal ditempatkan dan disetor penuh sebesar 3.730.135.136 saham biasa, dengan nilai nominal Rp 250 per lembar saham	932,534	932,534	capital 6,000,000,000 ordinary shares, issued and fully paid capital 3,730,135,136 ordinary shares, with par value of Rp 250 per share
Tambahan modal disetor	9,703,937	9,703,937	Additional paid-in capital
Saldo laba:			Retained earnings:
- Dicadangkan	186,507	186,507	Appropriated -
- Belum dicadangkan	8,579,833	7,929,080	Unappropriated -
Cadangan penyesuaian nilai wajar dalam investasi	65,691	65,691	Investment fair value revaluation reserve
<b>Jumlah ekuitas</b>	<b>19,468,502</b>	<b>18,817,749</b>	<b>Total equity</b>
<b>Jumlah liabilitas dan ekuitas</b>	<b>28,476,189</b>	<b>24,157,999</b>	<b>Total liabilities and equity</b>

**INFORMASI TAMBAHAN/SUPPLEMENTARY INFORMATION**

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
INDUK PERUSAHAAN SAJA/PARENT COMPANY ONLY**

**Lampiran 6/3 Schedule**

**LAPORAN LABA RUGI KOMPREHENSIF  
UNTUK TAHUN-TAHUN YANG BERAKHIR  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah)

**STATEMENTS OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEARS ENDED  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah)

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
<b>Pendapatan bersih</b>	19,288,655	27,098,263	<b>Net revenue</b>
<b>Beban pokok pendapatan</b>	<u>(16,017,603)</u>	<u>(22,553,532)</u>	<b>Cost of revenue</b>
<b>Laba kotor</b>	3,271,052	4,544,731	<b>Gross profit</b>
<b>Beban usaha</b>			<b>Operating expenses</b>
Beban penjualan	(529,793)	(537,368)	<i>Selling expenses</i>
Beban umum dan administrasi	(1,055,567)	(1,231,145)	<i>General and administrative expenses</i>
Beban lain-lain	(85,972)	(11,686)	<i>Other expenses</i>
Penghasilan lain-lain	1,445,145	1,439,354	<i>Other income</i>
Penghasilan keuangan	280,002	263,226	<i>Finance income</i>
Biaya keuangan	<u>(95,454)</u>	<u>(85,032)</u>	<i>Finance costs</i>
<b>Laba sebelum pajak penghasilan</b>	3,229,413	4,382,080	<b>Profit before income tax</b>
<b>Beban pajak penghasilan</b>	<u>(399,341)</u>	<u>(627,064)</u>	<b>Income tax expenses</b>
<b>Laba tahun berjalan</b>	2,830,072	3,755,016	<b>Profit for the year</b>
<b>Pendapatan/(beban) komprehensif lain-lain</b>			<b>Other comprehensive income/(expense)</b>
Keuntungan/(kerugian) aktuarial atas program pensiun	3,513	(112,704)	<i>Actuarial gains/(losses) on pension plan</i>
Pajak atas (keuntungan)/kerugian aktuarial atas program pensiun	<u>(703)</u>	<u>22,541</u>	<i>Tax on actuarial (gains)/losses on pension plan</i>
Jumlah pendapatan/(beban) komprehensif lain-lain	<u>2,810</u>	<u>(90,163)</u>	<i>Total other comprehensive income/(expense)</i>
<b>Jumlah pendapatan komprehensif</b>	<u><u>2,832,882</u></u>	<u><u>3,664,853</u></u>	<b>Total comprehensive income</b>

**INFORMASI TAMBAHAN/SUPPLEMENTARY INFORMATION**

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
INDUK PERUSAHAAN SAJA/PARENT COMPANY ONLY**

**Lampiran 6/4 Schedule**

**LAPORAN PERUBAHAN EKUITAS  
UNTUK TAHUN-TAHUN YANG BERAKHIR 31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah)

**STATEMENTS OF CHANGES IN EQUITY  
FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah)

	Modal saham/ <i>Share capital</i>	Tambah modal disetor/ <i>Additional paid- in capital</i>	Cadangan penyesuaian nilai wajar dalam investasi/ <i>Investment fair value revaluation reserve</i>	Saldo laba/ <i>Retained earnings</i>		Jumlah ekuitas/ <i>Total equity</i>	
				Telah dicadangkan/ <i>Appropriated</i>	Belum dicadangkan/ <i>Unappropriated</i>		
Saldo 1 Januari 2012	932,534	9,703,937	65,691	166,344	6,746,279	17,614,785	<i>Balance as at 1 January 2012</i>
<b>Laba komprehensif</b>							<b><i>Comprehensive income</i></b>
- Kerugian aktuarial atas program pensiun	-	-	-	-	(90,163)	(90,163)	<i>Actuarial loss on pension - plans</i>
Cadangan wajib	-	-	-	20,163	(20,163)	-	<i>Appropriate to statutory reserve</i>
Dividen	-	-	-	-	(2,461,889)	(2,461,889)	<i>Dividend</i>
Laba bersih	-	-	-	-	3,755,016	3,755,016	<i>Net income</i>
Saldo 31 Desember 2012	<u>932,534</u>	<u>9,703,937</u>	<u>65,691</u>	<u>186,507</u>	<u>7,929,080</u>	<u>18,817,749</u>	<i>Balance as at 31 December 2012</i>
<b>Laba komprehensif</b>							<b><i>Comprehensive income</i></b>
- Keuntungan aktuarial atas program pensiun	-	-	-	-	2,810	2,810	<i>Actuarial gain on pension - plans</i>
Dividen	-	-	-	-	(2,182,129)	(2,182,129)	<i>Dividend</i>
Laba bersih	-	-	-	-	2,830,072	2,830,072	<i>Net income</i>
Saldo 31 Desember 2013	<u>932,534</u>	<u>9,703,937</u>	<u>65,691</u>	<u>186,507</u>	<u>8,579,833</u>	<u>19,468,502</u>	<i>Balance as at 31 December 2013</i>

**INFORMASI TAMBAHAN/SUPPLEMENTARY INFORMATION**

**PT UNITED TRACTORS Tbk  
INDUK PERUSAHAAN SAJA/PARENT COMPANY ONLY**

**Lampiran 6/5 Schedule**

**LAPORAN ARUS KAS  
UNTUK TAHUN-TAHUN YANG BERAKHIR  
31 DESEMBER 2013 DAN 2012**  
(Dinyatakan dalam jutaan Rupiah,  
kecuali dinyatakan lain)

**STATEMENTS OF CASH FLOW  
FOR THE YEARS ENDED  
31 DECEMBER 2013 AND 2012**  
(Expressed in millions of Rupiah,  
unless otherwise stated)

	<u>31/12/2013</u>	<u>31/12/2012</u>	
<b>ARUS KAS DARI</b>			<b>CASH FLOWS FROM</b>
<b>AKTIVITAS OPERASI</b>			<b>OPERATING ACTIVITIES</b>
Penerimaan dari pelanggan	19,856,255	28,461,161	<i>Receipts from customers</i>
Pembayaran untuk beban operasi dan pembayaran kepada pemasok	(13,552,506)	(27,270,787)	<i>Payments for operating expenses and payments to suppliers</i>
Pembayaran kepada karyawan	(715,909)	(693,837)	<i>Payments to employees</i>
Pembayaran untuk pajak penghasilan badan	(483,649)	(845,920)	<i>Payment of corporate income tax</i>
Pembayaran bunga	(95,454)	(85,032)	<i>Interest paid</i>
Penerimaan bunga	302,912	263,226	<i>Interest received</i>
Penerimaan dari kelebihan pembayaran pajak penghasilan badan	-	40,888	<i>Corporate income tax refunds</i>
Arus kas bersih yang diperoleh dari/ (digunakan untuk) aktivitas operasi	<u>5,311,649</u>	<u>(130,301)</u>	<i>Net cash flows generated from/ (used in) operating activities</i>
<b>ARUS KAS DARI</b>			<b>CASH FLOWS FROM</b>
<b>AKTIVITAS INVESTASI</b>			<b>INVESTING ACTIVITIES</b>
Penerimaan dari penjualan aset tetap	530	7,259	<i>Proceeds from sale of fixed assets</i>
Penerimaan dividen	1,365,557	1,318,403	<i>Dividends received</i>
Perolehan aset tetap	(293,340)	(470,812)	<i>Acquisition of fixed assets</i>
Setoran modal ke entitas anak	(143,521)	(1,674,296)	<i>Capital injection to subsidiaries</i>
Pembelian investasi dimiliki hingga jatuh tempo	(600,000)	(300,000)	<i>Purchase of held-to-maturity investments</i>
Penerimaan dari investasi dimiliki hingga jatuh tempo	100,000	-	<i>Proceeds from held-to-maturity investment</i>
Penerimaan dari penjualan investasi saham	-	24,998	<i>Proceeds from sales of investment in shares</i>
Arus kas bersih yang diperoleh dari/ (digunakan untuk) aktivitas investasi	<u>429,226</u>	<u>(1,094,448)</u>	<i>Net cash flows generated from/ (used in) investing activities</i>
<b>ARUS KAS DARI</b>			<b>CASH FLOW FROM</b>
<b>AKTIVITAS PENDANAAN</b>			<b>FINANCING ACTIVITIES</b>
Penerimaan pinjaman dari pihak berelasi	223,959	1,812,699	<i>Repayments of amount due from related parties</i>
Penambahan pinjaman dari pihak berelasi	(296,379)	(1,896,511)	<i>Addition to amounts due from related parties</i>
Pembayaran dividen	(2,181,409)	(2,461,889)	<i>Dividends paid</i>
Penambahan kas yang dibatasi penggunaannya	(50,000)	(4,000)	<i>Additions of restricted cash</i>
Arus kas bersih yang digunakan untuk aktivitas pendanaan	<u>(2,303,829)</u>	<u>(2,549,701)</u>	<i>Net cash flows used in financing activities</i>
<b>KENAIKAN/(PENURUNAN) BERSIH KAS DAN SETARA KAS</b>	3,437,046	(3,774,450)	<b>NET INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>
<b>KAS DAN SETARA KAS PADA AWAL TAHUN</b>	1,931,865	5,657,105	<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE BEGINNING OF THE YEAR</b>
<b>DAMPAK PERUBAHAN SELISIH KURS TERHADAP KAS DAN SETARA KAS</b>	<u>233,154</u>	<u>49,210</u>	<b>EFFECT OF EXCHANGE RATE CHANGES ON CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>
<b>KAS DAN SETARA KAS PADA AKHIR TAHUN</b>	<u><u>5,602,065</u></u>	<u><u>1,931,865</u></u>	<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE END OF THE YEAR</b>